

HHT-I-60

DE

Elektro Teleskop-Heckenschere

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

GB

Electric telescoping hedge trimmer

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

FR

Cisaille électrique télescopique

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

ES

Cortasetos telescópico electrico

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

NL

Elektrische telescopische heggenschaar

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Elektrické teleskopické nůžky na živé ploty

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

SK

Elektrické teleskopické záhradné nožnice

Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

HU

Elektromos teleszkópos sövényvágó olló

Használati utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása

SI

Električne teleskopske škarje za živo mejo

Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

HR

Električne teleskopske škare za živicu

Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu

BG

Електрически телескопичен храсторез

Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба





- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** Read operating instructions before use!
- FR** Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- ES** ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- CZ** Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
- SK** Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- HU** Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- SI** Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!
- HR** Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
- BG** Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

WICHTIG:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Montage und Bedienung der Heckenschere aufmerksam durch. Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Heckenschere, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.
- Unsachgemäße Nutzung der Teleskop-Heckenschere kann zu Verletzungen führen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als zukünftige Referenz gut auf.

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE-2
Einzelteile	DE-3
Technische Angaben	DE-4
Symbole	DE-5
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	DE-6
- Arbeitsplatz	
- Elektrische Sicherheit	
- Sicherheit von Personen	
- Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen	
- Service	
- Sicherheitshinweise für Heckenscheren	
Sicherheitshinweise	DE-9
- Vor der Nutzung der Teleskop-Heckenschere	
- Während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere	
Vor Inbetriebnahme	DE-10
- Auspacken	
- Inhalt	
- Montage	
Betrieb der Teleskopheckenschere	DE-11
- Antriebskopfverstellung	
- Einstellung des ausziehbaren Schaftes	
- Stromanschluss	
- Fehlerstromschutzschalter	
- Anschluss des Verlängerungskabels	
- EIN/AUS - Schalten	
- Montage des Schultergurts	
- Anweisung zum Gebrauch	
Bedienung der Teleskopheckenschere	DE-13
Reinigung, Wartung und Lagerung	DE-14
Entsorgung und Umweltschutz	DE-15
Reparaturdienst	DE-15
Ersatzteile	DE-15
Fehlerbehebung	DE-16
Garantiebedingungen	
Konformitätserklärung	
Service	

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist nur zum Schneiden von Sträuchern, Büschen, Zierpflanzen und Hecken bestimmt. Die zu schneidende maximale Aststärke darf 20 mm nicht übersteigen. Die Benutzung der Heckenschere ist für den privaten Gartenbereich bestimmt. Der Benutzer der Heckenschere hat für eine ausreichende Schutzausrüstung während des Gebrauches entsprechend der Bedienungsanleitung und den an der Maschine angebrachten Warnpiktogramme zu sorgen. Vor jedem Gebrauch bzw. während des Gebrauches der Heckenschere ist diese auf eventuelle elektrischen oder mechanischen Beschädigungen zu prüfen.

Falls ein Schaden an der Maschine festgestellt wird, ist die Arbeit einzustellen und eine Fachwerkstatt ist zu kontaktieren.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle Anwendungen der Heckenschere, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

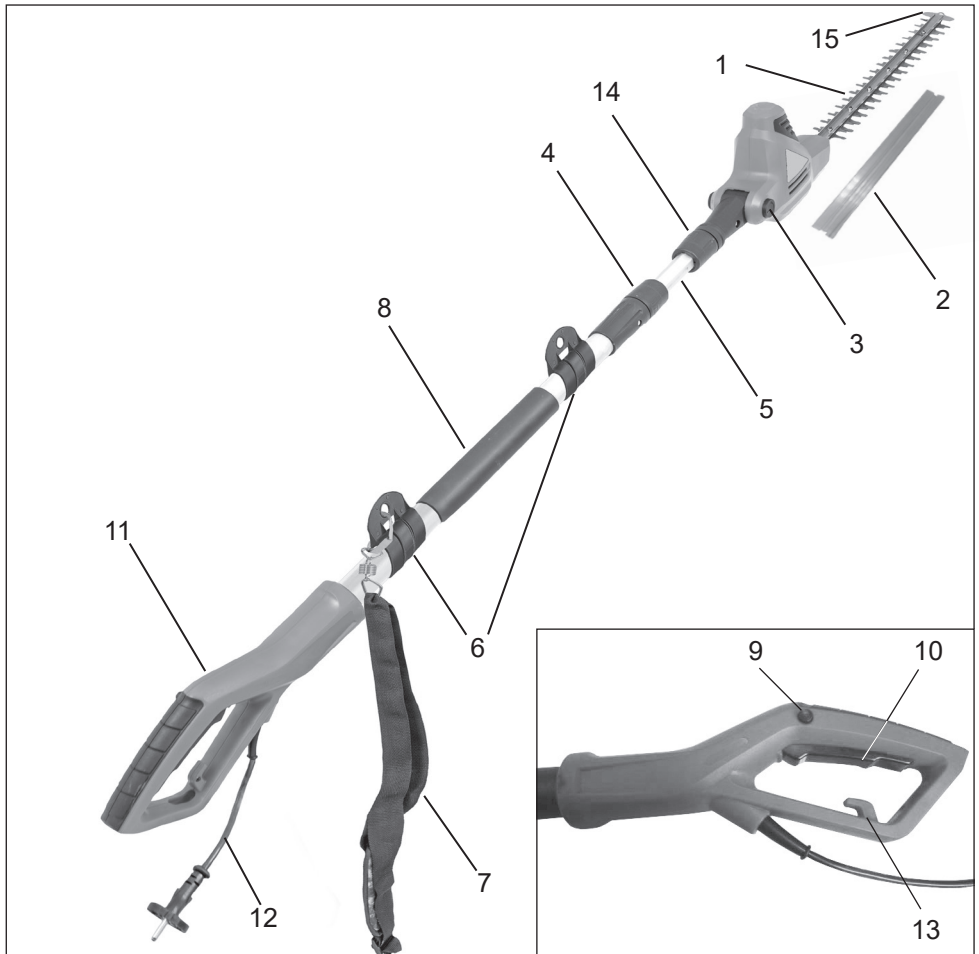
Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Heckenschere.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an der Heckenschere erlischt Herstellerseitige die Garantieleistung.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Scherblatt (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Heckenschere (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung des Schneidgutes (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von fehlerhaften Scherzähnen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Schnittgutpartikel



Einzelteile

1. Messerblatt
2. Transportschutz
3. Einstellknopf des Messerkopfes (Winkel)
4. Schraubhülse (Einstellen der variablen Schaftlänge)
5. Teleskopschaft
6. Befestigung des Schultergurtes
7. Schultergurt
8. Ummantelter Handgriff
9. Verriegelungssperre des EIN/AUS-Schalters
10. EIN/AUS Schalter
11. Griff
12. El. Zuleitungskabel
13. Kabelzugentlastung
14. Schraubhülse (Montieren der Heckenschere an den Schaft)
15. Anstoßschutz

Elektro Teleskop Heckenschere

Technische Angaben

Modell	HHT-I-60	
Betriebsspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	600
Schnittbewegungen	min ⁻¹	3300
Schnittlänge	mm	514
Schnittstärke	mm	20
Winkelverstellung des Motorteils		-30° bis 90°
Gerätelänge	cm	ca. 195 - 240
Gewicht ohne Kabel	kg	4,1
Schalleistungspegel L _{WA}	dB (A)	104
Schalldruckpegel L _{pA} (EN 64841-1)	dB (A)	89 K= 3,0 dB(A)
Vibration (EN 62841-1)	m/s ²	2,67 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Schutzklasse II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 ☐

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach EN 62841-1 ermittelt worden. Dieser kann ggf. auch für eine andere Heckenschere mit der gleichen Konstruktion und Energieversorgung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert schränkt die Arbeitsdauer ein. Wenn Sie ein Kribbeln oder eine Verfärbung (Weiß) der Finger bemerken, stellen Sie die Arbeit ein.

WARNUNG: Der Vibrationsemissionswert kann während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und welche Materialien geschnitten werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt. Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
- Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
- Ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.
- Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

WARNUNG: Um sicher zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während der tatsächlichen Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es sich im Leerlauf befindet. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.


Minimieren Sie ihr Risiko, wenn Sie Vibrationen ausgesetzt sind.

Pflegen Sie das Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter. Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugewiesene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

 **Bitte beachten Sie:** Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Symbole

Die folgenden Symbole müssen bekannt sein, bevor die Bedienungsanleitung gelesen wird.



Achtung! Beim Arbeiten mit der Maschine besteht Verletzungsgefahr. Lesen Sie diese Betriebsanleitung und die beigefügten „Sicherheitshinweise“ zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen aufmerksam und vollständig durch, bevor die Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird.



Beim Arbeiten mit dem Gerät, Augen- und Gehörschutz tragen.



Wenn die Anschlussleitung einmal durch die Maschine beschädigt oder durchtrennt werden sollte, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen!



Nicht dem Regen aussetzen. Bei Regenwetter darf das Werkzeug nicht benutzt werden.



Achtung, Gefahr!



Die Maschine ist doppelt isoliert.



Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.



Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!



Garantierter Schalleistungspegel LWA 104 dB(A)



Entspricht den geltenden Sicherheitsstandards



Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern!



Nennspannung / Frequenz



Schnittlänge



Nennaufnahmeleistung



Leerlaufdrehzahl n_0

Gebrauchsanweisung lesen!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheits-hinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3) Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.**

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.**

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.**

- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennet werden.**

• **Bevor Sie mit dem Heckenschneiden beginnen, suchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen, ab.**

• **Die Heckenschere darf nicht von Personen unter 16 Jahren oder von untrainierten Personen benutzt werden.**

• **Halten Sie Kinder, andere Personen und Haustiere von der Heckenschere fern.**

• **Tragen Sie passende Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Diese könnten von bewegten Teilen erfasst werden. Benutzung von Gummihandschuhen und fes-**

tem Schuhwerk wird empfohlen. Tragen Sie bei langen Haaren einen Haarschutz.

- Tragen Sie eine Gesichtstaubmaske, wenn Sie in staubiger Umgebung arbeiten.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht, wenn das Schnittwerkzeug nicht richtig befestigt oder beschädigt ist.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Heckenschere sicher, dass die Klingen keine Steine oder Trümmer berühren.
- Halten Sie während des Betriebs das Schnittwerkzeug von allen Teilen des Körpers fern.
- Schneiden Sie keine harten Gegenstände. Dies könnte zu Verletzungen führen und die Heckenschere beschädigen.
- Schneiden Sie nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, tragen Sie die Heckenschere niemals am Kabel oder ziehen Sie daran, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Wenn die Heckenschere nicht benutzt wird, lagern Sie sie an einem trockenen Ort, so dass die Klinge nicht hervorragt und sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals bei Regen. Vermeiden Sie Nässe und Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nicht über Nacht draußen. Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Das Netzkabel muss regelmäßig überprüft werden. Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass das Kabel nicht beschädigt oder abgenutzt ist. Wenn sich das Kabel nicht in einem guten Zustand befindet, darf die Heckenschere nicht benutzt werden. Lassen Sie sie in einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, die für Arbeiten im Freien geeignet sind. Halten Sie dieses vom Schnittbereich, von feuchten, nassen oder öligen Oberflächen und von scharfen Kanten fern. Halten Sie es von Hitze und Brennstoffen fern.
- Vermeiden Sie versehentliches Starten. Transportieren Sie angesteckte Heckenscheren nicht mit den Fingern an beiden Schaltern. Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Einstecken ausgeschaltet ist.

- Versuchen Sie nicht, Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten, während sich die Klingen bewegen. Stellen Sie sicher, dass die Heckenschere ausgeschaltet und völlig zum Stillstand gekommen ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen. Ergreifen Sie nicht die Schnittklingen, wenn Sie die Heckenschere aufheben oder halten.



VORSICHT: Die Klingen laufen nach dem Abschalten nach.

- Überlasten Sie die Heckenschere nicht. Sie wird die Arbeit besser und mit weniger Verletzungsgefahr bewältigen, wenn Sie sie wie vorgesehen betreiben.
- Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun. Benutzen Sie den allgemeinen Menschenverstand. Benutzen Sie die Heckenschere nicht, wenn Sie müde sind.
- Pflegen Sie die Heckenschere mit Sorgfalt, halten Sie die Klingen für beste Leistung und geringe Verletzungsgefahr scharf und sauber. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Die Benutzung eines Fehlerschutzschalters mit einem Fehlerstrom von 30 mA oder weniger wird für die Benutzung im Außenbereich benötigt.
- Ein Gefühl des Kribbelns oder der Taubheit an den Händen ist ein Hinweis auf übermäßige Vibration. Begrenzen Sie die Einsatzzeit, legen Sie eine ausreichend lange Arbeitspausen ein, teilen Sie die Arbeit auf mehrere Personen auf oder tragen Sie Antivibrations-Schutzhandschuhe bei langandauernder Verwendung des Gerätes.
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Sicherheitshinweise



WARNUNG: Zur Reduzierung der Brandgefahr und Vermeidung eines elektrischen Schlages und Personenschäden sollten Sie während der Nutzung der

elektrischen Teleskop-Heckenschere die Sicherheitshinweise befolgen.

Vor der Nutzung der Teleskop-Heckenschere



Lesen Sie alle Anweisungen bevor Sie die Teleskop-Heckenschere nutzen.

- 1. WARNUNG:** Achten Sie auf das was Sie tun. Seien Sie Aufmerksam während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere.
2. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen:
 - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht im Regen, Nebel oder an nassen Orten.
 - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
 - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht in der Nähe von hochentzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.
 - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht während Sie auf einer Leiter oder auf einem Baum stehen.
 - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht, wenn sie defekt, nicht sicher oder unvollständig montiert ist.
3. Von Kindern fernhalten: Alle anwesenden Personen müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.
4. Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nur für den beschriebenen Einsatzbereich.
5. Die Teleskop-Heckenschere sollte nur von eingewiesenen Erwachsenen benutzt werden. Niemals Kindern die Nutzung der Teleskop-Heckenschere erlauben.
- 6. Tragen Sie angemessene Kleidung während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere**
 - Tragen Sie keine lockere oder weite Kleidung, ebenso keinen Schmuck, er kann von den Messern der Teleskop-Heckenschere erfasst werden.
 - Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk, wenn Sie im Garten arbeiten.
 - Tragen Sie immer ein Haarnetz bei längeren Haaren.
 - Tragen Sie immer einen Gesichtsschutz oder eine Staubmaske, wenn Sie in staubiger Umgebung arbeiten.
7. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
8. Nutzen Sie nur die auf dem Typenschild der

Teleskop-Heckenschere angegebene elektrische Spannung.

Verlängerungskabel: Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel unbeschädigt ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel nutzen, vergewissern Sie sich, dass es für die notwendige Spannung der Teleskop-Heckenschere geeignet ist. Ein unpassendes Verlängerungskabel kann zu mangelnder Stromversorgung und somit zu Überhitzung führen.

9. Dieses Gerät verfügt über keine elektrische Isolierung. Sollte das Gerät Hochspannungsleitungen berühren oder in deren Nähe kommen, kann es zu schweren Verletzungen bis hin zu Todesfolge kommen. Elektrizität kann über Lichtbogen von einem Punkt zum nächsten springen. Je höher die Spannung, desto höher ist die Entfernung, welche die Elektrizität auf diesem Wege zurücklegen kann. Ebenso kann Elektrizität durch Äste und andere Objekte geleitet werden, besonders wenn Sie nass sind. Halten Sie deshalb stets einen Mindestabstand von 10 m zwischen dem Gerät und Hochspannungsleitungen oder solchen Objekten, welche in Verbindung damit stehen, ein. Sollten Sie doch näher daran arbeiten müssen kontaktieren Sie bitte ihren lokalen Stromanbieter um sicherzustellen, dass der Strom vor Arbeitsbeginn ausgeschaltet ist.
10. Dieses Gerät kann gefährlich sein! Deshalb muss der Benutzer sicherstellen dass zu keiner Zeit der Bedienung Personen oder Tiere näher als 15 m herankommen.

Während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere

- 1. WARNUNG:** Achten Sie auf das was, Sie tun. Seien Sie aufmerksam während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere.
2. Achten Sie auf das Verlängerungskabel, während Sie die Teleskop-Heckenschere nutzen. Seien Sie vorsichtig, dass Sie nicht über das Verlängerungskabel stolpern. Halten Sie das Verlängerungskabel stets fern von dem Messerblatt.
3. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten: Schließen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht an den Strom an, während Sie die Finger auf dem Schalter haben. Vergewissern Sie sich, dass die Teleskop-Heckenschere ausgeschaltet ist, wenn Sie sie an den Strom anschließen.

4. Vermeiden Sie sich hinauszulehnen: Achten Sie jederzeit auf gute Standfestigkeit und Ihr Gleichgewicht während der Bedienung der Teleskop-Heckenschere.

⚠️ ACHTUNG: VERLETZUNGSGEFAHR! Halten Sie die Hände stets von dem Messerblatt fern. Lassen Sie beide Hände an den Griffen, wenn die Teleskop-Heckenschere angeschaltet ist. Versuchen Sie nicht den Abfall zu entfernen während die Messer sich bewegen. Fassen Sie nicht ungeschützt das Messerblatt oder die Klingen an, wenn Sie die Teleskop-Heckenschere aufheben oder festhalten.

⚠️ VORSICHT: Die Messerblätter sind nach dem Ausschalten heiß.

5. Ausschalten der Teleskop-Heckenschere: Trennen Sie die Teleskop-Heckenschere von der Stromzufuhr:

- Wenn sie nicht genutzt wird
- Vor der Wartung
- Beim Austausch von Zubehör, z.B. von Messern
- Beim Reinigen der Messern von festklemmendem Material
- Beim Wechseln der Arbeitsplatzes

6. Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Teleskop-Heckenschere aus: Die Teleskop-Heckenschere wird ein besseres Ergebnis erzielen und das Risiko einer Verletzung wird minimiert.

7. Zweckentfremden Sie nicht das Stromkabel: Tragen Sie die Teleskop-Heckenschere niemals am Stromkabel oder ziehen daran, um es vom Netz zu trennen. Halten Sie das Stromkabel fern von Hitze, Öl und scharfen Kanten.

8. Bevor Sie die Teleskop-Heckenschere starten, vergewissern Sie sich, dass die Messerblätter nichts berühren.

Vor Inbetriebnahme

Auspacken

1. Entnehmen Sie der Verpackung die Teleskop-Heckenschere und alle anderen Dinge.
2. Kontrollieren Sie alle Teile auf Transportschäden. Sollten Sie Schäden finden oder feststellen dass Teile fehlen, informieren Sie bitte umgehend den Verkäufer dieser Teleskop-Heckenschere.

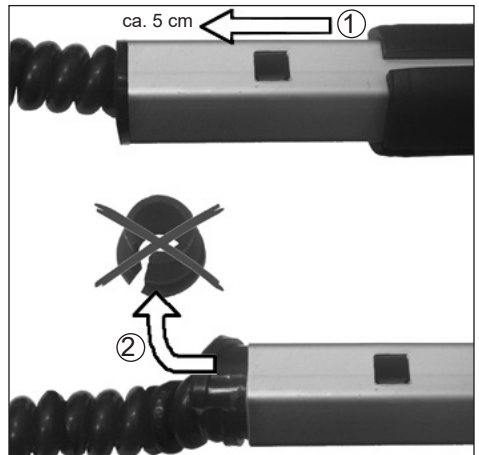
Inhalt:

- Teleskop-Heckenschere
- Schneidmesserabdeckung
- Bedienungsanleitung

Transportschutz entfernen

Bevor sie mit der Montage beginnen bitte vorher die folgenden Schritte ausführen:

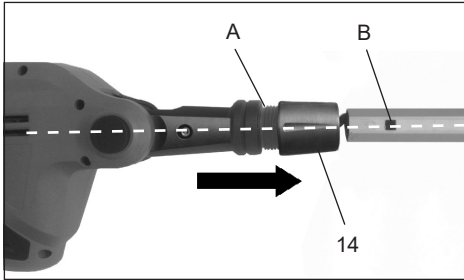
1. Das innere Teleskoprohr etwa 5 cm aus dem Oberteil herausziehen.
2. Danach den Gummistopfen entfernen. Dieser wird nur als Transportschutz für die Leitung benötigt.



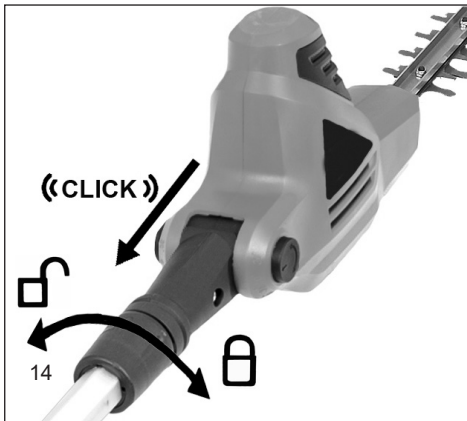
Montage

Im Inneren der Rohrmuffe (A) am Messerkopf befinden sich drei Rastnasen, welche in die Aussparungen im Sechskantrohr einrasten müssen. Legen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage, wie im Bild unten zu sehen. Die Seite des Sechskantrohres, in welcher sich nur eine Aussparung (B) befindet, muss nach oben zeigen.

1. Schieben Sie den Messerkopf nun in dieser Stellung auf das Rohr (Schraubhülse 14 muss dazu durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn (⚙️) gelöst sein). Die Rastnasen müssen hörbar in die Aussparungen einrasten.



2. Drehen Sie die Schraubhülse 14 im Uhrzeigersinn (A) fest, um die Heckenschere endgültig am Rohr zu befestigen.



Betrieb der Teleskopheckenschere

- ⚠️ WARNUNG:** Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Teleskopheckenschere in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitswarnungen dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Die unsachgemäße Verwendung dieser Teleskopheckenschere kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod durch Feuer, Stromschlag oder Kontakt mit bewegten Teilen führen.

- ⚠️ Warnung:** Die Maschine darf nur benutzt werden, wenn alle einstellbare Teile befestigt sind.

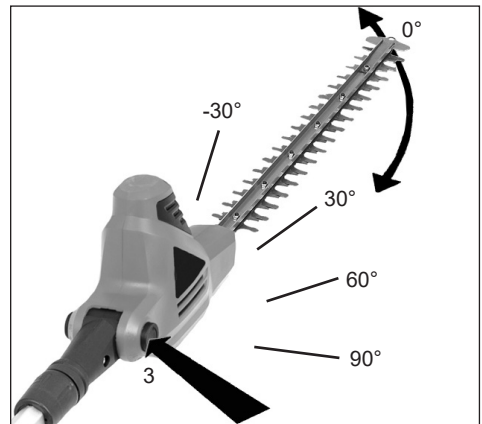
Antriebskopf schwenken

- ⚠️** Trennen Sie die Teleskopheckenschere von der Stromversorgung.

Die Teleskopheckenschere ist mit einem schwenkbaren

Antriebskopf ausgestattet. Der Antriebskopf kann über eine Federtaste in verschiedenen unterschiedlichen Positionen innerhalb eines 120° Drehkreises eingerastet werden. Stellen Sie sicher, dass der Antriebskopf in der richtigen Position eingerastet ist, bevor Sie die Teleskopheckenschere an die Stromversorgung anschließen. Versuchen Sie den Antriebskopf in beide Richtungen zu drehen, um dies zu überprüfen. Der Antriebskopf sollte an seiner Position eingerastet sein und sich nicht drehen. Befolgen Sie nachfolgende Anweisungen, um den Antriebskopf zu schwenken.

1. Drücken Sie auf die runde Taste (3) an der Seite der Schwertsicherung. Die Taste steht unter Federspannung, so dass Sie beim Drücken einen Widerstand spüren.
2. Fassen Sie an das Motorgehäuse des Antriebskopfs und drehen Sie den Antriebskopf in eine der 5 Position (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Lassen Sie die runde Taste (3) los.


Sie sollte zurück in ihre geschlossene Position springen. Falls nicht, drehen Sie den Antriebskopf vorsichtig vor und zurück, bis die Taste zurück in ihre geschlossene Position springt. Jetzt ist der Antriebskopf in seiner Position verriegelt und betriebsbereit.

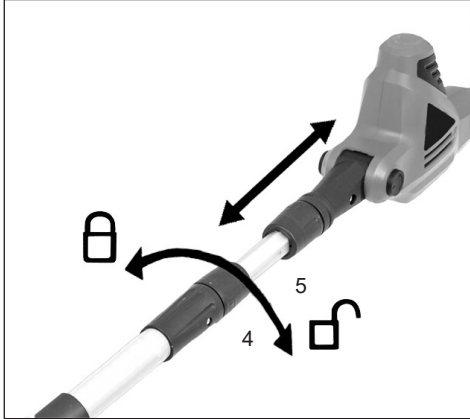
- ⚠️ WARNUNG:** Beachten Sie Folgendes, um sich vor Verletzungen zu schützen:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Nutzung und bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidmesser fern.
- Lassen Sie Ihre Hände an den Griffen. Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorne.
- Wenn Sie die Teleskopheckenschere immer mit beiden Händen sicher und fest halten, können Sie leichter die Kontrolle über das Gerät behalten. Nicht loslassen. Halten Sie den hinteren Griff mit Ihrer rechten Hand, unabhängig davon, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind. Legen Sie die Finger Ihrer linken Hand über und um den vorderen Griff.

Einstellung der Arbeitslänge


 Trennen Sie die Teleskopheckenschere von der Stromversorgung.

Drehen Sie die Schraubhülse (4) zum Lösen im Uhrzeigersinn ()



Drücken Sie den Schaft (5) zusammen, um die Länge der Stange zu verkürzen oder ziehen Sie sie auseinander, um die Stange zu verlängern.

Hinweis: Verlängern Sie den Schaft nur soweit, dass Sie die Hecken und Sträucher erreichen können.

Drehen Sie die Schraubhülse (4) im Gegenuhrzeigersinn () fest, sobald die gewünschte Länge erreicht ist.

Stromanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom angeschlossen werden. Sie ist schutzisoliert nach Klasse II VDE 0740. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt.

Fehlerstromschutzschalter

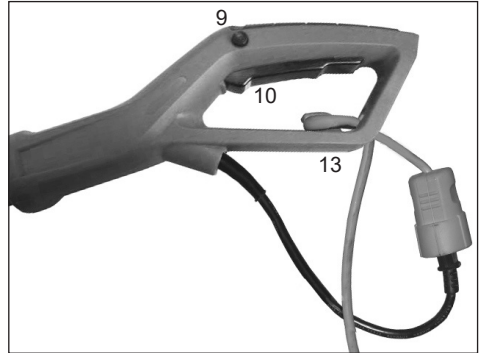
Wir empfehlen, die Heckenschere über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschließen.

Anschluss des Verlängerungskabels

Die Teleskopheckenschere verfügt über eine eingebaute Verlängerungskabelhalterung, um zu verhindern, dass sich das Gerät während des Betriebs versehentlich vom Verlängerungskabel löst. Die Halterung ist in den unteren Handschutzbereich des Betätigungsgehäuses eingelassen.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist
2. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Verlängerungskabel.
3. Legen Sie das Verlängerungskabel zu einer Schlinge und stecken Sie die Schlinge durch das untere Ende des Griffs. Ziehen Sie die Schlaufe um den eingelassenen Kabelhaken (13).

Einschalten/Ausschalten



- Drücken Sie mit dem Daumen den Sperrknopf (9) an der linken Seite des hinteren Handgriffs und danach den Betriebsschalter (10).
- Der Sperrknopf (9) dient nur zur Einschaltentriegelung und braucht nach dem Einschalten nicht weiter gedrückt zu werden.
- Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter (10) los.

Achtung: Bei diesem Vorgang wird der Motor elektrisch gebremst. Dabei entsteht im Gehäuse der Heckenschere ein Lichtblitz. Dies ist technisch bedingt und keinesfalls auf einen Defekt zurückzuführen.

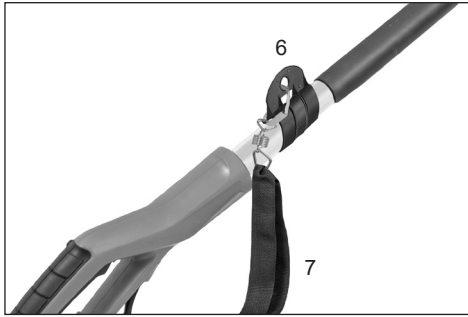
Montage des Schultergurts

Benutzen Sie bei der Arbeit immer den Tragegurt (7) und halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen an den vorgesehenen Griffen fest. Schließen Sie Ihre Finger und Daumen um die Griffe und die Stange.

1. Legen Sie den Tragegurt so an, dass der Gurt über der rechten Schulter liegt.



2. Befestigen Sie den Karabinerhaken an einer der beiden Schafthalterungen (6).



Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie bei Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.



Anweisung zum Gebrauch

- Schere nicht bei Regen und zum Schneiden nasser Hecken verwenden!
- Das Kabel der Heckenschere und seine Verbindungen sind vor jedem Gebrauch auf sichtbare Mängel zu prüfen (Stecker gezogen). Mangelhafte Kabel nicht benutzen.
- Handschuhe: Zum Gebrauch der Heckenschere sollten Sie unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.

Bedienung der Teleskopheckenschere

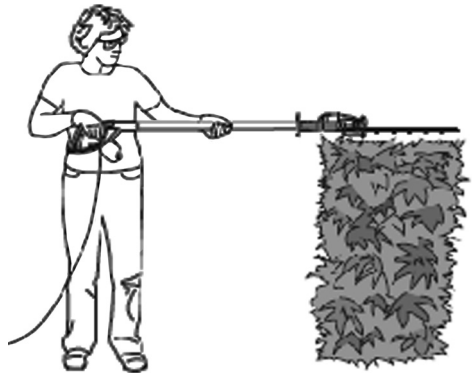
Die Teleskopheckenschere ist ein Gerät mit zwei Funktionen. Mit ihrem verlänger- und schwenkbaren Antriebskopf ist sie für das Schneiden und Trimmen von hohen, schwer erreichbaren Hecken und Büschen ausgelegt. Außerdem können Sie die Teleskopheckenschere auf das Schneiden und Trimmen von kleinen Hecken und Sträuchern in Bodennähe einstellen, so dass Sie sich nicht beugen oder bücken müssen.

Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet, wenn Sie das Gerät zum Schneiden von hohen, schwer

erreichbaren Hecken oder Sträuchern verwenden. Drehen Sie den Antriebskopf in verschiedene unterschiedliche Positionen, um Sträucher oder Hecken zu schneiden oder zu formen.



Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet, wenn Sie das Gerät zum Schneiden von kleineren Hecken oder Sträuchern verwenden.



Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet,

wenn Sie das Gerät zum Schneiden von Unterseiten und Seiten von Hecken oder Sträuchern verwenden.



Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet, wenn Sie das Gerät zum Schneiden von niedrigen Pflanzen oder Bodendeckern verwenden.



Verwenden Sie die Teleskopheckenschere ordnungsgemäß. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Gummihandschuhe und geeignete Schuhe, wenn Sie mit der Heckenschere arbeiten. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und auf Ihr Gleichgewicht und strecken Sie sich niemals zu weit, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Halten Sie die Teleskopheckenschere mit beiden Händen an den Griffbereichen fest, bevor Sie das Gerät einschalten. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidmesser nichts berührt.

Achten Sie darauf, dass sich das Verlängerungskabel während der Nutzung immer hinter der Heckenschere befindet. Legen Sie das Kabel nicht über die Hecke, da es dort von den Schneidmessern durchtrennt werden könnte. Schneiden Sie junge Triebe mit einer weichen

gleichmäßigen Bewegung. Versuchen Sie nicht, zu viel auf einmal zu schneiden. Dadurch kann sich die Maschine verlangsamen oder verklemmen, so dass sich die Schnitteffizienz reduziert.

Versuchen Sie nicht, mit Kraft durch dichten Bewuchs zu schneiden. Größerer, dichter Bewuchs lässt sich leichter durch eine leichte Vor- und Zurücksägebewegung schneiden. Reduzieren Sie die Schnittgeschwindigkeit, wenn die Teleskopheckenschere langsamer wird. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn diese in ihr festklemmt. Trennen Sie die Heckenschere von der Stromversorgung und entfernen Sie die eingeklemmten Rückstände von den Schneidmessern.

Versuchen Sie nicht, Zweige mit einem Durchmesser über 20 mm zu schneiden. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie die Seiten der Hecke mit einer nach oben gerichteten Schwenkbewegung schneiden. Trimmen Sie die Hecken so, dass die Oberseite etwas schmaler als die Unterseite ist.

Reinigung, Wartung und Lagerung

WARNUNG: Trennen Sie die Teleskop-Heckenschere vom Stromnetz, bevor Sie Reinigung oder Wartung durchführen. Feuer, elektrischer Schlag oder Körperkontakt mit sich bewegenden Messerklingen können zu schweren oder lebensgefährlichen Verletzungen führen. Warten Sie die Teleskop-Heckenschere mit Vorsicht

WARNUNG: Wenn Sie die Teleskop-Heckenschere reinigen:

- Tauchen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht in Flüssigkeiten.
- Nutzen Sie keine Produkte, die Ammoniak, Chloride oder Scheuermittel beinhalten.
- Benutzen Sie keine gechlorten reinigenden Lösungsmittel, Kohlenstoff Tetrachloride, Kerosin oder Benzin.

Benutzen Sie ein weiches mit einer milden Seife und einem Reinigungswasser befeuchtetes Tuch, um den Teleskop-Schaft, das Gehäuse und die Messerblätter zu reinigen. Sprühen oder gießen Sie kein Wasser direkt auf die Teleskop-Heckenschere.

- Halten Sie die Klingen scharf und sauber, um das beste Ergebnis zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu reduzieren.
- Tragen Sie hin und wieder einen Ölfilm auf, um die Messerblätter zu schmieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel der Teleskop-Heckenschere. Sollte es beschädigt sein, lassen Sie es in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, wenn es defekt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett sind.

1. Überprüfung von defekten Teilen

- Sollten Teile defekt sein, überprüfen Sie vorsichtig den Fehler, bevor Sie die Teleskop-Heckenschere

benutzen. Stellen Sie sicher, dass das Teil zuverlässig bedienbar ist und seine Funktion erfüllt.

- Überprüfen Sie die Stellung der einstellbaren Teile, Verbindungen und der beweglichen Teile, Bruch von Teilen, Montage und andere Bedingungen, die vielleicht die Bedienung beeinflussen können.
2. Wenn Sie an der Teleskop-Heckenschere etwas reparieren, verwenden Sie nur Originalersatzteile.
 3. Lagern Sie die Teleskop-Heckenschere in geschlossenen Räumen.

Bewahren Sie die Teleskop-Heckenschere an einem trockenen Ort auf. Lagern Sie die Teleskop-Heckenschere außerhalb der Reichweite von Kindern oder in einem abgesperrten Bereich, der für Kinder nicht zugänglich ist.

Wenn Sie ein Fahrzeug verwenden, um die Maschine zu transportieren, positionieren Sie sie so, dass sie keine Gefahr für Personen verursachen kann, und befestigen Sie sie gut.

Entsorgung und Umweltschutz

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten,

einschließlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das

Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät funktioniert nicht	Stromkabel nicht angeschlossen	Anschluss an die Stromversorgung überprüfen
	Entriegelung nicht vollständig gelöst	Vor Betätigen des Ein/Aus-Schalters die Verriegelungssperre 9 drücken
Schneidmesser läuft heiß	Stumpfes Schneidmesser	Schneidmesser schleifen lassen
	Verbogenes Schneidmesser	Schneidmesser überprüfen/überholen lassen
	Zu viel Reibung durch zu wenig Schmiermittel	Schmiermittelspray auftragen
Schneidmesser bewegt sich nicht	Gerät defekt	An den Kundendienst wenden
Übermäßige Vibrationen/Geräusche	Gerät defekt	An den Kundendienst wenden
Teleskopheckenschere läuft mit Unterbrechungen	Interne Verkabelung des Geräts ist beschädigt	An den Kundendienst wenden
	Ein-/Aus-Schalter defekt	An den Kundendienst wenden

IMPORTANT:

- Read and understand this manual before assembling or operating this Pole Trimmer.
- Improper use of Pole Trimmer can cause severe injury or death.
- Keep this operator's manual for future reference.

Content	Page
Intended use	GB-2
Parts	GB-3
Technical data	GB-4
Symbols	GB-5
General safety information for power tools	GB-6
- Safety at the workplace	
- Electrical safety	
- Personal safety	
- Use and handling of the power tool	
- Service	
- Safety instructions for hedge trimmers	
General safety	GB-8
- Before use the pole trimmer	
- When using the telescoping hedge trimmer	
Before commissioning	GB-9
- Unpacking	
- Packing List	
- Assembly	
Operation pole hedge trimmer	GB-11
- Pivoting the Power Head	
- Adjusting telescoping pole	
- Power connection	
- Power circuit breaker	
- Connecting Extension Cord	
- Switching on/off	
- Attachment of the shoulder belt	
- Instructions for use of the equipment	
Using the pole hedge trimmer	GB-12
Cleaning, maintenance and storage of the pole trimmer	GB-13
Environmental protection	GB-14
Repair service	GB-14
Spare parts	GB-14
Troubleshooting	GB-14
Warranty	
Declaration of conformity	
Service	

Intended use

This hedge trimmer is only intended to be used to trim shrubs, bushes, ornamental plants and hedges. It is designed to cut branches with a diameter of no more than 20 mm. The hedge trimmer is not intended for commercial use. The user of the hedge trimmer must make sure that the protective equipment specified in the operating instructions and by the warning label on the trimmer is attached whenever the trimmer is in use. The hedge trimmer must be checked for electrical or mechanical damage before it is used or while it is being used.

Stop working and contact a specialist workshop if you find any damage.

Improper use

Any use not identified in the chapter „Intended use“ is an improper use.

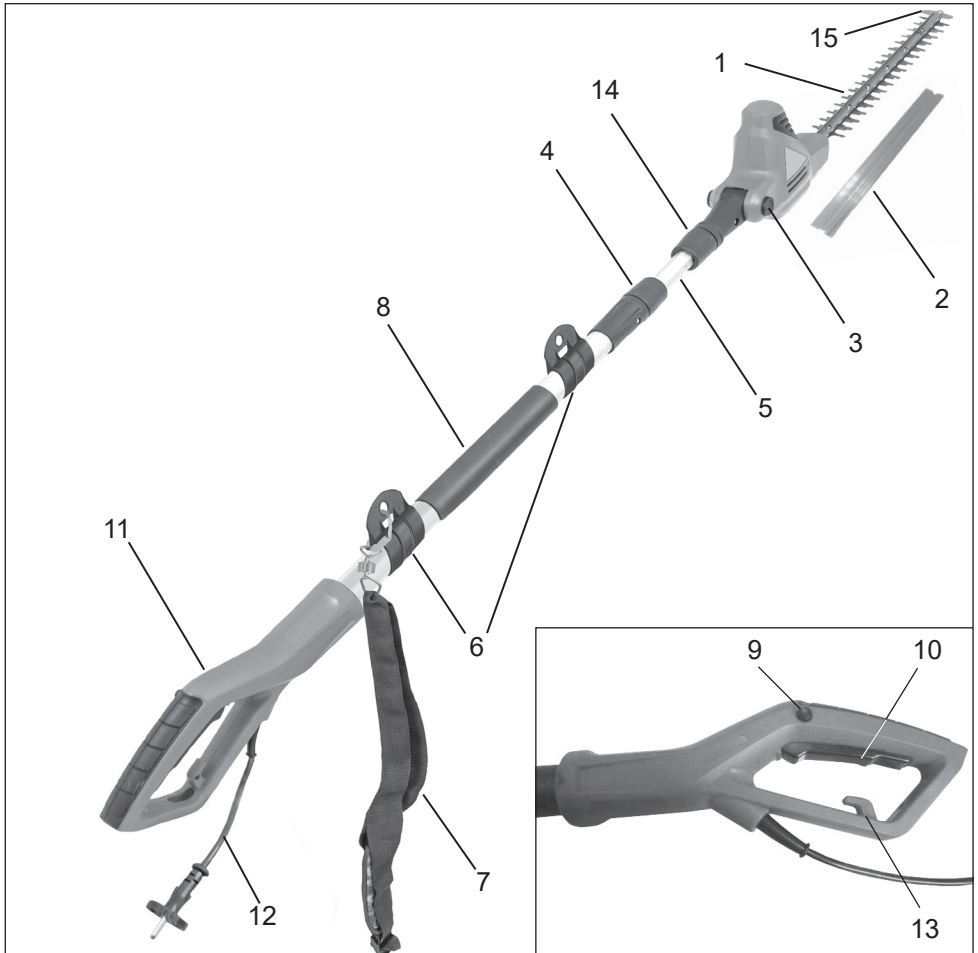
The user of the hedge trimmer is solely liable for any property damage or personal injury arising from improper use of the hedge trimmer.

The manufacturer's obligation to honour the warranty is voided if the hedge trimmer is used with non-original parts

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)
- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials




Parts

1. Blade
2. Transport guard
3. The adjusting knob (angle) for the cutter head
4. Threaded sleeve 1 (used to adjust the length of the shaft)
5. Telescoping shaft
6. Shoulder belt clasps
7. Shoulder belt
8. Wrapped handgrip
9. Lock for the ON/OFF switch
10. ON/OFF switch
11. Grip
12. Mains cable with plug
13. Cable strain relief
14. Threaded sleeve 2 (used to secure the hedge trimmer to the shaft)
15. Impact protector

Electric telescoping hedge trimmer

Technical data

Model	HHT-I-60	
Operating voltage	V~	230
Nominal frequency	Hz	50
Nominal consumption	W	600
Cutting motion	rpm	3300
Maximum cutting length	mm	514
Maximum cutting diameter	mm	20
Angle at which the motor can be set	-30° to 90°	
Tool length	cm	approx. 195 - 240
Weight without the cable	kg	4,1
Sound power level L_{wa}	dB (A)	104
Noise Pressure level L_{pa} (EN 64841-1)	dB (A)	89 K= 3,0 dB(A)
Vibration (EN 62841-1)	m/s ²	2,67 K= 1,5 m/s ²
Protection class II/DIN EN 62841-1/VDE 0740		

The specified vibration emissions value is measured in accordance with EN 62841-1. This can be used for any other hedge trimmer with the same design and type of power supply.

The specified vibration emissions value limits the working time. Stop working if you notice a tingling sensation or a discolouration (white) of the fingers.

WARNING: When in operation, the tool's actual vibration emissions value can deviate from the specified value depending on how the tool is used, as in the following examples or because it is used in another way:

- How the tool is being used and which materials are being cut.
- The tool is well maintained and in good working order. The correct accessories are being used and care has been taken to make sure they are sharp and in good working order.
- How secure the hand grip is and whether anti-vibration accessories are being used.
- Whether the tool is being used in accordance with its design and as specified in these instructions.
- The tool can cause hand-arm vibration syndrome symptoms if it is not used properly.

WARNING: To make sure, an assessment should be made of the strain exerted when the tool is in use, for example when the tool is switched off or is idling. This will make it possible to significantly reduce the strain exerted during the entire time the tool is in use.

Minimise your risks if the tool vibrates.

Take care of the tool as specified in these instructions and make sure the tool is properly lubricated (if necessary).

If the temperature is 10°C or less, do not use the tools. Prepare a work schedule so that work is distributed over several days when using tools that exert high vibrations.

A certain degree of noise from this device is unavoidable. Perform noise-intensive work at times when this is permitted and at times intended for this type of work. Where applicable, observe quiet times and limit working time to the absolute minimum. You and other persons in the area where the trimmer is being used should wear suitable hearing protection.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (GPSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Symbols

The following symbols are used on this electric tool.



Attention! If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.



Wear eye and ear protection devices when operating this device.



Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged!



Do not use the tool under wet weather conditions!



Attention, danger!



Protection class II



Environmental protection/ disposal! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.



Maintain a minimum clearance of 10 m from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock!



Guaranteed acoustic capacity level LWA 104 dB(A)



Complies with the relevant safety standards



Danger - Keep hands away from the blade!



Rated voltage / Mains frequency



Cutting length



Rated input



No-load speed n_0

Read operating instructions!

General safety information for power tools

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Don't give yourself a false sense of security and sit down. Don't get bogged down in power tool safety rules away, even if you ask for a lot are familiar with the use of the power tool.** Careless action can result in split second lead to serious injuries.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for hedge trimmers:


- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Hold the power tool by its insulated handling surfaces as the cutting blades might get in touch with the tool's own power**

cable. If the cutting blades should accidentally cut into a live power cable this might turn metal parts of the tool 'hot' thereby causing an electric shock.

- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer.** *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*
- **Keep the cable away from the cutting area.** *When working with the trimmer the cable might be hidden in bushes and accidentally cut through.*
 - Check the hedge for hidden objects such as wire fencing before beginning to cut.
 - The hedge trimmer may not be used by persons who are younger than 16 years of age or by persons who have not been trained to use it.
 - Keep the hedge trimmer away from children, other persons and pets.
 - Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. This could become caught in moving parts. Wearing rubber gloves and sturdy footwear is recommended. Wear a hair net if you have long hair.
 - Wear a dust mask if it is dusty where you are working.
 - Do not use the hedge trimmer if the cutter is not properly secured or if it is damaged.
 - Make sure before switching on the hedge trimmer that the blades do not come into contact with stones or rubble.
 - When working, keep the cutter away from your body and extremities.
 - Do not cut hard objects. This can cause injuries and damage the hedge trimmer.
 - Use only in daylight or if there is sufficient artificial lighting.
 - Never carry the hedge trimmer by the cable or pull on the cable to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
 - When the hedge trimmer is not being used, store it in a dry location in such a way that the blade is not exposed and the hedge trimmer is out of the reach of children.
 - The mains voltage must match the voltage specified on the type plate.
 - Never use the hedge trimmer in the rain. Keep away from the wet and the damp. Do

not leave outdoors overnight. Do not cut damp or wet grass.


- Regularly check the mains cable. Make sure before every use that the cable is not damaged or worn. The hedge trimmer may not be used if the cable is not in good condition. Have the cable repaired by a specialist workshop.
- Only use extension cables which are suitable for the outdoors. Keep the cable out of the cutting zone and away from damp, wet or oily surfaces and sharp edges. Keep the cable away from heat and fuels.
- Make sure the hedge trimmer does not start accidentally. Do not carry the hedge trimmer with fingers on both switches if the hedge trimmer is plugged in. Make sure the switch is set to off before plugging the plug into the socket.
- Do not attempt to remove cut materials or attempt to hold on to materials being cut while the blades are in motion. Make sure that the hedge trimmer has been switched off and has come to a complete stop before attempting to remove jammed material. Do not lift or hold the hedge trimmer by the blades.

 **CAUTION:** The blades continue to run after the trimmer has been switched off.

- Do not overload the hedge trimmer. The trimmer works better and poses less risk of injury if it is operated as intended.
- Be careful, pay attention to what you are doing. Use common sense. Do not use the hedge trimmer if you are tired.
- Take care of the hedge trimmer, keep the blades sharp and clean; the blades then provide the best performance and pose less risk of injury. Check the extension cable regularly and replace it if it is damaged. Keep the grips dry, clean and free of oil and grease.
- A circuit breaker with a fault current of 30 mA or less is necessary when working outdoors.
- A tingling feeling or numbness in the hands is sign of excessive vibration. Limit the operating time, take sufficiently long work breaks, distribute the work between several people or wear anti-vibration gloves when using the tool for extended periods.
- A certain degree of noise from this device is unavoidable. Perform noise-intensive work at times when this is permitted and at times intended for this type of work. Where applicable, observe quiet times and limit working time to the absolute minimum. You and other persons

in the area where the trimmer is being used should wear suitable hearing protection.

General safety

 **WARNING:** When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

Before use the pole trimmer

 **READ ALL INSTRUCTIONS**


1. **Stay Alert** – Watch what you are doing. Use common sense when operating Pole Trimmer.
2. **Avoid Dangerous Environments:**
 - Do not operate Pole Trimmer in rain or in damp or wet locations..
 - Do not operate Pole Trimmer while under the influence of alcohol, medications, or drugs.
 - Do not operate Pole Trimmer where highly-flammable liquids or gases are present.
 - Do not operate Pole Trimmer while standing on a ladder or in a tree.
 - Do not operate Pole Trimmer if it is damaged or not securely and fully assembled.
3. **Keep Children Away** – Keep all visitors, children and pets a safe distance from work area, at least 50 ft (15 m) away.
4. **Use Right Appliance** – Do not use Pole Trimmer for any job except that for which it is intended.
5. **Only well instructed adults should operate Pole Trimmer.** Never allow children to operate Pole Trimmer.
6. **Dress Properly when operating Pole Trimmer**
 - Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in the moving blades or parts of the Pole Trimmer.
 - Always wear rubber gloves and substantial foot wear when working outside.
 - Always wear protective hair covering to contain long hair.
 - Always wear a face or dust mask if operation is dusty.
7. **Always wear eye protection.**
8. **Use only electrical voltage noted on model name-plate on Pole Trimmer.**

Extension Cord: Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your Pole Trimmer will draw. An under sized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

9. Your power tool is not insulated against electric shock. To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) which may be carrying electric current. Electricity can jump from one point to another by means of arcing. Higher voltage increases the distance electricity can arc. Electricity can also move through branches, especially if they are wet. Maintain a clearance of at least 50 feet (15 m) between the pole trimmer (including any branches it is contacting) and any electrical line carrying live current. Before working with less clearance, contact your electric utility and make sure the current is turned off.
10. This power tool has a large range. In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to bystanders from falling objects or inadvertent contact with the moving blades of your power tool always keep bystanders at least 50 feet (15 m) away when the power tool is running.

When using the telescopic hedge trimmer

1. **WARNING:** Pay attention to what you are doing. Be careful when using the telescopic hedge trimmer.
2. Pay attention to the extension cable when using the telescopic hedge trimmer. Be careful not to trip on the extension cable. Keep the blade away from the extension cable.
3. Make sure the hedge trimmer does not start accidentally: do not connect the telescopic hedge trimmer to the mains if your fingers are on the switch. Make sure the telescopic hedge trimmer is switched off when connecting it to the mains.
4. Avoid leaning out when working with the hedge trimmer: make sure that your footing and balance is always secure.

 **DANGER:** Keep hands away from blades at all times. Keep both hands on handle areas when Pole Trimmer is on. Do not attempt to remove cut material nor hold material to be cut when blades are moving.

Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the Pole Trimmer.



CAUTION: The blades are hot after the trimmer has been switched off.

5. **Disconnect Pole Trimmer** – Disconnect the Pole Trimmer from the power supply:
 - when not in use
 - before servicing
 - when changing accessories such as blades
 - when clearing jammed material from blades
 - when moving from one worksite to another.
6. **Do Not Force Pole Trimmer** – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
7. **Do Not Abuse Power Cord** – Never carry Pole Trimmer by power cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep power cord from heat, oil, and sharp edges.
8. Make sure the blades are not touching anything before starting the telescoping hedge trimmer.

Before commissioning

Unpacking

1. Remove the telescoping hedge trimmer and everything else from the packaging.
2. If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

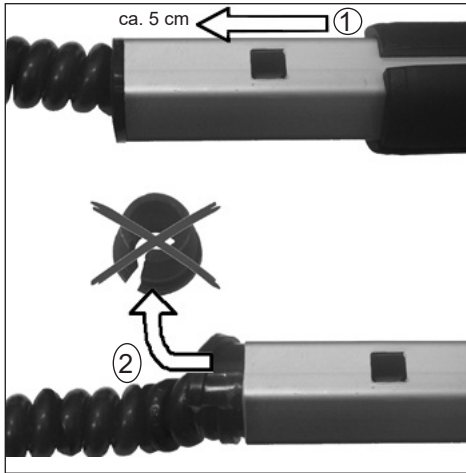
Packing List:

- Telescoping hedge trimmer
- Cutter Blade Cover
- Operator's manual

Remove transport protection

Before starting with the installation as described in the operating instructions, please carry out the following steps:

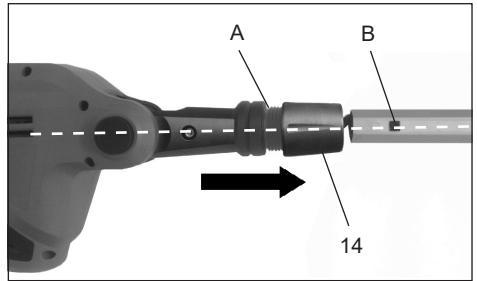
1. Pull the inner telescopic tube approx. 5 cm out of the outer sleeve.
2. Then remove the rubber stopper. This is only required as transport protection for the cable.



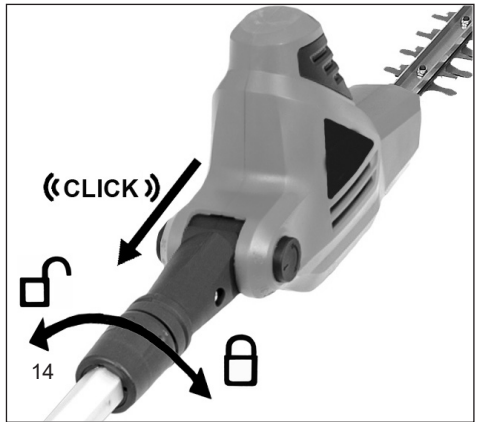
Assembly

There are three lugs inside the tube sleeve (A) on the cutter head which must engage in the recesses in the hexagonal tube. Place the device on a level surface as shown in the figure below. The side of the hexagonal tube in which there is only one recess must face upwards (B).

1. Slide the cutter head onto the tube in this position (to do so, screw sleeve 14 must be loosened by turning anticlockwise (☞)). The lugs must engage audibly in the recesses.



2. Tighten screw sleeve 14 by turning it clockwise (☜) to fasten the cutter head on the tube.



Operation pole hedge trimmer

- !** **WARNING:** Read and understand this owner's manual before operating Pole Trimmer. Make certain you read and understand all Safety Warnings of this manual. Improper use of this Pole Trimmer can result in severe injury or death from fire, electric shock, or body contact with moving parts.

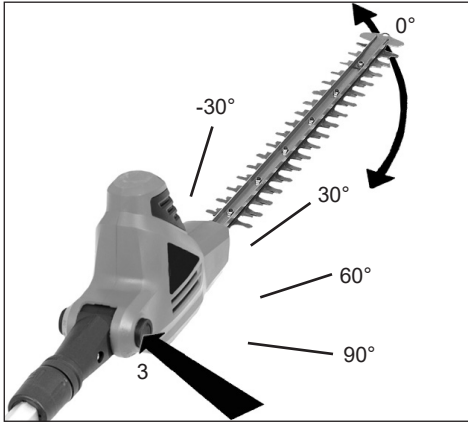
Pivoting the Power Head

Disconnect the pole trimmer from the power supply.

The Pole Trimmer is equipped with a power head that pivots. The power head has a spring-loaded button that allows it to be locked into several different positions within its 120-degree rotation. Before connecting the Pole Trimmer to the electrical supply, make sure the power head is locked into position. Do this by trying to rotate the power head in either direction. The power head should be locked in position and should not rotate. To pivot the power head, follow the instructions below.

1. Push the round button (3) located on the side of the pivot bracket. The button is spring-loaded, so you will feel some resistance when pulling it out.

2. Grasp the power head motor housing and rotate the power head to either of the 5 positions (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Release the round button (3).

It should snap back into its seated position. If it does not, rotate the power head back and forth slightly until the button snaps back into its seated position. The power head is now locked into position and ready for use.

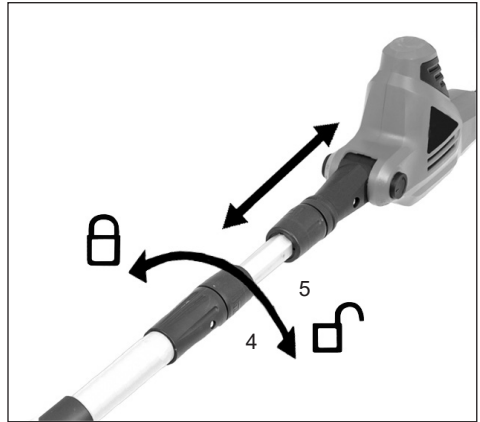
WARNING: To guard against injury observe the following:

- Read instruction manual before using, save instruction manual.
- Keep hands away from blade.
- Keep hands on handles. Don't overreach.
- A good, firm grip on the Pole Trimmer with both hands will help you maintain control. Don't let go. Grip the rear handle with your right hand whether you are right or left handed. Wrap the fingers of your left hand over and around the front handle.

Adjusting telescoping pole

Disconnect the pole trimmer from the power supply.

Rotate the collar (4) counter clockwise (↺) to loosen.



Push poles towards (5) each other to shorten the pole or pull away from each to lengthen the pole.

Note: Extend the pole only to the length required to reach the cut hedges or shrubs.

When the desired length is achieved, rotate the collar (4) clockwise (↻) to secure.

Power connection

The machine can only be connected to a singlephase a.c. current connection. The machine is protectively insulated in accordance with classification II of VDE 0740. Before using the machine ensure that the mains current agrees with the operating voltage data on the machine's identification plate.

Power circuit breaker

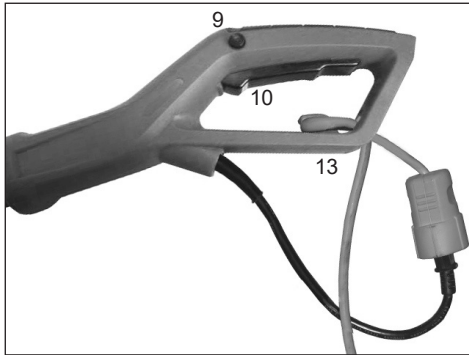
We recommend to operate the pole trimmer in connection with a residual current operated device with a maximum breaking current of 30mA.

Connecting Extension Cord

The Pole Trimmer has a built-in extension cord retainer to prevent the accidental disconnection of the unit from the extension cord during use. It is molded into the lower hand guard area of the trigger housing.

1. Make sure the trigger lever is in the OFF position
2. Plug the power cord into the extension cord.
3. Create a loop in the extension cord and insert the loop through the bottom of the handle. Pull the loop tight around the molded cord hook (13).

Switching on/out



- Press with your thumbs the stopping button (9) on the left side of the rear handle and then the operating switch (10).
- The stopping button (9) is used for unlocking the switch-on mechanism and does not need to be pressed again after the device is switched on.
- To switch off the device, release switch (10).

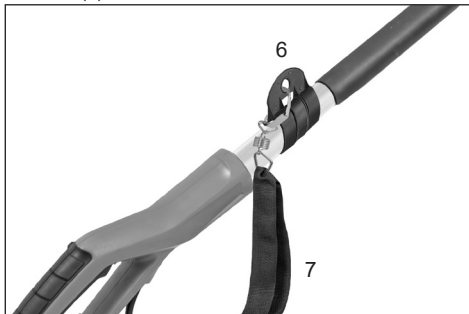
Note: The sparks (flashes) developing from this in the area of the upper ventilation slots are normal and harmless for the device.


Attachment of the shoulder belt

1. Wear the shoulder belt so that it lies over the right-shoulder.



2. Fasten the snap hook on the shaft bracket on the shaft (6).



 Never carry the belt diagonally across your shoulders and chest, but rather only on one shoulder, so that you can rapidly move away from the tool in case of danger.

Instructions for use of the equipment

- Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges!
- Check the hedge trimmer flex and its connections before each and every use for visible signs of damage (disconnect the power plug)! Do not use a faulty flex.
- Gloves:
Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

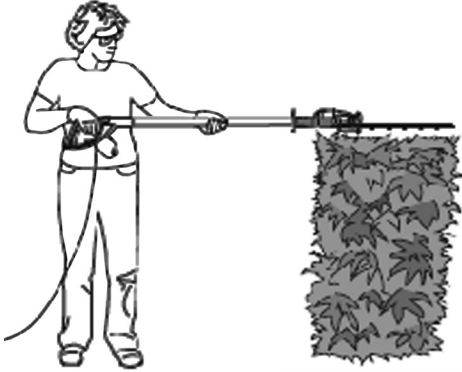
Using the pole hedge trimmer

The Pole Trimmer is a dual-purpose tool. It is designed to trim and shape tall, hard-to-reach hedges and bushes with its extended reach and pivoting power head. You can also adjust the Pole Trimmer to trim and shape smaller hedges and shrubs near the ground without having to bend or stoop.

To use the Pole Trimmer for trimming tall, hard-to-reach hedges or shrubs, hold the Pole Trimmer at the positions shown. Pivot the power head to several different positions to shape or sculpt shrubs or hedges.



To use the Pole Trimmer for trimming smaller hedges or shrubs, hold the Pole Trimmer at the positions as shown.



To use the Pole Trimmer for trimming low-lying foliage or ground cover, hold the Pole Trimmer at the position as shown.



To use the Pole Trimmer for trimming the bottoms and sides of hedges and shrubs, hold the Pole Trimmer at the positions as shown.



Use the Pole Trimmer properly. Always wear eye protection, rubber gloves, and substantial foot wear while using the Pole Trimmer. Always maintain proper footing and balance and never overreach when using Pole Trimmer. Before starting the Pole Trimmer, hold the unit with both hands on the grip areas. Make sure that the cutter blade is not touching anything.

Always keep the extension cord behind the Pole Trimmer when in use. Do not drape the cord over the hedge where it may be cut by the blades. Use smooth steady sweeping motions to trim new growth. Do not try to cut too much at one time. This can cause the Pole Trimmer to slow down or get jammed, reducing the cutting efficiency.

Do not force the Pole Trimmer through dense growth. A slight back and forth sawing action may ease the cutting of larger, more dense growth. If the Pole Trimmer begins to slow down, reduce the rate of speed at which you are trying to cut. If the Pole Trimmer becomes jammed, immediately turn Pole Trimmer off. Disconnect Pole Trimmer from the power supply and remove the jammed debris from the cutter blades.

Do not try to cut branches larger than 20mm in diameter. For best results, trim the sides of hedges with an upward sweeping motion. Trim the hedges so that the top is slightly narrower than the bottom.

Cleaning, maintenance and storage of the pole trimmer

⚠ WARNING: Disconnect Pole Trimmer from power supply before cleaning or servicing. Severe injury or death could occur from fire, electrical shock, or body contact with moving cutter blades.

⚠ WARNING: When cleaning Pole Trimmer:

- Do not submerge Pole Trimmer in any liquids.
- Do not use products that contain Ammonia, Chlorine, or abrasives.

- Do not use chlorinated cleaning solvents, Carbon Tetrachloride, Kerosene, or Gasoline.

Use a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture to wipe Pole Trimmer pole, housing, and cutter blades clean. Do not spray or pour water directly onto Pole Trimmer.

- Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.
- Inspect Pole Trimmer cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility.
- Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

1. Check Damaged Parts

- If a part is damaged, carefully check the damaged part before using the Pole Trimmer. Make sure the part will operate properly and perform its intended function.
 - Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation.
2. When servicing Pole Trimmer, use only identical replacement parts.
 3. Store Idle Pole Trimmer Indoors.

When not in use, the Pole Trimmer should be stored indoors in a dry location. Store Pole Trimmer above the reach of children or in a locked area out of the reach of children.

When transporting the tool by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.

Environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In

the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



Only for EU countries
Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:
 Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Unit does not run	Power cord not connected	Check power supply connection
	Lock off not fully operated	Check that lock off is fully forward prior to moving trigger
Blade cutter is running hot	Blade cutter dull	Have blade sharpened
	Blade cutter has dent	Have blade inspected/ overhauled
	Too much friction, due to lack of lubricant	Apply lubricant spray
Blade cutter will not move	Machine defective	Contact Service Agent
Excessive vibrations/noise	Machine defective	Contact Service Agent
Pole trimmer operates intermittently	Internal wiring of machine damaged	Contact Service Agent
	On/Off switch defective	Contact Service Agent

IMPORTANT:

- Avant de monter et d'utiliser la cisaille, lisez attentivement cette notice d'utilisation. Cette notice vous permettra de vous familiariser avec la cisaille, avec son utilisation correcte et avec les prescriptions de sécurité.
- Toute utilisation non conforme aux dispositions de la cisaille télescopique peut entraîner des blessures.
- Conservez bien cette notice d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

TABLE DES MATIÈRES	Page
Utilisation conforme	FR-2
Pièces détachées	FR-3
Indications techniques	FR-4
Symboles	FR-5
Consignes de sécurité générales concernant les outils électriques	FR-6
- Lieu de travail	
- Sécurité électrique	
- Sécurité des personnes	
- Manipulation et utilisation soigneuses des outils électriques	
- Entretien	
- Consignes de sécurité de la cisaille	
Consignes de sécurité	FR-9
- Avant d'utiliser la cisaille télescopique	
- Pendant l'utilisation de la cisaille télescopique	
Avant la mise en service	FR-10
- Déballage	
- Contenu	
- Montage	
Utilisation de la cisaille télescopique	FR-11
- Réglage de la tête d'entraînement	
- Réglage du manche déployable	
- Raccord électrique	
- Interrupteur différentiel	
- Raccord de la rallonge	
- Commutation marche/arrêt	
- Montage de la bandoulière	
- Instructions d'utilisation	
Commande de la cisaille télescopique	FR-13
Nettoyage, maintenance et stockage	FR-14
Élimination et protection de l'environnement	FR-15
Service de réparation	FR-15
Pièces de rechange	FR-15
Résolution des erreurs	FR-15
Conditions de garantie	
Déclaration de conformité	
Entretien	

Utilisation conforme

Cette cisaille a pour seul objectif de tailler les buissons, les arbustes, les plantes ornementales et les haies. L'épaisseur de branche maximale à couper ne doit pas dépasser 20 mm. Cette cisaille est destinée à une utilisation dans des jardins privés. L'utilisateur de la cisaille doit veiller à porter un équipement de protection adapté conformément au mode d'emploi et aux pictogrammes d'avertissement apposés sur la machine. Avant ou pendant l'utilisation de la cisaille, il convient de vérifier qu'elle est exempte d'endommagements au niveau électrique ou mécanique. Si vous décelez des dommages sur la machine, arrêtez le travail et contactez un atelier spécialisé.

Usage non conforme

Tous les contextes d'utilisation de la cisaille ne figurant pas au chapitre « Utilisation conforme aux dispositions » sont considérés comme des utilisations non conformes.

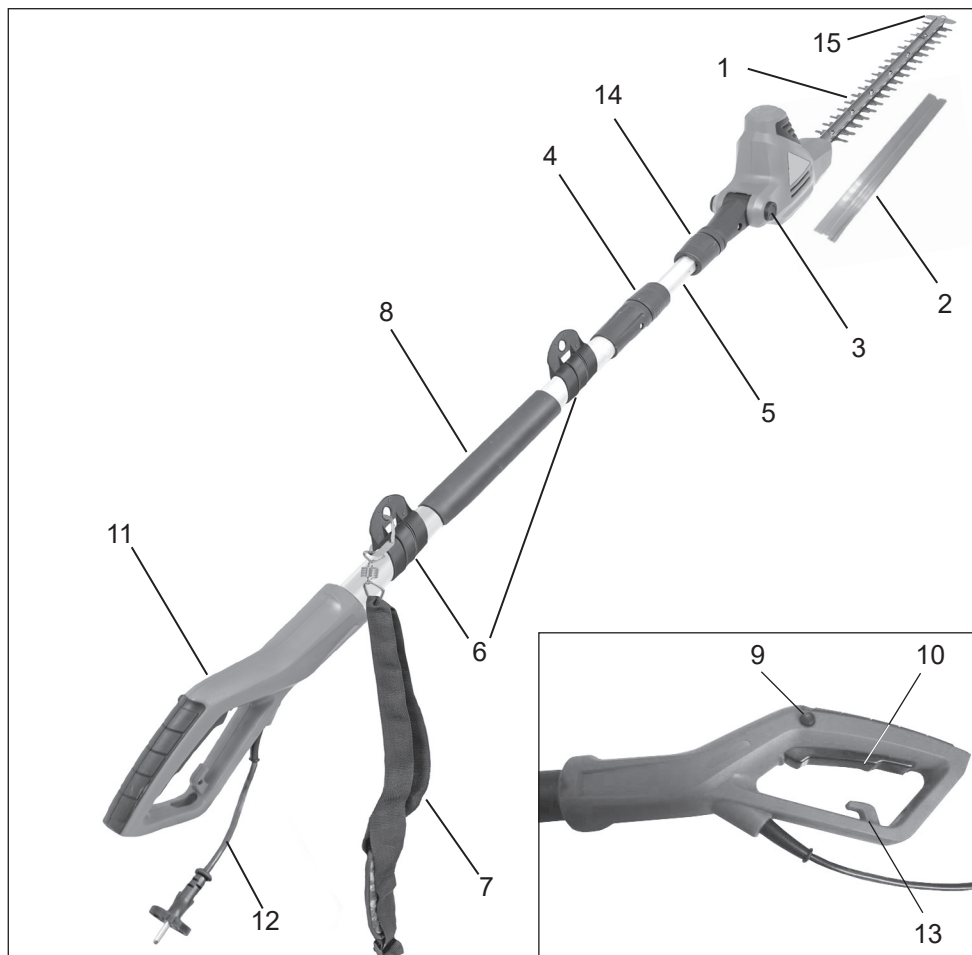
Dans ce cas, l'utilisateur de la cisaille endosse l'entière responsabilité des dommages matériels et blessures susceptibles de survenir en raison de cette utilisation incorrecte.

L'utilisation sur la cisaille de composants autres que des pièces d'origine annule tout droit à garantie.

Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'outil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. De par la nature et la conception de l'outil, son utilisation implique les dangers potentiels suivants:

- Contact avec la lame non protégée (risques de coupures)
- Contact avec la cisaille en cours de fonctionnement (risque de coupures)
- Mouvement soudain et imprévisible du dispositif de coupe (risques de coupures)
- Projection de bouts de dents de la cisaille
- Projection de copeaux
- Perte partielle de l'ouïe si l'on néglige de porter la protection acoustique prescrite
- Inhalation de particules de matière coupée



Pièces détachées

1. Lame
2. Protection pour le transport
3. Tête de réglage de la tête de lame (angle)
4. Collet 1 (réglage de la longueur variable du manche)
5. Manche télescopique
6. Fixation de la bandoulière
7. Bandoulière
8. Poignée gainée
9. Blocage du verrouillage du commutateur ON/OFF
10. Commutateur ON/OFF
11. Poignée
12. Câble d'alimentation électrique
13. Décharge de traction du câble
14. Collet 2 (montage de la cisaille sur le manche)
15. Protection contre les chocs

Cisaille électrique télescopique

Indications techniques

Modèle	HHT-I-60	
Tension de service	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance absorbée nominale	W	600
Mouvements de coupe	min ⁻¹	3300
Longueur de coupe	mm	514
Épaisseur de coupe	mm	20
Réglage de l'angle de la pièce du moteur	-30° jusqu'à 90°	
Longueur de l'appareil	cm	environ 195 - 240
Poids (hors câble)	kg	4,1
Niveau d'intensité acoustique L _{WA}	dB (A)	104
Niveau de pression acoustique L _{pA} (EN 62841-1)	dB (A)	89 K= 3,0 dB(A)
Vibrations (EN 62841-1)	m/s ²	2,67 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Classe de protection II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

La valeur d'émission de vibrations indiquée est mesurée en fonction de la norme EN 62841-1. Celle-ci peut au besoin être utilisée également par une autre cisaille présentant la même structure et la même alimentation électrique. La valeur d'émission de vibrations indiquée limite la durée du travail. Si vous constatez un picotement ou une décoloration (blanc) de vos doigts, cessez le travail.

AVERTISSEMENT: Pendant l'utilisation proprement dite, la valeur d'émission de vibrations peut varier par rapport à la valeur indiquée selon si l'outil électrique est utilisé conformément aux exemples suivants ou dans d'autres conditions:

- Mode d'utilisation de l'outil et nature des matériaux coupés.
- Outil en bon état et soumis à un entretien satisfaisant. Appareil utilisé avec des accessoires adaptés et vérification de son affûtage et de son état.
- Poignée stable et utilisation d'un accessoire antivibration.
- Outil utilisé conformément à sa conception et aux instructions.
- Si cet outil n'est pas manipulé de manière conforme, un syndrome de vibrations au niveau des mains et des bras peut apparaître.

AVERTISSEMENT: Pour être sûr, il est conseillé d'évaluer le niveau de charge de toutes les phases de travail pendant l'utilisation du matériel, par exemple les délais pendant lesquels l'outil est hors service et les moments où il fonctionne à vide. Ainsi, il est possible de réduire considérablement le niveau de charge pendant l'ensemble du temps de travail.

Minimisez le risque de vous retrouver soumis à des vibrations.

Procédez à l'entretien de l'outil conformément à ces instructions et veillez à assurer une lubrification suffisante (s'il y a lieu).

Évitez d'utiliser les outils à des températures de 10 °C ou moins. Élaborez un plan de travail afin de répartir sur plusieurs jours l'utilisation des outils impliquant de fortes vibrations.

Une certaine nuisance sonore est inévitable dans le cadre de l'utilisation de cet appareil. Reportez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Le cas échéant, respectez des temps de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre sécurité personnelle et la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, il convient de porter une protection acoustique adaptée.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protège-oreilles).

Symboles

Avant de consulter la notice d'utilisation, vous devez connaître les symboles suivants.



Attention ! L'utilisation de la machine s'accompagne de risques de blessures. Avant de mettre en service la machine pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation, ainsi que les consignes de sécurité qui lui sont jointes afin de savoir comment travailler prudemment avec es outils électriques.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des protections pour les yeux et les oreilles.



Lorsque la conduite de raccordement est endommagée ou doit être sectionnée, débranchez immédiatement le connecteur de la prise!



N'exposez pas l'appareil à la pluie. En cas de pluie, l'outil ne doit pas être utilisé.



Attention, danger !



La machine fait l'objet d'une double isolation.



Attention à la protection de l'environnement! Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères / déchets ordinaires. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte public exclusivement.



Respectez une distance minimale de 10 m par rapport aux conduites de courant. Risque de blessures mortelles par choc électrique!



Niveau sonore garanti LWA 104 dB(A)



Correspond aux normes de sécurité en vigueur



Danger - Gardez les mains éloignées de la lame !!



Tension nominale / Fréquence du secteur



Longueur de la lame



Puissance nominale de réception



Vitesse de rotation à vide n_0

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
 - b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endom-
- magés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- #### 3) Sécurité des personnes
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
 - b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive. n fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
 - c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous pré-texte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Retirez la fiche de la prise et / ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail**

et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et asseyez-vous ne vous enlisez pas dans les règles de sécurité des outils électriques loin, même si vous en demandez beaucoup sont familiarisés avec l'utilisation de l'outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner une fraction de seconde entraîner des blessures graves.

5) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité pour taille-haies:

- **Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*

- **Tenez le taille-haie par les poignées isolées, car il peut arriver que la lame entre en contact avec le câble d'alimentation.** *Le contact de la lame avec un câble électrique peut mettre sous tension des éléments métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.*

- **Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies.** *Une manipulation soignée de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*

- **Tenez le câble éloigné de l'espace de coupe.** *Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé par les buissons et être sectionné par inadvertance.*

• Avant de commencer à tailler, vérifiez que la cisaille est exempte d'éléments tordus, par exemple, clôtures de fil de fer.

• La cisaille ne doit pas être utilisée par des personnes de moins de 16 ans ou n'ayant pas été formées à ce sujet.


- Éloignez les enfants, tiers et animaux domestiques de la cisaille.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ceux-ci risqueraient en effet d'être entraînés par les pièces mobiles. Il est recommandé d'utiliser des gants de caoutchouc et des chaussures robustes. Si vous avez les cheveux longs, portez une protection.
- Portez un masque pour le visage si vous travaillez en milieu poussiéreux.
- N'utilisez pas la cisaille si l'outil de coupe n'est pas bien fixé ou est endommagé.
- Avant d'actionner la cisaille, veillez à ce que les lames n'entrent pas en contact avec des pierres ou des débris.
- Pendant l'utilisation de l'outil de coupe, ne l'approchez pas des parties de votre corps.
- Ne coupez pas d'objets durs. Vous risqueriez de vous blesser et d'endommager la cisaille.
- Coupez uniquement à la lumière du jour ou si la lumière artificielle est suffisante.
- Ne détournez pas le câble de sa destination première, ne portez jamais la cisaille en la tenant par le câble et n'utilisez pas le câble pour tirer sur le connecteur et le débrancher de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Lorsque vous n'utilisez pas la cisaille, rangez-la dans un lieu sec de manière à ce que la lame ne dépasse pas et faites en sorte qu'elle soit hors de portée des enfants.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez jamais la cisaille sous la pluie. Évitez toute humidité. Ne laissez jamais l'outil dehors pendant la nuit. Ne coupez pas d'herbe humide.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé. Avant toute utilisation, veillez à ce que le câble ne soit ni endommagé, ni usé. Si le câble n'est pas en bon état, la cisaille ne doit pas être utilisée. Confiez-le pour réparation à un atelier spécialisé.
- Utilisez seulement une rallonge convenant à une utilisation en extérieur. Maintenez-le à bonne distance de la zone de coupe, ainsi que des surfaces humides ou huileuses et des arêtes coupantes. Éloignez-le de la chaleur et des carburants.
- Évitez tout démarrage accidentel. Ne transportez la cisaille branchée avec les doigts sur les 2 commutateurs. Veillez à ce que le commutateur soit désactivé lors du branchement.
- N'essayez pas d'éliminer des résidus ou le matériel de coupe pendant que les lames sont en mouvement. Pour éliminer les résidus coincés, veillez à ce que la cisaille soit désactivée et totalement à l'arrêt. Ne saisissez pas les lames lorsque vous soulevez ou tenez la cisaille.



ATTENTION: Suite à l'arrêt, les lames continuent de fonctionner.

- Ne surchargez pas la cisaille. Vous travaillerez plus efficacement et encourrez moins de risques de blessures si vous procédez suivant les indications.
- Faites preuve de la plus grande prudence et faites attention à ce que vous faites. Procédez avec bon sens. N'utilisez pas la cisaille lorsque vous êtes fatigué.
- Prêtez la plus grande attention à l'entretien de la cisaille. Pour garantir des performances optimales et réduire autant que possible les risques de blessures, les lames doivent être affûtées et propres. Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est endommagée. Maintenez les poignées propres, au sec, et à l'abri de l'huile et de la graisse.
- Pour l'extérieur, il est nécessaire d'utiliser un interrupteur différentiel présentant un courant de fuite de maximum 30 mA.
- Une sensation de picotement ou d'insensibilité dans vos mains est un signe de vibrations excessives. Limitez la durée d'utilisation, aménagez-vous des pauses de travail suffisamment longues, répartissez le travail entre plusieurs personnes ou portez des gants de protection anti-vibrations en cas d'utilisation prolongée de l'appareil.
- Une certaine nuisance sonore est inévitable dans le cadre de l'utilisation de cet appareil. Reportez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Le cas échéant, respectez des temps de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre sécurité personnelle et la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, il convient de porter une protection acoustique adaptée.

Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques d'incendie et éviter les chocs électriques ou blessures, utilisez la cisaille électrique télescopique en respectant les consignes de sécurité suivantes.

Avant d'utiliser la cisaille télescopique

 **Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la cisaille télescopique.**

1. **AVERTISSEMENT:** Faites attention à ce que vous faites. Restez prudent lorsque vous utilisez la cisaille télescopique.
2. Évitez les environnements dangereux:
 - N'utilisez pas la cisaille télescopique sous la pluie, dans le brouillard ou dans d'autres conditions humides.
 - N'utilisez pas la cisaille télescopique lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, des médicaments ou de drogues.
 - N'utilisez pas la cisaille télescopique à proximité de fluides ou de gaz hautement inflammables.
 - N'utilisez pas la cisaille télescopique lorsque vous vous trouvez sur une échelle ou sur un arbre.
 - N'utilisez pas la cisaille télescopique si celle-ci est défectueuse ou si elle n'est pas montée de manière sûre et complète.
3. Éloignez les enfants: Toutes les personnes présentes doivent respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone de travail.
4. Utilisez uniquement la cisaille télescopique dans les contextes d'utilisation décrits.
5. La cisaille télescopique ne doit être utilisée que par des adultes ayant été formés à cet effet. Vous ne devez jamais autoriser des enfants à utiliser la cisaille télescopique.
6. **Lors de l'utilisation de la cisaille télescopique, portez des vêtements adaptés**
 - Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux susceptibles d'être entraînés par les lames de la cisaille télescopique.
 - Lorsque vous travaillez dans votre jardin, portez toujours des gants de protection et des chaussures robustes.
 - Si vous avez les cheveux longs, portez un filet.
 - Portez toujours une protection pour le visage ou un masque si vous travaillez dans un environnement poussiéreux.

7. Portez toujours des lunettes de protection.
8. Utilisez uniquement une tension électrique correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de la cisaille télescopique.

Rallonge: Veillez à ce que la rallonge soit en bon état. Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce qu'elle convienne à la tension nécessaire à la cisaille télescopique. Une rallonge inadaptée peut être à l'origine d'une alimentation électrique insuffisante et ainsi conduire à une surchauffe.

9. Cet appareil n'est doté d'aucune isolation électrique. Tout contact ou rapprochement de l'appareil avec des conduites haute tension peut conduire à des blessures graves voire mortelles. L'électricité peut former un arc d'un point à l'autre. Plus la tension est élevée, plus l'électricité peut ainsi parcourir de la distance. Les branches ainsi que d'autres objets sont conducteurs en particulier lorsqu'ils sont humides. Par conséquent, respectez une distance minimale de 10 m entre l'appareil et les conduites haute tension ou autres objets similaires en contact avec ces conduites. Si vous êtes amené à travailler à proximité, contactez votre fournisseur local d'électricité afin de lui demander d'arrêter l'alimentation avant le début des travaux.
10. Cet appareil peut être dangereux! Par conséquent, l'utilisateur doit veiller à ce qu'à aucun moment des personnes ou animaux s'approchent à moins de 15 m.

Pendant l'utilisation de la cisaille télescopique

1. **AVERTISSEMENT:** Faites attention à ce que vous faites. Restez prudent lorsque vous utilisez la cisaille télescopique.
2. Faites attention à la rallonge pendant que vous utilisez la cisaille télescopique. Faites attention de ne pas trébucher sur la rallonge. Maintenez la rallonge à distance de la lame.
3. Évitez tout démarrage imprévu: Ne raccordez pas la cisaille télescopique au courant pendant que vos doigts sont sur le commutateur. Veillez à ce que la cisaille télescopique soit arrêtée lorsque vous la raccordez au courant.
4. Évitez de vous pencher: à tout moment, assurez-vous de votre stabilité et de votre équilibre pendant que vous utilisez la cisaille télescopique.

ATTENTION: RISQUE DE BLESSURE! Maintenez vos mains à bonne distance de la lame. Maintenez vos deux mains sur les poignées lorsque la cisaille télescopique est activée. N'essayez pas d'éliminer les résidus pendant que les lames sont en mouvement. Ne touchez pas les lames sans protection lorsque vous soulevez ou maintenez la cisaille télescopique.

ATTENTION: Les lames restent brûlantes même après l'arrêt.

- 5. Arrêt de la cisaille télescopique:** Débranchez la cisaille télescopique de l'alimentation:
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée
 - Avant de procéder à sa maintenance
 - Lors du remplacement des accessoires, par exemple des lames
 - Pour nettoyer les lames des résidus restés collés
 - Lors du changement de lieu de travail
- 6. N'exercez pas de force excessive sur la cisaille télescopique:** Ainsi, elle donnera de meilleurs résultats et vous limiterez du même coup les risques de blessures.
- 7. Ne détournez pas le câble d'alimentation de sa destination première:** Ne portez jamais la cisaille télescopique en la tenant par le câble et n'utilisez pas ce dernier non plus pour débrancher la prise du secteur. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- 8. Avant de démarrer la cisaille télescopique, veillez à ce que rien ne soit en contact avec les lames.**

Avant la mise en service

Déballage

1. Retirez de l'emballage la cisaille télescopique et tout ce qui l'accompagne.
2. Vérifiez qu'aucune des pièces n'a été endommagée lors du transport. Si vous décelez des dommages ou que vous remarquez que des pièces manquent, informez-en immédiatement le revendeur de cette cisaille télescopique.

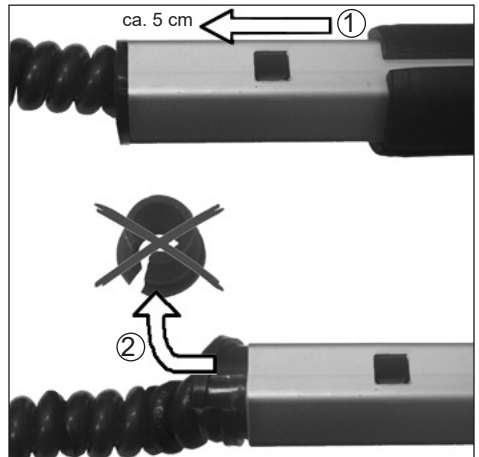
Contenu:

- Cisaille électrique télescopique
- Protection des lames de coupe
- Mode d'emploi

Retirer la protection de transport

Avant de débiter le montage conformément aux descriptions du mode d'emploi, procéder comme suit :

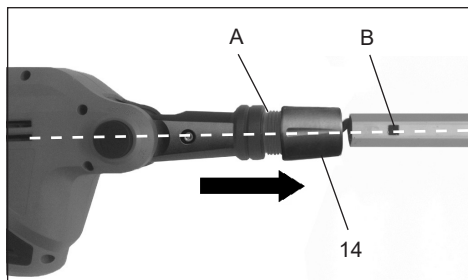
1. Extraire de la partie supérieure le tube télescopique interne d'env. 5 cm.
2. Retirer ensuite le bouchon en caoutchouc. Celui-ci n'est nécessaire qu'en guise de protection de transport pour la conduite.



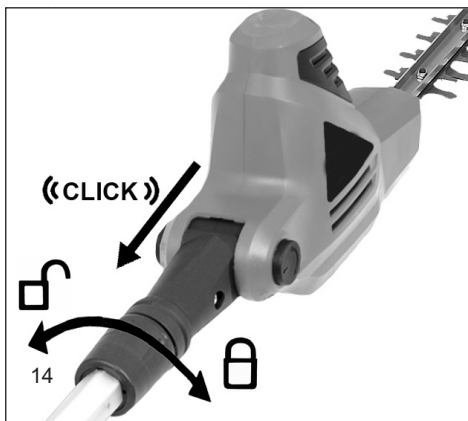
Montage

À l'intérieur du manchon du tuyau (A), sur la tête de coupe, se trouvent trois ergots d'encliquetage qui doivent s'engager dans les évidements du tube hexagonal. Placez l'appareil sur un support plan, comme l'indique la figure ci-dessous. Le côté du tube hexagonal qui présente seulement un évidement (B) doit être orienté vers le haut.

1. Poussez à présent la tête de coupe dans cette position sur le tube [le collet (14) doit pour se faire être desserré en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (↺)]. L'enclenchement des ergots d'encliquetage dans les évidements doit être audible.



2. Faites tourner le collet 14 dans le sens des aiguilles d'une montre (↻) pour finir de fixer la cisaille sur le tuyau.



Utilisation de la cisaille télescopique

⚠ AVERTISSEMENT: Avant de mettre en service la cisaille télescopique, veuillez à avoir lu et compris la présente notice d'utilisation. Veuillez à avoir lu et compris tous les avertissements de sécurité qui y figurent. Toute utilisation non conforme de cette cisaille télescopique peut entraîner des blessures graves voire mortelles dues aux incendies, chocs électriques ou contacts avec les pièces en mouvement.

Rotation de la tête d'entraînement

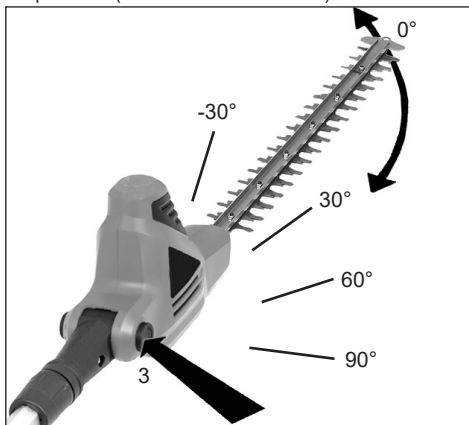
⚠ Débranchez la cisaille télescopique de l'alimentation.

La cisaille télescopique est dotée d'une tête d'entraînement inclinable. Par le biais d'un bouton dynamique, cette tête d'entraînement peut être enclenchée dans diverses positions au sein d'un circuit rotatif à 120°. Avant de raccorder la cisaille télescopique à l'alimentation électrique, veuillez à ce que la tête d'entraînement soit enclenchée dans la position qui convient. Pour vous en assurer, essayez de faire tourner la tête d'entraînement dans les deux sens. La tête d'entraînement doit être

enclenchée dans sa position et ne pas tourner. Pour incliner la tête d'entraînement, appliquez les instructions suivantes.

Réglage de la tête d'entraînement

1. Appuyez sur le bouton rond (3) situé sur le côté de la protection d'inclinaison. Le bouton en question étant soumis à la tension d'un ressort, vous sentirez une résistance quand vous appuierez dessus.
2. Saisissez le boîtier du moteur de la tête d'entraînement et faites tourner cette dernière dans l'une des 5 positions (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Relâchez le bouton rond (3).

Celui-ci doit retrouver sa position fermée. Si tel n'est pas le cas, faites tourner prudemment la tête d'entraînement en imprimant un mouvement de va-et-vient jusqu'à ce que le bouton retrouve sa position fermée. La tête d'entraînement est maintenant verrouillée en position et prête à l'emploi.

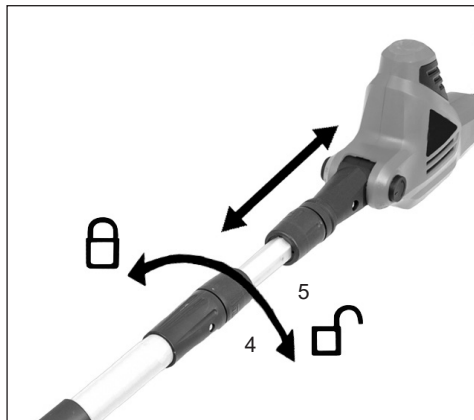
⚠ AVERTISSEMENT: Pour éviter toute blessure, respectez les consignes suivantes:

- Avant d'utiliser l'outil, lisez la notice d'utilisation et maintenez-la ouverte.
- Tenez vos mains à bonne distance de la lame de coupe.
- Laissez vos mains sur les poignées. Ne vous penchez pas trop en avant.
- Si vous tenez en permanence la cisaille télescopique fermement des deux mains, vous exercerez un meilleur contrôle sur l'appareil. Ne relâchez pas l'emprise. Que vous soyez droitier ou gaucher, tenez la poignée arrière de la main droite. Placez les doigts de votre main gauche sur et autour la poignée avant.

Réglage de la longueur de travail

⚠ Débranchez la cisaille télescopique de l'alimentation.

Faites tourner le collet 4 dans le sens des aiguilles d'une montre (↻) afin de le desserrer.



Rapprochez le manche (5) pour raccourcir la longueur de la barre ou éloignez-le pour la rallonger.

Remarque: Rallongez seulement le manche de manière à pouvoir atteindre les haies et buissons.

Faites tourner le collet 4 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (⌚) dès que la longueur souhaitée est atteinte.

Raccord électrique

La machine ne peut être que raccordée à du courant alternatif monophasé. Elle est dotée d'une isolation de protection conforme à la classe II VDE 0740. Avant la mise en service, vérifiez néanmoins que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Interrupteur différentiel

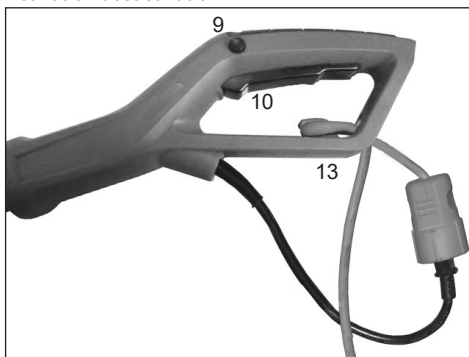
Nous vous recommandons de raccorder la cisaille par le biais d'un interrupteur différentiel doté d'un courant de fuite de 30 mA maximum.

Raccord de la rallonge

La cisaille télescopique est dotée d'un support pour rallonge intégré qui a pour vocation d'empêcher que l'appareil ne se desserre de la rallonge de manière imprévue en cours de fonctionnement. Le support en question se trouve dans la zone de protection des mains inférieure du boîtier d'actionnement.

1. Veillez à ce que l'appareil soit désactivé
2. Raccordez le câble d'alimentation avec la rallonge.
3. Formez une boucle avec la rallonge et faites passer la boucle à travers l'extrémité inférieure de la poignée. Tirez le passant autour du crochet pour câble (13).

Activation/désactivation



- Appuyez, avec le pouce, sur le bouton de blocage (9) situé à gauche de la poignée arrière, puis sur le commutateur de fonctionnement (10).
- Le bouton de blocage (9) n'est destiné qu'au déverrouillage de la mise en service et ne doit pas être appuyé en continu après la mise en service.
- Pour mettre hors service, relâchez le commutateur (10).

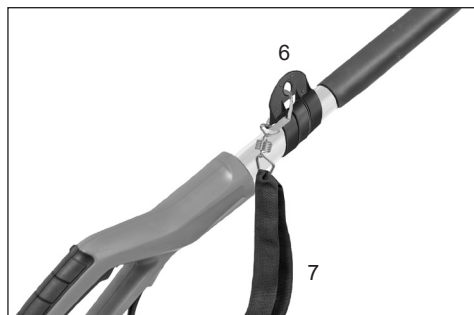
Attention: au cours de ce processus, le freinage du moteur se fait électriquement. Il se produit alors une étincelle dans le boîtier du taille-haie. Ceci est dû à une incidence technique et en aucun cas à un défaut de fonctionnement quelconque.

Montage de la bandoulière

1. Positionnez la bandoulière en la faisant passer sur votre épaule droite.



2. Fixez le mousqueton à l'un des deux supports du manche (6).



! Ne portez jamais la courroie en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais sur une seule épaule. Ainsi, en cas de danger, vous pourrez éloigner rapidement l'appareil de votre corps.

Instructions d'utilisation

- N'utilisez pas la cisaille par temps de pluie et pour couper des haies humides!
- Contrôler l'absence de défauts visibles du câble de la cisaille et ses raccords avant chaque utilisation (non branché). N'utilisez pas l'appareil si le câble est défectueux.
- Gants:
Pour utiliser la cisaille, portez impérativement des gants de protection.

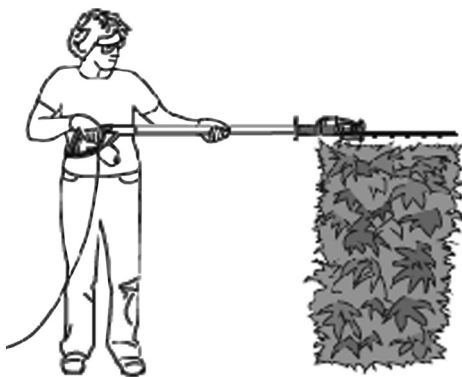
Commande de la cisaille télescopique

La cisaille télescopique est un appareil qui assure deux fonctions. Grâce à sa tête d'entraînement qui peut être rallongée et inclinée, elle s'avère parfaite lorsqu'il s'agit de tailler et d'élaguer les haies et arbustes hauts et difficiles d'accès. En outre, la cisaille télescopique peut également être réglée afin de tailler et d'élaguer les petites haies et les petits buissons près du sol, ce qui vous évite d'avoir à vous pencher ou à vous baisser.

Tenez la cisaille télescopique comme l'indique l'illustration si vous utilisez l'appareil afin de tailler des haies ou buissons hauts et difficiles d'accès. Faites tourner la tête d'entraînement dans diverses positions afin de tailler les buissons ou haies et de leur donner la forme voulue.



Tenez la cisaille télescopique comme l'indique l'illustration si vous utilisez l'appareil afin de tailler des haies ou buissons plus petits.



Tenez la cisaille télescopique comme l'indique l'illustration si vous utilisez l'appareil afin de tailler le bas et les côtés des haies ou buissons.



Tenez la cisaille télescopique comme l'indique l'illustration si vous utilisez l'appareil afin de tailler des plantes basses ou des parterres.



Utilisez la cisaille télescopique conformément aux dispositions. Lorsque vous utilisez la cisaille, portez toujours des lunettes de protection, des gants de caoutchouc et des chaussures adaptées. Veillez à votre position et à votre équilibre et ne vous étirez pas trop lorsque vous utilisez l'appareil. Avant d'actionner l'appareil, tenez fermement la cisaille télescopique des deux mains au niveau des poignées. Veillez à ce que la lame ne touche rien.

Attention: la rallonge se trouve toujours à l'arrière de la cisaille pendant l'utilisation. Ne placez pas le câble au-dessus de la haie étant donné qu'il risquerait alors d'être sectionné par les lames. Coupez les jeunes pousses d'un mouvement uniforme et doux. N'essayez pas d'en couper de trop en une fois. Vous risqueriez alors de ralentir voire de coincer la machine ce qui aurait pour effet de réduire l'efficacité de la coupe.

N'essayez pas de couper d'épaisses couvertures de végétation en forçant. Il est plus facile de tailler d'épaisses couvertures de végétation en faisant de légers mouvements de va-et-vient. Réduisez la vitesse de coupe si la cisaille télescopique se fait plus lente. Déconnectez immédiatement l'appareil lorsque quelque chose se coince. Débranchez la cisaille de l'alimentation et éliminez les résidus coincés dans les lames de coupe.

N'essayez pas de couper des branches d'un diamètre supérieur à 20 mm. Vous obtiendrez des résultats optimaux en coupant les côtés de la haie par un mouvement d'oscillation vers le haut. Élaguez la haie de manière à ce que la partie supérieure soit quelque peu plus fine que la partie inférieure.

Nettoyage, maintenance et stockage

AVERTISSEMENT: Débranchez la cisaille télescopique du secteur avant de procéder à son nettoyage ou à sa maintenance. Les incendies, les chocs électriques ou contacts entre le corps et les lames en mouvement peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles. Procédez à une maintenance attentive de la cisaille télescopique.

AVERTISSEMENT: Lorsque vous nettoyez la cisaille télescopique:

- N'immergez pas la cisaille télescopique dans des liquides.
- N'utilisez pas de produits contenant de l'ammoniac, du chlore ou des substances abrasives.
- N'utilisez aucun solvant de nettoyage contenant du chlore, du tétrachlorure carbonique, du kérosène ou de l'essence.

Utilisez un savon doux et un chiffon imbibé d'eau de nettoyage pour nettoyer le manche télescopique, le boîtier et les lames. Vous ne devez ni pulvériser ni verser de l'eau directement sur la cisaille télescopique.

- Faites en sorte que les lames restent affûtées pour obtenir des résultats optimaux et réduire les risques de blessures.
- Appliquez régulièrement un film d'huile pour lubrifier les lames.
- Vérifiez régulièrement le câble de la cisaille télescopique. S'il est endommagé, faites-le réparer par un atelier spécialisé.
- Vérifiez régulièrement la rallonge. Si elle est défectueuse, remplacez-la.
- Faites en sorte que les poignées restent sèches, propres et à l'abri de l'huile et de la graisse.

1. Contrôle des pièces défectueuses

- Si certaines pièces s'avèrent défectueuses, vérifiez attentivement l'erreur avant d'utiliser la cisaille télescopique. Vérifiez que la pièce peut être utilisée de manière fiable et remplit sa fonction.
- Vérifiez la position des pièces réglables, raccords et pièces mobiles. Recherchez les ruptures de pièces, vérifiez le montage et les autres conditions susceptibles d'avoir un impact sur l'utilisation.

2. Si vous procédez à des réparations sur la cisaille télescopique, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

3. Entrez la cisaille télescopique dans des espaces clos.

Conservez la cisaille télescopique au sec. Entrez la cisaille télescopique hors de portée des enfants ou dans une zone verrouillée à laquelle ils ne peuvent pas accéder.

Si vous utilisez un véhicule pour transporter la tronçonneuse, placez-la de telle manière qu'elle ne puisse mettre personne en danger et fixez-la solidement.

Protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Service de réparation

Les réparations qui concernent les outils électriques doivent uniquement être réalisées par un électricien professionnel.

En cas d'expédition de l'appareil à des fins de réparation, veuillez décrire les défauts constatés.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas	Câble d'alimentation pas raccordé	Vérifiez le raccordement à l'alimentation
	Déverrouillage pas entièrement débloqué	Avant d'activer l'interrupteur marche/arrêt, appuyez sur le blocage de verrouillage 9
La lame devient brûlante	Lame émoussée	Faites affûter la lame
	Lame tordue	Vérifiez la lame/faites-la réparer
	Frottement trop important en raison d'une quantité insuffisante de lubrifiant	Appliquez du spray lubrifiant
La lame ne se déplace pas	Appareil défectueux	Adressez-vous au service après-vente
Vibrations/bruits excessifs	Appareil défectueux	Adressez-vous au service après-vente
Le fonctionnement de la cisaille télescopique connaît des interruptions	Le câblage interne de l'appareil est endommagé	Adressez-vous au service après-vente
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Adressez-vous au service après-vente

IMPORTANTE:

- Lea y entienda este manual antes de montar o utilizar este Cortasetos telescópico.
- El uso inapropiado del Cortasetos telescópico puede causar lesiones graves o la muerte.
- Conserve éste manual de instrucciones para futuras consultas.

Contenido	Page
Uso previsto	ES-2
Partes	ES-3
Datos Técnicos	ES-4
Símbolos	ES-5
Información general de seguridad para herramientas eléctricas	ES-6
<ul style="list-style-type: none"> - Seguridad en el trabajo - Seguridad eléctrica - Seguridad personal - Uso y manejo de las herramientas eléctricas - Servicio - Instrucciones de seguridad para cortasetos 	
Seguridad General	ES-8
<ul style="list-style-type: none"> - Antes de usar el Cortasetos telescópico - Cuando se utiliza el cortasetos telescópico 	
Antes de la puesta en marcha	ES-9
<ul style="list-style-type: none"> - Desembalaje - Lista del contenido del embalaje - Montaje 	
Operar con el Cortasetos Telescópico	ES-10
<ul style="list-style-type: none"> - Haciendo girar la cabeza de corte - Ajuste de la barra telescópica - Conexión de la alimentación - Disyuntor de potencia - Conexión del cable de extensión - Interruptor de Encendido/apagado - Fijación de la correa para el hombro o arnés - Instrucciones de uso del equipo 	
Utilizando el cortasetos Telescópico	ES-12
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento de los Cortasetos	ES-13
Protección del medio ambiente	ES-13
Servicio de reparación	ES-13
Piezas de recambio	ES-13
Solución de problemas	ES-14
Garantía	
Declaración de conformidad	
Servicio	

USO PREVISTO

Este cortasetos sólo se diseñó para ser utilizado para cortar arbustos, matorrales, plantas ornamentales y setos. Está diseñado para cortar las ramas con un diámetro de no más de 20 mm. El cortasetos no está destinado para uso comercial. El usuario del cortaseto debe asegurarse de que el equipo de protección especificado en el manual de instrucciones y la etiqueta de advertencia sobre los cortasetos se adjunta cada vez que la máquina no está en uso. El cortasetos debe comprobarse siempre para identificar posibles daños eléctricos o mecánicos antes de que se utiliza, o mientras se está utilizando.

Deje de trabajar y póngase en contacto con un taller especializado si encuentra algún daño.

Uso indebido

Cualquier tipo de corte o trabajo no identificado en el capítulo „Uso previsto“ es un uso indebido.

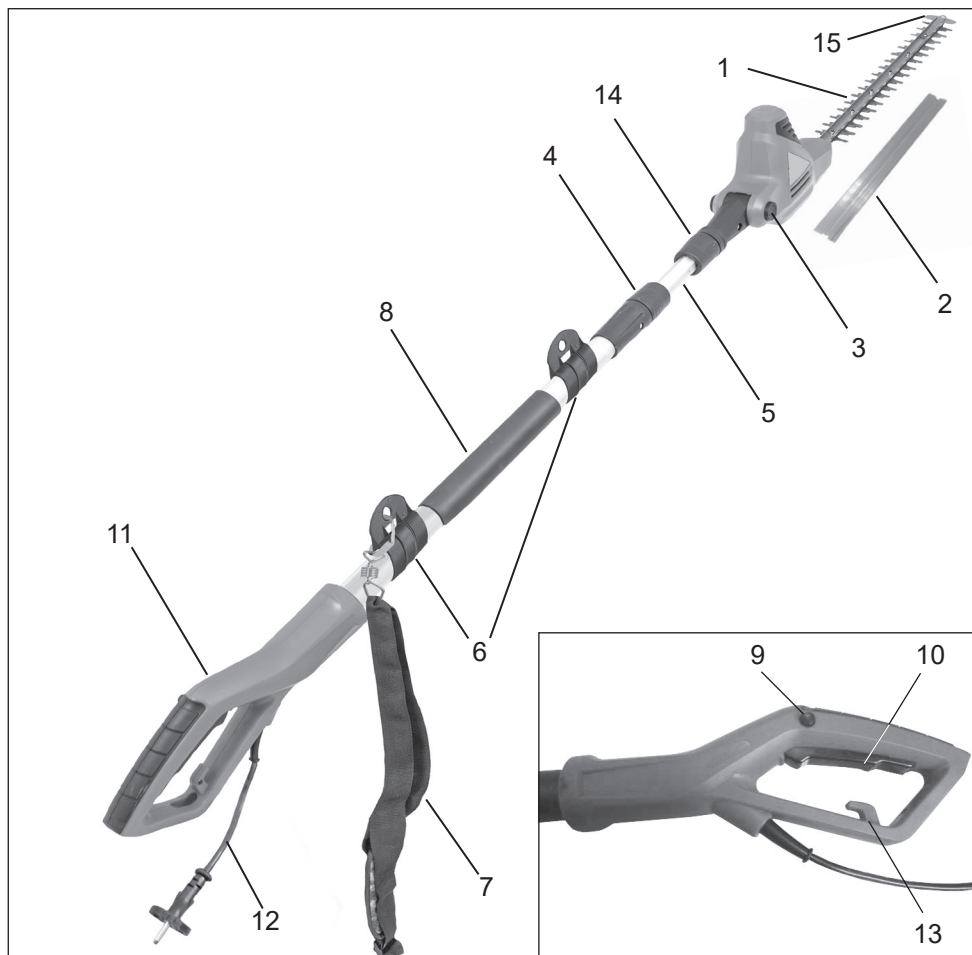
El usuario del cortaseto es el único responsable de cualquier daño a la propiedad o daños personales derivados de un uso indebido del cortaseto.

La obligación del fabricante para cumplir con la garantía se anula si el cortasetos se utiliza con piezas no originales

Peligros residuales

Otros tipos de riesgos son siempre posibles, incluso si el cortasetos se utiliza correctamente. Un cortasetos puede implicar los siguientes riesgos:

- El contacto puede hacerse con la espada de corte sin protección (producirá lesiones de corte)
- Introduciendo la mano o agarrar el cortasetos, mientras está en funcionamiento (producirá lesiones de corte)
- Movimientos imprevistos, repentinos al cortar material vegetal (producirá lesiones de corte)
- Expulsión o lanzamiento de los dientes de corte dañados
- Expulsión o lanzamiento el material vegetal cortado
- Daños auditivos si la protección para los oídos especificado no se usa
- La inhalación de materiales de corte



COMPONENTES

1. Espada de corte
2. Protector de la espada de corte
3. Perilla o botón de ajuste del ángulo de la cabeza de corte
4. Varilla roscada 1 (usado para ajustar la longitud de la pértiga o prolongador)
5. Barra telescópica y eje
6. Broches del cinturón de hombro o arnés
7. Bandolera
8. Empuñadura antideslizante
9. Pulsador de bloqueo para el interruptor ON / OFF
10. Interruptor ON / OFF
11. Empuñadura
12. Cable de red con enchufe
13. Cable de alivio de tensión
14. Varilla roscada 2 (usado para asegurar y proteger el eje del cortasetos)
15. Protector contra impactos

Cortasetos telescópico eléctrico

DATOS TÉCNICOS

Modelo	HHT-I-60	
Tensión de servicio	V~	230
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	600
Revoluciones de la velocidad de corte	r.p.m.	3300
Longitud máxima de corte	mm	514
Diámetro máximo de corte	mm	20
Ángulo en el que puede ser el ajustada la cabeza giratoria de corte		-30° a 90°
Longitud de la Herramienta	cm	195 - 240 aprox.
Peso sin cable	kg	4,1
Nivel de potencia acústica L_{wa}	dB (A)	104
Nivel de presión acústica L_{pA} (EN 64841-1)	dB (A)	89 $K= 3,0$ dB(A)
Vibración (EN 62841-1)	m/s^2	2,67 m/s^2 $K= 1,5$ m/s^2

Clase de protección II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

La vibración se especifica el valor de las emisiones medidas de acuerdo con EN 62841-1. Es la aplicada para cualquier cortasetos con el mismo diseño y tipo de fuente de alimentación.

Este valor de las vibraciones específica y limita el tiempo de trabajo. Deje de trabajar con la máquina si usted nota una sensación de hormigueo o un cambio de color, blanquecino, de los dedos.

ADVERTENCIA: Cuando está en funcionamiento, el valor real de la vibración puede ser mayor o diferir del valor especificado, dependiendo de cómo se utiliza la máquina, como en los ejemplos siguientes, o porque se utiliza de otra manera:

- Según como se utilice la máquina, y como se estén cortando los materiales.
- Según esté bien realizado el mantenimiento de la máquina y si está en buen estado de funcionamiento. Los accesorios son correctos, se están utilizado bien y se ha asegurado de que están afilados y en buen estado de funcionamiento.
- ¿Qué de segura está apretada la empuñadura y los accesorios antivibración están siendo utilizados?
- Si la herramienta se utiliza de acuerdo con su diseño y como se especifica en estas instrucciones.
- La herramienta puede causar "carga de hombros" o síntomas del síndrome de la vibración si no se utiliza correctamente.

ADVERTENCIA: Para evaluar la presión que debe ejercerse sobre el seto cuando se trabaja con la máquina, hágalo por ejemplo, cuando el instrumento está apagado o al ralentí. Esto hará que sea posible reducir significativamente la presión ejercida durante todo el tiempo de uso de la herramienta.

Minimizar los riesgos si la herramienta vibra.

Realice el mantenimiento de la herramienta como se especifica en estas instrucciones y asegúrese de que la herramienta esté bien lubricada (si es necesario).

Si la temperatura es de 10 ° C o menos, no utilizar la máquina. Prepare un plan de trabajo para que el trabajo se distribuya en varios días cuando se utilizan herramientas que ejercen altas vibraciones.

Un cierto grado de ruido de este dispositivo es inevitable. Trabaje por ello en momentos en que esté permitido y, a veces destinados a este tipo de trabajo. En su caso, tómese períodos de descanso y límitese el tiempo de trabajo. Usted y otras personas de la zona donde se utiliza el condensador de ajuste deben llevar protección auditiva adecuada.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: el nivel de ruido en el lugar de trabajo puede superar los 80 dB (A). En estos casos, el operador necesitará protección contra el ruido (por ejemplo, uso de protectores de oídos).



Atención: protección contra el ruido. Observe las normas locales al trabajar con este dispositivo.

Símbolos

Los símbolos utilizados con ésta herramienta se especifican a continuación.



¡Atención! Si no se respetan las instrucciones y medidas de seguridad descritas en el manual de instrucciones, se pueden producir lesiones graves. Lea las instrucciones antes de empezar a operar este dispositivo.



Utilizar protección para los ojos y para los oídos cuando se opera este dispositivo.



Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación o se producirán daños en este dispositivo.



No utilice la herramienta en condiciones de lluvia.



Advertencia! Atención!



Clase de protección II



Protección del medio ambiente. Este dispositivo no puede ser desechado con la basura general. Deshacerse de este dispositivo sólo en puntos de recogida apropiados.



Mantener una distancia mínima de 10 m de las líneas de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.



Nivel de ruido garantizado 104 dB(A)



Confirma la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.



Peligro - ¡Mantenga las manos alejadas de la cuchilla!



Tensión nominal / Frecuencia de la red



Longitud del cuchillo



Potencia de salida nominal



Velocidad en vacío n_0

INSTRUCCIONES DE USO

Información general de seguridad para herramientas eléctricas

¡Advertencia! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
 - b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
 - c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
 - d) **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
 - e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- #### 3) Seguridad de personas
- a) **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - c) **Evite una puesta en marcha inintencionada. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla al suministro eléctrico y/o batería, de cogerla o de transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
 - e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f) **Utilice ropa apropiada. No utilice ropa ancha o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas o el pelo largo se pueden enganchar en las piezas móviles.
 - g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
 - h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- #### 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o extraiga la batería antes de realizar ajustes en el dispositivo, de cambiar algún accesorio o de guardar el dispositivo.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de poner en funcionamiento accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Trate las herramientas eléctricas con sumo cuidado. Controle que las piezas móviles funcionan correctamente y que no se atascan, que no haya piezas rotas o dañadas, de modo que el funcionamiento de la herramienta eléctrica pueda verse afectado. Repare las piezas dañadas antes de utilizar el dispositivo.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:


- **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado.** *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- **Sujete la herramienta eléctrica por los asideros aislados, ya que la cizalla cortante podría entrar en contacto con el propio cable eléctrico.** *El contacto de la cuchilla cortante con una línea que esté*

bajo tensión puede electrificar las partes metálicas del aparato y producir descargas eléctricas.

- **Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplique siempre la cobertura protectora.** *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*
- **Mantener el cable alejado de la zona cortante.** *Durante el trabajo puede estar el cable tapado por los arbustos y ser seccionado por descuido.*
- Compruebe la cobertura de los objetos ocultos, tales como cercas de alambre antes de comenzar a cortar.
- El cortasetos no puede ser utilizado por personas menores de 16 años de edad o de personas que no han sido formadas para ello.
- Mantener el cortasetos lejos de los niños, otras personas y animales domésticos.
- Use ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas. Estos podrían quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado resistente. Use una redcilla para el cabello, si tienes el pelo largo.
- Use una mascarilla si el lugar en el que trabaja tiene polvo.
- No utilice el cortasetos si la espada cortadora no está debidamente asegurada o si está dañada.
- Asegúrese de que antes de encender el cortasetos que las cuchillas no entran en contacto con las piedras o escombros.
- Cuando se trabaja, mantener la cuchilla alejada de su cuerpo y las extremidades.
- No cortar objetos duros. Esto puede causar lesiones y daños a los cortasetos.
- Trabaje sólo con la luz del día o si hay luz artificial suficiente.
- Nunca transporte el cortasetos por el cable de alimentación, ni tire del cable para sacar el enchufe de la toma. Mantener el cable lejos de zonas de calor, el aceite y químicos, inflamables.
- Cuando el cortasetos no se está utilizando, guárdelo en un lugar seco, de tal manera que la hoja no quede expuesta a la intemperie y deje el cortasetos fuera del alcance de los niños.
- La tensión de red debe coincidir con el voltaje especificado en la placa de características.
- Nunca use el cortasetos con lluvia. Mantenerlo alejado de la humedad y el agua. No lo deje al aire libre durante la noche. No corte la hierba húmeda o mojada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. Asegúrese de que antes de cada uso que el cable no está dañado o gastado. El cortasetos no se puede utilizar si el cable no está en buenas condiciones. Si no es así, repare el cable por un taller especializado.
- Utilice únicamente cables de extensión que son adecuados para el aire libre. Mantenga el cable fuera de la zona de corte y lejos de las superficies húmedas, mojadas o aceitosas y bordes afilados. Mantener el cable lejos del calor y de combustibles.
- Asegúrese de que el cortasetos no se inicia de forma accidental. No transporte el cortasetos con los dedos


en ambos interruptores si el cortasetos está enchufado. Asegúrese de que el interruptor está desactivado antes de conectar el enchufe en el zócalo.

- No trate de eliminar los materiales de corte o se agarre a los materiales que se cortan (por ejemplo ramas) mientras que las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el cortasetos se ha apagado y ha llegado a una parada completa antes de intentar retirar el material atascado. Nunca levante o sostenga el cortasetos por las cuchillas.

 **PRECAUCION:** La cuchilla puede seguir funcionando después de haber apagado el cortasetos.

- No sobreplantee el cortasetos. La máquina funciona mejor y plantea menos riesgo de lesión si se opera como se pretende.
- Tenga cuidado, preste atención a lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice el cortasetos si está cansado.
- Cuida los cortasetos, mantenga las cuchillas afiladas y limpias, proporciona el mejor rendimiento y menos riesgo de lesión. Compruebe el cable de extensión con regularidad, por si está dañado. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- Un interruptor de circuito con una corriente de defecto de 30 mA o menos es necesario cuando se trabaja al aire libre.
- Una sensación de hormigueo o entumecimiento en las manos es señal de vibración excesiva. Limitar el tiempo de funcionamiento, tome descansos de trabajo lo suficientemente largo, distribuir el trabajo entre varias personas o usar guantes contra la vibración cuando se utiliza la herramienta por largos períodos.
- Un cierto grado de ruido de este dispositivo es inevitable. Trabaje por ello en momentos en que esté permitido y, a veces destinados a este tipo de trabajo. En su caso, tómese períodos de descanso y límitese el tiempo de trabajo. Usted y otras personas de la zona donde se utiliza el condensador de ajuste deben llevar protección auditiva adecuada.

Normas Generales de Seguridad

 **ADVERTENCIA:** Cuando use aparatos eléctricos de jardinería, las precauciones básicas de seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo los siguientes:

Antes de usar el Cortasetos Telescópico

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. **Manténgase alerta** - Mire lo que está haciendo. Use el sentido común cuando utilice un Cortasetos Telescópico
2. Evite los entornos peligrosos:
 - No haga funcionar el cortasetos con lluvia o en lugares húmedos o mojados.
 - No haga funcionar el cortasetos bajo la influencia del alcohol, medicamentos o drogas.
 - No haga funcionar el cortasetos, en zonas altamente inflamables con líquidos o gases inflamables.
 - No haga funcionar el cortasetos de pie en una escalera o en un árbol.

- No haga funcionar el cortasetos si está dañado o no está bien montado y completo.

3. Alejar a los niños - Mantenga a toda la gente, niños y mascotas a una distancia segura del área de trabajo, por lo menos 50 pies (15 m) de distancia.
4. Use la máquina adecuadamente - No utilice el cortasetos telescópico para cualquier trabajo, excepto aquellos para los que se pretende y está diseñado.
5. Sólo los adultos deben manipular y si están bien instruidos trabajar con el cortasetos. Nunca permita que los niños usen el cortasetos.
6. **Vistase apropiadamente cuando utilice el cortasetos telescópico**
 - No use ropa suelta o joyas que puedan quedar atrapados en las cuchillas en movimiento o en otras partes del cortasetos telescópico.
 - Siempre use guantes de goma y calzado resistente y aislante cuando se trabaja fuera.
 - Siempre use protector para el cabello para contener el cabello largo.
 - Siempre use una mascarilla facial contra el polvo si la operación se realiza en áreas polvorientas.
7. Siempre use protección para los ojos.
8. Utilice solamente la tensión eléctrica señalada en la placa de características del modelo en el cortasetos telescópico.

Cable de extensión: Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando se utiliza un cable de extensión, asegúrese de usar uno suficientemente fuerte para llevar la corriente a su cortasetos telescópico. Un cable de extensión de menor capacidad causará una caída en el voltaje de la línea que provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento.

9. Su herramienta no está aislada contra las descargas eléctricas. Para reducir el riesgo de electrocución, nunca haga funcionar la herramienta eléctrica en las proximidades de los cables o cables (de alimentación, etc) que pueden llevar corriente eléctrica. La electricidad puede saltar de un punto a otro por medio de un "arco voltaico". Un voltaje más alto aumenta la distancia en que la electricidad puede saltar. La electricidad también puede moverse a través de las ramas, especialmente si están mojadas. Mantener una distancia mínima de 50 pies (15 m) entre el cortasetos telescópico (incluyendo las ramas que está en contacto) y de cualquier línea eléctrica. Antes de trabajar con poco espacio libre con líneas de tensión, cables eléctricos, etc, ponerse en contacto con su compañía de electricidad y asegúrese de que la corriente está apagada.
10. Esta herramienta eléctrica tiene un alcance general. Con el fin de reducir el riesgo de daños personales o incluso mortales para los espectadores de la caída de objetos o de contacto accidental con las cuchillas en movimiento de su máquina siempre mantener a los curiosos por lo menos 50 pies (15 m) de distancia cuando la herramienta está en funcionamiento.

Cuándo se utiliza el cortasetos telescópico

1. **ADVERTENCIA:** Ponga atención a lo que está haciendo. Tenga cuidado al usar el cortasetos telescópico.

2. Preste atención a la extensión de cable cuando se utiliza el cortasetos telescópico. Tenga cuidado de no tropezar con el cable de extensión. Mantenga la cuchilla a distancia del cable de extensión.
3. Asegúrese de que el cortasetos no se inicia de forma accidental: no conecte el cortasetos telescópico a la red con los dedos en el interruptor. Asegúrese de que el cortasetos telescópico se apaga cuando se desconecta de la red eléctrica.
4. No se asome por delante de la herramienta cuando se trabaja con el cortasetos: asegúrese de que su posición y el equilibrio es siempre seguro.



PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de las hojas en todo momento. Mantenga ambas manos en las áreas de sujeción de la máquina cuando se está con el Cortasetos Telescópico. No intente retirar el material cortado ni sujetar el material a cortar cuando la cuchilla se mueve. No tenga las cuchillas de corte o filos en movimiento al retirar o mantener el Cortasetos Telescópico.



PRECAUCIÓN: Las cuchillas están calientes después de que la máquina se ha apagado.

5. **Desconecte el cortasetos Telescópico** - Desconecte el cortasetos Telescópico de la fuente de alimentación:
 - cuando no se utiliza
 - antes de dar servicio
 - al cambiar los accesorios tales como cuchillas
 - al despejar materiales atascados de hojas
 - cuando se pasa de un lugar de trabajo a otro.
6. **No fuerce el cortasetos Telescópico** - Se va a hacer el trabajo mejor y con menos probabilidad de un riesgo de lesión en la velocidad para la que fue diseñado.
7. **No abuse del cable de alimentación** - Nunca lleve cortasetos telescópicos por el cable o tire de él al desconectarse de la toma de red. Mantenga el cable fuera de zonas de calor, aceite y bordes afilados.
8. Asegúrese de que la cuchilla no toque nada antes de poner en marcha el cortasetos telescópico.

Antes de la puesta en marcha

Desembalaje

1. Extraer el cortasetos telescópico y todo lo demás elementos de su embalaje.
2. Si alguna pieza falta o está dañada, no utilice este producto hasta que las piezas se sustituyan. La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones personales graves.

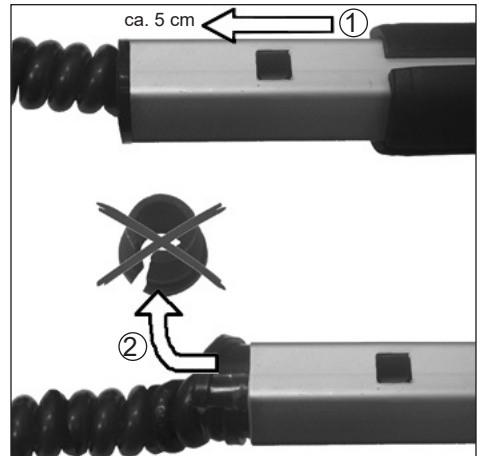
Lista del Embalaje:

- Cortasetos telescópico
- Protector de la cuchilla o espada de corte
- Manual del operador

Retirar la protección del transporte

Antes de comenzar con el montaje, tal y como se describe en el manual de instrucciones, realice previamente los pasos siguientes:

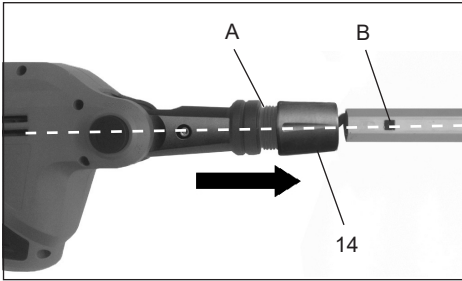
1. Extraiga unos 5 cm el telescopio interior de la parte superior.
2. Seguidamente, retire el tapón de goma. Este solo se requiere como protección del transporte del tubo



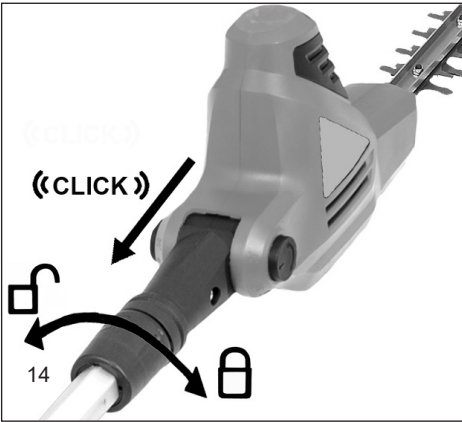
Montaje

En el interior del manguito de tubo (A) en el cabezal portacuchillas hay tres picos de retención, que deben encajar en las entalladuras en el tubo hexagonal. Coloque el dispositivo sobre una base plana, como se muestra en la figura a continuación. El lado del tubo hexagonal en el que se encuentra solo una entalladura (B) debe apuntar hacia arriba.

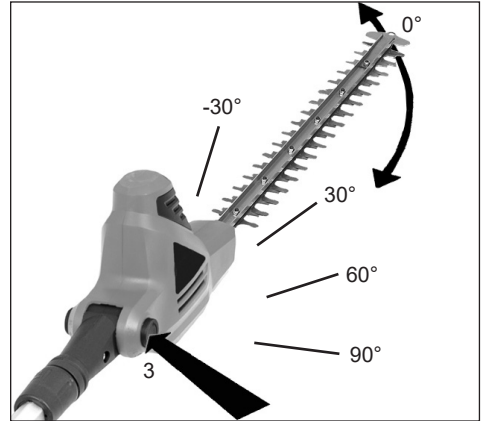
1. Empuje ahora el cabezal portacuchillas hacia esta posición sobre el tubo [para ello, se debe aflojar el collarín 14 girándolo en el sentido opuesto a las agujas del reloj (↺)]. Los picos de retención deben encajar de forma audible en las entalladuras.



2. Gire la perilla (14) del tubo del cabezal de corte hacia la derecha (A) para ajustar la parte del cabezal de corte.



1. Presione el botón redondo situado (3) en el lado de la ménsula de pivote. El botón es de resorte, debe sentir un poco de resistencia al quitarla.
2. Sujete el cabezal de corte a la carcasa del motor y gire la cabeza de corte a cualquiera de las 5 posiciones que tiene (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Suelte el botón redondo.

Debería volver a su posición de asiento. Si no es así, gire la cabeza de derecha a izquierda un poco hasta que el botón vuelva a encajar en su posición de asentado. Entonces la cabeza está bloqueada en su posición y lista para su uso.

⚠ ADVERTENCIA: Para prevenir daños tenga en cuenta lo siguiente:

- Lea el manual de instrucciones antes de usar, y consérvelo.
- Mantenga las manos lejos de la espada de corte.
- Mantenga las manos en las asas o empuñadura. No se estire demasiado.
- Un buen apretón, firme en el cortasetos con las dos manos, le ayudará a mantener el control. No se deje ir. Agarre el mango trasero con la mano derecha si es diestro o zurdo. Envuelva los dedos de su mano izquierda sobre y alrededor del mango delantero.

OPERATIVIDAD DEL CORTASETOS TELESCÓPICO

⚠ ADVERTENCIA: Lea y entienda este manual antes de utilizar el cortasetos telescópico. Asegúrese de leer y entender todas las advertencias de seguridad de este manual. El uso inapropiado de este cortasetos telescópico puede ocasionar lesiones graves o muerte por fuego, descarga eléctrica, o por el contacto del cuerpo con partes móviles.

Haciendo girar la cabeza de corte

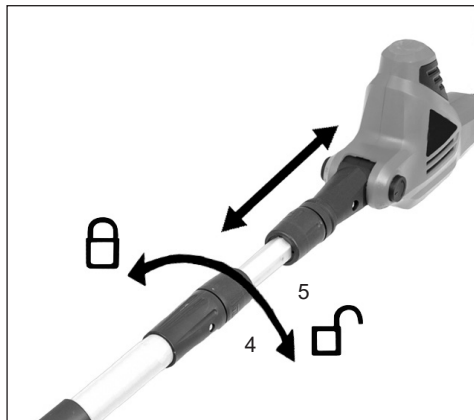
⚠ Desconecte el cortasetos telescópico de la fuente de alimentación.

Esta herramienta recortasetos telescópica está equipada con un cabezal de corte giratoria. El cabezal de corte tiene un botón con resorte que le permite ser bloqueado en varias posiciones diferentes dentro de sus 120 grados de rotación. Antes de conectar el cortasetos telescópico a la red eléctrica, asegúrese de que el cabezal de corte está bloqueado en su posición. Para ello, gire la cabeza de corte en cualquier dirección. El cabezal de corte debe ser bloqueado en la posición requerida y no debe girar, esto es, debe quedar bloqueado. Para girar el cabezal de corte, siga las siguientes instrucciones.

Ajuste de la barra telescópica

⚠ Desconecte el cortasetos telescópico de la fuente de alimentación.

Gire el anillo (4) en sentido antihorario (↺) para aflojar.



Impulsar la barra telescópica (5) hacia dentro o hacia afuera para reducir o aumentar la longitud de la barra telescópica.

Nota: Ampliar la longitud de la barra telescópica lo necesario para alcanzar la zona de corte de los arbustos requerido.

Cuando tenga la longitud deseada, girar el cuello o anilla(4) hacia la derecha (⊞) para asegurar.

Conexión de la alimentación

El equipo sólo puede ser conectado a una toma de corriente alterna AC monofásico. La máquina está protegida y aislada de acuerdo con la clasificación II de la VDE 0740. Antes de usar la máquina debe asegurarse que la red actual está de acuerdo con los datos de tensión de servicio en la placa de identificación de la máquina.

Disyuntor de potencia

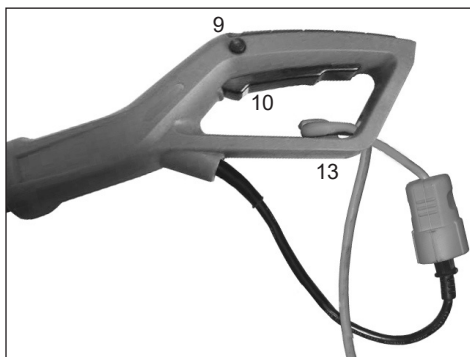
Se recomienda utilizar el cortasetos telescópico en relación con un dispositivo de corriente residual operada con una ruptura de corriente máxima de 30mA.

Conexión del cable de extensión

La máquina tiene un soporte de retención integrado para el cable para evitar la desconexión accidental de la unidad de la extensión durante su uso. Que se moldea a mano en el área de protección inferior de la carcasa del gatillo.

1. Asegúrese de que la palanca de disparo está en la posición OFF
2. Conecte el cable de alimentación en el cable de extensión.
3. Crear un bucle en el cable de extensión e insertar el bucle a través de la parte inferior del mango. Tire del lazo apretado alrededor del gancho de cable moldeado (13).

Interruptor de Encendido/apagado



- Presione con los pulgares en el botón de parada (9) en el lado izquierdo de la empuñadura trasera y luego la tecla de funcionamiento (10).
- El botón de parada (9) se utiliza para desbloquear el mecanismo de encendido y no hay que presionar de nuevo después de que el dispositivo está encendido.
- Para apagar el dispositivo, suelte el interruptor (10).

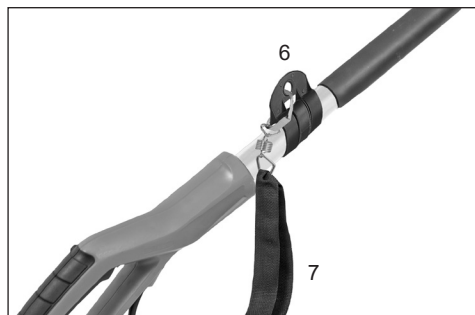
Atención: Durante esta operación, el motor será frenado eléctricamente. Al mismo tiempo, en el cárter de la podadora de setos se originará un destello luminoso. Esto se debe a criterios técnicos y no se atribuye de ninguna manera a un defecto.

Fijación de la correa para el hombro

1. Use el cinturón de hombro derechoel hombro izquierdo a modo de bandolera.



2. Fije los ganchos de seguridad en los soportes del eje (6).



No coloque nunca el cinto de manera diagonal sobre hombro y pecho sino solo sobre un hombro ya que, de este modo, en caso de peligro puede alejar rápidamente el aparato del cuerpo.

INSTRUCCIONES DE USO DEL EQUIPO

- No utilice el cortasetos con lluvia o para cortar setos mojados
- Compruebe el cable del cortasetos y sus conexiones antes de cada uso para detectar signos visibles de daños (desconecte el cable de alimentación). No utilice un cable dañado.
- Guantes: Los guantes de protección deben ser usados cuando se utiliza el cortasetos.

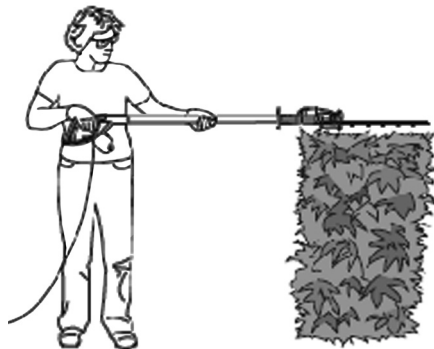
UTILIZANDO EL CORTASETOS TELESCOPICO

El cortasetos telescópico es una herramienta con doble propósito. Está diseñada para recortar y dar forma en las partes altas y difíciles de alcanzar en setos y arbustos, con su mayor alcance y cabeza giratoria de corte. También puede ajustar el cortasetos telescópico para recortar y dar forma a pequeños setos y arbustos cerca del suelo sin tener que agacharse o inclinarse.

Para utilizar la herramienta en zonas altas y difíciles de alcanzar en setos y arbustos, mantenga el cortasetos telescópico en las posiciones mostradas. Gire la cabeza de corte a varias posiciones diferentes para dar forma o esculpir arbustos o setos. Como se muestra en el gráfico.



Para utilizar la herramienta de recorte para recortar zonas medias y en el fondo y los lados de setos y arbustos, mantenga el cortasetos telescópico en las posiciones como se muestra.





Para utilizar la herramienta de recorte para recortar zonas bajas del follaje o a nivel del suelo, mantener el cortasetos telescópico en la posición como se muestra en la imagen.



Utilice el cortasetos telescópico correctamente. Use siempre protección ocular, guantes de goma y calzado resistente durante el trabajo con el cortasetos. Mantener siempre el equilibrio y no abarcar demasiado cuando se utiliza el cortasetos telescópico. Antes de poner en marcha el cortasetos telescópico, mantenga la unidad con las dos manos en sus zonas de agarre. Asegúrese de que la cuchilla de corte no toque nada.

Mantenga siempre el cable de extensión detrás del cortasetos cuando está en uso. No cubra el cable por encima del seto, donde se puede cortar por las cuchillas. Use suaves movimientos de barrido, constante, para recortar zonas nuevas del seto. No trate de cortar demasiado de una sola vez. Esto puede causar que el cortasetos reduzca la velocidad o se atasque, lo que reduce la eficiencia de corte.

No fuerce la herramienta de recorte a través de zonas densamente crecidas de vegetación. Un corte leve y demás acciones de aserrado puede facilitar el corte de

mayor tamaño, y áreas más densas. Si el cortasetos empieza a disminuir su capacidad de corte, reducir la tasa de velocidad a la que están tratando de recortar. Si el cortasetos se atasca, apague inmediatamente el cortasetos. Desconecte el cortasetos de la fuente de alimentación y eliminar los desechos atascados en las cuchillas. No trate de cortar ramas de más de 20 mm de diámetro. Para mejores resultados, arreglar los lados de las coberturas con un movimiento hacia arriba de barrido. Recortar los setos para que la parte superior sea ligeramente más estrecha que la parte inferior.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento de los cortasetos telescópico

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte el cortasetos telescópico de la fuente de alimentación antes de limpiar o reparar. Lesiones graves o la muerte puede ocurrir, por incendios, choques eléctricos, o por el contacto del cuerpo con cuchillas en movimiento.

⚠ PRECAUCION: Al limpiar el cortasetos telescópico:

- No sumerja el cortasetos en ningún líquido.
- No use productos que contengan amoníaco, cloro o abrasivos.
- No utilice disolventes clorados de limpieza, tetracloruro de carbono, el keroseno o gasolina.

Use un paño suave humedecido con un jabón suave y con mezcla de agua para limpiar el cortasetos, y las hojas de corte. No rocíe agua directamente sobre el cortasetos.

- Mantenga el filo afilado y limpio para un mejor rendimiento y reducir el riesgo de lesiones
- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.
- Inspeccione el cable de alimentación periódicamente, y si está dañado, debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- Inspeccione los cables de extensión periódicamente y reemplácelos si están dañados.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

1. Comprobación de las piezas dañadas

- Si una parte está dañada, revise con cuidado la parte dañada antes de usar la máquina cortasetos. Asegúrese de que todas las partes funcionan correctamente y llevan a cabo su función.
- Revise la alineación de las piezas móviles, de las partes móviles, rotura de piezas, montaje, y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento.

2. Cuando lleve el cortasetos al Servicio Técnico, utilice piezas de repuesto originales.

3. Guarde en el interior el cortasetos.

Cuando no esté en uso, la máquina debe ser almacenada en un lugar seco. Lejos del alcance de los niños o en un lugar bajo llave.

Al utilizar un vehículo para transportar la máquina, colóquela de modo que no pueda causar peligro a las personas y sujétela con firmeza.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

Elimine el aparato debidamente una vez que ya no sirva. Corte el cable eléctrico para evitar el mal uso. No deseche el aparato en la basura doméstica, sino llévalo a un punto de recolección de aparatos eléctricos por el bien de la protección del medio ambiente. Podrá informarse en su municipio sobre las direcciones y los horarios de apertura. Entregue también los materiales de embalaje y los accesorios desgastados en los puntos de recolección previstos.



Solo para países de la EU

No deseche herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución:

El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

SERVICIO DE REPARACION

La reparación de herramientas eléctricas sólo deben ser realizadas por personal especialista en electricidad o servicio técnico autorizado.

Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Solución de Problemas

Problema	Posible Causa	Posible Solución
La unidad no arranca	Cable desconectado de la red	Compruebe la conexión de suministro de energía
	No está bien bloqueada	Compruebe que el bloqueador está hacia delante, antes de ponerla en marcha
La cuchilla se calienta	La cuchilla está desafilada	Afilar la cuchilla
	La cuchilla está mellada	Revisar la cuchilla y cambiarla si procede
	Demasiada fricción debido a la falta de lubricación	Lubricar
La cuchilla no se mueve	Máquina defectuosa	Contactar con su agente del Servicio Técnico
Excesivo ruido y vibraciones	Máquina defectuosa	Contactar con su agente del Servicio Técnico
El cortasetos funciona de forma intermitente	Cableado interno dañado	Contactar con su agente del Servicio Técnico
	Interruptor ON/OFF defectuoso	Contactar con su agente del Servicio Técnico

BELANGRIJK:

- Lees deze gebruikershandleiding voor de montage en bediening van de heggenschaar goed door. Gebruik de gebruikershandleiding om vertrouwd te raken met de heggenschaar, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.
- Onjuist gebruik van de telescopische heggenschaar kan leiden tot verwondingen.
- Bewaar de gebruikershandleiding goed als toekomstige referentie.

INHOUDSOPGAVE	Pagina
Correct gebruik	NL-2
Losse onderdelen	NL-3
Technische gegevens	NL-4
Symbolen	NL-5
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch gereedschap	NL-6
- Werkplaats	
- Elektrische veiligheid	
- Veiligheid van personen	
- Zorgvuldige omgang en gebruik van elektrisch gereedschap	
- Service	
- Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen	
Veiligheidsaanwijzing	NL-8
- Voor het gebruik van de telescopische heggenschaar	
- Tijdens het gebruik van de telescopische heggenschaar	
Voor ingebruikname	NL-10
- Uitpakken	
- Inhoud	
- Montage	
Gebruik van de telescopische heggenschaar	NL-11
- Draaikopverstelling	
- Instelling van de uittrekbare steel	
- Stroomaansluiting	
- Aardlekschakelaar	
- Aansluiting van het verlengsnoer	
- AAN/UIT - schakelen	
- Montage van de schoudergordel	
- Aanwijzing voor gebruik	
Bediening van de telescopische heggenschaar	NL-13
Reiniging, onderhoud en opslag	NL-14
Verwijdering en milieubescherming	NL-14
Reparatiedienst	NL-14
Reserveonderdelen	NL-14
Foutherstel	NL-15
Garantievoorwaarden	
Conformiteitsverklaring	
Service	

Correct gebruik

Deze heggenschaar is alleen bedoeld voor het snijden van struiken, bosjes, sierplanten en heggen. De maximale takdikte die gesneden mag worden is 20 mm. Het gebruik van de heggenschaar is alleen bedoeld voor privégebruik in de tuin. De gebruiker van de heggenschaar moet voor voldoende bescherming zorgen tijdens het gebruik overeenkomstig de gebruikershandleiding en de op de machine aangebrachte waarschuwingspictogrammen. Voor elk gebruik resp. tijdens het gebruik van de heggenschaar moet deze op eventuele elektrische of mechanische beschadigingen worden gecontroleerd.

Indien er schade aan de machine wordt vastgesteld, moet het werk worden uitgesteld en een vakwerkplaats worden gecontacteerd.

Incorrect gebruik

Alle toepassingen met de heggenschaar die niet in het hoofdstuk „Correct gebruik“ genoemd zijn, gelden als incorrect gebruik.

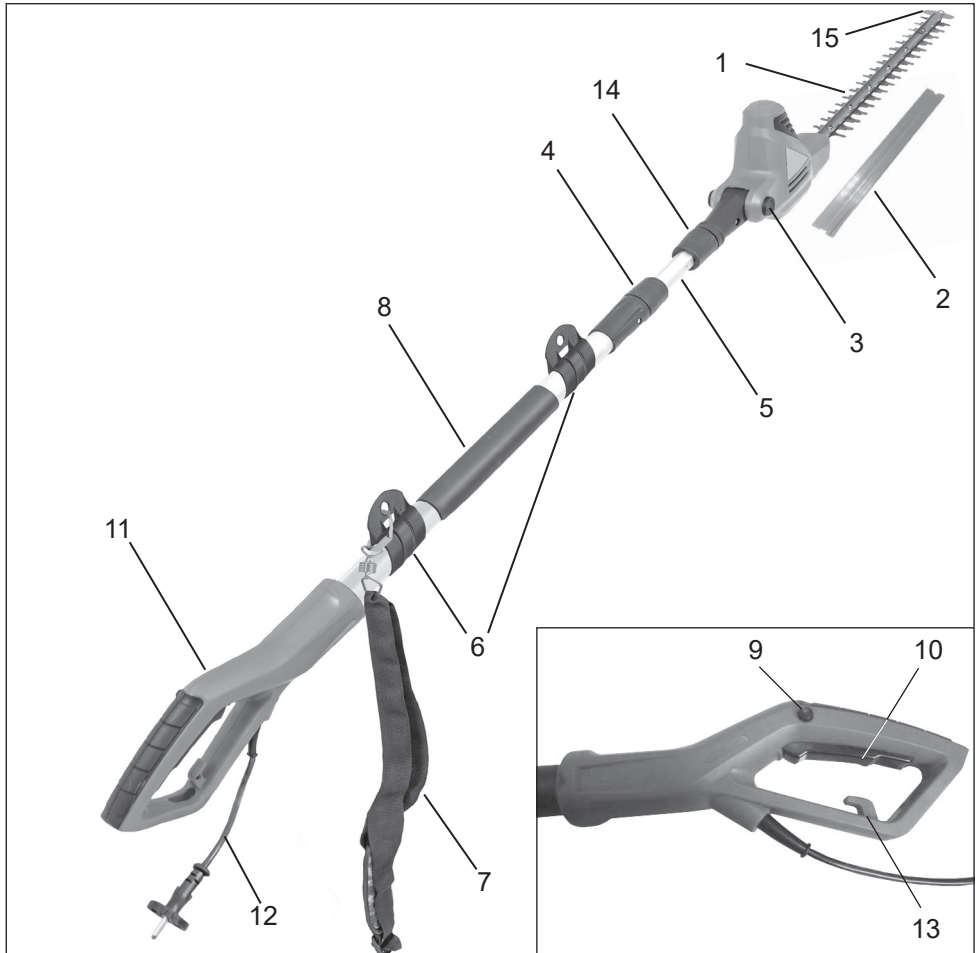
Voor alle daaruit ontstane schade evenals letsel van personen, die op basis van onjuist gebruik zijn ontstaan, is de verantwoording van de gebruiker van de heggenschaar.

Bij het gebruik van andere resp. niet originele onderdelen op de heggenschaar, vervalt de garantie van de fabrikant.

Overige gevaren

Ook bij correct gebruik van het gereedschap blijven resterende risico's aanwezig, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het gereedschap kunnen de volgende potentiële gevaren afgeleid worden:

- Contact met onbeschermd snijblad (Snijletsel)
- Grippen in de werkende heggenschaar (Snijletsel)
- Onverwachte, plotselinge beweging van het snijblad (Snijletsel)
- Wegschieten van beschadigde snijtanden
- Wegschieten van delen van het snoeiafval
- Gehoorschade, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen
- Inademen van kleine snoeideeltjes



Losse onderdelen

1. Mesblad
2. Transportbeveiliging
3. Instelkop van de meskop (Hoek)
4. Schroefhuls 1 (Instellen van de variabele steellengte)
5. Telescoopsteel
6. Bevestiging van de schoudergordel
7. Schoudergordel
8. Ommantelde handgreep
9. Vergrendelingsblokkering van de AAN/UIT-schakelaar
10. AAN/UIT-schakelaar
11. Greep
12. Netsnoer met stekker
13. Kabeltrekontlasting
14. Schroefhuls 2 (Monteren van de heggenschaar aan de steel)
15. Aanstootbeveiliging

Elektrische telescopische heggenchaar

Technische gegevens

Model	HHT-I-60	
Gebruiksspanning	V~	230
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opname	W	600
Snijbeweging	min ⁻¹	3300
Snijlengte	mm	514
Snijdikte	mm	20
Hoekverstelling van het motordeel	-30° tot 90°	
Lengte van het apparaat	cm	ongev. 195 - 240
Gewicht zonder kabel	kg	4,1
Geluidsvermogeniveau L _{WA}	dB (A)	104
Geluidsdruk niveau L _{pA} (EN 64841-1)	dB (A)	89 K= 3,0 dB(A)
Vibratie (EN 62841-1)	m/s ²	2,67 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Beveiligingsklasse II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

De aangegeven trillingsemisiewaarde is gemeten conform EN 62841-1. Dit kan evt. ook voor een andere heggenchaar met dezelfde constructie en voeding gebruikt worden.

De aangegeven trillingsemisiewaarde beperken de gebruiksduur. Als u jeuk of een verkleuring (wit) opmerkt aan uw vingers, stop dan met de werkzaamheden.

WAARSCHUWING: De trillingsemisiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektronische gereedschap afwijken van de aangegeven waarde. Dit hangt ervan af of het gereedschap gebruikt wordt volgens het volgende voorbeeld en andere gebruiksmogelijkheden:

- Hoe het gereedschap gebruikt wordt en welke materialen gesneden worden.
- Het gereedschap is in goede conditie en goed onderhouden. Gebruik van de juiste accessoires voor het gereedschap en garantie van een scherpe en goede condities.
- De vastheid van de handgreep en of de accessoires voor anti-vibratie gebruikt worden.
- Of het gebruikte gereedschap overeenkomstig het ontwerp en deze aanwijzingen gebruikt wordt.
- Wordt dit gereedschap niet gepast gebruikt, dan kan er een hand-arm-vibratiesyndroom optreden.


WAARSCHUWING: Om zeker te zijn, moet er tijdens het werkelijk gebruik een schatting van de belastingsgraad van alle werkstukken in acht worden genomen, bijv. de tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en als het in onbelaste stand staat. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de gehele werktijd wezenlijk verminderd worden. Minimaliseer het risico als de vibraties gestopt zijn.

Onderhoud het gereedschap conform deze aanwijzingen en let op het correct invetten (waar noodzakelijk).

Vermijd het gebruik van gereedschap bij temperaturen van 10°C of lager. Maak een werkplan, om het gebruik van zeer vibrerende gereedschappen over meerdere dagen te verdelen.

Een beetje geluidsoverlast door dit apparaat is niet vermijdbaar. Voer geluidsintensieve werkzaamheden op de daarvoor toegestane en bepaalde tijden uit. Houd u aan de rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw omgeving dient er geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrumniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

 **Opgelet: Geluidsreductie!** Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Symbolen

De volgende symbolen moeten bekend zijn, voordat de bedieningshandleiding gelezen wordt.



Let op! Bij het werken met de machine bestaat letselgevaar. Lees deze gebruikershandleiding en de bijgevoegde „Veiligheidsaanwijzingen“ voor het werken met elektronische gereedschappen goed en volledig door, voordat de machine voor de eerste keer in gebruik genomen wordt.



Bij het werken met dit apparaat moet oog- en gehoorbescherming worden gedragen.



Als het aansluitsnoer door de machine beschadigd of doorgesneden is, moet u de stekker direct uit het stopcontact trekken!



Niet in de regen gebruiken. Bij regenachtig weer mag het gereedschap niet gebruikt worden.



Let op, gevaar!



De machine is dubbel geïsoleerd.



Let op, milieubescherming! Dit apparaat mag niet met het huishoudelijke-/restafval worden weggegooid. Het oude apparaat mag alleen naar een openbare verzamelplaats worden gebracht.



Neem een minimale afstand van 10 m tot onder spanning staande leidingen in acht. Er bestaat levensgevaar door stroomschokken!



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA 104 dB(A)



Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.



Gevaar - Houd uw handen uit de buurt van het mes!



Nominale spanning / Netfrequentie



Snijdlengte



Nominaal afgegeven vermogen



Onbelast toerental n_0

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED.

Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moebent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels
- c) **Vermijd een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van

het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaams-houding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemon-teerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- h) **Onlangs het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk

wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderde** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebe-horen, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

5) Service

- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om met lopend mes snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder klem zittend snoeimateriaal alleen bij uitgeschakeld apparaat. *Eén onoplettend moment bij gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.***
- **Houdt het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde grepen aangezien het snijmes in contact kan komen met het eigen snoer. *Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparatdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.***

- **Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstaand mes. Bij transport of opbergen van de heggenschaar steeds de beschermkap erop zetten.** *Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint de kans op letsel door het mes.*
 - **Houd de kabel uit de buurt van de snijzone.** *Tijdens het snoeien kan het snoer in de struiken verdekt zijn en per ongeluk worden doorgesneden.*
 - Zoek in de heg naar verborgen objecten zoals bijvoorbeeld metalen omheiningen, voordat u met het snijden van de heg begint.
 - De heggenschaar mag niet gebruikt worden door personen onder de 16 of andere ongetrainde personen.
 - Houd kinderen, andere personen en huisdieren uit de buurt van de heggenschaar.
 - Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Deze kunnen door bewegende delen gegrepen worden. Gebruik van rubberen handschoenen en stevige schoenen wordt aanbevolen. Draag haarbescherming bij lange haren.
 - Draag een stofmasker als u in een stoffige omgeving werkt.
 - Gebruik de heggenschaar niet als het snijgereedschap niet correct bevestigd is of beschadigd is.
 - Controleer voor het inschakelen van de heggenschaar of de messen niet met stenen of puin in contact kunnen komen.
 - Houd het snijgereedschap tijdens het gebruik uit de buurt van uw lichaam.
 - Snij geen harde voorwerpen. Dit kan tot letsel leiden en de heggenschaar beschadigen.
 - Snij alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
 - Trek de kabel niet in een hoek uit het stopcontact. Draag de heggenschaar nooit aan de kabel en trek nooit aan deze kabel om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie en scherpe objecten.
 - Als de heggenschaar niet gebruikt wordt, bewaar deze dan op een droge plek, zodat de messen niet in het oog springen en zich uit de buurt van kinderen bevinden.
 - De netspanning moet overeenstemmen met de aangegeven spanning op het typeplaatje.
 - Gebruik de heggenschaar nooit in de regen. Vermijd natheid en vochtigheid. Laat het gereedschap 's nachts niet buiten. Snij geen vochtig of nat gras.
 - Het netsnoer moet regelmatig gecontroleerd worden. Controleer voor elk gebruik of de kabel niet beschadigd of versleten is. Als de kabel niet in een goede conditie is, mag de heggenschaar niet gebruikt worden. Laat deze in een geautoriseerde werkplaats repareren.
 - Gebruik het verlengsnoer alleen voor werkzaamheden buiten. Houd het snoer uit de buurt van het snijgebied, vochtige, natte of geoliede oppervlakken en uit de buurt van scherpe objecten. Houd het uit de buurt van hitte en brandbare stoffen.
 - Vermijd ongewenst starten. Verplaats de aangesloten heggenschaar niet met de vingers op beide schakelaars. Controleer of de schakelaar bij het aansluiten ingeschakeld is.
 - Probeer niet om het snoeiafval te verwijderen of het te snijden materiaal vast te houden als de messen bewegen. Controleer of de heggenschaar is uitgeschakeld en volledig tot stilstand gekomen is, als u het afgesneden materiaal verwijderd. Pak de snijmesses niet vast als u de heggenschaar optilt of vasthoudt.
-  **LET OP:** De messen werken na het uitschakelen nog even door.
- De heggenschaar mag niet overbelast worden. U kunt de werkzaamheden beter en met minder letselgevaar uitvoeren als u het gereedschap gebruikt zoals hierboven beschreven.
 - Blijf goed opletten wat u doet. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik de heggenschaar niet als u moe bent.
 - Onderhoud de heggenschaar goed. Houd de messen scherp en schoon voor de beste prestaties en minder letselgevaar. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang deze als het snoer beschadigd is. Houd de grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
 - Het gebruik van een aardlekschakelaar met een stroom door de foutplaats van 30 mA of minder, is noodzakelijk voor gebruik buiten.
 - Een gevoel van jeuk of de doofheid aan de handen is een aanwijzing van overmatige vibraties. Begrens de werktijd. Neem voldoende lange pauzes. Verdeel het werk over meerdere personen of draag anti-vibratie handschoenen bij langdurig gebruik van het apparaat.
 - Een beetje geluidsoverlast door dit apparaat is niet vermijdbaar. Voer geluidintensieve werk-

zaamheden op de daarvoor toegestane en bepaalde tijden uit. Houd u aan de rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw omgeving dient er geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

Veiligheidsaanwijzing



WAARSCHUWING: Voor vermindering van het brandgevaar, het vermijden van elektrische schokken en verwonding van personen, moet u tijdens het gebruik van de elektrische telescopische heggenschaar de veiligheidsaanwijzingen volgen.

Voor het gebruik van de telescopische heggenschaar



Lees alle aanwijzingen door voordat u de telescopische heggenschaar gebruikt.

- 1. WAARSCHUWING:** Let goed op wat u doet. Blijf opmerkzaam tijdens het gebruik van de telescopische heggenschaar.
- Vermijd gevaarlijke omgevingen:
 - Gebruik de telescopische heggenschaar niet in de regen, nevel of op natte plaatsen.
 - Gebruik de telescopische heggenschaar niet als u onder invloed bent van alcohol, medicijnen of drugs.
 - Gebruik de telescopische heggenschaar niet in de buurt van zeer ontvlambare vloeistoffen of gassen.
 - Gebruik de telescopische heggenschaar niet als u op een tak of op een boom staat.
 - Gebruik de telescopische heggenschaar niet als deze defect, niet veilig of onvolledig gemonteerd is.
- Uit de buurt van kinderen houden: Alle aanwezige personen moeten op veilige afstand van de werkomgeving blijven.
- Gebruik de telescopische heggenschaar alleen voor de beschreven werkzaamheden.
- De telescopische heggenschaar mag alleen door aangewezen volwassenen gebruikt worden. Sta kinderen nooit het gebruik van de telescopische heggenschaar toe.
- 6. Draag de correcte kleding tijdens het gebruik van de telescopische heggenschaar**
 - Draag geen ruime of loszittende kleding en sieraden, omdat deze door de messen van

de telescopische heggenschaar gegrepen kunnen worden.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en stevige schoenen als u in de tuin werkt.
 - Draag altijd een haarmetje, indien u langere haren heeft.
 - Draag een stofmasker als u in een stoffige omgeving werkt.
7. Draag altijd een veiligheidsbril.
 8. Gebruik alleen de elektrische spanning die op het typeplaatje van de telescopische heggenschaar staat aangegeven.

Verlengsnoer: Controleer of het verlengsnoer onbeschadigd is. Als u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan of deze geschikt is voor de noodzakelijke spanning van de telescopische heggenschaar. Een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot onvoldoende voeding en oververhitting.
 9. Dit apparaat beschikt niet over een elektrische isolering. Als het apparaat in aanraking komt met hoogspanningskabels of hierbij in de buurt komt, kan dit zwaar letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben. Elektriciteit kan via spanningsbogen van één punt naar het volgende springen. Hoe hoger de spanning des te hoger is de afstand die de elektriciteit op deze weg kan afleggen. Tevens kan de elektriciteit ook door takken en andere objecten geleid worden, vooral als deze nat zijn. Houd daarom altijd een minimale afstand van 10 m tussen het apparaat en de hoogspanningskabels of objecten die daarmee in verbinding staan. Indien u toch in de buurt van een hoogspanningskabel moet werken, neem dan contact op met uw locale stroomaanbieder, om er zeker van te zijn dat de stroom voor de werkzaamheden is uitgeschakeld.
 10. Dit apparaat kan gevaarlijk zijn! Daarom moet de gebruiker altijd op 15 m afstand van personen en dieren blijven.

Tijdens het gebruik van de telescopische heggenschaar

- 1. WAARSCHUWING:** Let goed op wat u doet. Blijf opmerkzaam tijdens het gebruik van de telescopische heggenschaar.
- Let op het verlengsnoer tijdens het gebruik van de telescopische heggenschaar. Wees voorzichtig en zorg ervoor dat u niet over het verlengsnoer struikelt. Houd het verlengsnoer

altijd uit de buurt van de messen.

3. Vermijd ongewenst starten: Sluit de telescopische heggenschaar niet op de stroom aan als u uw vinger op de schakelaar heeft. Controleer of de telescopische heggenschaar is uitgeschakeld als u de stroom aansluit.
4. Voorkom vooruit of achteruit leunen: Let altijd op een goede standvastigheid en uw balans tijdens de bediening van de telescopische heggenschaar.



LET OP: VERWONDINGSGEVAAR! Houd uw handen uit de buurt van de messen. Houd uw beide handen op de grepen als de telescopische heggenschaar is ingeschakeld. Probeer nooit het afval te verwijderen als de messen bewegen. Pak nooit onbeschermde messen beet als u de telescopische heggenschaar optilt of vasthoudt.



LET OP: De messen zijn na het uitschakelen nog heet.

5. **Uitschakelen van de telescopische heggenschaar.** Ontkoppel de telescopische heggenschaar van de voeding:
 - Als het apparaat niet gebruikt wordt
 - Voor het onderhoud
 - Bij het vervangen van accessoires, bijv. messen
 - Bij het verwijderen van vastzittend materiaal van de messen
 - Bij het veranderen van werkplaats
6. **Breng geen overmatige krachten over op de telescopische heggenschaar:** De telescopische heggenschaar behaalt een beter resultaat en het risico op letsel wordt verminderd.
7. **Trek de stroomkabel er niet in een hoek uit het stopcontact:** Draag de telescopische heggenschaar nooit aan de stroomkabel of trek niet aan de kabel om deze uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie en scherpe objecten.
8. Voordat u de telescopische heggenschaar start, controleer of de messen niets aanraken.

Voor ingebruikname

Uitpakken

1. Verwijder de verpakking van de telescopische heggenschaar en alle andere dingen. De telescopische heggenschaar wordt volledig gemonteerd en gebruiksklaar geleverd.
2. Controleer alle onderdelen op transportschade. Als u schade vindt of vaststelt dat onderdelen niet werken, neem dan alstublieft contact op met de verkoper van deze telescopische heggenschaar.

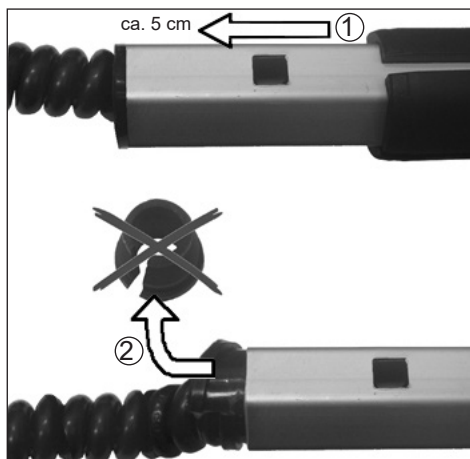
Inhoud:

- Telescopische heggenschaar
- Mesafdekking
- Gebruiksaanwijzing

Transportbescherming verwijderen

Voordat u met de montage, zoals die in de gebruikershandleiding is beschreven, begint, eerst de volgende stappen uitvoeren a.u.b.:

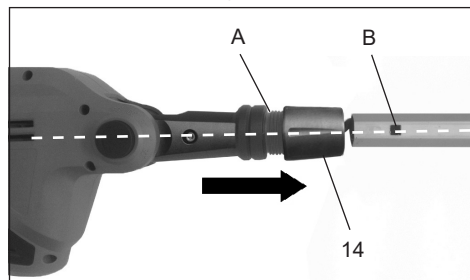
1. De interne telescopbuits ongeveer 5 cm uit het bovendeel trekken.
2. Daarna de rubberen stop verwijderen. Deze is alleen als transportbescherming voor de leiding nodig.



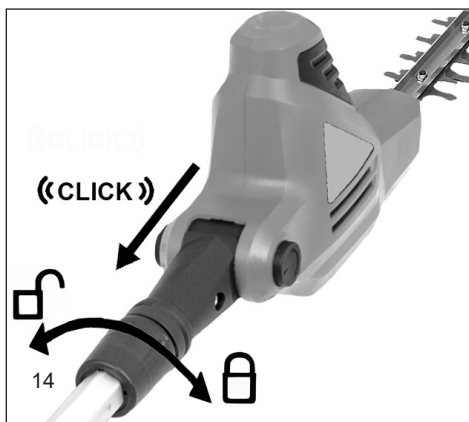
Montage

In het binnenste van de verbindingstof (A) op de meskop bevindt zich drie vergrendelingslipjes die in de uitsparingen van de zeskantbuis passen. Plaats het apparaat ondersteboven op een vlakke ondergrond, zoals op de afbeelding wordt weergegeven. De zijde van de zeskantbuis waarin zich slechts één uitsparing (B) bevindt, moet naar boven wijzen.

1. Schuif de meskop nu in deze positie op de buis (schroefhuls 14 moet hierbij middels linksom draaien (⚙️) zijn losgedraaid). De vergrendelingslipjes moeten hoorbaar in de uitsparingen vastklikken.



2. Draai schroefhuls 14 met de klok mee (⌚) vast, om de heggenschaar goed aan de buis te bevestigen.



Gebruik van de telescopische heggenschaar

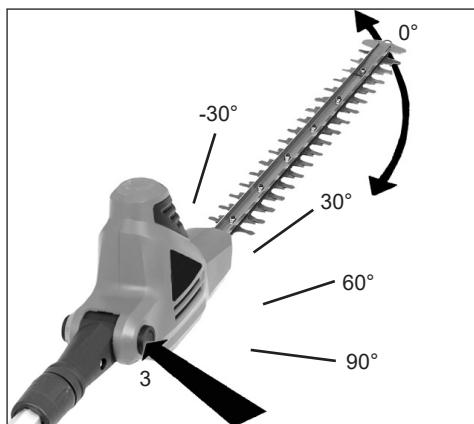
- ⚠️ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat u deze gebruikershandleiding heeft doorgelezen en begrepen, voordat u de telescopische heggenschaar in gebruik neemt. Controleer of u alle veiligheidsaanwijzingen van deze gebruikershandleiding heeft gelezen en begrepen. Het incorrecte gebruik van deze telescopische heggenschaar kan tot zwaar letsel of de dood leiden door vuur, stroomschokken of contact met bewegende delen.

Draaikopverstelling

- ⚠️** Ontkoppel de telescopische heggenschaar van de voeding.

De telescopische heggenschaar is uitgerust met een draaibare kop. De draaikop kan via een veerknop in verschillende aparte posities binnen een draaihoek van 120° worden ingesteld. Controleer of de draaikop in de juiste positie is ingesteld, voordat u de telescopische heggenschaar op de voeding aansluit. Probeer de draaikop in beide richtingen te draaien om dit te controleren. De draaikop moet in zijn positie vastgezet zijn en mag niet draaien. Volg de volgende aanwijzingen om de draaikop te draaien.

1. Druk op de ronde knop aan de zijde van de draaierkoning (3). De knop staat onder veerspanning, zodat u bij het drukken een weerstand voelt.
2. Pak de draaikop op de motorbehuizing beet en draai de draaikop in positie 5 (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Laat de ronde knop los (3).

Het moet terugspringen in de gesloten positie. Als dit niet gebeurt, draai de draaiknop voorzichtig voor- en achteruit, tot de knop terug in de gesloten positie springt. Nu is de draaiknop vergrendeld in zijn positie en klaar voor gebruik.

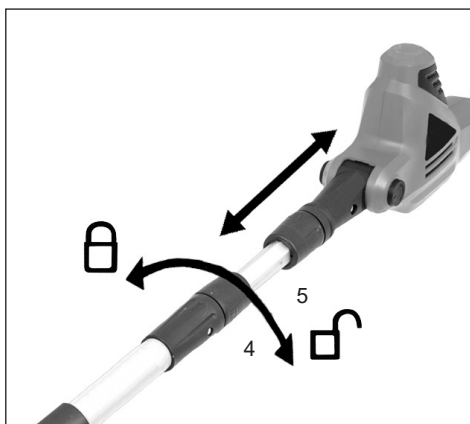
WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om u tegen letsel te beschermen:

- Lees deze gebruikershandleiding voor gebruik door en bewaar de handleiding goed.
- Houd uw handen uit de buurt van de messen.
- Houd uw handen op de grepen. Leun niet te ver naar voren.
- Als u de telescopische heggenschaar goed vasthoudt met beide handen kunt u een betere controle over het apparaat behouden. Niet loslaten. Houd de achterste greep vast met uw rechterhand, ongeacht of uw rechts- of linkshandig bent. Plaats de vingers van uw linkerhand over en om de voorste greep.

Instellen van de werklengte

! Ontkoppel de telescopische heggenschaar van de voeding.

Draai schroefhuls 4 met de klok mee om deze los te draaien (↻).



Druk de stelen samen om de lengte van de stelen te verkorten of trek deze uit elkaar om ze te verlengen (5).

Aanwijzing: Verleng de steel slechts tot de lengte dat u nodig heeft om heggen en struiken te bereiken. Verleng de greep niet boven de taillehoogte.

Draai schroefhuls 4 tegen de klok in (⌚) vast, als de lengte is bereikt.

Stroomaansluiting

De machine kan enkel aangesloten worden op enkelfasige wisselstroom. Het is geïsoleerd conform Klasse II VDE 0740. Let er voor de ingebruikname echter op dat de netspanning overeenstemt met de op het typeplaatje aangeduide werkingsspanning.

Aardlekschakelaar

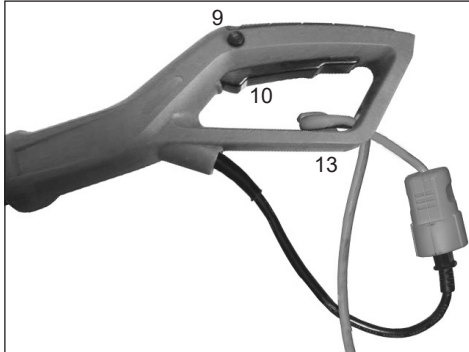
Wij raden aan dat u de heggenschaar via een aardlekschakelaar met een foutstroom van niet meer dan 30 mA aansluit.

Aansluiting van het verlengsnoer

De telescopische heggenschaar beschikt over een ingebouwde houder voor het verlengsnoer, om te voorkomen dat het apparaat zich tijdens de werking ontkoppelt van het verlengsnoer. De houder is geplaatst in de onderste handbescherming van de werkbehuizing.

1. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld
2. Sluit de stroomkabel aan op het verlengsnoer.
3. Hang het verlengsnoer in een ophanglus en steek de ophanglus door het einde van de greep. Trek het snoer om de aanwezige kabelhaken (13).

Inschakelen/Uitschakelen



- Druk met uw duimen op de blokkeerknop (9) op de linker zijde van de achterste handgreep en daarna op de werkingsschakelaar (10).
- De blokkeerknop (9) dient alleen voor de inschakelver-grendeling en mag na het inschakelen niet opnieuw worden ingedrukt.
- Voor het uitschakelen laat u schakelaar (10) gewoon weer los.

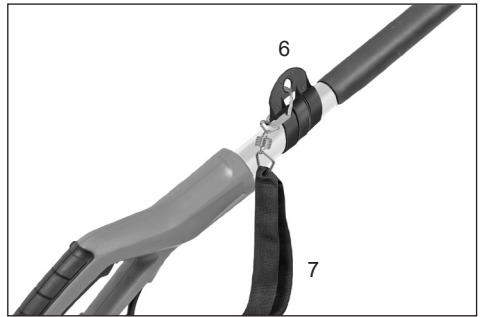
Let op: Bij deze handelwijze wordt de moter elektrisch afgeremd. Daarbij ontstaat in de kast van de heggenschaar een lichtflits. Dat hoort bij de techniek en wordt in geen geval door een defect veroorzaakt.

Montage van de schoudergordel

1. Plaats de schoudergordel zo dat de gordel over de rechter schouder ligt.



2. Bevestig de karabijnhaken aan beide steelhouders (6).



Aanwijzing voor gebruik

- Werk niet bij regen en niet bij natte heggen gebruiken!
- De kabel van de heggenschaar en zijn verbindingen moeten voor elk gebruik op zichtbare gebreken gecontroleerd worden (stekker niet aangesloten). Beschadigde kabels niet gebruiken.
- Handschoenen:
Voor het gebruik van de heggenschaar moet u altijd werkhandschoenen dragen.

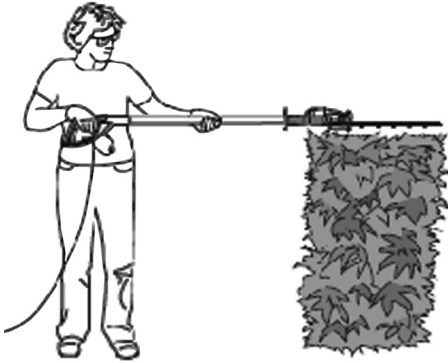
Bediening van de telescopische heggenschaar

De telescopische heggenschaar is een apparaat met twee functies. Met zijn verlengbare en draaibare kop is de schaar geschikt voor het snijden en bijsnijden van hoge, moeilijke bereikbare heggen en bosjes. Bovendien kunt u de telescopische heggenschaar instellen voor het snijden en bijsnijden van kleine heggen en struiken, zodat u niet hoeft te buigen of bukken.

Houd de telescopische heggenschaar vast zoals afgebeeld, als u het apparaat voor het snijden van hoge, moeilijk bereikbare heggen en struiken gebruikt. Draai de kop in verschillende posities om struiken of heggen te snijden of bij te snijden.



Houd de telescopische heggenschaar vast zoals afgebeeld, als u het apparaat voor het snijden van kleinere heggen en struiken gebruikt.



Houd de telescopische heggenschaar vast zoals afgebeeld, als u het apparaat voor het snijden van onderkanten van heggen en struiken gebruikt.



Houd de telescopische heggenschaar vast zoals afgebeeld, als u het apparaat voor het snijden van kleine planten of bodembedekkende begroeiing gebruikt.



Gebruik de telescopische heggenschaar correct. Draag altijd een veiligheidsbril, rubberen handschoenen en geschikte schoenen als u met de heggenschaar werkt. Let altijd op een stevige houding en op uw balans en leun nooit te ver voorover als u met het apparaat werkt. Houd de telescopische heggenschaar met beide handen op de grepen vast voordat u het apparaat inschakelt. Controleer of de messen met niets in contact staan.

Let erop dat het verlengsnoer zich tijdens het gebruik achter de heggenschaar bevindt. Leg de kabel niet over de heg, omdat het zo door de messen doorgesneden kan worden. Snij jonge takken met een rustige gelijkmatige beweging door. Probeer nooit teveel in één keer te snijden. Daardoor kan de machine langzamer werken of vast komen te zitten, omdat de snij-efficiëntie verminderd wordt.

Probeer nooit met kracht door dichte bosjes te snijden. Grotere, dichtere bosjes laten zich makkelijker door een lichte voor- en achterwaartse beweging snijden. Verminder de snijnsnelheid als de telescopische heggenschaar langzamer wordt. Schakel het apparaat uit als deze vast komt te zitten. Ontkoppel de heggenschaar van de voeding en verwijder de vastzittende stukken van de snijmesses.

Probeer nooit takken met een doorsnede van meer dan 20 mm te snijden. U krijgt het beste resultaat als u de zijde van de heg met een naar boven gerichte snijbeweging snijdt. Snij de heg zo, dat de bovenzijde iets smaller dan de onderzijde is.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING: Ontkoppel de telescopische heggenschaar van de voeding voordat u deze gaat reinigen of onderhouden. Brand, elektrische schok of contact van het lichaam met de bewegende messen kan leiden tot zwaar of levensgevaarlijk letsel. Ga voorzichtig om met de telescopische heggenschaar.

⚠ WAARSCHUWING: Als u de telescopische heggenschaar reinigt:

- Doop de telescopische heggenschaar niet onder in vloeistof.
- Gebruik geen producten die ammoniak, chloor of schuurmiddel bevatten.
- Gebruik geen chloorhoudende oplosmiddelen, koolstof/tetrachloride, kerosine of benzine.

Gebruik een zachte doek met een milde zeep en water, om de telescoopsteel, de behuizing en de messen te reinigen. Sproei of giet geen water op de telescopische heggenschaar.

- Houd de messen scherp en schoon om het beste resultaat te bereiken en het letselrisico te verminderen.
- Breng een olielaag aan om de messen te smeren.
- Controleer regelmatig de kabel van de telescopische heggenschaar. Als deze beschadigd is, laat deze dan in een werkplaats repareren.
- Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang deze als het defect is.

- Let erop dat de grepen droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.
1. Controleren van defecte onderdelen
 - Als er onderdelen defect zijn, controleer dan voorzichtig het defect voordat u de telescopische heggenschaar gebruikt. Controleer of het deel even-goed bedienbaar is en zijn functie vervult.
 - Controleer de plaats van de instelbare onderdelen, verbindingen en de bewegende delen, brug van onderdelen, montage en andere delen die mogelijk de bediening kunnen beïnvloeden.
 2. Als u de telescopische heggenschaar wilt repareren, gebruik dan originele reserve-onderdelen.
 3. Bewaar de telescopische heggenschaar in een gesloten ruimte.

Bewaar de telescopische heggenschaar op een droge plek. Bewaar de telescopische heggenschaar buiten het bereik van kinderen of in een afgesloten ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen.

Wanneer de machine vervoerd wordt met een transportmiddel, moet zij op dusdanige manier gepositioneerd worden dat niemand gevaar loopt en stevig vastgesnoerd worden.

Verwijdering en milieubescherming



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recycling-oeleinden.

Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen dewaterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn.

Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of uw raadpleeg uw Verkoper.

Foutoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat werkt niet	Stroomkabel niet aangesloten	Aansluiting op de voeding controleren
	Ontgrendeling niet volledig los	Voor het gebruiken van de aan-/uitschakelaar op vergrendeling 9 drukken
Messen worden heet	Stompe messen	Messen laten slijpen
	Verbogen messen	Messen controleren/laten repareren
	Teveel wrijving door te weinig smeermiddel	Smeermiddelspray aanbrengen
Messen bewegen niet	Apparaat defect	Contact opnemen met de klantenservice
Teveel vibratie/lawaai	Apparaat defect	Contact opnemen met de klantenservice
Telescopische heggenschaar wordt onderbroken	Interne bekabeling van het apparaat is beschadigd	Contact opnemen met de klantenservice
	Aan-/uitschakelaar defect	Contact opnemen met de klantenservice

Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degene die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

DŮLEŽITÉ:

- Před montáží a použitím nůžek na křoví si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se podle tohoto návodu k obsluze s nůžkami na křoví, se správným použitím a s bezpečnostními pokyny.
- Neodborné použití teleskopických nůžek na křoví může vést ke zraněním.
- Návod k obsluze si dobře uschovejte pro pozdější nahlédnutí.

Obsah	Strana
Použití v souladu s určením	CZ-2
Součásti	CZ-3
Technické údaje	CZ-4
Symboly	CZ-5
Všeobecné bezpečnostní pokyny	CZ-6
<ul style="list-style-type: none"> - Pracovní prostor - Elektrická bezpečnost - Bezpečnost osob - Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí - Servis - Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty 	
Bezpečnostní pokyny	CZ-8
<ul style="list-style-type: none"> - Před použitím teleskopických nůžek na křoví - Během používání teleskopických nůžek na křoví 	
Před uvedením do provozu	CZ-9
<ul style="list-style-type: none"> - Vybalení - Obsah - Montáž 	
Provoz teleskopických nůžek na křoví	CZ-10
<ul style="list-style-type: none"> - Otáčení hlavy pohonu - Nastavení pracovní délky - Připojení proudu - Proudový chránič - Připojení prodlužovacího kabelu - Zapínání/vypínání - Montáž ramenního popruhu - Návod k použití 	
Obsluha teleskopických nůžek na křoví	CZ-12
Čištění, údržba a skladování	CZ-14
Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-14
Opravy	CZ-14
Objednávka náhradních dílů	CZ-14
Odstraňování poruch	CZ-15
Záruční podmínky	
ES Prohlášení o shodě	
Servis	

Použití v souladu s určením

Tyto nůžky na křoví jsou určeny pouze k ořezávání křovin, keřů, ozdobných rostlin a živých plotů. Maximální tloušťka stříhaných větví nesmí překročit 20 mm. Použití nůžek na křoví je určeno pouze pro oblast soukromých zahrad. Uživatel nůžek na křoví se musí postarat o dostatečnou ochrannou výstroj během používání podle návodu k obsluze a na přístroji připevněných výstražných piktogramů. Před každým použitím, resp. během použití je třeba nůžky na křoví zkontrolovat, zda nevykazují elektrická nebo mechanická poškození.

Jsou-li na přístroji zjištěny škody, je třeba práci zastavit a kontaktovat servis.

Použití v rozporu s určením

Všechny aplikace nůžek na křoví, které nejsou uvedeny v kapitole „Použití v souladu s určením“, se považují za použití v rozporu s určením.

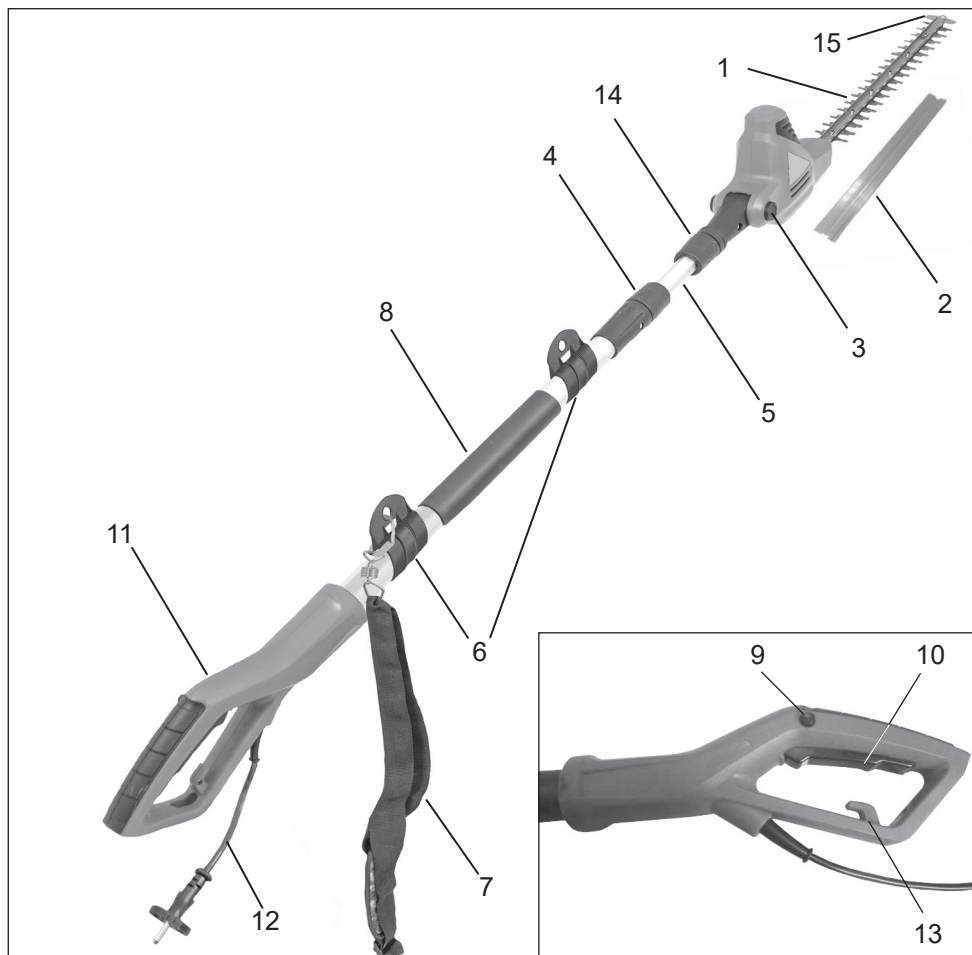
Za z toho vzniklé věcné a osobní škody, způsobené chybným použitím ručí uživatel nůžek na křoví.

Při použití jiných, resp. neoriginálních dílů na nůžkách na křoví zaniká záruka výrobce.

Zbytková nebezpečí

I při používání nástroje v souladu s určením vždy zůstává určité riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce nástroje lze odvodit následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s nechráněnými čelistmi nůžek (řezná zranění)
- Sáhnutí do běžících nůžek na křoví (řezné zranění)
- Nepředpokládaný náhlý pohyb řezaného materiálu (řezná zranění)
- Vymrštění vadných zubů nůžek
- Vymrštění částí řezaného materiálu
- Poškození sluchu, není-li nošena předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí částic řezaného materiálu



Součásti

1. Nožová lišta
2. Transportní ochrana
3. Nastavovací knoflík nožové hlavy (úhel)
4. Šroubovací pouzdro 1 (nastavení variabilní délky násady)
5. Teleskopická násada
6. Uchycení ramenního popruhu
7. Ramenní popruh
8. Opláštěná rukojeť
9. Pojistka spínače ZAP/VYP
10. Spínač ZAP/VYP
11. Rukojeť
12. Síťový kabel s vidlicí
13. Odlehčení tahu kabelu
14. Šroubovací pouzdro 2 (montáž nůžek na křoví na násadu)
15. Ochrana proti nárazu

Elektrické teleskopické nůžky na živé ploty

Technické údaje

Model	HHT-I-60	
Provozní napětí	V~	230
Jmenovitý kmitočet	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	600
Počet stříhů	min ⁻¹	3300
Délka řezu	mm	514
Max. tloušťka řezu	mm	20
Úhlové nastavení motorové části		-30° až 90°
Délka přístroje	cm	o 195 - 240
Hmotnost bez kabelu	kg	4,1
Hladina akustického výkonu L _{wa}	dB (A)	104
Hladina akustického tlaku L _{pa} (EN 64841-1)	dB (A)	89 K= 3,0 dB(A)
Vibrace (EN 62841-1)	m/s ²	2,67 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Třída ochrany II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

Uvedená hodnota emise kmitání je měřena podle EN 62841-1. Tu lze použít i pro jiné nůžky na křoví (jinou řetězovou pilu / jinou strunovou sekačku / jiné nůžky na trávu / jiný křovinořez) se stejnou konstrukcí a napájením.

Uvedená hodnota emise kmitání omezuje dobu práce. Zpozorujete-li brnění nebo zbarvení (bílé) prstů, zastavte práci.

VÝSTRAHA: Hodnota emise vibrací se může během skutečného používání elektrického nástroje od uvedené hodnoty lišit, podle toho, jak se nástroj podle následujících příkladů a jiných možností aplikace používá:

- Jak se nástroj používá a jaké materiály jsou řezány.
- Nástroj je v dobrém stavu a dobře udržovaný. Používání správného příslušenství pro nástroj a zajištění jeho ostrosti a dobrého stavu.
- Pevnost rukojetí a zda se používá antivibrační příslušenství.
- Zda se nástroj používá v souladu s konstrukcí a pokyny.
- Nezachází-li se s nástrojem přiměřeně, může vzniknout syndrom třesení rukou.

VÝSTRAHA: Pro jistotu by se měl zohlednit odhad stupně zátěže všech pracovních řezů během skutečného používání, např. doby, po které je nástroj vypnutý a kdy běží na volnoběh. Tímto způsobem lze významně snížit stupeň zatížení během celkové doby práce.

Minimalizujte riziko, jste-li vystaveni vibracím.

Pečujte o nástroj podle těchto pokynů a dbejte na dobré namazání (kde je třeba).

Vyhnete se používání nástrojů při teplotách 10°C nebo nižších. Udělejte si pracovní plán pro rozvržení používání vysoce vibračních nástrojů na více dnů.

Určité hlukové zátěži nelze při používání tohoto přístroje zabránit. Přeložte hlukově intenzivní práce na schválené a k tomu určené časy. Dodržujte příp. doby klidu a omezte dobu práce na nejnutnější. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob nacházejících se v blízkosti je třeba nosit ochranu sluchu.

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).



Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Symbyly

Následující symbyly musí být známé před čtením návodu k obsluze.



Pozor! Při práci s nástrojem existuje nebezpečí zranění. Přečtěte si pozorně a úplně návod k obsluze a přiložené „Bezpečnostní pokyny“ pro práci s elektrickými nástroji předtím, než uvedete přístroj poprvé do provozu.



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu!



Při poškození nebo proříznutí elektrického kabelu odpojte stroj od sítě!



Elektrický přístroj nepoužívejte za deště nebo za mokra!



POZOR



Přístroj je dvojitě izolovaný.



Pozor! Ochrana životního prostředí! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/ komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.



Udržujte minimální odstup 10 m od drátů vedoucích proud. Existuje nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem!



Zaručená hladina akustického výkonu 104 dB(A)



Potvrzuje shodu elektrického nářadí se směrnicemi Evropských společenství.



Nebezpečí - Nepřibližujte se rukama k čepeli!



Jmenovité napětí / Síťový kmitočet



Délka stříhu



Jmenovitý příkon



Volnoběžné otáčky n_0

Prostudujte si návod k použití!

Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným úrazům.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Jeli vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvy-

šují riziko zásahu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/ nebo akumulátor.** Máteli při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nacházíte se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- e) **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou**

připojeny a správně použity. Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady. Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

4) Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout. Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.

c) Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

d) Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

h) Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují

bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

a) Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze

s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována..

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- **Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od stříhací listy.** Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžící listě nebo stříhaný materiál pevně držet. Zachycený stříhaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji. *Malý okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*

- **Elektrické nářadí držte za izolované uchycovací plochy,** protože řezný nástroj může přijít do styku s vlastním elektrickým kabelem. *Kontakt řezného nože s napětovým kabelem může dostat pod napětí vodivé části přístroje a způsobit tak zásah elektrickým proudem.*

- **Při zastavené listě noste nůžky na živý plot za rukojeť.** Při přepravě nebo odkládání vždy nasuňte ochranný kryt. *Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění od nože.*

- **Kabel držte v bezpečné vzdálenosti od oblasti sekání.** *V průběhu práce se může kabel v křoví schovat a neúmyslně může dojít k jeho přeseknutí.*

• Než začnete se stříháním křoví, prohledejte je, zda se v něm neskrývají předměty, např. drátěný plot.

• Nůžky na křoví nesmějí používat osoby mladší 16 let nebo netrénované osoby.

• Držte děti, jiné osoby a domácí zvířata mimo dosah nůžek na křoví.

• Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Ty mohou být zachyceny pohyblivými díly. Doporučuje se používání gumových rukavic a pevné obuvi. Dlouhé vlasy noste zakryté.

• Noste obličejovou protiprachovou masku, pracujete-li v prašném prostředí.

• Nepoužívejte nůžky na křoví, není-li stříhání

nástroj správně připevněný nebo je-li poškozený.

- Před zapnutím nůžek na křoví se ujistěte, že se čepule nedotýkají žádných kamenů nebo sutin.
- Držte během provozu střížný nástroj dále od všech částí těla.
- Nestříhejte žádné tvrdé předměty. To by mohlo vést ke zraněním a k poškození nůžek na křoví.
- Stříhejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nepoužívejte kabel k jinému účelu, nenoste nikdy nůžky na křoví za kabel ani za něj neťahajte pro vytažení vidlice ze zásuvky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.
- Nebudete-li nůžky na křoví používat, uskladněte je na suchém místě tak, aby čepel netrčela a aby se nacházela mimo dosah dětí.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Nikdy nepoužívejte nůžky na křoví za deště. Vyhněte se moku a vlhkosti. Nenechávejte nůžky venku přes noc. Nestříhejte nikdy vlhkou nebo mokrou trávu.
- Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat. Před každým použitím se ujistěte, že není kabel poškozený nebo opotřebovaný. Není-li kabel v dobrém stavu, nesmí se nůžky na křoví používat. Nechte je opravit v autorizovaném servisu.
- Používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené pro práci venku. Držte je dále od oblasti stříhání, od vlhkých, mokrých nebo naolejovaných povrchů a od ostrých hran. Držte je mimo dosah tepla a hořlavých látek.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nepřenášejte zapojené nůžky na křoví prsty na obou spínačích. Ujistěte se, že je spínač při zapojování vypnutý.
- Nepokoušejte se odstranit nebo zachytit řezaný materiál během pohybu čepelí. Ujistěte se, že jsou nůžky na křoví vypnuté a zcela zastavené, když odstraňujete zaseknutý materiál. Nesahejte na čepule, když nůžky na křoví zvedáte nebo držíte.

POZOR: Čepule po vypnutí dobíhají.



Nepřetěžuje nůžky na křoví. Práci provedete lépe a s menším nebezpečím zranění, provozujete-li nůžky podle určení.

- Zůstaňte pozorní, dávejte pozor, co děláte. Používejte obecný lidský rozum. Nepoužívejte nůžky na křoví, jste-li unavení.
- Pečujte o nůžky na křoví, udržujte čepule pro co nejlepší výkon a malé nebezpečí zranění ostré a čisté. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a je-li poškozený, vyměňte jej. Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.
- Pro používání venku je potřeba použít proudový chránič s brnění proudem 30 mA nebo méně.
- Pocit brnění nebo necitlivosti rukou je známkou nadměrných vibrací. Při dlouhodobějším používání přístroje omezte dobu používání, vkládejte dostatečně dlouhé přestávky v práci, rozdělte práci mezi více osob nebo noste antivibrační ochranné rukavice.
- Určité hlukové zátěži nelze při používání tohoto přístroje zabránit. Přeložte hlukově intenzivní práce na schválené a k tomu určené časy. Dodržujte příp. doby klidu a omezte dobu práce na nejnutnější. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob nacházejících se v blízkosti je třeba nosit ochranu sluchu.

Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Pro omezení nebezpečí požáru a zabránění zasažení elektrickým proudem a zraněním byste se během používání elektrických teleskopických nůžek na křoví měli řídit bezpečnostními pokyny.

Před použitím teleskopických nůžek na křoví

Před použitím teleskopických nůžek na křoví si přečtěte všechny pokyny.



1. **VÝSTRAHA:** Dávejte pozor, co děláte. Buďte během používání teleskopických nůžek na křoví obezřetní.
2. Vyhněte se nebezpečným prostředím:
 - Nepoužívejte teleskopické nůžky na křoví za deště, mlhy nebo na mokrých místech.
 - Nepoužívejte teleskopické nůžky na křoví, jste-li pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
 - Nepoužívejte teleskopické nůžky na křoví v blízkosti vysoce hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Nepoužívejte teleskopické nůžky na křoví, stojíte-li na žebříku nebo na stromě.
 - Nepoužívejte teleskopické nůžky na křoví, jsou-li vadné, nejsou-li bezpečné nebo nejsou-li kompletně smontované.

3. Držte mimo dosah dětí: Všechny přítomné osoby musí udržovat dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od pracovní oblasti.
4. Používejte teleskopické nůžky na křoví pouze pro popsáný rozsah použití.
5. Teleskopické nůžky na křoví by měly používat pouze poučené dospělé osoby. Nikdy nedovolte používat teleskopické nůžky na křoví dětem.
6. **Noste během používání teleskopických nůžek na křoví přiměřený oděv**
 - Nenoste volný nebo široký oděv, rovněž nenoste šperky, mohou být zachyceny noži teleskopických nůžek na křoví.
 - Noste vždy při práci na zahradě ochranné rukavice a pevnou obuv.
 - Na dlouhých vlasech noste vždy síťku na vlasy.
 - Noste chránič obličeje nebo protiprachovou masku, pracujete-li v prašném prostředí.
7. Noste vždy ochranné brýle.
8. Používejte pouze elektrické napětí uvedené na typovém štítku teleskopických nůžek na křoví.

Prodlužovací kabel: Přesvědčte se, že je prodlužovací kabel nepoškozený. Používáte-li prodlužovací kabel, přesvědčte se, že je vhodný pro potřebné napětí teleskopických nůžek na křoví. Nevhodný prodlužovací kabel může vést k nedostatečnému napájení a tím k přehřívání.

9. Tento přístroj nedisponuje žádnou elektrickou izolací. Dotkne-li se přístroj vysokonapěťových vedení nebo přijde-li do jejich blízkosti, může dojít k těžkým zraněním až s následkem smrti. Elektrina může přes elektrický oblouk přeskóčit z jednoho bodu na druhý. Čím vyšší je napětí, tím vyšší je vzdálenost, kterou může elektrina tímto způsobem urazit. Rovněž může být elektrina vedena větvemi a jinými objekty, zvláště jsou-li mokré. Proto vždy udržujte minimální vzdálenost 10 m mezi přístrojem a vysokonapěťovými vedeními nebo takovými objekty, které jsou s nimi spojeny. Musíte-li přesto pracovat blíže k nim, kontaktujte místního distributora elektrické energie a zajistěte, aby byl proud před zahájením práce vypnutý.
10. Tento přístroj může být nebezpečný! Proto musí uživatel zajistit, aby se po dobu používání nepřiblížily osoby nebo zvířata na menší vzdálenost než 15 m.

Během používání teleskopických nůžek na křoví

1. **VÝSTRAHA:** Dávejte pozor, co děláte. Buďte během používání teleskopických nůžek na křoví obezřetní.
2. Během používání teleskopických nůžek na křoví dávejte pozor na prodlužovací kabel. Buďte opatrní, abyste o prodlužovací kabel nezakopli. Držte vždy prodlužovací kabel dále od nožové lišty.
3. Zabraňte neúmyslnému spuštění: Nepřipojujte teleskopické nůžky na křoví k napájení, máte-li prsty na spínači. Přesvědčte se, že jsou při připojování k napájení teleskopické nůžky na křoví vypnuté.
4. Zabraňte vyklánění se: Dbejte vždy na dobrou stabilitu a svoji rovnováhu během používání teleskopických nůžek na křoví.



POZOR: NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Držte ruce vždy dále od nožové lišty. Nechávejte obě ruce na rukojetích, když jsou teleskopické nůžky na křoví zapojené. Nikdy se nepokoušejte odstranit odpad během pohybu nožů. Nikdy nesahejte nechráněnými rukama na nožovou lištu nebo čepel při zvedání nebo držení teleskopických nůžek na křoví.



POZOR: Nožová lišta je po vypnutí horká.

5. **Vypnutí teleskopických nůžek na křoví:** Odpojte teleskopické nůžky na křoví od přívodu proudu:
 - Nepoužívají-li se
 - Před údržbou
 - Při výměně příslušenství, např. nožů
 - Při čištění nožů od sevřeného materiálu
 - Při změně pracoviště
6. **Nevyvíjejte na teleskopické nůžky na křoví nadměrnou sílu:** Teleskopické nůžky na křoví dosáhnou lepšího výsledku a minimalizuje se riziko zranění.
7. **Nepoužívejte elektrický kabel k jinému účelu:** Nenoste teleskopické nůžky na křoví za kabel ani za něj netahejte pro odpojení od sítě. Držte elektrický kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.
8. Než spustíte teleskopické nůžky na křoví, přesvědčte se, že se nožová lišta ničeho nedotýká.

Před uvedením do provozu

Vybalení

1. Odstraňte z teleskopických nůžek na křoví obal a všechny ostatní věci.
2. Zkontrolujte všechny díly, zda se nepoškodily při přepravě. Naleznete-li poškození nebo zjistíte-li, že chybí díly, informujte prosím obratem prodejce těchto teleskopických nůžek na křoví.

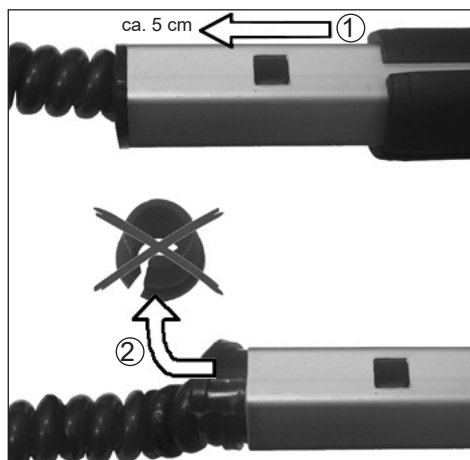
Obsah:

- Teleskopické nůžky na živé ploty
- Kryt nožů
- Návod k obsluze

Odstranění přepravní ochrany

Než začnete s montáží podle popisu v návodu k obsluze, proveďte předtím následující kroky:

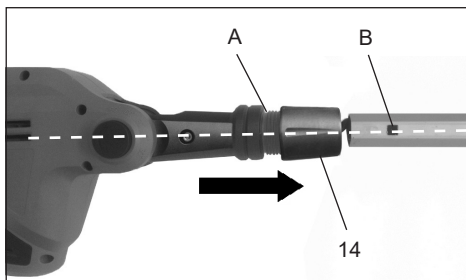
1. Vytáhněte vnitřní teleskopickou trubku asi 5 cm z horního dílu.
2. Poté odstraňte gumovou zátku. Ta je potřebná pouze jako přepravní ochrana pro vedení.



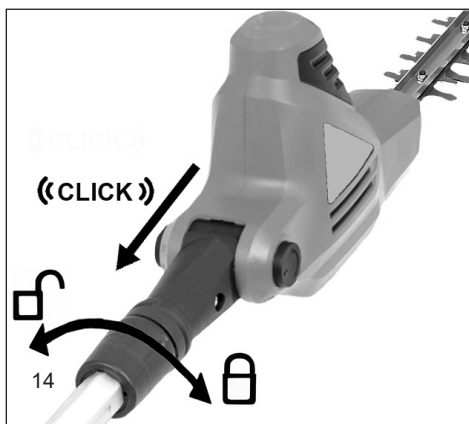
Montáž

Uvnitř trubkového hrdla (A) na nožové hlavě se nacházejí tři aretační výstupky, které musejí zapadnout do vybrání v šestihřanné trubce. Položte přístroj na rovný podklad, jak lze vidět na obrázku níže. Strana šestihřanné trubky, ve které se nachází pouze jedno vybrání (B), musí ukazovat nahoru.

1. Nasuňte nyní nožovou hlavu v této poloze na trubku (šroubovací objímka 14 k tomu musí být uvolněná otáčením proti směru hodinových ručiček (↺)). Aretační výstupky musejí slyšitelně zaklapnout do vybrání.



2. Utáhněte šroubovací objímku 14 ve směru hodinových ručiček (↻) ke konečnému připevnění nožové hlavy na trubku.



Provoz teleskopických nůžek na křoví

⚠ VÝSTRAHA: Než uvedete teleskopické nůžky na křoví do provozu, přečtěte si tento návod k obsluze a porozumějte mu. Ujistěte se, že jste si přečetli všechny bezpečnostní výstrahy tohoto návodu k obsluze a že jste jim porozuměli. Neodborné používání těchto teleskopických nůžek na křoví může vést k těžkým zraněním nebo k úmrtí v důsledku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo kontaktu s pohyblivými díly.

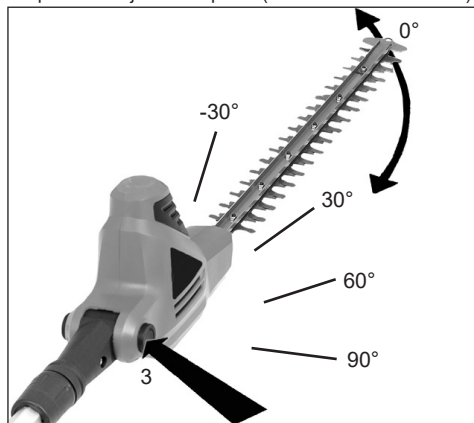
Otáčení hlavy pohonu

⚠ Odpojte teleskopické nůžky na křoví od přívodu proudu.

Teleskopické nůžky na křoví jsou opatřeny otočnou hlavou pohonu. Hlavu pohonu lze zajistit pomocí pružinového tlačítka v různých pozicích v rozsahu otáčení 120°. Ujistěte se, že je hlava pohonu zajištěná ve správné poloze, než připojíte teleskopické nůžky na křoví k napájení. Zkuste otočit hlavu pohonu oběma směry, abyste si toto ověřili. Hlava pohonu by měla být zajištěná ve své poloze a neotáčet se. Řiďte se následujícími pokyny pro otáčení hlavy pohonu.

1. Stiskněte kulaté tlačítko na straně pojistky otáčení (3). Tlačítko je pod tlakem pružiny, takže při stisknutí ucítíte odpor.

2. Uchopte těleso motoru hlavy pohonu a otočte hlavu pohonu do jedné z 5 poloh (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Uvolněte kulaté tlačítko (3).

Mělo by zaskočit zpět do své uzamčené polohy. Pokud ne, otočte hlavou pohonu opatrně dopředu a zpět, dokud tlačítko nezaskočí zpět do své uzamčené polohy. Nyní je hlava pohonu zajištěná ve své poloze a připravená k provozu.

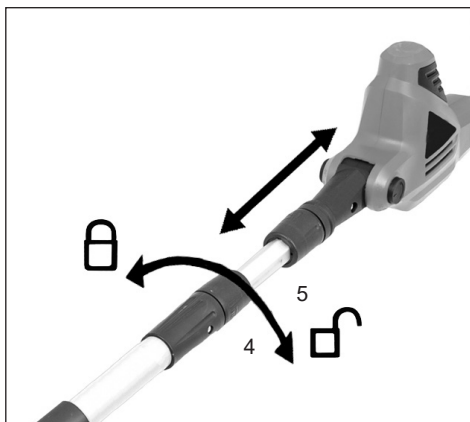
⚠ VÝSTRAHA: Na ochranu před zraněními dodržujte následující:

- Přečtěte si návod k obsluze před použitím a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí.
- Držte ruce mimo dosah nožové lišty.
- Nechávejte ruce na rukojetích. Neopírejte se příliš daleko vpředu.
- Budete-li teleskopické nůžky na křoví držet vždy bezpečně a pevně oběma rukama, můžete si snadněji zachovat kontrolu nad přístrojem. Nepovolujte. Držte zadní rukojeť vždy pravou rukou, nezávisle na tom, zda jste pravák nebo levák. Položte prsty své levé ruky přes a okolo přední rukojeti.

Nastavení pracovní délky

⚠ Odpojte teleskopické nůžky na křoví od přívodu proudu.

Povolte šroubovací pouzdro 4 otočením ve směru pohybu hodinových ručiček (↻).



Zasuňte násadu pro zkrácení její délky nebo ji pro prodloužení vytáhněte (5).

Upozornění: Prodlužujte násadu pouze natolik, abyste mohli dosáhnout na živý plot a keře.

Utahujte šroubovací pouzdro 4 otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček (↺), až bude dosaženo požadované délky.

Připojení proudu

Přístroj se smí připojit pouze k jednofázovému střídavému proudu. Má ochrannou izolaci podle třídy II VDE 0740. Dejte však před uvedením do provozu pozor, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím přístroje uvedeným na výkonovém štítku.

Proudový chránič

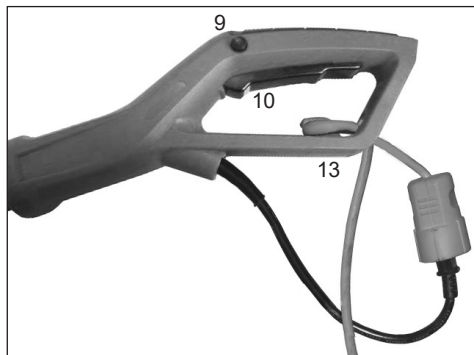
Doporučujeme nůžky na křoví připojit přes proudový chránič s vybavovacím proudem ne vyšším než 30 mA.

Připojení prodlužovacího kabelu

Teleskopické nůžky na křoví disponují namontovaným držákem prodlužovacího kabelu pro zabránění nechtěného uvolnění přístroje od kabelu během provozu. Držák je zapuštěný v dolní oblasti ochrany ruky krytu ovládní.

1. Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý
2. Spojte elektrický kabel s prodlužovacím kabelem.
3. Vytvořte z prodlužovacího kabelu smyčku a prostrčte ji otvorem v dolním konci rukojeti. Protáhněte smyčku okolo zapuštěného háku pro kabel (13).

Zapínání/vypínání



- Stiskněte palcem zajišťovací tlačítko (9) na levé straně zadní rukojeti a poté provozní tlačítko (10).
- Zajišťovací tlačítko (9) slouží pouze k odblokování zapínání a po zapnutí již není třeba je tisknout.
- Chcete-li provést vypnutí, uvolněte vypínač (10).

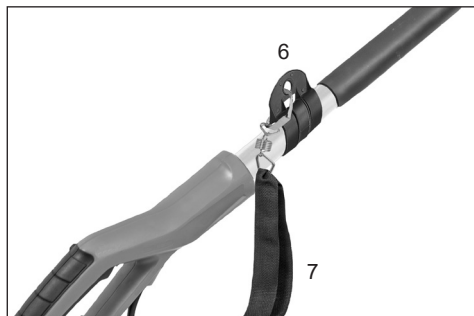
Pozor: při tomto procesu je motor brzděn elektricky. Přitom se vytvoří v poudře nůžek na živé ploty blesk. Je to z technických důvodů a není to v žádném případě vada přístroje.


Montáž ramenního popruhu

1. Navlékněte ramenní popruh tak, aby ležel přes pravé rameno.



2. Zahákněte jej karabinou na jednom ze dvou držáků násady (6).



 Popruh nikdy nenoste šikmo přes hrud', ale vždy jen na rameni, abyste mohli zařízení v případě nebezpečí rychle odhodit od těla.

Návod k použití

- Nepoužívejte nůžky za deště a ke stříhání mokrých keřů!
- Kabel nůžek na křoví a jeho přípojky je před každým použitím třeba zkontrolovat, zda nevykazuje viditelné nedostatky (vytažená vidlice). Vadný kabel nepoužívejte.
- Rukavice: K používání nůžek na křoví byste měli bezpodmínečně nosit pracovní rukavice.

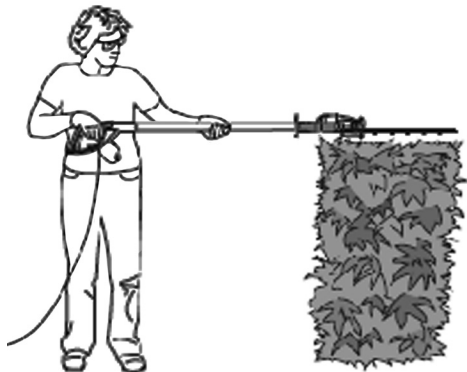
Obsluha teleskopických nůžek na křoví

Teleskopické nůžky na křoví jsou přístrojem se dvěma funkcemi. Se svojí prodlužovatelnou a otočnou hlavou pohonu jsou konstruovány pro řezání a stříhání vysokých, těžko dostupných živých plotů a keřů. Kromě toho můžete teleskopické nůžky na křoví nastavit na řezání a stříhání malých živých plotů a keřů blízko u země, takže se nemusíte ohýbat nebo shýbat.

Držte teleskopické nůžky na křoví podle vyobrazení, používáte-li přístroj k řezání vysokých, těžko dostupných živých plotů nebo keřů. Otočte hlavu pohonu do různých poloh pro stříhání nebo tvarování keřů nebo živých plotů.



Držte teleskopické nůžky na křoví podle vyobrazení, používáte-li přístroj k řezání malých živých plotů nebo keřů.



Držte teleskopické nůžky na křoví podle vyobrazení, používáte-li přístroj k řezání spodních stran nebo boků živých plotů nebo keřů.



Držte teleskopické nůžky na křoví podle vyobrazení, používáte-li přístroj ke stříhání nízkých rostlin nebo půdokryvných rostlin.




Používejte teleskopické nůžky na křoví řádným způsobem. Noste vždy ochranné brýle, gumové rukavice a vhodnou obuv, pracujete-li s nůžkami na křoví. Dbejte vždy na bezpečný postoj a na svoji rovnováhu a nikdy se při práci s přístrojem nenatahujte příliš daleko. Uchopte teleskopické nůžky na křoví pevně oběma rukama za oblasti rukojetí, než přístroj zapnete. Přesvědčte se, že se řezací nůž ničeho nedotýká.


Dbejte na to, aby se prodlužovací kabel během používání nacházel vždy za nůžkami na křoví. Nepokládejte kabel přes živý plot, neboť by jej zde mohly přetnout nože. Mladé výhonky stříhejte měkkým rovnoměrným pohybem. Nepokoušejte se odstříhnout příliš mnoho najednou. Tím se může přístroj zpomalit nebo zablokovat, takže se sníží účinnost řezání.

Nepokoušejte se silou prostřihávat skrz hustý porost. Větší, hustší porost lze snadněji řezat lehkými pilovými pohyby vpřed a zpět. Snižte rychlost řezání, pokud se teleskopické nůžky na křoví zpomalí. Pokud se do přístroje něco sevře, okamžitě jej vypněte. Odpojte nůžky na křoví od napájení a odstraňte sevřené zbytky z nožů.

Nepokoušejte se stříhat větve s průměrem nad 20 mm. Nejlepšího výsledku dosáhnete, budete-li boky živého plotu stříhat kývavým pohybem směřujícím nahoru. Stříhejte živé ploty tak, aby byla horní strana o něco užší než dolní strana.

Čištění, údržba a skladování

 **VÝSTRAHA:** Před prováděním čištění nebo údržby odpojte teleskopické nůžky na křoví od napájení. Požár, zasažení elektrickým proudem nebo tělesný kontakt s pohyblivými se čepelí nožů mohou vést k těžkým nebo život ohrožujícím zraněním. Provádějte údržbu teleskopických nůžek na křoví s obezřetností

 **VÝSTRAHA:** Čistíte-li teleskopické nůžky na křoví:

- Neponořujte teleskopické nůžky na křoví do kapalín.
- Nepoužívejte žádné produkty obsahující amoniak, chlor nebo abrazivní prostředky.
- Nepoužívejte chlorovaná čisticí rozpouštědla, uhlikový tetrachlorid, kerosin nebo benzín.

Pro čištění teleskopické násady, tělesa a nožů používejte měkkou tkaninu namočenou ve vodě s jemným mýdlem. Nestříkejte ani nelijte vodu přímo na teleskopické nůžky na křoví.

- Udržujte čepele ostré a čisté pro docílení co nejlepších výsledků a snížení rizika zranění.
- Naneste olejovou vrstvu pro namazání nožů.
- Kontrolujte pravidelně kabel teleskopických nůžek na křoví. Je-li poškozený, nechte jej v servisu opravit.
- Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabel a je-li vadný, vyměňte jej.
- Dbejte na to, aby byly rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.

1. Kontrola vadných dílů

- Jsou-li díly vadné, prověřte pečlivě závadu, dříve než teleskopické nůžky na křoví použijete. Ujistěte se, že je díl spolehlivě provozovatelný a plní svoji funkci.
 - Zkontrolujte polohu nastavitelných dílů, spojení a pohyblivých součástí, porušení dílů, montáž a jiné podmínky, které by možná mohly ovlivnit ovládání.
2. Opravujete-li něco na teleskopických nůžkách na křoví, používejte pouze originální náhradní díly.
 3. Skladujte teleskopické nůžky na křoví v uzavřených prostorách.

Přechovávejte teleskopické nůžky na křoví na suchém místě. Skladujte teleskopické nůžky na křoví mimo dosah dětí nebo v uzavřené oblasti, která není dětem přístupná.

Když budete k přepravě pily používat vozidlo, umístěte ji tak, aby nemohla ohrozit osoby, a pevně ji upevněte.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Vysloužilou pilu odevzdejte na sběrném místě k odborné likvidaci. Odstříhňte přírodní elektrický kabel, aby se zamezilo zneužití pily. Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale v rámci ochrany životního prostředí jej odevzdejte na sběrném místě pro elektrická zařízení. O adresách a otvácích časech se informujte na obecním úřadě. Na příslušných sběrných místech odevzdejte rovněž balící materiály a opotřebované díly příslušenství.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebované elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání: Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastí na odborném zhodnocení. Vysloužilé zařízení lze rovněž odevzdat na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávat náhradních dílů se prosím obraťte osobně nebo telefonicky na.

Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídatné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo neúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Přístroj nefunguje	Elektrický kabel není připojený	Zkontrolujte přípojku k elektrickému napájení
	Odjištění není zcela uvolněné	Před stisknutím spínače Zap/Vyp stiskněte pojistku spínače 9
Nože jsou horké	Tupé nože	Nechte nožovou lištu nabrousit
	Pokřivená nožová lišta	Zkontrolujte lištu/nechte ji opravit
	Příliš velké tření kvůli nedostatku maziva	Naneste sprejem mazivo
Nožová lišta se nepohybuje	Přístroj je vadný	Obraťte se na zákaznický servis
Nadměrné vibrace/hluk	Přístroj je vadný	Obraťte se na zákaznický servis
Teleskopické nůžky na křoví běží přerušovaně	Vnitřní kabeláž přístroje je poškozená	Obraťte se na zákaznický servis
	Spínač Zap/Vyp je vadný	Obraťte se na zákaznický servis

DÔLEŽITÉ:

- Pred montážou a obsluhou záhradných nožníc si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Na základe tohto návodu na obsluhu sa oboznámte so záhradnými nožnicami, ich správnym použitím, ako aj s bezpečnostnými predpismi.
- Neodborné použitie teleskopických záhradných nožníc môže viesť k poraneniam.
- Návod na obsluhu si uschovajte ako referenčný dokument, do ktorého môžete v budúcnosti nahliadnuť.

OBSAH	Strana
Použitie v súlade s určením	SK-2
Jednotlivé diely	SK-3
Technické údaje	SK-4
Symbody	SK-5
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje	SK-6
- Pracovisko	
- Elektrická bezpečnosť	
- Bezpečnosť osôb	
- Správna manipulácia s elektrickými prístrojmi a ich použitie	
- Servis	
- Bezpečnostné upozornenia pre záhradné nožnice	
Bezpečnostné upozornenia	SK-8
- Pred použitím teleskopických záhradných nožníc	
- Počas používania teleskopických záhradných nožníc	
Pred uvedením do prevádzky	SK-10
- Vybalenie	
- Obsah	
- Montáž	
Prevádzka teleskopických záhradných nožníc	SK-11
- Prestavenie hnacej hlavice	
- Nastavenie vysúvateľnej tyče	
- Prípojka elektrického prúdu	
- Prúdový chránič	
- Prípojka predlžovacieho kábla	
- ZAPNUTIE / VYPNUTIE	
- Montáž popruhu na plece	
- Pokyny pre používanie	
Obsluha teleskopických záhradných nožníc	SK-13
Čistenie, údržba a skladovanie	SK-14
Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-14
Opravy stroja	SK-14
Náhradné diely	SK-14
Odstránenie poruchy	SK-15
Záručné podmienky	
Vyhlasenie o zhode	
Služba	

Použitie v súlade s určením

Tieto záhradné nožnice sú určené na zastrihávanie kríkov, krovín, ozdobných rastlín a živého plotu. Maximálna hrúbka konárov, ktoré sa strihajú, nesmie prekročiť 20 mm. Záhradné nožnice sú určené na domáce použitie. Používateľ záhradných nožníc sa musí postarať o dostatočný ochranný výstroj počas používania v súlade s návodom na obsluhu a výstražnými piktogramami nachádzajúcimi sa na stroji. Pred každým použitím, príp. počas použitia záhradných nožníc treba tieto skontrolovať ohľadne prípadných elektrických alebo mechanických poškodení.

Ak na stroji zistíte škodu, zastavte prácu a kontaktujte odbornú dielňu.

Použitie v rozpore s určením

Všetky použitia záhradných nožníc, ktoré nie sú uvedené v kapitole „Použitie v súlade s určením“, sa považujú za použitia v rozpore s určením.

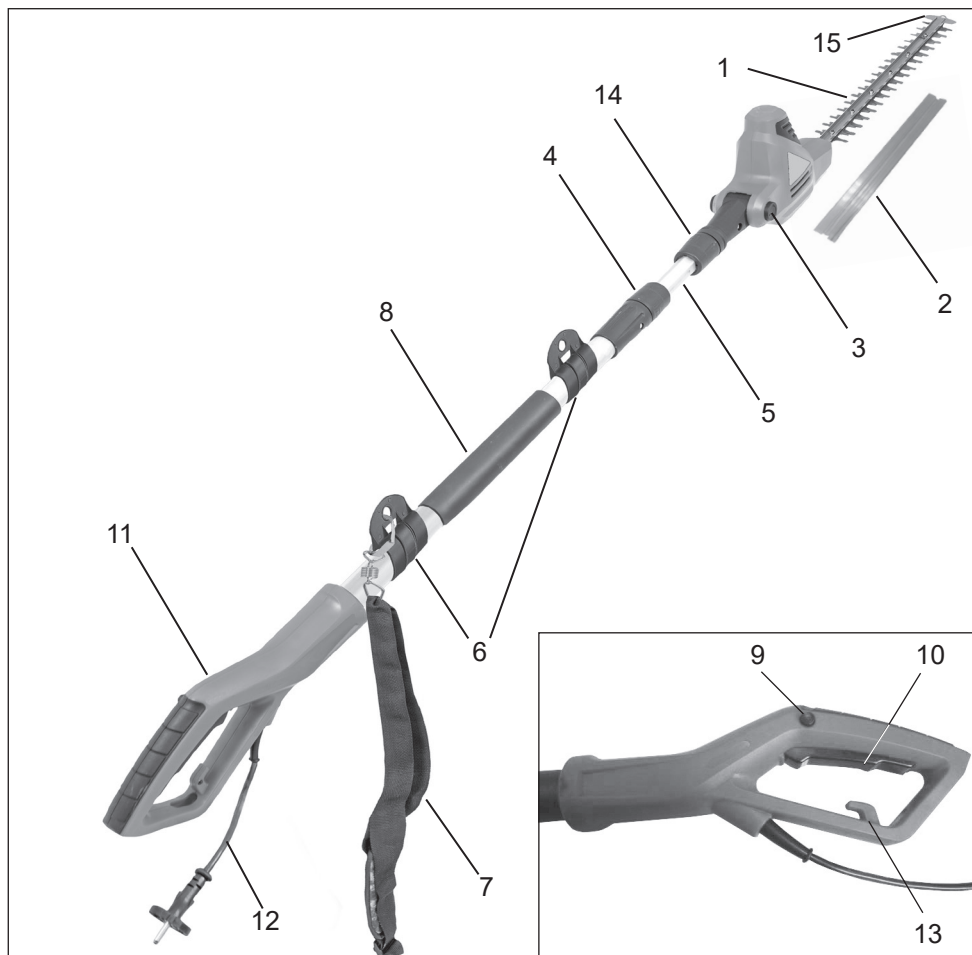
Pre všetky vecné škody, ako aj poranenia osôb, ktoré vznikli na základe chybného použitia, ručí používateľ záhradných nožníc.

Pri použití iných, príp. neoriginálnych konštrukčných dielov na záhradných nožniciach, zaniká nárok na poskytnutie záruky zo strany výrobcu.

Zostatkové riziká

Aj pri použití nástroja v súlade s použitím vždy zostáva určité zostatkové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z typu a konštrukcie nástroja je možné odvodiť nasledujúce potencionálne riziká:

- kontakt s nechránenou strihacou lištou (rezné poranenia),
- siahnutie do záhradných nožníc v prevádzke (rezné poranenie),
- nepredvídaný, prudký pohyb rezného materiálu (rezné poranenia),
- odhodenie chybných rezných zubov,
- odhodenie častí strihaného materiálu,
- poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu,
- vdýchnutie častíc strihaného materiálu.



Jednotlivé diely

1. Čepeľ strihacej lišty
2. Prepravná ochrana
3. Nastavovacie tlačidlo hlavy strihacej lišty (uhol)
4. Závitová objímka 1 (nastavenie variabilnej dĺžky tyče)
5. Teleskopická tyč
6. Upevnenie popruhu na plece
7. Popruh na plece
8. Opláštená rukoväť
9. Blokovanie spínača ZAP/VYP
10. Spínač ZAP/VYP
11. Rukoväť
12. Sieťový kábel so zástrčkou
13. Odľahčenie kábla od ťahu
14. Závitová objímka 2 (montáž záhradných nožníc na tyč)
15. Ochrana proti nárazu

Elektrické teleskopické záhradné nožnice

Technické údaje

Model	HHT-I-60	
Prevádzkové napätie	V~	230
Menovitá frekvencia	Hz	50
Menovitý príkon	W	600
Rezná pohyby	min ⁻¹	3300
Rezná dĺžka	mm	514
Rezná hrúbka	mm	20
Prestavenie uhla dielu motora	-30° až 90°	
Dĺžka prístroja	cm	cca 195 - 240
Hmotnosť bez kábla	kg	4,1
Hladina akustického výkonu L _{WA}	dB (A)	104
Hladina akustického tlaku L _{pA} (EN 64841-1)	dB (A)	89 K= 3,0 dB(A)
Vibrácia (EN 62841-1)	m/s ²	2,67 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Trieda ochrany II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

Uvedená hodnota emisií vibrácií je meraná podľa EN 62841-1. Túto je možné v prípade potreby použiť aj pre iné záhradné nožnice (inú reťazovú pílu / sekačku na trávnik / nožnice na trávu / sekačku) s rovnakou konštrukciou a zásobovaním energiou.

Uvedená hodnota emisií vibrácií znižuje dobu práce. Ak spozorujete trpnutie alebo zafarbenie prstov (nabiele), zastavte prácu.

VÝSTRAHA: Hodnota emisií vibrácie sa môže počas skutočného používania elektrického prístroja odlišovať od uvedenej hodnoty v závislosti od toho, ako bol prístroj použitý podľa nasledujúcich príkladov i iných možností použitia:

- Ako sa nástroj používal a aké materiály boli strihané.
- Nástroj je v dobrom stave a dobre udržiavaný. Použitie správneho príslušenstva pre nástroj a záruku jeho ostroti a dobrého stavu.
- Pevnosť rukovätí a použitie antivibračného príslušenstva.
- Použitie nástroja v súlade s dizajnom a týmito pokynmi.
- Ak sa s nástrojom manipuluje neprimerane, môže vzniknúť syndróm chvenia ruky a ramena podmienený vibráciami.

VÝSTRAHA: Pre istotu by ste mali zohľadniť odhad stupňa zataženia všetkých pracovných krokov počas skutočného používania, napr. časy, počas ktorých je nástroj vypnutý alebo v stave voľnobehu. Týmto spôsobom je možné podstatne znížiť stupeň zataženia počas celého pracovného času.

Pri vystavení vibráciám minimalizujte riziko.

O nástroj sa starajte v súlade s týmito pokynmi a dbajte na dobré namazanie (tam, kde je to potrebné).

Vyhýbajte sa používaniu nástrojov pri teplotách 10 °C a nižších. Pri použití vysoko vibračných nástrojov si urobte pracovný plán a prácu si rozdeľte na viacero dní.

Určitému zaťaženiu hlukom nie je možné pri tomto prístroji zabrániť. Práce s intenzívnym zaťažením hlukom vykonávajú v povolenom čase, ktorý je na to určený. Dodržiavajte čas na prestávku a dobu práce obmedzte na čas potrebný na vykonanie práce. Na osobnú ochranu a ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti noste vhodnú ochranu sluchu.

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o bezpečnosti produktov (ProdSG) resp. EU-smernice o strojoch: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB(A). V tomto prípade sa doporučuje používať pracovné ochranné prostriedky na ochranu sluchu (napr. chrániče sluchu).



Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Symboły

Nasledujúce symboly vám musia byť známe ešte pred prečítaním návodu na obsluhu.



Pozor! Pri práci so strojom vzniká nebezpečenstvo poranenia. Kompletný návod na obsluhu a priložené „bezpečnostné upozornenia“ týkajúce sa práce s elektrickými nástrojmi si prečítajte ešte predtým, ako nástroj po prvýkrát uvediete do prevádzky.



Pri prácach s nástrojom noste ochranu zraku a sluchu.



Ak prístroj poškodí alebo prereže prípojné vedenie, ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky!



Prístroj nevystavujte dažďu. Pri daždivom počasí sa nástroj nesmie používať.



Pozor, nebezpečenstvo!



Prístroj je dvojnásobne izolovaný.



Pozor, ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom/ostatným odpadom. Starý prístroj odovzdajte do zberného centra.



Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od vedení pod prúdom. Vzniká riziko ohrozenia života vplyvom zásahu elektrickým prúdom!



Zaručovaná hladina zvukového výkonu LWA 104 dB(A)



V súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi



Nebezpečenstvo - Nepribližujte sa rukami k čepeli!



230 V - 50 Hz

Menovité napätie / Frekvencia siete



514 mm

Dĺžka noža



600 W

Menovitý príkon



1650min⁻¹

Otáčky naprázdno n_0

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcim texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky.** Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického nára-**

dia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ### 3) Bezpečnosť osôb
- a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
 - b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
 - c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
 - d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi.

g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

h) **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) **Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschováajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) **Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či nie sú prasknuté**

alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja opraviť. Veľa úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Používajte také ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklivé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servisné práce

a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- **Všetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho noža. Nepokúšajte sa odstraňovať zostríhaný materiál pri bežiacom noži alebo zostríhaný materiál pevne držať. Zachytený zostríhaný materiál odstraňujte až pri vypnutí prístroja. Malý okamžik nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.**
- **Elektrické prístroje držte za izolované uchycovacie plochy, pretože rezný nástroj môže prísť do styku s vlastným elektrickým káblom. Kontakt rezného noža s napätovým káblom môže dostať pod napätie vodivé časti prístroja a spôsobiť tak elektrický úder.**
- **Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukováť. Pri transporte alebo odkladaní vždy nasuňte na nože ochranný kryt. Pozorné zaobchádzanie s prístrojom**

znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.

- **Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od oblasti sekania.** V priebehu práce sa môže kábel v kríkoch schovať a neúmyselne môže dôjsť k jeho preseknutiu.
- Predtým ako začnete pracovať so záhradnými nožnicami, prezrite poriadne porasty, či sa v nich nenachádzajú skryté predmety, napr. drôtený plot.
- Záhradné nožnice nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov, ani osoby, ktoré na túto prácu neboli vyškolené.
- Záhradné nožnice chráňte pred deťmi, inými osobami a domácimi zvieratami.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Tieto môžu zachytiť pohyblivé časti. Odporúčame použitie gumených rukavíc a pevnej obuvi. Pri dlhých vlasoch noste ochranu vlasov.
- Ak pracujete v prašnom prostredí, noste masku na tvár chrániacu pred prachom.
- Záhradné nožnice nepoužívajte, ak nebol rezný nástroj správne upevnený alebo je poškodený.
- Pred zapnutím záhradných nožníc sa uistite, či nie sú čepele v kontakte s kameňmi alebo troskami.
- Počas prevádzky udržiavajte rezný nástroj v dostatočnej vzdialenosti od častí tela.
- Nestrihajte ním tvrdé predmety. Môže to viesť k poraneniám a poškodeniu záhradných nožníc.
- S nástrojom pracujte iba za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Káble nepoužívajte na iný účel, záhradné nožnice nenoste za kábel a ani zaň neťahajte s cieľom vytiahnutia zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Ak záhradné nožnice nepoužívate, skladujte ich na suchom mieste tak, aby nevyčnievala čepeľ a aby sa nožnice nachádzali mimo dosahu detí.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku.
- Záhradné nožnice nikdy nepoužívajte počas dažďa. Vyhýbajte sa mokrému prostrediu a vlhkosti. Nenechávajte ich cez noc vonku. Nestrihajte nimi vlhkú ani mokrú trávu.
- Pravidelne kontrolujte sieťový kábel. Pred každým použitím sa uistite, či nie je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa kábel

nenachádza v dobrom stave, nesmú sa záhradné nožnice používať. Nechajte ho opraviť v autorizovanej odbornej dielni.


- Používajte iba predlžovací kábel, ktorý je určený na práce vo vonkajšom prostredí. Držte ho ďalej od reznej oblasti, od vlhkých, mokrých alebo olejnatých povrchov a ostrých hrán. Zamedzte kontaktu s teplom a horľavinami.
- Zabráňte nechcenému spusteniu. Pripojené záhradné nožnice neprepravujte s prstami umiestnenými na oboch spínačoch. Uistite sa, že sú spínače pri pripojení vypnuté.
- Nepokúšajte sa odstrániť rezný materiál ani tento nezadržiavajte počas toho, ako sa čepele pohybujú. Uistite sa, že sú záhradné nožnice vypnuté a úplne sa zastavili, ak z nich chcete odstraňovať zaseknutý materiál. Ak prístroj zdvíhate alebo držíte, nechajte rezacie čepele.




POZOR: Čepele po vypnutí dobiehajú.

- Záhradné nožnice nepreťažujte. Ak budete pracovať podľa predpisov, pôjde vám práca lepšie a nebezpečenstvo poranenia sa zníži na minimum.
- Buďte pozorní, všimajte si, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Záhradné nožnice nepoužívajte, ak ste unavení.
- O záhradné nožnice sa starajte, s cieľom dosiahnutia čo najlepšieho výkonu a najmenšieho nebezpečenstva poranenia udržiavajte čepele ostré a čisté. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a v prípade poškodenia ho vymeňte. Rukoväte musia byť suché, čisté, bez známkov oleja či tuku.
- Pri práci vo vonkajšom prostredí je potrebné používať prúdový chránič s chybným prúdom 30 mA alebo menším.
- Pociť trpnutia alebo necitlivosť rúk je znakom nadmernej vibrácie. Ohraničte oblasť použitia, robte dostatočne dlhé prestávky, prácu rozdeľte na viacero osôb alebo pri dlhšom používaní prístroja noste antivibračné ochranné rukavice.
- Určitému zaťaženiu hlukom nie je možné pri tomto prístroji zabrániť. Práce s intenzívnym zaťažením hlukom vykonávajte v povolenom čase, ktorý je na to určený. Dodržiavajte čas na prestávku a dobu práce obmedzte na čas potrebný na vykonanie práce. Na osobnú ochranu a ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti noste vhodnú ochranu sluchu.

Bezpečnostné upozornenia

 **VÝSTRAHA:** Na minimalizovanie nebezpečenstva požiaru, zabránenie zásahu elektrického prúdom a ochranu osôb pred poranením je potrebné, aby ste počas používania teleskopických záhradných nožníc dodržiavali bezpečnostné upozornenia.

Pred použitím teleskopických záhradných nožníc

 **Predtým ako použije teleskopické záhradné nožnice, prečítajte si všetky pokyny.**

- VÝSTRAHA:** Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri používaní teleskopických záhradných nožníc buďte pozorní.
- Vyhýbajte sa nebezpečným prostrediam:
 - Teleskopické záhradné nožnice nepoužívajte za dažďa, hmlu, ani na mokrych miestach.
 - Teleskopické záhradné nožnice nepoužívajte, ak ste pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
 - Teleskopické záhradné nožnice nepoužívajte v blízkosti vysoko zápalných kvapalín alebo plynov.
 - Teleskopické záhradné nožnice nepoužívajte, ak stojíte na rebríku alebo na strome.
 - Teleskopické záhradné nožnice nepoužívajte, ak sú chybné, nie sú bezpečné alebo nie sú úplne namontované.
- Udržiavanie mimo dosahu detí: Všetky osoby musia dodržiavať od pracovnej oblasti dostatočný bezpečnostný odstup.
- Teleskopické záhradné nožnice používajte iba v oblasti uvedenej v popise.
- Teleskopické záhradné nožnice smú používať iba zaškolené dospelé osoby. Teleskopické záhradné nožnice nesmú používať deti.
- Pri používaní teleskopických záhradných nožníc noste vhodný odev.**
 - Nenoste voľný alebo široký odev, nenoste žiadne šperky, môže ich zachytiť strihacia lišta teleskopických záhradných nožníc.
 - Ak pracujete v záhrade, noste vždy ochranné rukavice a pevnú obuv.
 - Pri dlhších vlasoch noste vždy sieťku na vlasy.
 - Ak pracujete v prašnom prostredí, vždy noste masku na tvár alebo masku chrániacu

pred prachom.

- Vždy noste ochranné okuliare.
- Teleskopické záhradné nožnice používajte iba pri elektrickom napätí, ktoré je uvedené na typovom štítku.

Predlžovací kábel: Uistite sa, či nie je predlžovací kábel poškodený. Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že je vhodný pre napätie, ktoré je potrebné pre teleskopické záhradné nožnice. Nevhodný predlžovací kábel môže viesť k chybnému zásobovaniu prúdom, a tým k prehriatiu.

- Tento prístroj disponuje elektrickou izoláciou. Ak by prístroj prišiel do kontaktu s vedeniami vysokého napätia alebo do ich blízkosti, môže to viesť k závažným poraneniam alebo k smrti. Električka môže prostredníctvom elektrického oblúka preskočiť z jedného bodu na ďalší. Čím vyššie je napätie, tým je väčšia vzdialenosť, ktorú môže električka touto cestou dosiahnuť. Električku môžu viesť aj konáre či iné predmety, hlavne vtedy, keď sú mokré. Preto medzi prístrojom a vedeniami vysokého napätia alebo podobnými objektmi, ktoré s nimi môžu byť spojené, dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m. Ak by ste museli pracovať bližšie k nim, musíte kontaktovať miestneho dodávateľa električky, aby ste sa uistili, že je prúd pred začiatkom práce vypnutý.
- Tento prístroj môže byť nebezpečný! Preto musí používateľ zaistiť, že počas obsluhy sa bližšie ako na 15 m nemôžu dostať žiadne osoby ani zvieratá.

Počas používania teleskopických záhradných nožníc

- VÝSTRAHA:** Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri používaní teleskopických záhradných nožníc buďte pozorní.
- Počas používania teleskopických záhradných nožníc sledujte predlžovací kábel. Dávajte pozor, aby ste nezakopli o predlžovací kábel. Predlžovací kábel držte vždy ďalej od čepele strihacej lišty.
- Vyhýbajte sa nechcenému spusteniu prístroja: Teleskopické záhradné nožnice nepripájajte k prúdu, ak máte prsty na spínači. Uistite sa, že sú teleskopické záhradné nožnice pri pripájaní k prúdu vypnuté.
- Vyhýbajte sa nakláňaniu: Počas obsluhy te-

leskopických záhradných nožníc neustále dbajte na dobrú stabilitu a udržanie rovnováhy.

! **POZOR: NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Ruky udržiavajte vždy dostatočne ďaleko od čepele strihacej lišty. Ak sú teleskopické záhradné nožnice pripojené, držte obe ruky na rukovätiach. Počas pohybu strihacej lišty sa nepokúšajte odstraňovať odpad. Čepeľ strihacej lišty ani čepele nechytajte bez ochrany, keď teleskopické záhradné nožnice nadvihujete alebo držíte.

! **POZOR:** Čepele strihacej lišty sú po vypnutí horúce.

5. Vypnutie teleskopických záhradných nožníc: Teleskopické záhradné nožnice odpojte od prívodu prúdu:

- ak ich nepoužívate,
- pred údržbou,
- pri výmene príslušenstva, napr. strihacej lišty,
- pri čistení strihacej lišty od zachyteného materiálu,
- pri zmene pracovného miesta.

6. Na teleskopické záhradné nožnice nevyvíjate nadmernú silu: Teleskopické záhradné nožnice docielia lepší výsledok a zníži sa riziko poranenia.

7. Elektrický kábel nepoužívajte na iný účel: Teleskopické záhradné nožnice nenoste za elektrický kábel ani zaň neťahajte s cieľom jeho odpojenia od siete. Elektrický kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.

8. Pred zapnutím teleskopických záhradných nožníc sa uistite, že sa čepele strihacej lišty ničoho nedotýkajú.

Pred uvedením do prevádzky

Vybalenie

1. Z balenia vyberte teleskopické záhradné nožnice a všetky ostatné predmety. Teleskopické záhradné nožnice sa dodávajú kompletne zmontované a pripravené na použitie.
2. Všetky diely skontrolujte ohľadne poškodení spôsobených prepravou. Ak by ste našli škody alebo ak by ste zistili, že niektoré diely chýbajú, bezodkladne o tom informujte predajcu týchto teleskopických záhradných nožníc.

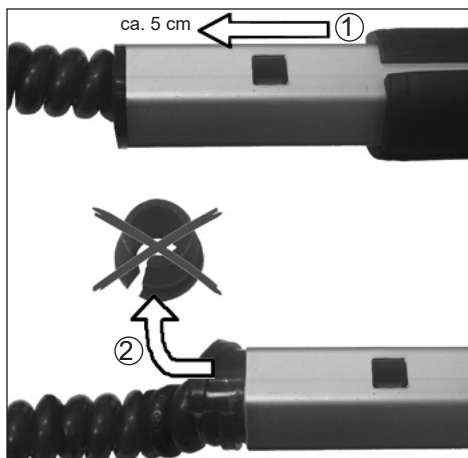
Obsah:

- Teleskopické záhradné nožnice
- Kryt strihacej lišty
- Návod na obsluhu

Odstránenie prepravnej ochrany

Skôr ako začnete s montážou, ako je popísané v návode na obsluhu, vykonajte najskôr nasledujúce kroky:

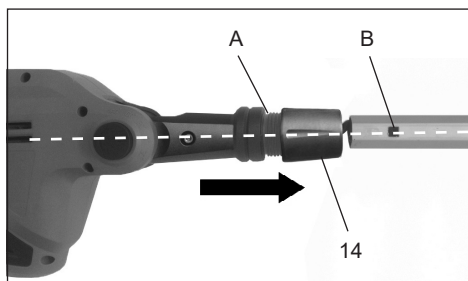
1. Vnútrnú teleskopickú rúru vytiahnite asi o 5 cm z hornej časti.
2. Potom odstráňte gumovú zátku. Táto je potrebné len ako prepravná ochrana pre potrubie.



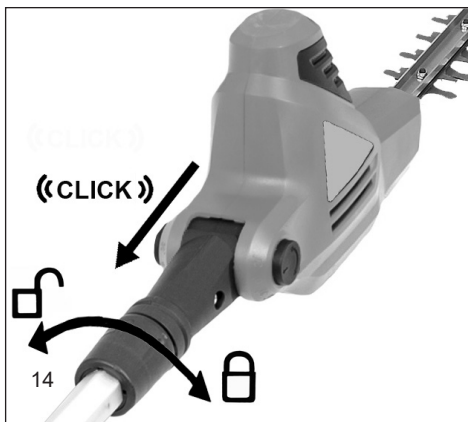
Montáž

Vo vnútri hrdla rúry (A) na hlave noža sa nachádzajú tri blokovacie západky, ktoré musia zapadnúť do výrezov v šesťhrannej rúre. Položte prístroj na rovný podklad podľa nižšie zobrazeného obrázka. Strana šesťhrannej rúry, v ktorej sa nachádza len jeden výrez (B), musí ukazovať smerom nahor.

1. Následne nasuňte hlavu noža v tejto polohe na rúru (závitová objímka 14 musí byť uvoľnená otočením proti smeru hodinových ručičiek (↺)). Blokovacie západky musia počutiteľne zapadnúť do výrezov.



2. Dotiahnite závitovú objímku 14 v smere hodinových ručičiek (⌚) na konečné pripevnenie hlavy noža na rúre.



Prevádzka teleskopických záhradných nožíc

- ⚠ VÝSTRAHA:** Predtým ako uvediete teleskopické záhradné nožnice do prevádzky, si musíte prečítať a porozumieť návodu na obsluhu. Uistite sa, že ste si prečítali a porozumeli všetkým bezpečnostným upozorneniam v tomto návode na obsluhu. Dôsledkom neodbornej manipulácie s tými teleskopickými záhradnými nožnicami môžu byť závažné poranenia alebo smrť spôsobené ohňom, zásahom elektrického prúdu alebo kontaktom s pohyblivými dielmi.

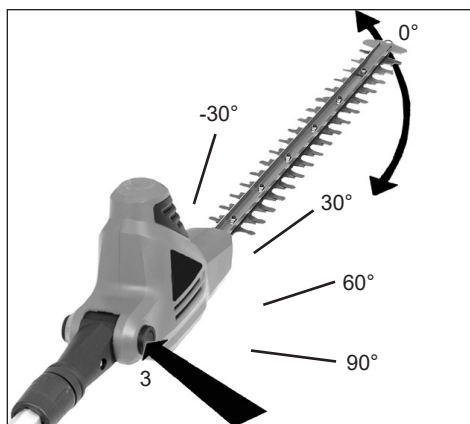
Nastavenie natočenia hnacej hlavice

- ⚠** Teleskopické záhradné nožnice odpojte od zásobovania prúdom.

Teleskopické záhradné nožnice disponujú natáčateľnou hnacou hlavou. Hnaciou hlavou je možné prostredníctvom pružinového tlačidla nastaviť do rôznych polôh v rámci 120-stupňovej krivky otáčania. Uistite sa, že sa hnacia hlavica nachádza v správnej polohe a v tejto polohe je aj zaistená, predtým ako pripojíte teleskopické záhradné nožnice k zásobovaniu prúdom. Toto overíte otáčaním hnacej hlavice do oboch smerov. Hnacia hlavica musí byť zaistená vo svojej polohe a nesmie sa ňou dať otáčať. Pre natočenie hnacej hlavice do inej polohy postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

Prestavenie hnacej hlavice

1. Stlačte okrúhle tlačidlo na strane výkyvnej poistky (3). Tlačidlo sa nachádza pod pružinovým napätím tak, aby ste pri jeho stlačení cítili odpor.
2. Chyťte teleso motora hnacej hlavice a hnaciou hlavou otočte do jednej zo 5 polôh (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Uvoľnite okrúhle tlačidlo (3).

Tlačidlo by sa malo vrátiť späť do svojej zatvorenej polohy. Ak tomu tak nie je, otočte hnaciou hlavou opatrne dopredu a dozadu, až kým sa tlačidlo vráti do svojej uzatvorenej polohy. Teraz je hnacia hlavica zablokovaná vo svojej polohe a je pripravená na prevádzku.

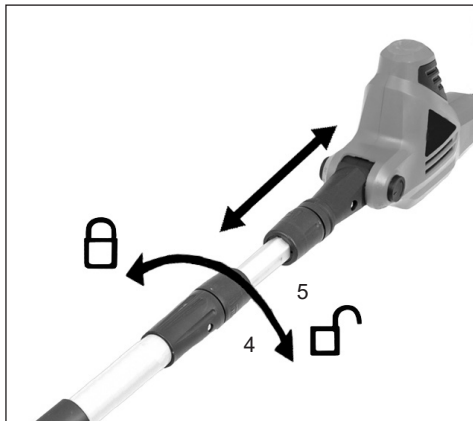
⚠ VÝSTRAHA: Aby ste sa vyhlí poraneniam, dodržujte nasledovné:

- Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a pre prípad potreby si ho uschovajte.
- Ruky držte ďalej od strihacej lišty.
- Ruky majte na rukovätiach. Nenakláňajte sa príliš dopredu.
- Ak teleskopické záhradné nožnice vždy držte pevne oboma rukami, máte lepšiu kontrolu nad prístrojom. Nepúšťajte ich. Zadnú rukoväť držte pravou rukou nezávisle od toho, či ste pravák alebo ľavák. Prsty ľavej ruky umiestnite nad a okolo prednej rukoväte.

Nastavenie pracovnej dĺžky

Teleskopické záhradné nožnice odpojte od zásobovania prúdom.

Závitovú objímku 4 otáčajte s cieľom jej uvoľnenia v smere hodinových ručičiek (↻).



Tyč zatlačte, aby ste skrátili dĺžku tyče (5), alebo vytiahnite, čím tyč predĺžite.

Upozornenie: Tyč predĺžte iba do tej miery, aby ste dosiahli na živý plot a kríky.

Závitovú objímku 4 pevne zatočte proti smeru hodinových ručičiek (↺), hneď ako dosiahnete požadovanú dĺžku.

Prípojka elektrického prúdu

Prístroj je možné pripojiť iba k jednofázovému striedavému prúdu. Prístroj je chránene izolovaný podľa triedy II VDE 0740. Pred uvedením do prevádzky dajte na to, aby sieťové napätie zodpovedalo prevádzkovému napätiu uvedenému na výkonovom štítku prístroja.

Prúdový chránič

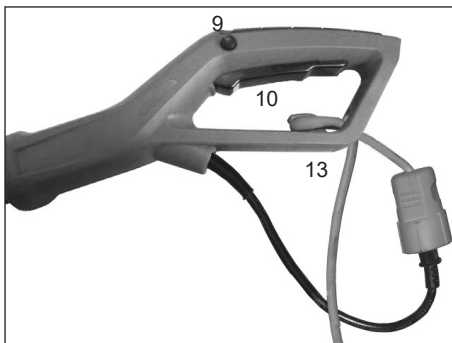
Záhradné nožnice neodporúčame pripojiť prostredníctvom prúdového chrániča s chybným prúdom väčším ako 30 mA.

Prípojka predlžovacieho kábla

Teleskopické záhradné nožnice disponujú vstavaným držiakom predlžovacieho kábla, čím je možné zabrániť neúmyselnému uvoľneniu prístroja od predlžovacieho kábla počas prevádzky. Držiak sa nachádza v spodnej časti ochrany rúk mechanizmu zapínania.

1. Uistite sa, či je prístroj vypnutý.
2. Elektrický kábel spojte s predlžovacím káblom.
3. Z predlžovacieho kábla vytvorte slučku a túto nasadte na spodný koniec rukoväte. Slučku nasadte na zapustený hák kábla(13).

Zapnutie/vypnutie



- Palcom stlačte blokovacie tlačidlo (9) na ľavej strane zadnej rukoväte, a potom prevádzkový spínač (10).
- Blokovacie tlačidlo (9) slúži iba na odblokovanie zapnutia a po zapnutí ho viac nie je potrebné držať stlačené.
- Pre vypnutie uvoľnite spínač (10).

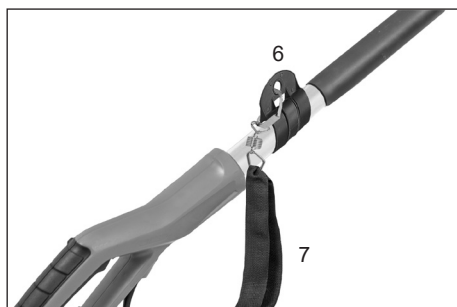
Brzdový obvod zaistí okamžitú zastavení strihacieho noža v priebehu 0,5 sek. Iskry (záblesky), ktoré sa pritom vytvoria v oblasti horných vetracích drážok, sú normálnym javom a pre prístroj sú neškodné.

Montáž popruhu na plece

1. Nosný popruh si založte tak, aby bol umiestnený na pravom pleci.



2. Hák karabíny upevnite do jedného z dvoch držiakov na tyči (6).



! Pás nikdy nenoste krížom cez plece a hrud', ale iba na jednom pleci, aby ste prístroj mohli v prípade nebezpečenstva rýchlo vzdialiť od tela.

Pokyny pre používanie

- Nožnice nepoužívajte na strihanie mokrého živého!
- Kábel záhradných nožníc a jeho spoje pred každým použitím skontrolujte na viditeľné nedostatky (pri vytiahnutej zástrčke). Chybné káble nepoužívajte.
- Rukavice: Pri používaní záhradných nožníc bezpodmienečne nosite pracovné rukavice.

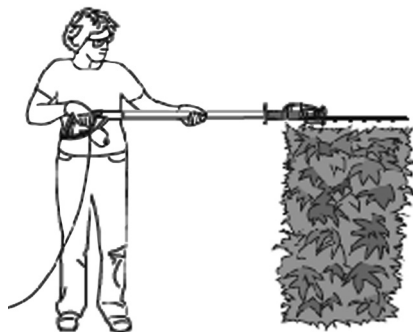
Obsluha teleskopických záhradných nožníc

Teleskopické záhradné nožnice sú prístroj s dvomi funkciami. Na základe svojej hnacej hlavy, ktorú je možné predĺžiť a otočiť do strany, sú určené na strihanie a orezávanie vysokých, ťažko dostupných živých plotov a krovín. Okrem toho je možné teleskopické záhradné nožnice nastaviť na strihanie a orezávanie malých živých plotov a kríkov v blízkosti zeme tak, aby ste sa nemuseli ohýbať ani krčiť.

Teleskopické záhradné nožnice držte podľa zobrazenia na obrázku, ak prístroj používate na strihanie vysokých, ťažko dostupných živých plotov alebo kríkov. Hnaciú hlavu je možné na strihanie alebo formovanie kríkov alebo živých plotov umiestniť do rôznych polôh.



Teleskopické záhradné nožnice držte podľa zobrazenia na obrázku, ak prístroj používate na strihanie menších živých plotov alebo kríkov.



Teleskopické záhradné nožnice držte podľa zobrazenia, ak prístroj používate na orezávanie spodných a bočných strán živých plotov alebo kríkov.



Teleskopické záhradné nožnice držte podľa zobrazenia, ak prístroj používate na strihanie nízkych rastlín alebo trávinatej pokrývky.



Teleskopické záhradné nožnice používajte v súlade s predpismi. Ak pracujete so záhradnými nožnicami noste vždy ochranné okuliare, gumené rukavice a vhodnú obuv. Vždy dbajte na bezpečný postoj a udržanie rovnováhy, nikdy sa nenaťahujte príliš ďaleko, ak pracujete s prístrojom. Teleskopické záhradné nožnice držte v oblasti rukoväti pevne oboma rukami predtým, ako prístroj zapnete. Uistite sa, či sa strihacia lišta ničoho nedotýka.

Dávajte pozor na to, aby sa predĺžovací kábel počas používania vždy nachádzal za záhradnými nožnicami. Kábel neumiestňujte cez živý plot, vzniká tak nebezpečenstvo jeho prerezania strihacou lištou. Strihanie mladých výhonkov vykonávajte jemným rovnomerným pohybom. Nesnažte sa odrezať na jeden raz veľké množstvo. Prístroj sa tým môže spomaliť alebo zaseknúť, čím sa zníži efektívnosť strihania. Hustý porast sa nepokúšajte nestrihať silou. Väčší, hustejší porast sa dá strihať jednoduchšie pohybom vpred a vzad. Ak sa teleskopické záhradné nožnice spomalia, znížte reznú rýchlosť. Ak sa v prístroji niečo zachytí, okamžite ho vypnite. Záhradné nožnice odpojte od zásobovania prúdom a zo strihacej lišty odstráňte zaseknuté zbytky.

Nepokúšajte sa strihať konáre s priemerom väčším ako 20 mm. Najlepší výsledok docielite, ak budete strany živého plotu strihať pohybom smerujúcim nahor. Živý plot strihajte tak, aby bola horná strana o trochu užšia ako spodná strana.

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA: Predtým ako vykonáte čistenie alebo údržbu, teleskopické záhradné nožnice odpojte od elektrickej siete. Oheň, zásah elektrickým prúdom alebo telesný kontakt s pohybujúcimi sa čepeľami strihacej lišty môžu viesť k ťažkým alebo život ohrozujúcim poraneniam. Údržbu teleskopických záhradných nožníc vykonávajte s opatrnosťou.

⚠ VÝSTRAHA: Ak teleskopické záhradné nožnice čistíte:

- Teleskopické záhradné nožnice neponárajte do kvapalín.
- Nepoužívajte výrobky, ktoré obsahujú amoniak, chlór, a abrazívne prostriedky.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá s obsahom chlóru, tetrachlorid uhličitý, petrolej ani benzín.

Na čistenie teleskopickéj tyče, telesa a čepeľ strihacej lišty používajte mäkkú handričku navlhčenú vo vode s jemným mydlom. Vodu nastriekajte alebo nelievajte priamo na teleskopické záhradné nožnice.

- Čepele udržiavajte ostré a čisté, dosiahnete tak najlepší výsledok a zníži sa riziko poranenia.
- Z času na čas naneste olejový film s cieľom namazania čepeľ strihacej lišty.
- Pravidelne kontrolujte kábel teleskopických záhradných nožníc. V prípade poškodenia ho nechajte opraviť v odbornej dielni.
- Pravidelne kontrolujte predĺžovací kábel a ak je chybný, vymeňte ho.
- Dbajte na to, aby boli rukoväte suché, čisté, bez známok oleja či tuku.

1. Kontrola chybných dielov

- Ak by boli diely chybné, opatrne skontrolujte poruchu ešte predtým, ako teleskopické záhradné nožnice použijete. Uistite sa, že je možné diel spoľahlivo obsluhovať a že spĺňa svoju funkciu.
- Skontrolujte polohu nastaviteľných dielov, spoje a pohyblivé časti, zlomenia dielov, montáž a ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť obsluhu.

2. Ak teleskopické záhradné nožnice opravujete, používajte iba originálne diely.

3. Teleskopické záhradné nožnice skladujte v uzatvorenej priestoroch.

Teleskopické záhradné nožnice skladujte iba na suchom mieste. Teleskopické záhradné nožnice skladujte mimo dosahu detí alebo v uzatvorenej oblasti, ktorá nie je deťom prístupná.

Likvidácia a ochrana životného prostredia

Ak prístroj doslúžil, odovzdajte ho odbornú likvidáciu. Rozstrihnite sieťový kábel, aby ste zabránili zneužitiu. Prístroj nelikvidujte spolu s domovým odpadom. V záujme ochrany životného prostredia ho odovzdajte v zbernom

stredisku pre elektrické prístroje. Informácie o adrese a otváracích hodinách vám podá kompetentné vedenie obce. V určených zberných strediskách odovzdajte aj obalové materiály a opotrebované časti príslušenstva.



Platí iba pre krajiny EÚ
Elektrické nástroje nehádzte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické prístroje zbierané samostatne a odovzdané na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie voči požiadavke spätného zaslania: Vlastník elektrického prístroja je alternatívne k spätnému zaslaniu zaviazaný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Starý prístroj je možné vrátiť do príslušného strediska, kde sa vykoná likvidácia v zmysle národného zákona o recyklácii a zákona o odpade. Netýka sa to častí príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčiastok.

Opravy stroja

Opravy elektrických strojov smú prevádzkať iba autorizované servisy. Pri zaslaní stroja na opravu nezabudnite pripojiť presný popis zistenej závady.

Náhradné diely

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.

Nepoužívajte na prácu s týmto zariadením žiadne príslušenstvo, okrem tých, ktoré odporúča naša firma. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo nezúčastnená osoba nachádzajúca sa v blízkosti utrpieť zranenie alebo zariadenie sa môže poškodiť.

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

Odstránenie poruchy

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Prístroj nefunguje	Nie je pripojený elektrický kábel	Skontrolujte prípojku na zásobovaní prúdom
	Blokovanie nie je úplne uvoľnené	Pred stlačením spínača ZAP/VYP stlačte blokovanie 9
Strihacia lišta sa pri chode príliš zahrieva	Tupá strihacia lišta	Strihaciu lištu nechajte nabrúsiť
	Ohnutá strihacia lišta	Strihaciu lištu nechajte skontrolovať/ opraviť
	Príliš veľké trenie v dôsledku malého množstva maziva	Naneste mazivo v spreji
Strihacia lišta sa nepohybuje	Prístroj je chybný	Kontaktujte zákaznický servis
Nadmerné vibrácie/zvuky	Prístroj je chybný	Kontaktujte zákaznický servis
Prevádzka teleskopických záhradných nožníc je prerušovaná	Interná kabeláž prístroja je poškodená	Kontaktujte zákaznický servis
	Chybný spínač ZAP/VYP	Kontaktujte zákaznický servis

FONTOS:

- A sövényvágó olló összeszerelése és használata előtt gondosan olvassa át ezt a használati utasítást. Ennek a használati utasításnak a segítségével megismerkedhet a sövényvágó ollóval, annak helyes használatával, valamint a biztonsági útmutatásokkal.
- A teleszkópos sövényvágó olló szakszerűtlen használata sérülésekhez vezethet.
- Későbbi referenciaként jól őrizze meg ezt a használati utasítást.

TARTALOM	Oldal
Rendeltetésszerű használat	HU-2
Egyes alkatrészek	HU-3
Műszaki adatok	HU-4
Szimbólumok	HU-5
Általános biztonsági tudnivalók	HU-6
- Munkahely	
- Elektromos biztonság	
- Személyek biztonsága	
- Elektromos szerszámgépek gondos kezelése és használata	
- Szerviz	
- Biztonsági tudnivalók sövényvágó ollókhoz	
Biztonsági útmutatások	HU-8
- A teleszkópos-sövényvágó olló használata előtt	
- A teleszkópos-sövényvágó olló használata közben	
Üzembevétel előtt	HU-10
- Kicsomagolás	
- Tartalom	
- Összeszerelés	
A teleszkópos sövényvágó olló üzemeltetése	HU-11
- Hajtófej forgatása	
- Munkahossz beállítása	
- Áramcsatlakozás	
- Hibaáram megszakító	
- A hosszabbító kábel csatlakoztatása	
- Bekapcsolás/kikapcsolás	
- Vállheveder összeszerelése	
- Használati útmutató	
A teleszkópos sövényvágó olló használata	HU-13
Tisztítás, karbantartás, és tárolás	HU-14
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU-14
Javítási szerviz	HU-14
Pótalkatrészek	HU-15
Hibaelhárítás	HU-15
Garanciális feltételek	
EC egyezési	
Szerviz	

Rendeltetészerű használat

Ez a sövényvágó olló csak cserjék, bokrok, dísznövények és sövény vágására alkalmas. A vágásra váró ágak maximális erőssége nem haladhatja meg a 20 mm-t. A sövényvágó olló privát kertben történő használatra tervezett. A sövényvágó olló használójának a használat során a használati utasításnak, és a gépen elhelyezett figyelmeztető piktogramoknak megfelelő védőfelszerelésről kell gondoskodnia. A sövényvágó olló minden használata előtt, ill. használata közben meg kell vizsgálni annak esetleges elektromos, vagy mechanikus sérüléseit. Amennyiben megállapítható a gép sérülése, a munkát be kell fejezni, és kapcsolatba kell lépni egy szakműhellyel.

Nem rendeltetészerű használat

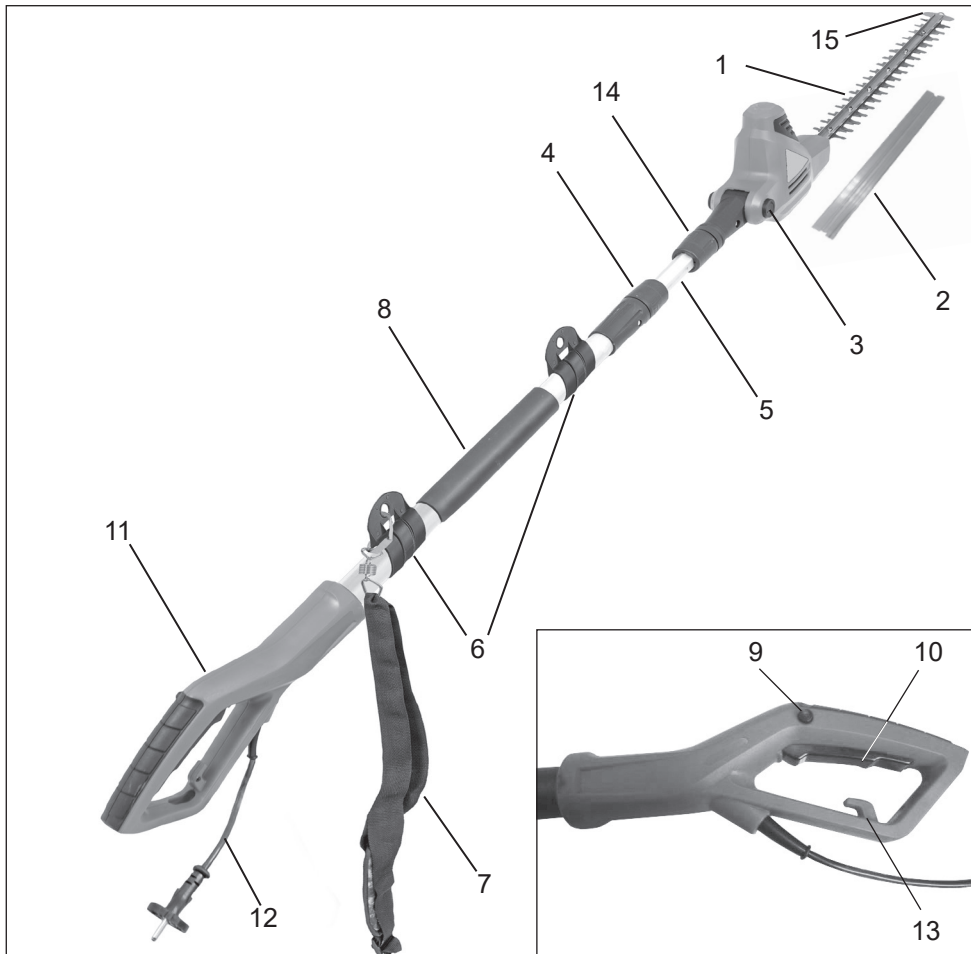
A sövényvágó olló valamennyi olyan alkalmazása, amely a „Rendeltetészerű használat” fejezetben nincs megnevezve, nem számít rendeltetészerűnek.

A hibás használatból eredő valamennyi dologi kárért, valamint személyi sérülésért, a sövényvágó olló használója felel. A sövényvágó olló más, ill. nem eredeti-alkatrészekkel történő használata esetén a gyártó garanciális teljesítése megszűnik.

Maradék veszélyek

A szerszám szakszerű használatára esetén is marad egy bizonyos maradék kockázat, mely nem zárható ki. A szerszám fajtájából, és szerkezetéből a következő potenciális veszélyek vezethetők le:

- Védelem nélküli vágólemezzel való érintkezés (vágási sérülések)
- Járó sövényvágó ollóba történő belenyúlás (vágási sérülés)
- A vágásra váró zöld váratlan, hirtelen mozgása (vágási sérülések)
- Hibás vágófogak elhajítása
- A vágásra váró zöld részeinek elhajítása
- Halláskárosodás, ha nem viselik az előírt hallásvédőt
- Zöld hulladék részecskéinek belégzése



Egyes alkatrészek

1. Vágólemez
2. Szállítási védő
3. Vágófej beállító gomb (szög)
4. 1. csavaros hüvely (a különböző tengelyhossz beállítása)
5. Teleszkópos nyél
6. Vállheveder rögzítő
7. Vállheveder
8. Bevont fogantyú
9. A BE/KI-kapcsoló reteszelő zárja
10. BE/KI kapcsoló
11. Fogantyú
12. Hálózati kábel csatlakozóval
13. Kábel törésgátló
14. 2. csavaros hüvely (a sövényvágó olló nyélre történő szerelése)
15. Ütközésvédő

Elektromos teleszkópos sövényvágó olló

Műszaki adatok

Modell	HHT-I-60	
Üzemi feszültség	V~	230
Névleges frekvencia	Hz	50
Névleges felvétel	W	600
Vágó mozgások	min ⁻¹	3300
Vágás hossza	mm	514
Vágás erőssége	mm	20
A motorrész szög beállítása	-30°-tól 90°-ig	
Készülék hossza	cm	körülbelül 195 - 240
Súly kábel nélkül	kg	4,1
Hangteljesítmény szint L _{WA}	dB (A)	104
Hangnyomásszint L _{pa} (EN 64841-1)	dB (A)	89 K= 3,0 dB(A)
Rezgés (EN 62841-1)	m/s ²	2,67 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Védelmi osztály II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 ☐

A megadott rezgés kibocsátási érték az EN 62841-1 szerint lett mérve. Ez adott esetben ugyanolyan szerkezetű, és energiaellátású más sövényvágó ollóhoz (más láncfűrészhez / más gypepvágóhoz / más fűnyíró ollóhoz / más bozótívágóhoz) is használható.

A megadott rezgés kibocsátási érték bekorlátozza a munka időtartamát. Ha az ujjaiiban bizsergést érez, vagy azok elszíneződését (fehér) érzékeli, hagyja abba a munkát.

FIGYELMEZTETÉS: A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során a megadott értéktől eltérhet, attól függően, hogy a szerszámot hogyan használják a következő példák, és egyéb alkalmazási lehetőségek szerint:

- Hogyan használják a szerszámot, és milyen anyagokat vágnak vele.
- A szerszám jó állapotban van, és jól ápolat. A szerszámhoz a megfelelő tartozékok használata, és élességének, és jó állapotának biztosítása.
- A fogantyúk szilárdsága, és hogy használnak-e rezgéscsillapító tartozékokat.
- Hogy az alkalmazott szerszámot a design-nak, és ezeknek a rendelkezéseknek megfelelően használják-e.
- Amennyiben nem megfelelően kezelik ezt a szerszámot, kéz-kar-rezgésszindróma jöhet létre.

FIGYELMEZTETÉS: Hogy biztosak lehessünk, a tényleges használat során figyelembe kell venni minden munkaszakaszhelyi terhelési fokának megbecsülését, pl. azokat az időket, melyekben a szerszám ki van kapcsolva, és mikor üresjáratban található. Ily módon a terhelési fok a teljes munkaidő alatt jelentősen csökkenthető.


Minimalizálja a kockázatát, a rezgések kizárásával.

Ezeknek a rendelkezéseknek megfelelően ápolja a szerszámot, és (ahol szükséges) ügyeljen a megfelelő beszállásra.

Kerülje a szerszámok 10°C-on, vagy az alatti hőmérsékleten történő használatát. A nagy rezgést kibocsátó szerszámok használatának több napra történő elosztása érdekében készítsen munkatervet.

A készülék bizonyos mértékű zajterhelése nem kerülhető el. A zajjal járó munkákat engedélyezett, és erre alkalmas időben végezze. Adott esetben tartsa magát a pihenőidőkhöz, és a munka időtartamát korlátozza a legszükségesebbre. A saját, és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében viseljen erre alkalmas hallásvédőt.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

 **Figyelem:** Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Szimbólumok

A használati utasítás elolvasása előtt a következő szimbólumokat kell ismerni.



Figyelem! A géppel végzett munkálatok során sérülésveszély áll fenn. A gép első üzembevétele előtt alaposan, és teljesen olvassa át ezt a használati utasítást, és a mellékelt „Biztonsági útmutatásokat”-at az elektromos szerszámokkal végzett munkálatokhoz.



Viseljen fülvédőket és védőszemüveget.



Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!



Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!



Figyelmeztetés!



A gép duplán szigetelt.



Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.



Az áramot vezető vezetékektől minimum 10 m-es távolságot tartson. Áramütés általi életveszély áll fenn!



Garantált hangteljesítményszint 104 dB(A)



Igazolt, hogy az elektromos készülék összhangban van az Európai Közösség irányelveivel.



Veszély - Tartsa távol a kezét a pengétől!



Névleges feszültség / Hálózati frekvencia



Késhossz



Névleges teljesítményfelvétel



Üresjárat fordulatszám n_0

Általános biztonsági tudnivalók

⚠ VIGYÁZAT Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizz meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnöveli az áramütés veszélyét.
 - Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
 - Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasem húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépkalkatrészekről.**
- Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használatát csökkenti az áramütés veszélyét.
 - Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáramvédőkapcsolót.** Egy hibaáramvédőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- ### 3) Személyi biztonság
- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
 - Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
 - Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelje vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
 - Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
 - Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
 - Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és**

kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkaphatják.

- g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- h) Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) A készülék beállítása, tartozékcseréje vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózatról és/vagy vegye ki az akkuját.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan elindulását.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék**

használat Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószereszközöket.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószereszközök ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán valamint olajés zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

5) Szerviz-ellenőrzés

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

Biztonsági tudnivalók sövényvágó ollókhöz:

- Minden testrészt tartson távol a vágókéstől. Járó kés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a vágott anyagot vagy megfogni a vágandó anyagot. A beszorult vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék ki van kapcsolva. *A sövényvágó olló használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyott pillanat is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- Az elektromos szerszámgépet a szigetelt markolatfelületeknél fogva tartsa, mivel a vágókés érintkezhet a saját hálózati vezetékkel. *A vágókés feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezése a készülék fémből készült alkotóelemeit is feszültség alá helyezheti és áramütéshez vezethet.*
- A sövényvágó ollót csak nyugalmi állapotban lévő késsel hordozza. A sövényvágó olló szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot. *A készülék gondos használata csökkenti a késekből kiinduló sérülésveszélyt.*
- A kábel tartsa távol a vágástartománytól. *Munkavégzés közben a kábel esetleg rejtet-*

ten fekszik a bokorban, ami miatt véletlenül átvághatjuk.

- A sövényvágás megkezdése előtt keressen meg minden rejtett tárgyat, pl. drótkerítést.
- A sövényvágó ollót 16 év alatti, vagy képzetlen személyek nem használhatják.
- A gyermekeket, más személyeket, és háziállatokat távol kell tartani a sövényvágó ollótól.
- Viseljen testresimuló ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot, vagy ékszereket. Ezeket elkaphatják a mozgatott alkatrészek. Ajánlatos gumi kesztyűt, és stabil cipőt viselni. Hosszú haj esetén viseljen hajvédőt.
- Ha poros környezetben dolgozik, viseljen porvédő maszkot.
- Ne használja a sövényvágó ollót, ha a vágószerszám nincs helyesen rögzítve, vagy sérült.
- A sövényvágó olló bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg, hogy a pengék nem érintkeznek kövekkel, vagy fadarabokkal.
- Üzemeltetés közben tartsa távol a vágószerszámot valamennyi testrészétől.
- Ne vágjon kemény tárgyakat. Ez sérülésekhez vezethet, és károsíthatja a sövényvágó ollót.
- A vágást csak nappali fényben, vagy elégséges mesterséges megvilágítás mellett végezze.
- A kábelt csak rendeltetésének megfelelően használja, soha ne tartsa a sövényvágó ollót a kábelen, vagy húzza azt, a csatlakozó aljzattól történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, és éles szélektől.
- Ha nem használja a sövényvágó ollót, tárolja száraz helyen, úgy hogy a penge ne lógjon ki, és gyermekek ne érhessek el.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a típustáblán megadott feszültséggel.
- Soha ne használja a sövényvágó ollót esőben. Kerülje a nedvességet, és a párákat. Ne hagyja kint éjszakára. Ne vágjon vele nedves, vagy nyirkos fűvet.
- A hálózati kábelt rendszeresen kell ellenőrizni. Minden használat előtt bizonyosodjon meg, hogy a kábel nem sérült, vagy elhasználódott. Ha nincs jó állapotban a kábel, a sövényvágó ollót nem szabad használni. A javítást erre felhatalmazott szakműhelyben kell elvégeztetni.
- Csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, melyek alkalmasak szabadban történő munkálatokhoz. Ezt tartsa távol a vágás területétől, nedves, nyirkos, vagy olajos felületektől, és

éles szélektől. Tartsa távol hőtől, és gyúlékony anyagoktól.

- Kerülje el a véletlen indítást. Ne szállítsa a ráhelyezett sövényvágó ollót úgy, hogy az ujjai mindkét kapcsolón rajta vannak. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a behelyezésnél ki van kapcsolva.
- Ne próbálja meg a zöld hulladékot eltávolítani, vagy a vágásra váró anyagot megtartani, mielőtt a pengék mozognak. Ha beragadt anyagot távolít el, bizonyosodjon meg róla, hogy a sövényvágó olló ki van kapcsolva, és teljesen le lett állítva. Ne fogja meg a pengéket, ha megemeli, vagy tartja a sövényvágó ollót.



VIGYÁZAT: A pengék a kikapcsolás után még járnak.

- Ne terhelje túl a sövényvágó ollót. Jobban, és kevesebb sérülésveszéllyel fogja a munkát elvégezni, ha az ollót az előírás szerint üzemelteti.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál. Használja a józan paraszti eszét. Ne használja a sövényvágó ollót, ha fáradt.
- Nagy gondossággal ápolja a sövényvágó ollót, a lehető legjobb teljesítmény, és a csekély sérülésveszély érdekében tartsa a pengéket éles, és tiszta állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, és cserélje ki, ha sérült. Tartsa a fogantyúkat tisztán, szárazon, olaj- és zsírtmentesen.
- Kültéren történő használatához 30 mA-es, vagy ennél kisebb hibaáramú hibaáram megszakító használata szükséges.
- A kezek bizsergése, vagy elzsibbadása a túlzott rezgés jele. Korlátozza a használat idejét, iktasson be elég hosszú szüneteket, ossza fel a munkát több személy között, vagy a készülék hosszabb ideig tartó alkalmazása esetén viseljen rezgés-csillapító védőkesztyűt.
- A készülék bizonyos mértékű zajterhelése nem kerülhető el. A zajjal járó munkálatokat engedélyezett, és erre alkalmas időben végezze. Adott esetben tartsa magát a pihenő-időkhöz, és a munka időtartamát korlátozza a legszükségesebbre. A saját, és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében viseljen erre alkalmas hallásvédőt.


Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS: A tűzveszély csökkentése, és az elektromos áramütés, va-

lamint a személyi sérülések elkerülése érdekében az elektromos teleszkópos-sövényvágó olló használata során követni kell a biztonsági útmutatásokat.

A teleszkópos-sövényvágó olló használata előtt

 **A teleszkópos-sövényvágó olló használata előtt olvasson el minden rendelkezést.**

- FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, amit csinál. Legyen figyelmes a teleszkópos-sövényvágó olló használata során.
- Kerülje a veszélyes környezeteket:
 - Ne használja a teleszkópos-sövényvágó ollót esőben, ködben, vagy nedves helyeken.
 - Ne használja a teleszkópos-sövényvágó ollót, ha alkohol, gyógyszerek vagy drogok befolyásoltsága alatt áll.
 - Ne használja a teleszkópos-sövényvágó ollót gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében.
 - Ne használja a teleszkópos-sövényvágó ollót, miközben létrán, vagy fán áll.
 - Ne használja a teleszkópos-sövényvágó ollót, ha az sérült, nem biztonságos, vagy nincs teljesen összeszerelve.
- Gyermekektől távol tartandó: Valamennyi jelen lévő személynek megfelelő biztonsági távolságot kell tartania a munkaterülettel.
- Csak a leírt alkalmazási területen használja a teleszkópos-sövényvágó ollót.
- A teleszkópos-sövényvágó ollót csak oktatott felnőttek használhatják. Soha ne engedje, hogy azt gyermekek használják.
- Viseljen megfelelő ruházatot a teleszkópos-sövényvágó olló használata során**
 - Ne viseljen laza, vagy bő ruházatot, valamint ékszereket, ezeket a teleszkópos-sövényvágó olló pengéi elkaphatják.
 - A kertben végzett munka során mindig viseljen védőkesztyűt, és stabil cipőt.
 - Hosszú haj esetén mindig viseljen hajhálót.
 - Ha poros környezetben dolgozik, mindig viseljen arcvédőt, vagy egy porvédő maszkot.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Csak a teleszkópos-sövényvágó olló típus-tábláján megadott elektromos feszültséget használja.

Hosszabbítókábel: Bizonyosodjon meg róla, hogy a hosszabbító kábel sértetlen. Ha

hosszabbítókábelt használ, bizonyosodjon meg róla, hogy az a teleszkópos-sövényvágó olló szükséges feszültségéhez megfelelő. A nem megfelelő hosszabbítókábel elégtelen áramellátáshoz, és így túlhevüléshez vezethet.

- Ez a készülék nem rendelkezik elektromos szigeteléssel. Amennyiben a készülék nagy feszültségű távvezetékekkel érintkezne, vagy azok közelébe kerülne, az súlyos sérülésekkel, vagy akár halállal is járhat. Az elektromosság a fényíven keresztül egyik pontról a másikra terjedhet. Minél nagyobb a feszültség, annál nagyobb az a távolság, amelyet az elektromosságot ilyen módon megtehet. Az elektromosságot ágak, és más objektumok szintén vezethetik, különösen ha nedvesek. Ezért mindig tartson 10 m-es minimális távolságot a készülék, és nagy feszültségű távvezetékek, vagy olyan objektumok között, melyek azzal kapcsolatban állnak. Amennyiben mégis közelebb kell ezen dolgoznia, kérjük, vegye fel a kapcsolatot helyi áramellátójával, hogy megbizonyosodhasson, hogy az áram a munka megkezdése előtt ki van kapcsolva.
- Ez a készülék veszélyes lehet! Ezért a használatnak biztosítania kell, hogy a kezelés idején személyek, vagy állatok 15 m-nél ne jöjjenek közelebb.

A teleszkópos-sövényvágó olló használata közben

- FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, amit csinál. Legyen figyelmes a teleszkópos-sövényvágó olló használata során.
- A teleszkópos sövényvágó olló használata során ügyeljen a hosszabbító kábelre. Legyen óvatos, hogy elkerülje a hosszabbító kábelben való elbotlást. A hosszabbító kábel mindig tartsa távol a vágólemeztől.
- Kerülje el a véletlen indítást: Addig ne csatlakoztassa a teleszkópos-sövényvágó ollót a hálózathoz, amíg az ujjai a kapcsolón vannak. Bizonyosodjon meg, hogy a teleszkópos-sövényvágó olló ki van kapcsolva, ha a hálózat-hoz csatlakoztatja.
- Kerülje a kihajolást: A teleszkópos sövényvágó olló használata során mindig ügyeljen a megfelelő stabilitásra, és az egyensúlyára.

 **FIGYELEM: SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Mindig tartsa távol a kezeit a vágólemeztől. Tartsa

mindkét kezét a fogantyúkon, ha a teleszkópos-sövényvágó olló be van kapcsolva. Ne próbálja a hulladékot eltávolítani, amíg a pengék mozognak. Védelem nélkül ne érintse meg a vágólemezt, vagy a pengéket, ha a teleszkópos-sövényvágó ollót megemeli, vagy tartja.

⚠ VIGYÁZAT: A vágólemezek a kikapcsolás után még forrók.

5. A teleszkópos-sövényvágó olló kikapcsolása: Válassza le a teleszkópos sövényvágó ollót a hálózatról:

- Ha nem használja
- Karbantartás előtt
- Tartozékok, pl. pengék kicserélésekor
- A pengék beleragadt anyagoktól való megtisztítása során
- Munkahely váltás során

6. Kerülje a teleszkópos-sövényvágó ollóra mért túlzott erőfeszítést: Jobb eredményt fog elérni a teleszkópos-sövényvágó ollóval, és a sérülés veszélye is csökken.

7. Az áramkábelt csak az eredeti célra használja: Soha ne tartsa a teleszkópos-sövényvágó ollót az áramkábelen, vagy húzza meg azt, a hálózatról való leválasztáshoz. Tartsa távol az áramkábelt hőtől, olajtól, és éles szélektől.

8. A teleszkópos-sövényvágó olló indítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a vágólemezek semmihez sem érnek.

Üzembevétel előtt

Kicsomagolás

1. Vegye ki a csomagolásból a teleszkópos-sövényvágó ollót, és minden egyéb dolgot. A teleszkópos-sövényvágó ollót teljesen összeszerelve, és használatra készen szállítjuk.
2. Ellenőrizze valamennyi alkatrész szállítás közbeni sérüléseit. Amennyiben sérüléseket találna, vagy azt állapítaná meg, hogy hiányoznak bizonyos alkatrészek, kérjük, haladéktalanul tájékoztassa ennek a teleszkópos-sövényvágó ollónak az értékesítőjét.

Tartalom:

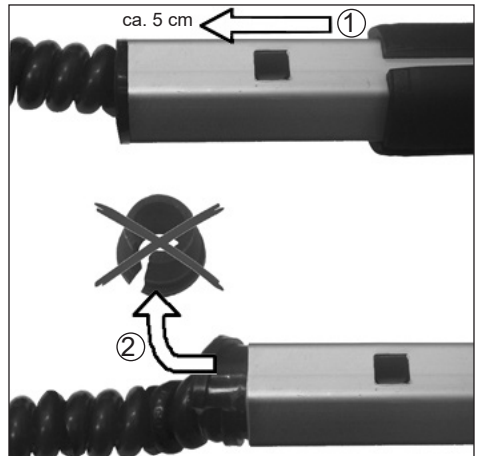
- Teleszkópos sövényvágó olló
- Vágópenge borítás
- Használati utasítás

A szállítási védelem eltávolítása

Mielőtt elkezdené a szerelést a használati utasításban leírt módon, hajtsa végre az alábbi lépéseket:

1. Húzza ki a belső teleszkópcsövet a felső részből kb. 5 cm-rel.

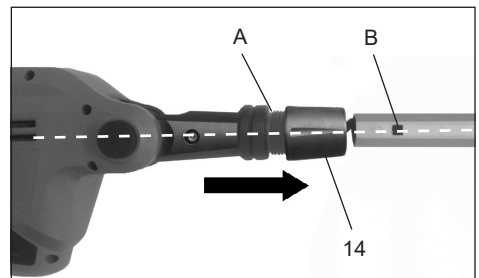
2. Ezután távolítsa el a gumitámaszokat. Ezekre csak a vezetékek szállítás során történő védelme miatt van szükség.



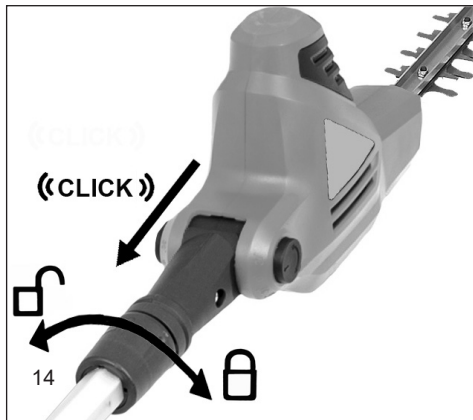
Összeszerelés

A késfejen az (A) csőkarmanlyú belsejében három rögzítő bütök található, amelyeknek be kell kattanniuk a hatlapú cső mélyedéseibe. Helyezze le egy sík aljára a készüléket, a lenti képen látható módon. A hatlapú cső azon oldala nézzen felfelé, amelyiken csak egy (B) mélyedés található.

1. Most ebben az állásban tolja a csőre a késfejet (ehhez az óramutató járásával ellentétes irányba (↺) forgatva oldja ki a (14) csavaros hüvelyt). A rögzítő bütöknek hallhatóan be kell kattanniuk a mélyedésekbe.



2. A (14) csavaros hüvelyt az óramutató járásának irányába történő (↻) forgatással meghúzva rögzítse véglegesen a csőre a késfejet.



A teleszkópos sövényvágó olló üzemeltetése

FIGYELMEZTETÉS: A teleszkópos sövényvágó olló üzembevétele előtt olvassa el, és értse meg ezt a használati utasítást. Biztosítsa, hogy ennek a használati utasításnak valamennyi biztonsági figyelmeztetését elolvassa, és megérti. Ennek a teleszkópos sövényvágó ollónak a szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet, tűz, áramütés, vagy mozgó alkatrészekkel való érintkezés által.

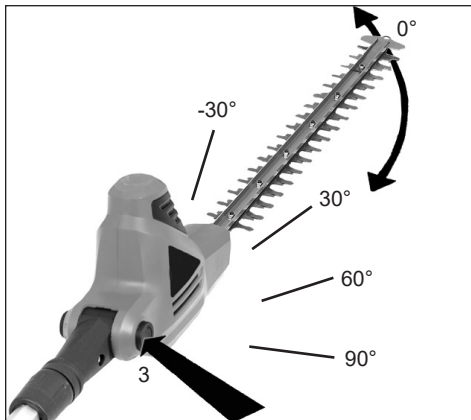
Hajtófej forgatása

! Válassza le a teleszkópos sövényvágó ollót a hálózatról.

A teleszkópos sövényvágó olló egy forgatható hajtófejjel van felszerelve. A hajtófej egy rugós billentyű segítségével 120° forgókörön belül különböző pozíciókba kattintható be. A teleszkópos sövényvágó olló hálózathoz való csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hajtófej a megfelelő pozícióba van bekattintva. Ennek ellenőrzéséhez, próbálja a hajtófejet mindkét irányba eltekerni. A hajtófejnek a pozíciójában bekattintva kell lennie, és nem szabadna elfordulnia. A hajtófej forgatásához kövesse a következő rendelkezéseket.

Hajtófej beállítása

1. Nyomja meg a forgásbiztosító oldalán lévő kerek billentyűt (6). A billentyű rugóerő alatt áll, úgy hogy megnyomása során ellenállás érezhető.
2. Fogja meg a hajtófej motorházát, és tekerje a hajtófejet a 5 pozíció egyikébe (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Engedje el a kerek billentyűt (3).

Annak vissza kellene ugrania zárt pozíciójába. Amennyiben ez nem így történik, tekerje óvatosan a hajtófejet előre, majd hátra, amíg a billentyű vissza nem ugrik zárt pozíciójába. A hajtófej most pozíciójában lezárt, és üzemkész.

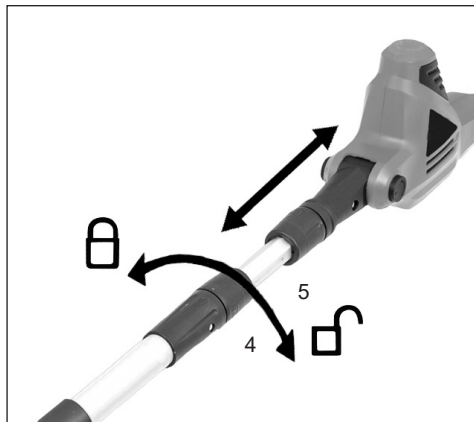
! **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések elkerülése végett vegye figyelembe a következőket:

- Használat előtt olvassa el a használati utasítást, és jól őrizze meg.
- Tartsa távol a kezeit a vágópengéktől.
- Tartsa a kezeit a fogantyúkon. Ne nagyon dőljön előre.
- Ha a teleszkópos sövényvágó ollót mindig mindkét kézzel biztonságosan, és stabilan fogja, könnyebben megőrizheti a készülék feletti uralmát. Ne engedje el. A hátsó fogantyút a jobb kezével tartsa, függetlenül attól, hogy jobb- vagy balkezes. Kulcsolja át a bal kezének ujjait az elülső fogantyú fölött, és körül.

Munkahossz beállítása

Válassza le a teleszkópos sövényvágó ollót a hálózatról.

Tekerje az 4. csavaros hüvelyt kioldáshoz az óramutató járásával megegyező irányba (↻).



Nyomja össze a nyelet, a rúd hosszának rövidítéséhez (5), vagy húzza szét, a rúd meghosszabbításához.

Útmutatás: Csak annyira hosszabbítsa meg a nyelet, hogy a sövényt, és cserjéket elérje.

Tekerje erősen az 4. csavaros hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (A) a kívánt hossz eléréséig.

Áramcsatlakozás

A gép csak egyfázisú-váltóáramhoz csatlakoztatható. A II VDE 0740 osztály szerint védőszigetelt. Az üzembevétel előtt azonban ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítménytáblán megadott üzemi feszültségével.

Hibaáram megszakító

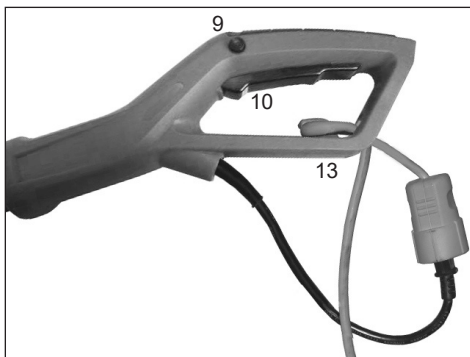
A sövényvágó ollót egy maximum 30 mA hibaáramú hibaáram megszakítón keresztül ajánlatos csatlakoztatni.

A hosszabbító kábel csatlakoztatása

A teleszkópos sövényvágó olló egy beépített hosszabbító kábeltartóval rendelkezik, annak megakadályozására, hogy, a készülék üzemelés közben a hosszabbítókábelről véletlenül leoldódjon. A tartó a működtető ház alsó kézvédő területére van beillesztve.

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
2. Kösse össze az áramkábel a hosszabbítókábel.
3. Hurkolja át a hosszabbítókábel, és helyezze át a hurkot a fogantyú alsó végén. Húzza a hurkot a beillesztett kábelhorog köré (13).

Bekapcsolás/kikapcsolás



- Nyomja meg hüvelykujjával a lezárógombot (9) a hátsó fogantyú bal oldalán, majd ezután az üzempkapcsolót (10).
- A lezárógomb (9) csak a bekapcsolás kireteszelésére szolgál, és a bekapcsolás után nem kell tovább nyomni.
- A kikapcsoláshoz engedje el a kapcsolót (10).

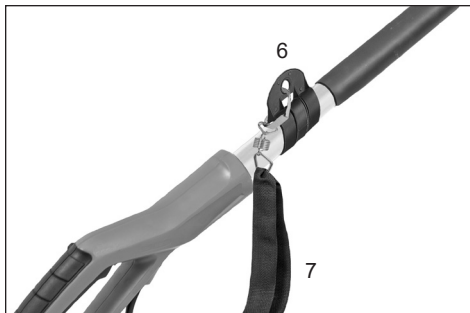
Útmutatás: Ennek során a felső szellőzőnyílások környékén szikraképződés (villámlás) figyelhető meg, ami normális és a készülékre ártalmatlan.

Vállheveder összeszerelése

1. Úgy helyezze fel a tartóhevedert, hogy a heveder a jobb vállon keresztül legyen átvetve.



2. Rögzítse a karabinerhorgot a két nyéltartó egyikén (6).



! Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállán, és a mellkasán, hanem csak az egyik vállán tartsa, így

vészhelyzetben gyorsan le tudja venni a testéről a szerszámot.

Használati útmutató

- Ne használja az ollót esőben, és nedves sövény vágására!
- A sövényvágó olló kábeljét, és annak csatlakozásait minden használat előtt ellenőrizni kell külsőleg látható sérülésekre vonatkozóan (csatlakozó kihúzva). A sérült kábeleket nem szabad használni.
- Kesztyű: A sövényvágó olló használatához feltétlenül viseljen munkakesztyűt.

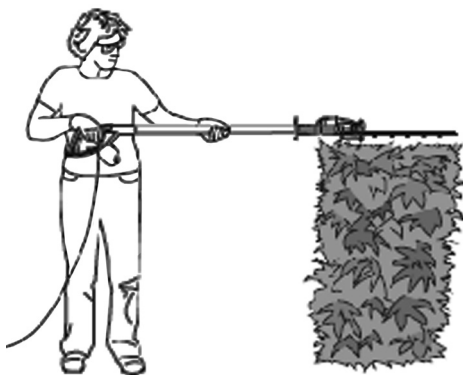
A teleszkópos sövényvágó olló használata

A teleszkópos sövényvágó olló egy két funkciós készülék. A hosszabbítható- és forgatható hajtófejével magas, nehezen elérhető sövények, és bokrok vágására, és nyírására alkalmas. Ezenkívül a teleszkópos sövényvágó ollót beállíthatja talajközeli, kis sövények, és cserjék vágására, és nyírására, úgy hogy ne kelljen lehajolnia, vagy görnyednie.

Ha a készüléket magas, nehezen elérhető sövények, vagy cserjék vágására használja, tartsa a teleszkópos sövényvágó ollót az ábra szerint. Cserjék, vagy sövények vágásához, vagy formázásához tekerje a hajtófejet különböző pozíciókba.



Ha a készüléket kisebb sövények, vagy cserjék vágására használja, tartsa a teleszkópos sövényvágó ollót az ábra szerint.



Ha a készüléket sövények, vagy cserjék alsó felének, és oldalának vágására használja, tartsa a teleszkópos sövényvágó ollót az ábra szerint.



Ha a készüléket alacsony növények, vagy talajtakaró vágására használja, tartsa a teleszkópos sövényvágó ollót az ábra szerint.



Használja rendeltetészerűen a teleszkópos sövényvágó ollót. A sövényvágó ollóval történő munkálatok során mindig viseljen védőszemüveget, gumikesztyűt, és megfelelő cipőt. Mindig ügyeljen a biztonságos helyzetre, és az egyensúlyára, és soha ne nyújtózkodjon túlságosan, ha a készülékkel dolgozik. A készülék bekapcsolása előtt tartsa szorosan a teleszkópos sövényvágó olló fogantyúterületén mindkét kezét. Bizonyosodjon meg róla, hogy a vágópenge semmihez sem ér.

Ügyeljen arra, hogy a használat során a hosszabbító kábel mindig a sövényvágó olló mögött legyen. Ne helyezze a kábelt a sövény fölé, mivel ott azt a vágópengék átvághatják. A fiatal hajtásokat lágy, egyenletes mozgással vágja le. Ne próbáljon meg egyszerre, túl sokat vágni. Ezáltal a gép lelassulhat, vagy beszorulhat, ami csökkenti a vágási hatékonyságát.

Ne próbálja meg erővel sűrű növényzet vágását. A nagyobb, sűrűbb növényzet enyhé előre-hátra fűrészelő mozdulatokkal könnyebben levágható. Ha a teleszkópos sövényvágó olló lassul, csökkentse a vágási sebességét. Ha valami beszorul, azonnal kapcsolja ki a készüléket. Válassza le a sövényvágó ollót az áramforrásról, és távolítsa el a beszorult maradványokat a vágópengékről.

Ne próbáljon meg 20 mm-nél nagyobb átmérőjű ágakat vágni. A legjobb eredményt akkor érheti el, ha a sövény oldalait felfelé irányuló forgómozgással vágja. A sövények nyírását úgy végezze, hogy a felső oldal valamenynivel keskenyebb legyen, mint az alsó oldal.

Tisztítás, karbantartás, és tárolás



FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás, vagy karbantartás végrehajtása előtt válassza le a teleszkópos-sövényvágó ollót az áramhálózatról. Tűz, elektromos áramütés, vagy mozgó késpengékkel történő testi kontaktus súlyos, vagy életveszélyes sérülésekhez vezethet. A teleszkópos-sövényvágó olló karbantartását óvatosan végezze.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a teleszkópos-sövényvágó ollót tisztítja:

- Ne merítse folyadékokba a teleszkópos-sövényvágó ollót.
- Ne használjon olyan termékeket, melyek ammóniát, klórt, vagy sűrűlőszert tartalmaz.
- Ne használjon klórozott, tisztító oldószereket, szén-tetrakloridot, kerozint, vagy benzint.

A teleszkópos-nyél, a ház, és a vágólemezek tisztításához puha, lágy szappannal és tisztítózípvel átitatott ruhát használjon. Ne fújjon, vagy öntsön vizet közvetlenül a teleszkópos-sövényvágó ollóra.

- A legjobb eredmény elérése, és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartsa a pengéket élesen, és tisztán.
- A vágólemezek kenéséhez, néha-néha vigyen fel egy olajfilm réteget.
- Rendszeresen ellenőrizze a teleszkópos-sövényvágó olló kábeljét. Amennyiben ez sérült lenne, javíttassa ki egy szakműhelyben.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábel, és cserélje ki, ha sérült.

- Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk tiszták, szárazok, és olaj- zsírmintések legyenek.

1. Sérült alkatrészek ellenőrzése

- Amennyiben az alkatrészek sérültek, a teleszkópos sövényvágó olló használata előtt óvatosan ellenőrizze a hibát. Bizonyosodjon meg, hogy az alkatrész megbízhatóan kezelhető, és betölti funkcióját.
 - Ellenőrizze a beállítható alkatrészek, a csatlakozások, és a mozgó alkatrészek helyzetét, az alkatrészek törését, szerelését, és más olyan feltételeket, melyek talán befolyásolhatják a használatot.
2. Ha valamit javít a teleszkópos-sövényvágó ollón, csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
 3. Zárt helyiségekben tárolja a teleszkópos-sövényvágó ollót.

Száraz helyen tárolja a teleszkópos-sövényvágó ollót. A teleszkópos-sövényvágó ollót gyermekektől elzárt helyen tárolja, vagy egy olyan lezárt területen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

Ha egy járműben szállítja a gépet, azt erősen tartsa és úgy helyezze el, hogy ne tudjon sérülést okozni személyeknek.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

A készüléket elhasználódása után előírás szerint kell ártalmatlanítani. Vágja le a hálózati tápkábelt a visszavétel megakadályozására. Ne tegye a készüléket a háztartási hulladék közé, hanem a környezet védelme érdekében adja le egy elektromos készülékek begyűjtésére szolgáló telephelyen. Az Ön illetékes hatósága szívesen tájékoztatja Önt a telephely címéről és nyitvatartási idejéről. A csomagolási anyagokat és az elhasználódott tartozékokat is adja le a meghatározott gyűjtőhelyen.



Csak EU-országok számára

Az elektromos készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé!

A használt elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó és a nemzeti törvényekbe bevont 2012/19/EK sz. európai irányelv értelmében az elektromos készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz: Az elektromos készülék tulajdonosa a tulajdonosi feladat esetében köteles lehet a visszaküldés helyett együttműködni a szakszerű hasznosításban való együttműködésben. A régi készülék ehhez átadható egy átvevőnek is, aki az ártalmatlanítást a nemzeti gazdasági körforgás és a hulladékokra vonatkozó törvények értelmében elvégzi. Ez nem érinti a régi készülékekhez alkalmazott tartozékokat és segédanyagokat, amelyek elektromos elemeket nem tartalmaznak.

Javítási szerviz

Villamos szerszámmal kizárólag villamosági szakember végezhet javításokat.

Javítás céljából történő beküldés esetén kérjük írja le az Ön által megállapított hibát.

Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet. Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik	Az áramkábel nincs csatlakoztatva	Ellenőrizze az áramellátás csatlakozását
	A kireteszelés nem oldódik ki teljesen	A be/ki-kapcsoló működtetése előtt nyomja meg a 9-es reteszelőzárát
A vágópenge működés közben forró	A vágópenge tompa	Éleztesse meg a vágópengét
	Meghajlott vágópenge	Ellenőriztesse/javíttassa ki a vágópengét
	Túl kevés kenőanyag miatti túl nagy súrlódás	Vigyen fel kenőanyag sprayt
A vágópenge nem mozog	A készülék hibás	Foduljon Ügyfélszolgálatunkhoz
Túlzott rezgés/zaj	A készülék hibás	Foduljon Ügyfélszolgálatunkhoz
A teleszkópos sővényvágó olló megszakításokkal működik	A készülék belső kábelezése sérült	Foduljon Ügyfélszolgálatunkhoz
	A be-/ki-kapcsoló hibás	Foduljon Ügyfélszolgálatunkhoz

POMEMBNO:

- Pred montažo in uporabo teh škarij za grmičevje najprej preberite in razumite ta navodila za uporabo.
- Nepravilna uporaba škarij za grmičevje lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
- Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.

Kazalo	Stran
Namen uporabe	SI-2
Sestavni deli	SI-3
Tehnični podatki	SI-4
Simboli	SI-5
Splošni varnostni napotki za električna orodja	SI-6
- Varnost na delovnem mestu	
- Varnost pred elektriko	
- Osebna varnost	
- Uporaba in rokovanje z orodjem	
- Servis	
- Varnostni napotki za škarje za grmičevje	
Splošna varnost	SI-8
- Pred uporabo teleskopskih škarij za grmičevje	
- Med uporabo teleskopskih škarij za grmičevje	
Pred uporabo	SI-10
- Odstranitev embalaže	
- Seznam delov v paketu	
- Sestavljanje	
Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje	SI-11
- Spreminjanje kota glave škarij	
- Nastavitev teleskopske cevi	
- Priklučitev na napajanje	
- Varnostno napetostno prekinjalo	
- Priklučitev podaljševalnega kabla	
- Vkllop in izkllop orodja	
- Namestitev naramnega traka za nošenje	
- Navodila za uporabo opreme	
Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje	SI-12
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje teleskopskih škarij	SI-13
Zaščita okolja	SI-14
Pooblaščen servis	SI-14
Nadomestni deli	SI-14
Reševanje težav	SI-14
Garancijski pogoji	
ES-izjava o skladnosti	
Servis	

Namen uporabe

Te škarje za grmičevje so namenjene za obrezovanje grmovja, okrasnih rastlin, žive meje. Narejena je tako, da lahko reže veje do debeline 20 mm. Škarje niso narejene za komercialno uporabo. Uporabnik škarij za grmičevje mora zagotoviti, da je nameščena vsa zaščitna oprema, ki je opisana v navodilih za uporabo in označena z nalepkami na škarjah. Pred uporabo in med delom morate preveriti ali so električni in mehanski deli nepoškodovani.

Če odkrijete poškodbe, prekinite z delom in se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Nepravilna uporaba

Vsakršna uporaba, ki ni opisana v poglavju „Namen uporabe“ je nepravilna uporaba.

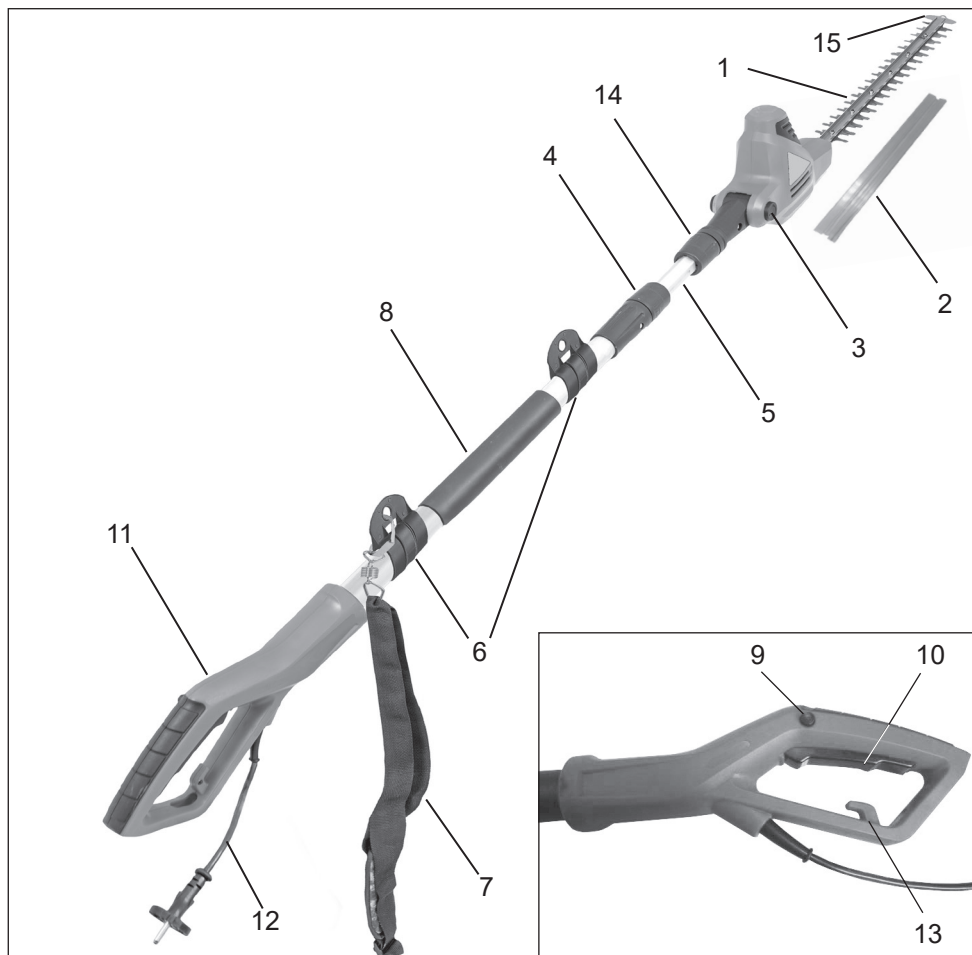
Uporabnik škarij za grmičevje je osebno odgovoren za poškodbe lastnine ali ljudi, ki izvirajo iz nepravilne uporabe škarij.

Garancija ne velja več, če škarje uporabljate z neoriginalnimi sestavnimi deli.

Druge nevarnosti

Druge nevarnosti vedno obstajajo, če tudi škarje za grmičevje uporabljate pravilno. Oblika in sestavni deli škarij lahko povzročijo naslednje nevarnosti::

- Lahko se dotaknete nezaščenega rezila (ureznine).
- Prijeti škarje med delovanjem (ureznine).
- Nepričakovano in hitro premikanje rastline, ki jo režete (ureznine).
- Izmet poškodovanega zoba škarij.
- Izmet dela rastline, ki jo režete.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate zaščite za sluh.
- Vdihavanje odrezanega materiala.



Sestavni deli

1. rezilo
2. zaščita rezila med prenašanjem
3. nastavitvena tipka za glavo škarij (kot)
4. navojna zaponka 1 (za nastavev dolžine gredi)
5. teleskopska gred
6. zaponka za naramni trak
7. naramni trak za nošenje
8. ovit ročaj
9. zaklep za stikalo ON/OFF
10. stikalo ON/OFF
11. ročaj
12. napajalni kabel z vtičem
13. zaponka za kabel
14. navojna zaponka 2 (za zavarovanje gredi škarij)
15. zaščita pred udarci

Električne teleskopske škarje za živo mejo

Tehnični podatki

Model	HHT-I-60	
Delovna napetost	V~	230
Nominalna frekvenca	Hz	50
Nominalna moč	W	600
Hitrost rezanja	obr./min	3300
Največja dolžina rezanja	mm	514
Največji premer obdelovanca za rezanje	mm	20
Kot pod katerim lahko nastavite motor	od -30° do 90°	
Dolžina zob	cm	približno. 195 - 240
Masa brez kabla	kg	4,1
Višina zvočnega tlaka L_{wa}	dB (A)	104
Nivo zvočnega tlaka L_{pa} (EN 64841-1)	dB (A)	89 $K= 3,0$ dB(A)
Vibracije (EN 62841-1)	m/s^2	$2,67$ m/s^2 $K= 1,5$ m/s^2

Razred zaščite II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

Zapisana vrednost emisij vibracij je izmerjena v skladu s EN 62841-1. To se lahko uporabi tudi za druge škarje za grmičevje, ki so enake oblike in imajo enak način napajanja. Zapisana vrednost emisij vibracij omejuje delovni čas. Z delom prekinite, če v prstih začutite mravljinčenje ali kadar prsti postanejo beli.

OPOZORILO: Med delovanjem lahko vrednost emisij vibracij niha od zapisane vrednosti, saj nanj vpliva način uporabe orodja ali kot so spodaj opisani različni razlogi.

- Način uporabe orodja in kateri material se reže.
- Orodje je dobro vzdrževano in v dobrem delovnem stanju. Uporabljajo se ustrezni rezalni nastavki, ki so vedno dobro nabrušeni in v dobrem delovnem stanju.
- Kako močno držite orodje z rokama in ali uporabljate proti-vibracijske pripomočke?
- Ali orodje uporabljate v skladu z njegovim namenom in kot je zapisano v teh navodilih za uporabo?
- Orodje lahko povzroči sindrom tresavice dlani in rok, če ga ne uporabljate pravilno.

OPOZORILO: Da se prepričate, morate opraviti oceno napora med uporabo orodja, na primer ko je orodje izključeno in kadar deluje v prostem teku. Na ta način boste lahko močno zmanjšali napor med celotnim časom delovanja.

Zmanjšajte nevarnosti kadar orodje vibrira.

Za orodje skrbite kot je opisano v teh navodilih za uporabo in zagotovite, da je orodje pravilno namazano (če je potrebno).

Če je zunanja temperatura nižja od 10 °C, orodja ne uporabljajte. Pripravite delovni raspored tako, da je delo razporejeno na več dni, kadar orodje uporabljate z močnejšim vibriranjem.

Določen nivo hrupa tega orodja je neizogiben. Hrupna dela opravljajte takrat, ko je to dovoljeno. Kjer je primerno, upoštevajte čas počitka in delo omejite na minimum. Vi in druge osebe v bližini škarij morate nositi zaščitne slušalke za varovanje sluha.

Informacije o nivoju hrupa so v skladu z Nemškim zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) in direktive Evropske unije o strojih: nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V teh primerih uporabnik potrebuje zaščito za sluh (na primer zaščitne slušalke).

 **Pozor! Zaščita pred hrupom.** Prosimo, da upoštevate lokalne predpise kadar uporabljate škarje za grmičevje.

Simboli

Spodnji simboli so uporabljeni na tem stroju.



Pozor! Če ne upoštevate napotkov za uporabo in varnost, ki so zapisani v teh navodilih za uporabo, se lahko pojavijo poškodbe. Pred uporabo stroja najprej preberite ta navodila za uporabo.



Med uporabo stroja uporabite zaščitna očala in slušalke.



Če se napajalni kabel ali vtičak poškodujeta, takoj izklopite napravo z električnega napajanja.



Orodja ne uporabljajte med mokrimi vremenskimi pogoji.



Opozorilo! Pozor!



Razred zaščite II



Zaščita okolja/odpadki! Tega stroja ne smete zavreči med navadne splošne/gospodinjske odpadke. Stroj morate odnesti na ustrezno zbirno mesto.



Delujte vsaj 10 m vstran od visokonapetostnih električnih kablov. Električni udar s takšnega omrežja je smrtno nevaren.



Garantirani nivo jakosti zvoka 104 dB(A)



Evropska oznaka za združljivost



Nevarnost - Roke držite stran od rezila!



Nazivna napetost / Frekvenca omrežja



Dolžina rezanja



Nazivna sprejemna moč



Število vrtljajev v prostem teku n_0

Preberite navodila za delovanje!

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo! Natančno preberite vse varnostne napotke in vsebino tega navodila. Napake ob upoštevanju spodaj navedenih napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičačev z adapterji.** Nespremenjeni vtičači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabl, če želite vtiakač izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Z uporabo osebnih zaščitnih sredstev kot so: dihalna naprava, obutev, ki ne drsi, zaščitna čelada ali ščitniki za ušesa, se boste (odvisno od tipa naprave) več ali manj obvarovali posledic morebitnih nezdod pri delu.
- c) **Preprečite slučajen vklop naprave. Poskrbite, da bo električna naprava izklopljena še preden jo priključite ana vir el. toka oz. baterije, oz. še preden jo dvigate ali prenašate.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Uporabljajte primerno delovno obleko. Ne nosite preširoke obleke ali nakita. Lase, obleko in rokavice imejte v varni razdalji od gibljivih delov naprave.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se pripravite, če so le te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišelnini in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Vtič izvlecite iz vtičnice oz. baterijo vzemite ven: pred nastavljanjem naprave, zamenjavo njene opreme ali preden jo odložite.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Negujte svojo napravo! Preverjajte, če gibljivi deli naprave pravilno delujejo in se ne zatikajo, če niso razpokani ali poškodovani tako, da omenjene poškodbe vplivajo na delovanje naprave. Poškodovane dele popravite še pred ponovno uporabo naprave.** Vzrok številnih nezgod so slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

5) Servisiranje


a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostni napotki za škarje za grmičevje:

- **Rezilu ne približujte nobenega dela telesa. Odrezanega dela ne odstranjujte z delujočim orodjem. Rezanega dela rastline ne držite z roko. Če se odrezan del rastline zatakne med rezila, ga lahko odstranite le takrat, ko je orodje izklopljeno.** *Kadar delate s škarjami za grmičevje, lahko že samo trenutek nepazljivosti privede do hude nesreče.*
- **Orodje držite le za izoliran ročaj, saj se lahko med delom rezilo dotakne napajalnega kablja.** *Če se zgodi, da škarje zarežejo v napajalni kabel, lahko postanejo kovinski deli orodja prevodniki za električno energijo, kar pomeni, da lahko pride do električnega udara.*
- **Škarje prenašajte tako, da jih držite za ročaj, rezila pa morajo mirovati. Pred prenašanjem ali shranjevanjem škarij za grmičevje najprej namestite zaščito za rezilo.** *Previdno rokovanje zmanjšuje možnosti urednin.*
- **Napajalni kabel naj ne bo v bližini območja rezanja.** *Med delovanjem je lahko kabel skrit v grmovju in ga lahko nehote prerežete.*
- Grmovje vedno najprej pregledajte, saj se lahko v njem skrivajo predmeti kot je žična ograja.
- Škarje za grmičevje ne smejo uporabljati osebe, ki so mlajše od 16 let in osebe, ki niso seznanjene z njenim delovanjem.
- Škarij ne približujte otrokom, drugim osebam in domačim živalim.
- Oblecite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil. Te se lahko zapletejo med premične dele orodja.
- Uporabite gumijaste rokavice in močno obutev. Če imate dolge lase, uporabite mrežico za lase.
- Če je v delovnem okolju prašno, uporabite zaščitno masko proti prahu.
- Škarij ne uporabljajte, če rezilo ni pravilno zavarovano ali je poškodovano.
- Pred vklopom orodja poskrbite, da se rezilo ne dotika kamenja ali grušča.
- Med delom orodja ne približujte telesu ali udom.
- Ne režite trdih predmetov. To lahko povzroči

poškodbe in škodo na orodju.

- Uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali pri ustrezno močni umetni razsvetljavi.
- Škarij za grmičevje ne prenašajte tako, da bi držali za napajalni kabel in vtiča ne odklapljajte iz vtičnice tako, da bi vlekli za kabel. Kabel ne sme priti v stik z vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Kadar škarij ne uporabljate jih shranite v suh prostor tako, da rezilo ni izpostavljeno in ga otroci ne dosežejo.
- Napajalna napetost mora ustrezati napetosti, ki je zapisana na tipski ploščici aparata.
- Škarij ne uporabljajte med dežjem. Prav tako jih ne izpostavljajte prekomerni vlagi. Ne pustite jih preko noči na prostem. Ne režite mokre ali vlažne trave.
- Redno pregledujte napajalni kabel. Pred vsako uporabo preverite ali je kabel poškodovan ali izrabljen. Škarij za grmičevje ne smete uporabljati, če je napajalni kabel poškodovan. Kabel lahko popravijo/zamenjajo samo v pooblaščenem servisu. Uporabljajte lahko le podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem. Kabel ne sme biti v območju rezanja, na mokri, vlažni ali oljnati površini in ne sme biti položen preko ostrih robov. Kabel ne sme biti izpostavljen vročini in gorivu.
- Poskrbite, da se škarje za grmičevje ne vklopijo brez nadzora. Škarij ne prenašajte tako, da bi imeli prste preko obeh stikal, če so priključene na električno napajanje. Zagotovite, da je stikalo za vklop v položaju OFF (izklop) preden priključite vtič v vtičnico.
- Dokler se rezila premikajo ne smete držati ali poskusiti odstraniti vej, ki jih režete. Zagotovite, da so škarje izklopljene in se rezila povsem ustavijo, preden poskusite odstraniti zagozden material. Škarij ne dvigujte in ne prenašajte tako, da bi jih držali za rezila.


 **PREVIDNO:** Po izklopu škarij se rezila še vedno premikajo.

- Ne preobremenjujte škarij za grmičevje. Škarje delujejo bolje in izpostavljajo manjšo nevarnost, če jih uporabljate pravilno.
- Bodite previdni, pazite kaj počnete. Uporabite zdravo pamet. Škarij za grmičevje ne uporabljate kadar ste utrujeni.
- Negujte škarje za grmičevje, rezila morajo biti čista in ostra; takšna rezila lahko zagotavljajo najboljše delovanje in predstavljajo manjšo nevarnost za poškodbe. Redno pregledujte podaljševalni kabel in če je poškodovan, ga

zamenjajte. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja ali masti.

- Za delo na prostem potrebujete varovalno stikalo za kratkostični tok do 30 mA.
- Ščemenje ali omrtvičenost dlani je znak prekomernih vibracij. Omejite čas uporabe, opravite dovolj dolge premore med delom, delo razporedite med več ljudi ali uporabite proti-vibracijske rokavice, kadar boste orodje uporabljali dlje časa.
- Določen nivo hrupa tega orodja je neizogiben. Hrupna dela opravljajte takrat, ko je to dovoljeno. Kjer je primerno, upoštevajte čas počitka in delo omejite na minimum. Vi in druge osebe v bližini škarij morate nositi zaščitne slušalke za varovanje sluha.

Splošna varnost

 **OPOZORILO:** Kadar uporabljate električno vrtno orodje je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da se zmanjša nevarnost požara, električnega udara in poškodbe ljudi, vključno z naslednjimi:

Pred uporabo teleskopskih škarij za grmičevje

 **PREBERITE VSA NAVODILA ZA UPORABO**

1. **Bodite pozorni** – Opazujte kaj delate. Uporabite zdravo pamet kadar uporabljate škarje za grmičevje.
2. **Izogibajte se nevarnih okolij:**
 - Škarij za grmičevje ne uporabljajte na dežju ali v vlažnem okolju.
 - Škarij za grmičevje ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, zdravil ali droge.
 - Škarij za grmičevje ne uporabljajte kjer so prisotni visoko vnetljivi plini ali tekočine.
 - Škarij za grmičevje ne uporabljajte kadar stojite na lestvi ali na drevesu.
 - Škarij za grmičevje ne uporabljajte, če so poškodovana ali nepopolno in nepravilno sestavljena.
3. **Otroci ne smejo biti v bližini** – vsi obiskovalci, otroci in domače živali morajo biti na varni razdalji od delovnega območja in sicer vsaj 15 metrov.
4. **Uporabite ustrezno orodje** – škarij za grmičevje ne uporabljajte za vsa opravila, uporabite jih samo za opravila, za katere so narejena.

5. Škarje za grmičevje lahko uporabljajo samo dobro poučene odrasle osebe. Nikdar ne dovolite otrokom uporabljati škarij za grmičevje.
6. **Za uporabo škarij se primerno oblecite.**
 - Ne oblecite ohlapnih oblačil in ne nosite nakita, saj se lahko zapletejo v premična rezila ali druge premične dele škarij.
 - Vedno uporabite gumijaste rokavice in močnejšo obutev, kadar delujete na prostem.
 - Vedno uporabite pokrivalo za daljše lase, da jih tako lahko zaščitite.
 - Če delujete v prašnem okolju vedno uporabite zaščitno masko priti prahu.
7. Vedno uporabite zaščito za oči.
8. Škarje priključite le na električno omrežje, ki je enako kot je zapisano na tipski ploščici škarij.

Podaljševalni kabel: Zagotovite, da je podaljševalni kabel v dobrem delovnem stanju. Kadar uporabljate podaljševalni kabel poskrbite, da je dovolj močan, da prenese električne obremenitve, kakršne proizvajajo škarje za grmičevje. Nezadovoljiv podaljševalni kabel povzroča padce napetosti in s tem izgubo napajanja škarij, ter pregrevanje.

9. Vaše orodje ni izolirano proti električnim udarom. Za zmanjšanje možnosti električnega udara nikdar ne uporabljajte škarij v bližini žic ali kablov (daljnovodi), ki so lahko pod napetostjo. Električna iskra lahko preskoči iz enega konca na drugega kot iskra. Višja napetost poveča razdaljo, ki jo lahko električna preskoči. Električna iskra lahko tudi skozi veje, še posebej kadar so mokre. Vzdržujte razdaljo vsaj 15 metrov med škarjami (vključno z vejami, ki se dotikajo) in električni napeljavni (daljnovod).
10. Pred delovanjem na manjši razdalji, se obrnite na odgovorno elektro-podjetje in naj odklopijo napajanje. To orodje ima velik doseg. Med delovanjem orodja je treba zmanjšati možnosti za poškodbe opazovalcev (dotik z rezilom, padec odrezane veje), zato morajo biti vse druge osebe odmaknjene od delovnega okolja vsaj 15 metrov.

Med uporabo teleskopskih škarij za grmičevje

1. **OPOZORILO:** Bodite pozorni na svoje delo. Bodite previdni kadar uporabljate teleskopske škarje za grmičevje.

2. Bodite pozorni na podaljševalni kabel kadar uporabljate teleskopske škarje za grmičevje. Pazite, da se ne spotaknete zaradi podaljševalnega kabla. Rezila ne približujte podaljševalnemu kablu.
3. Zagotovite, da se škarje ne vklopijo nehote: če imate prste na stikalu za vklop, ne smete vtakniti vtiča v vtičnico. Zagotovite, da so škarje izklopljene preden vtaknete vtič v vtičnico.
4. Izogibajte se stegovanju s škarjami med delom. Poskrbite, da imate vedno stabilno držo in stojite na trdni površini.



NEVARNOST: Nikdar ne približujte rok rezilu. Kadar so škarje vklopljene imejte roki vedno na ročaju. Kadar se rezila premikajo ne odstranjujte odrezanih vej in med rezanjem jih ne držite. Ne sežite za rezila in jih ne držite kadar želite dvigniti ali držati škarje.



PREVIDNO: Po izklopu škarij so rezila vroča.

5. **Odklop škarij** – Škarje odklopite z električnega napajanja:
 - kadar jih ne uporabljate,
 - pred popravili,
 - pred menjavo priključkov ali dodatkov (rezila),
 - pred odstranjevanjem zagodenega materiala med rezila,
 - pred premikom na drugo delovno območje.
6. **Ne potiskajte škarij za grmičevje** – Škarje ne delajo bolje, poveča se možnost za nesreče in škarje uporabljajte za dela, za katera so bila narejena.
7. **Ne slabo ravnati z napajalnim kablom** – Nikdar ne nosite škarij tako, da bi držali za napajalni kabel. Prav tako ne vlecite kabla kadar želite odklopiti vtič iz vtičnice. Napajalnega kabla ne izpostavljajte vročini, olju in ostrim predmetom.
8. Pazite, da se rezila ne dotikajo ničesar ob vklopu teleskopskih škarij za grmičevje.

Pred uporabo

Odstranitev embalaže

1. Iz paketa odstranite teleskopske škarje za grmičevje in vse ostalo.
2. Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne uporabljajte škarij vse dokler teh delov ne zamenjate. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe.

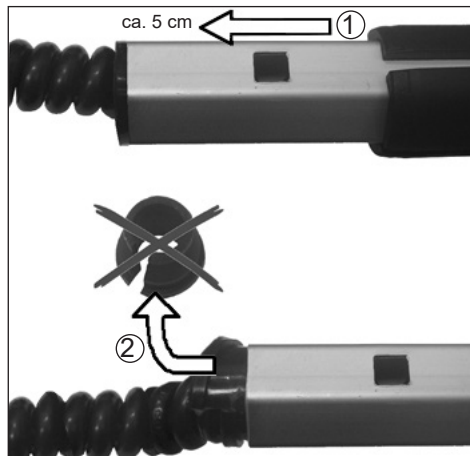
Seznam delov v paketu:

- Teleskopske škarje za živo mejo
- pokrov rezila
- navodila za uporabo

Odstranitev transportnega varovala

Preden začnete z namestitvijo skladno z navodili za uporabo, najprej izvedite naslednje korake:

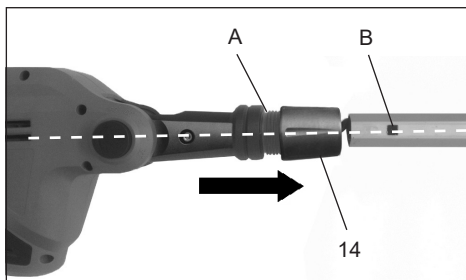
1. Notranjo teleskopsko cev za približno 5 cm izvlecite iz zgornjega dela.
2. Nato odstranite gumijasti čep. Slednji se uporablja samo kot transportno varovalo voda.



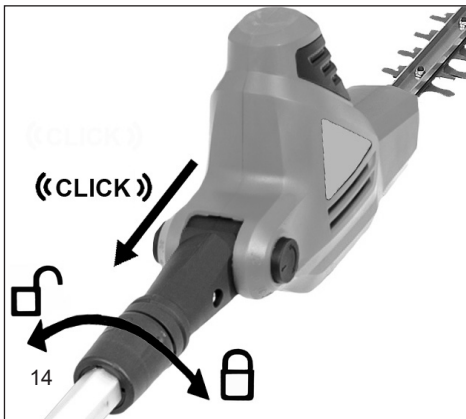
Sestavljanje

V notranjosti cevne spojke (A) na rezilni glavi so trije nastavki, ki se morajo zatakni v odprtine na šestrobni cevi. Napravo položite na ravno podlago, kot prikazuje spodnja slika. Tista stran šestrobne cevi, kjer je le ena odprtina (B), mora biti obrnjena navzgor.

1. V tem položaju rezilno glavo potisnite na cev (v ta namen je treba navojni tulec 14 odviti z zasukom v nasprotni smeri urnega kazalca (↺)). Nastavki se morajo slišno zaskočiti v odprtine.



2. Navojni tulec 14 trdno privijte v smeri urnega kazalca (↻), da se rezilna glava dobro fiksira na cev.



Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje

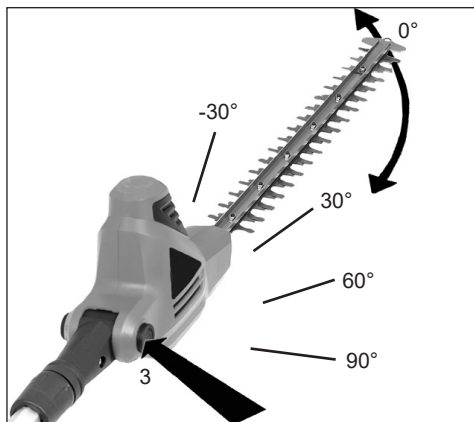
- ⚠ OPOZORILO:** Pred uporabo teleskopskih škarij za grmičevje najprej preberite in razumite ta navodila za uporabo. Zagotovo morate prebrati in razumeti varnostne napotke teh navodil za uporabo. Nepravilna uporaba teh teleskopskih škarij lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt zaradi požara, električnega udara ali dotika s premičnimi deli škarij.

Spreminjanje kota glave škarij

- ⚠** Orodje odklopite z električnega napajanja.

Teleskopske škarje imajo glavo, kateri se lahko spremenijo kot delovanja. Glava ima vzmetno tipko, ki omogoča, da se glava zatakne v različnih položajih v 120° kotu gibanja. Pred priključitvijo teleskopskih škarij na električno napajanje preverite ali je glava zataknjena v enem od položajev. To storite tako, da poskušate premakniti glavo v različne smeri. Glava bi morala biti zataknjena v svojem položaju in se ne sme premikati. Za premikanje kota glave sledite spodnjim napotkom.

1. Pritisnite na okroglo tipko (3), ki je na sredini zgiba za premikanje glave. Tipka ima povratno vzmet in tako boste čutili nekaj upora pri pritiskanju.
2. Primite rezalno glavo orodja in jo zavrtite v enega od 5 položajev (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Sprostite tipko (3).

Tipka mora poskočiti nazaj na svoje izhodno mesto. Če se tipka ne dvigne rahlo premaknite rezalno glavo, da se lahko tipka sprostí in skočí nazaj v izhodiščni položaj. Sedaj je rezalna glava nameščena v novem položaju in je tako pripravljena za delo.

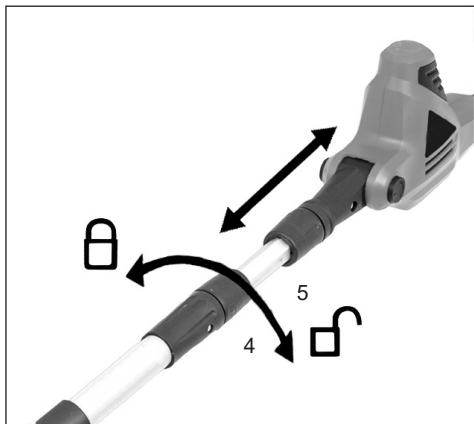
! **OPOZORILO:** Za preprečevanje poškodb upoštevajte spodnje napotke:

- Pred uporabo orodja najprej preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo rabo.
- Rok ne približujte rezilom.
- Dlane imejte na ročajih. Ne stegujte se naprej.
- Dober in čvrst prijem ročajev omogoča lažje kontroliranje orodja. Ne spustite ročajev. Zadnji ročaj primite z desno roko, ne glede ali ste desničar ali levičar. Prste ovite preko in okoli sprednjega ročaja.

Nastavitev teleskopske cevi

! Orodje odklopite z električnega napajanja.

Navojno zaponko (4) zavrtite v nasprotni smeri urnih kazalcev (↺), da sprostite navoj.



Cevi potisnite eno proti drugi (5), da skrajšate dolžino, ali cevi potegnite narazen, da podaljšate dolžino cevi.

Opomba: Cev raztegnite samo toliko, da dosežete železno vejo ali grmovje.

Ko je zelena dolžina dosežena zavrtite navojno zaponko (4) v smeri urnih kazalcev (↻), da privijete cevi.

Priključitev na napajanje

Orodje lahko priključite samo na enofazno. Izmenično napetost. Orodje je zaščitno izolirano v skladu s klasifikacijo II po VDE 0740. Pred vklopom orodja preverite ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti, ki je zapisana na tipski ploščici orodja.

Varnostno napetostno prekinjalo

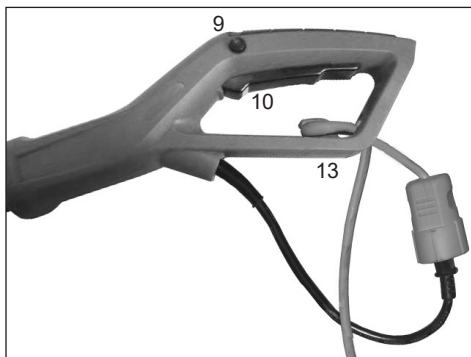
Priporočamo uporabo orodja na domačem omrežju, ki je zaščiteno z varovalko in sicer z največjim dopustnim tokom 30 mA.

Priključitev podaljševalnega kabla

Škarje za grmičevje imajo na ročaju nameščeno zaponko za podaljševalni kabel, ki omogoča varno namestitvev in preprečuje neželene odklope vtiča in vtičaka. Nameščen je na spodnje delu ročaja.

1. Zagotovite, da je stikalo za vklop v položaju OFF.
2. Napajalni kabel priključite na podaljševalni kabel.
3. Naredite zanko na podaljševalnem kablu in jo zataknete za zaponko kabla na ročaju. Zanko tesno zavijete na zaponko (13).

Vklop in izklop orodja



- Na levi strani ročaja pritisnite na tipko za blokiranje (9), za tem pa še tipko za vklop (10).
- Tipko za blokiranje (9) morate pritisniti zato, da sprostí premikanje tipke (10). Ko orodje deluje ni treba več pritisniti na tipko (9), če želite pritisniti na tipko (10).
- Za izklop naprave sprostite tipko (10).

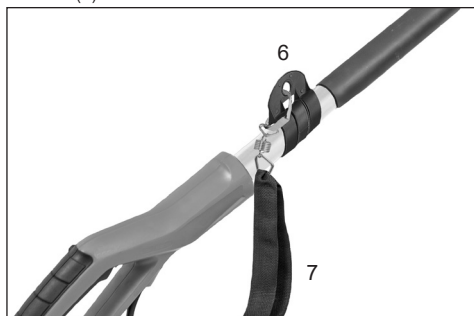
Pozor: Pri tem postopku se motor električno zavira. V ohišju škarij za živo mejo se pri tem pojavi blisk. To je tehnično pogojeno in v nobenem primeru si tega ni treba razlagati kot okvaro.


Namestitev naramnega traka za nošenje

1. Naramni trak namestite tako, da je nameščen preko desno rame.



2. Zaponko na traku zapnite na zaponko na teleskopski cevi (6).



 Pasu nikoli ne nosite diagonalno preko ramena in prsnega koša, ampak samo na enem ramenu, ker lahko tako ob nevarnosti napravo hitro odstranite od telesa.

Navodila za uporabo opreme

- Škarij ne uporabljajte na dežju ali za rezanje mokrega grmičevja!
- Pred vsako uporabo preverite napajalni kabel in orodje za vidnimi znaki poškodb (odklopite napajalni kabel)! Ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla.
- Kadar uporabljate škarje za grmičevje morate uporabljati zaščitne rokavice.

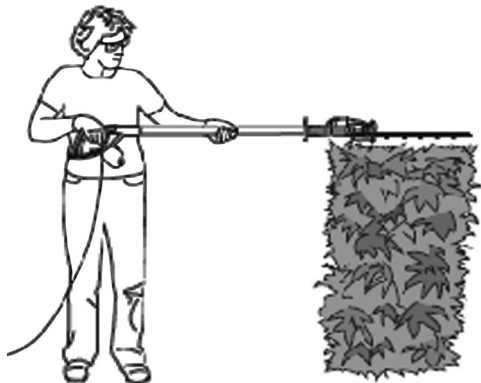
Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje

Teleskopske škarje za grmičevje imajo dve funkciji. Narejene so za obrezovanje in oblikovanje višjih in težje dostopnih grmičev z raztegnjeno teleskopsko cevjo in nagnjeno rezalno glavo. Prav tako lahko nastavite škarje tako, da lahko režejo manjše in lažje dostopne grmiče bližje tlam in to tako, da se ni treba sklanjati ali čepeti.

Za rezanje višjih grmičev nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki. Rezalno glavo postavite v ustrezen položaj, da lahko lažje režete in oblikujete grmiče.



Za uporabo škarij na nižjih in lažje dostopnih grmov, nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki.



Za uporabo škarij na način, da režete grm pri spodnjem delu in ob strani, nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki.



Za uporabo škarij na grmih, ki pri tleh, nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki.



Teleskopske škarje uporabljajte pravilno. Kadar uporabljate škarje vedno nosite zaščito za oči, gumijaste rokavice in ustrezno obutev. Vedno stojte stabilno in bodite v ravnotežju ter se ne stegujte naprej z orodjem. Pred vklopom škarij jih držite z obema rokama za ročaj. Poskrbite, da se rezila ničesar ne dotikajo.

Napajalni kabel naj bo vedno za vami in za škarijami. Kabla ne namestite preko grma, saj ga lahko prerežete z rezilom. Škarje premikajte počasi ter enakomerno in tako odrežite prirastek grmovja. Ne poskušajte naenkrat odrezati preveč. To zaustavlja škarje in le-te se lahko zataknejo, kar povzroča zmanjšanje učinkovitosti.

Škarij ne potiskajte skozi gosto rast. Rahlo premikanje naprej in nazaj (kot žaganje) olajša rezanje večjih in bolj gostih področij grmovja. Če rezila izgubljajo na hitrosti, potem zmanjšajte hitrost s katero premikate rezilo preko grmovja. Če se rezila škarij zagozdijo, takoj izklopite orodje. Škarje odklopite z električnega napajanja in odstranite zagozdene ostanke vejevja iz rezil.

Ne poskušajte rezati vej, ki so debelejšje od 20 mm. Stranice grmičevja režite od spodaj proti navzgor. Grmičevje režite tako, da je vrh rahlo ožji od spodnjega dela.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje teleskopskih škarij

⚠ OPOZORILO: Pred čiščenjem ali popravilom najprej odklopite škarje z električnega omrežja. Lahko pride do hudih telesnih poškodb zaradi požara, električnega udara ali dotika telesa s premičnimi deli škarij.

⚠ OPOZORILO: Kadar čistite teleskopske škarje:

- Škarij ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo amoniak, klor ali druge agresivne sestavine.
- Ne uporabljajte raztopin s klorom, ogljikovim tetrakloridom, kerozinom ali bencinom.

Uporabite mehko krpo namočeno v nežno raztopino milnice in vode za čiščenje škarij, ohišja in rezil. Vode ne pršite in ne polivajte po škarijah.

- Rezila naj bodo ostra in čista, saj tako delujejo bolje in je manjša nevarnost za poškodbe.
- Upoštevajte napotke za mazanje in zamenjavo orodij.
- Redno pregledujte napajalni kabel teleskopskih škarij in če je poškodovan, na ga zamenjajo pri pooblaščenem serviserju.
- Redno pregledujte podaljševalni kabel in če je poškodovan, ga zamenjajte.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov olja ali masti.

1. Pregled za poškodovanimi deli

- Če je kateri sestavni del poškodovan, ga previdno in temeljite preglejte, preden bi uporabili škarje. Zagotovite, da del deluje pravilno in varno.
 - Preverite poravnano premičnih delov, zgibe preklonih delov, poiščite mogoče razpoke in druge pogoje, ki lahko negativno vplivajo na varno in pravilno delovanje škarij.
2. Kadar je treba zamenjati del škarij, uporabite le originalne dele.
 3. Teleskopske škarje shranite v suhem prostoru.

Kadar orodja ne potrebujete, ga shranite v suhem prostoru. Shranite ga na mesto, kjer ga otroci ne dosežejo ali v prostoru, ki je zaklenjen in ni na voljo otrokom.

Pri prevažanju naprave z vozilom jo namestite tako, da ne ogroža nikogar in je dobro pritrjena.

Zaščita okolja

Odsluženo žago pravilno odstranite. Odstranite priključni kabel, da bi preprečili zlorabo. Naprave ne odstranite v gospodinjske odpadke, temveč jo zaradi varstva okolja oddajte na zbirno mesto za električne naprave. Pristojna občina vas bo z veseljem obvestila o naslovih in delovnih časih. Tudi embalažo in izrabljen pribor oddajte na predvidenih zbirnih mestih.



Samo v državah EU
Električnih orodij ne odvrzite v gospodinjske odpadke!

Skladno z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenem prenosu v nacionalno zakonodajo morate izrabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno recikliranje.

Alternativa recikliranja k zahtevi po vračilu:

Lastnik električne naprave je, alternativno namesto vračila, zavezan k sodelovanju pri pravilni ponovni uporabi v primeru prenosa lastništva. Staro napravo lahko tudi odda na zbirnem mestu, ki opravi odstranjevanje v smislu nacionalne sheme recikliranja in zakonodaje o ravnanju z odpadki. To ne velja za dele pribora izrabljenih naprav in pripomočke, ki ne vsebujejo električnih delov.

Pooblaščen servis

Popravila električnih aparatov lahko opravijo le v pooblaščenem servisu.

Nadomestni deli

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

Reševanje težav

težava	Verjeten razlog	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Napajalni kabel ni priključen.	Preverite priključitev napajalnega kabla.
	Stikalo za vklop ni v pravem položaju.	Preverite stikalo za vklop ali je v pravilnem položaju.
Rezilo se ne premika.	Rezila so topa.	Rezila je treba nabrusiti.
	Rezila so ukrivljena.	Rezila naj pregledajo na servisu.
	Zaradi premalo maziva je trenje preveliko.	Nanesite mazivo.
Rezilo se ne premika.	Okvara motorja	Obrnite se na pooblaščen servis
Prevelike vibracije/hrup.	Okvara motorja	Obrnite se na pooblaščen servis
Škarje delujejo neenakomerno.	Notranje ožičenje je poškodovano.	Obrnite se na pooblaščen servis
	Okvara stikala za vklop/izklop (ON/OFF).	Obrnite se na pooblaščen servis

VAŽNO:

- Pročitajte i upoznajte se s ovim priručnikom prije sastavljanja i rukovanja ovim škarama za živicu.
- Nepravilnom uporabom škara za živicu možete izazvati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Čuvajte ovaj priručnik za uporabu za buduće potrebe.

Sadržaj	Stranica
Namjena uporabe	HR-2
Dijelovi	HR-3
Tehnički podaci	HR-4
Simboli	HR-5
Opće sigurnosne informacije za uporabu električnih alata	HR-6
- Sigurnost na radnome mjestu	
- Električna sigurnost	
- Osobna sigurnost	
- Uporaba i rukovanje električnim alatom	
- Servis	
- Sigurnosne upute za uporabu škara za živicu	
Opća sigurnost	HR-8
- Prije uporabe škara za živicu	
- Uporaba teleskopskih škara za živicu	
Prije uporabe	HR-10
- Raspakiranje	
- Popis sadržaja paketa	
- Sastavljanje	
Rukovanje teleskopskim škarama za živicu	HR-10
- Okretanje rotirajuće glave	
- Podešavanje teleskopskog štapa	
- Priključivanje na električnu mrežu	
- Strujna zaštitna sklopka	
- Spajanje produžnog kabla	
- Uključivanje/isključivanje	
- Stavljanje remena za nošenje preko ramena	
- Upute za uporabu opreme	
Uporaba teleskopskih škara za živicu	HR-12
Čišćenje, održavanje i pohranjivanje teleskopskih škara za živicu	HR-13
Čuvanje okoliša	HR-14
Popravljanje	HR-14
Rezervni dijelovi	HR-14
Uklanjanje grešaka	HR-14
Garancija	
Izjava o sukladnosti	
Service	

Namjena uporabe

Ove škare za živicu namijenjene su isključivo za šišanje žbunja, grmlja, ukrasnih grmova i živica. Oblikovane su za rezanje grana s najvećim promjerom 20 mm. Škare za živicu nisu namijenjene komercijalnoj uporabi. Korisnik škara za živicu mora provjeriti da je sva sigurnosna oprema, koja je navedena u uputama za uporabu i na naljepnici upozorenja na škarama, priključena na aparat pri svakoj uporabi. Prije uporabe ili tijekom uporabe škara za živicu morate ih pregledati i uvjeriti se da nema električnih ili mehaničkih kvarova.

Ako primijetite bilokakvu štetu, prekinite rad i stupite u kontakt s ovlaštenom servisnom službom.

Neprimjerena uporaba

Svaka uporaba koja nije opisana u poglavlju „Namjena uporabe“ važi za neprimjerenu uporabu.

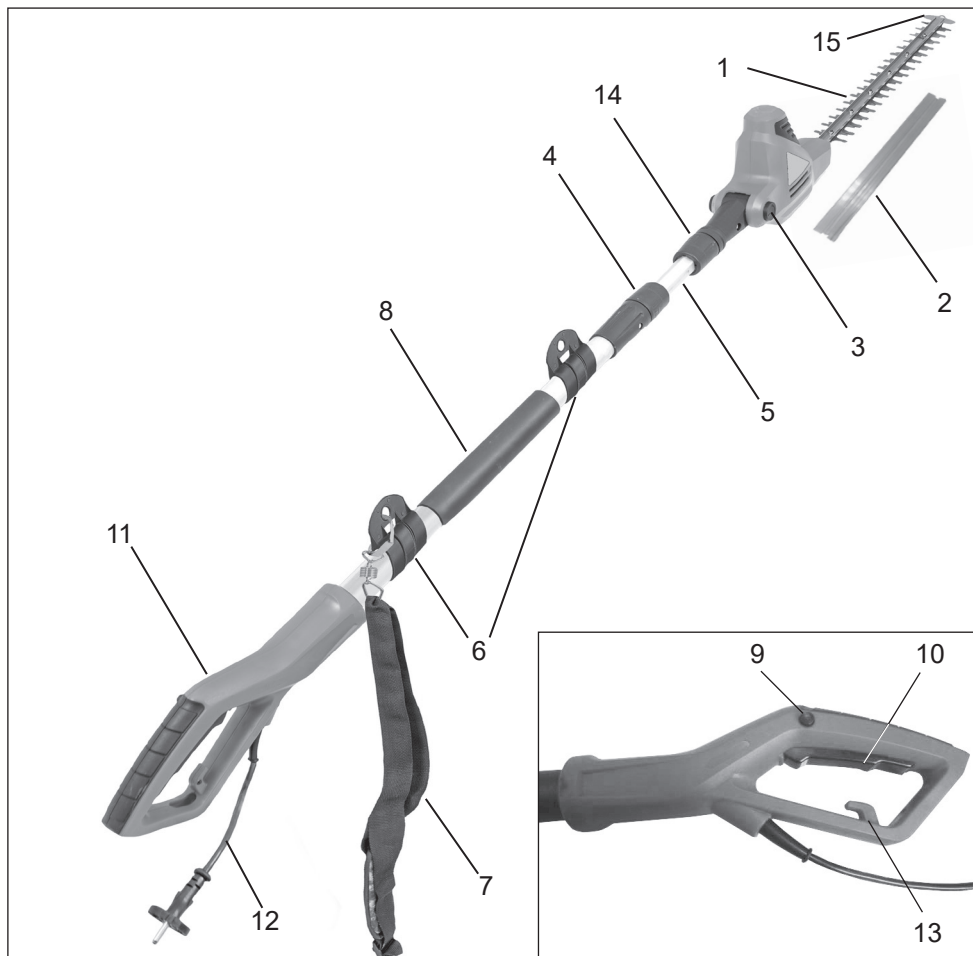
Korisnik škara za živicu sam odgovara za bilokakvu štetu na imovini ili za osobne ozljede koje su posljedica neprimjerene uporabe škara za živicu.

Proizvođač ne mora uzeti u obzir garanciju ako koristite škare za živicu s neoriginalnim dijelovima.

Druge opasnosti

Čak i pri ispravnom rukovanju ovim alatom uvijek će postojati potencijalne opasnosti. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog alata:

- Uvijek postoje i druge opasnosti, čak pri pravilnoj uporabi škara za živicu. Dizajn škara za živicu uključuje sljedeće opasnosti:
- Možete doći do kontakta s nezaštićenim nožem (posljedice toga su rezne rane).
- Posezanje ili grabljenje rukama po škarama za živicu dok su uključene (posljedice toga su rezne rane).
- Neočekivani, iznenadni pokreti raslinja koje režete (posljedice toga su rezne rane).
- Izbacivanje ili odbijanje oštećenih zubaca za rezanje.
- Izbacivanje ili odbijanje raslinja koje režete.
- Ozljede sluha ako ne koristite preporučeno sredstvo za zaštitu sluha.
- Udisanje odrezanog raslinja.



Dijelovi

1. Nož
2. Štitnik noža pri transportu
3. Podesni gumb (za nagib) rezne glave
4. Čahura s navojem 1 (za podešavanje duljine osovine)
5. Teleskopski štap
6. Kopče za remen
7. Remen za nošenje preko ramena
8. Remen za ruke
9. Blokada prekidača UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
10. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
11. Drška
12. Električni kabl s utikačem
13. Gumb za otpuštanje kabla
14. Čahura s navojem 2 (za podešavanje duljine osovine)
15. Zaštita protiv protuudara

Električne teleskopske škare za živicu

Tehnički podaci

Model	HHT-I-60	
Radni napon	V~	230
Nazivna frekvencija	Hz	50
Nazivna snaga	W	600
Okretni moment noža	obr./min	3300
Najveća duljina rezanja	mm	514
Najveći promjer rezanja	mm	20
Nagib podešavanja motora		-30° do 90°
Duljina alata	cm	oko 195 - 240
Težina bez kabla	kg	4,1
Nivo učinka zvuka L_{wa}	dB (A)	104
Nivo pritiska zvuka L_{pa} (EN 64841-1)	dB (A)	89 $K= 3,0 \text{ dB(A)}$
Vibracije (EN 62841-1)	m/s^2	$2,67 \text{ m/s}^2$ $K= 1,5 \text{ m/s}^2$

Zaštitni razred II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je u skladu s normom EN 62841-1. Ovo se odnosi na sve druge škare za živicu istog dizajna i tipa električne struje.

Navedena vrijednost emisije vibracija ograničava vrijeme uporabe. Prekinite s radom ako primijetite trnjenje ili blijedeње prstiju.

UPOZORENJE: Tijekom uporabe alata realna vrijednost emisije vibracija može odstupati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu na koji rukovodite alatom, kao u sljedećim primjerima, ili zato što ga koristite na drukčiji način:

- Način uporabe alata i materijali koje režete.
- Alat je dobro održavan i u dobrom je radnom stanju. Koristite prave dodatke i brinete se o tome da su svi dijelovi oštri i u dobrom radnom stanju.
- Koliko je čvrst remen za ruke i koristite li antivibracijske elemente.
- Koristite li alat u skladu s njegovim dizajnom i u skladu s ovim uputama.
- Nepravilna uporaba alata može prouzrokovati vibracijski sindrom šake i ruke.

UPOZORENJE: Da biste bili sigurni, trebali biste procijeniti koliki napor je potreban pri uporabi alata, na primjer, kad je alat isključen ili radi u praznom hodu. Time ćete moći znatno smanjiti silu naprezanja kroz cijelo vrijeme trajanja uporabe alata.

Smanjite mogućnost za ozljede ako alat vibrira.

Pobrinite se za održavanje alata kao što je navedeno u ovim uputama i za primjereno podmazane dijelove alata (ako je potrebno).

Ako je temperatura 10°C ili manje, ne upotrebjavajte alat. Pripremite raspored rada tako da je radno vrijeme raspoređeno na nekoliko dana, kao što je potrebno pri uporabi alata koji proizvode vibracije.

Određena razina emisija buke neizbježna je pri ovom alatu. Radove pri kojim se intenzivno stvara buka obavite povremeno kad je to dozvoljeno te tada kad je to očekivano s obzirom na određeni tip rada. Kad je moguće prekinite s radom i ograničite radno vrijeme na minimum. Vi i ostale osobe koje se nalaze na području gdje se koriste škare za živicu morate staviti odgovarajuću zaštitu za uši.

Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: razina zvučnog tlaka na radnome mjestu može prekoračiti 80 dB(A). U takvim slučajevima rukovanje alatom zahtijeva uporabu sredstava za zaštitu sluha (npr. štitnici za uši).



Pažnja: Zaštita sluha! Molimo vas da slijedite lokalne propise pri uporabi vašeg alata.

Simboli

Na ovom električnom alatu pojavljuju se sljedeći simboli.



Pažnja! Ne budete li se držali ovih uputa i mjera opreza koje su opisane u Uputama za uporabu, moglo bi doći do ozbiljnih ozljeda. Prije početka uporabe ovog alata pročitajte Upute za uporabu.



Stavite zaštitu za oči i uši kad koristite ovaj alat.



Ako se ošteti električni kabl ili utikač, smjesta ga izvadite iz električne mreže!



Ne upotrebjavajte alat u mokrim uvjetima!



Pažnja, opasno!



Zaštitno staklo II



Čuvanje okoliša / zbrinjavanje! Ovaj alat ne smijete bacati u obično / kućno smeće. Odložite samo na primjerenom zbirnom mjestu.



Održavajte minimalnu udaljenost od 10 m od dalekovodova. Životna opasnost od električnog udara!



Zajamčena razina jačine zvuka LWA 104 dB(A)



Potvrda usklađenosti električnog alata s direktivama Europske zajednice.



Opasnost - Držite ruke podalje od oštrice!



Mrežna frekvencija



Dužina rezanja




Snaga nominalnog prijema



Broj okretaja praznog hoda n_0

Pročitajte upute za uporabu!

Opće sigurnosne informacije za uporabu električnih alata

 **Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne upute i preporuke.** Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- c) **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.**

Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Korištenje sredstava za zaštitu na radu kao što su respirator, neklizajuća radna obuća, zaštitna kaciga odnosno zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog postrojenja, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Spriječite slučajno puštanje postrojenja u rad. Prije priključenja brusilice na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja odnosno premještanja provjerite da je električni uređaj isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- e) **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Koristite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i skinite nakit. Kosu, odjeću i rukavice čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od pokretnih dijelova postrojenja.** Nepričvršćenu odjeću, nakit ili dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

h) **Nemojte postati previše bezbrižni i zane-
mariti sigurnosne upute zato što alat često
upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro
upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje
dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

a) **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad
koristite za to predviđen električni alat.** S
odgovarajućim električnim alatom radit ćete
bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač
neispravan.** Električni alat koji se više ne
može uključivati i isključivati opasan je i mora
se popraviti.

c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili prije
odlaganja/isključivanja postrojenja izvadite
utikač iz utičnice.** Ovim mjerama opreza
izbjeci će se nehotično pokretanje električnog
alata.

d) **Električni alat koji ne koristite spremite
izvan doseg djece. Ne dopustite rad
s uređajem osobama koje nisu s njim
upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.**
Električni alati su opasni ako s njima rade
neiskusne osobe.

e) **Redovito negujte svoj uređaj! Provjerite
ispravno i besprijekorno funkcioniranje
pokretnih dijelova - eventualna blokada,
zaglavljenje i slično, pukotine ili oštećenja
koje negativno utječu na rad električnog
postrojenja. Oštećene dijelove odnesite na
ser** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo
održavanim električnim alatima.

f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.**
Pažljivo održavani rezni alati s oštrim
oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s
njima radi.

g) **Električni alat, pribor, radne alate, itd. ko-
ristite prema ovim uputama i na način kako
je to propisano za poseban tip uređaja.
Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i
izvođene radove.** Uporaba električnih alata
za druge primjene nego što je to predviđeno,
može dovesti do opasnih situacija.

h) **Ručke i zahvatne površine održavajte
suhima, čistima i pazite da na njih ne do-
spiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne
površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat
se teško kontrolira u neočekivanim situacija-
ma.

5) Servisiranje

a) **Popravak vašeg električnog alata pre-**

**pustite samo kvalificiranom stručnom oso-
blju ovlaštenog servisa i samo s original-
nim rezervnim dijelovima. Na taj će se način
osigurati da ostane sačuvana sigurnost
uređa Škare za obrezivanje živice.**

Sigurnosne upute za uporabu škara za živicu

- **Držite tjelesne dijelove podalje od noževa.**
**Ne pokušavajte odstraniti odrezani mate-
rijal dok je alat u pogonu. Ne pokušavajte
držati rukama materijal koji režete. Odreza-
ni materijal koji se zaglavio između noževa
odstranite tek kada je alat isključen! Pri
uporabi škara za živicu čak kratak trenutak
nepažnje može prouzrokovati ozbiljne ozljede.**

- **Električni alat držite tamo gdje su izolirane
ručke, jer bi noževi mogli doći u dodir s
električnim kablom škara za živicu. Ako
noževi slučajno zarežu u električni kabl, me-
talni dijelovi alata mogli bi se ugrijati te tako
prouzrokovati električni udar.**

- **Škare za živicu nosite držeći ručku sa zau-
stavljenim noževima. Uvijek stavite štitičnik
noža pri prijavezu ili pohranjivanju ška-
ra za živicu. Pažljivo postupanje s alatom
smanjuje mogućnost ozljeda od okretajućih
noževa.**

- **Držite kabl podalje od područja rezanja.**
*Pri rukovanju škarama za živicu kabl se može
sakriti u grmlju i tako ga možete nenamjerno
odrezati.*

• **Prije početka šišanja grmlja, provjerite nema
li u njemu skrivenih predmeta, kao što su
žičane ograde.**

• **Škare za živicu nije dozvoljeno koristiti oso-
bama mlađim od 16 godina i onim koji nisu
osposobljeni za uporabu.**

• **Škare za živicu držite podalje od djece, drugih
ljudi i životinja.**


• **Odjenite primjerenu odjeću. Ne nosite široku
odjeću i ne stavljajte nakit. Mogli bi se zakačiti
u pokretljive dijelove. Preporučuje se uporaba
gumenih rukavica i robusne obuće. Ako imate
dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.**

• **Stavite zaštitnu masku ako se diže prašina
tamo gdje radite.**

• **Ne upotrebljavajte škare za živice ako nož
nije dobro pričvršćen ili ako je oštećen.**


• **Prije uključivanja škara za živicu provjerite
da noževi ne dođu u dodir s kamenjem ili
šljunkom.**

• **Tijekom rada držite nož podalje od tijela i
udova.**

- Ne režite tvrde predmete. Mogli biste prouzrokovati ozljede i oštetiti škare za živicu.
 - Alat upotrijebite samo pod dnevnom svjetlošću ili tamo gdje ima dovoljno umjetne rasvjete.
 - Nikad ne nosite škare za živicu tako da držite kabl i ne vucite za kabl kad vadite utikač iz utičnice. Kabl držite podalje od vrućine, masnoće i oštrih rubova.
 - Kad ne koristite škare za živicu, držite ih na suhome mjestu tako da nož nije izložen te pazite da su škare za živicu izvan dosega djece.
 - Električni napon glavne električne mreže mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj tablici.
 - Nikad ne rukovodite električnim alatom u kiši. Držite podalje od mokröße i vlage. Ne ostavljajte ga vani preko noći. Ne režite vlažnu ili mokru travu.
 - Redovito pregledavajte električni kabl. Prije svake uporabe provjerite nije li kabl oštećen ili istrošen. Zabranjena je uporaba škara za živicu ako je kabl u lošem stanju. Odnosite kabl na popravak u specijalizirani servis.
 - Upotrijebite samo produžne kablove koji su namijenjeni za vanjsku uporabu. Kabl držite podalje od područja gdje režete i od vlažnih, mokrih ili masnih površina te oštrih rubova. Također ga držite podalje od vrućine i goriva.
 - Pazite da ne dođe do nehotičnog uključivanja škara za živicu. Ne nosite škare za živicu tako da držite prste na obima prekidačema ako su škare uključene. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite da je prekidač isključen.
 - Ne pokušavajte odstranjivati odrezani materijal ili pridržati materijal koji režete dok se noževi okreću. Provjerite da su škare za živicu isključene i potpuno zaustavljene prije odstranjivanja odrezanog materijala. Ne dižite i ne držite škare za živicu tako da držite nož.
-  **PAŽNJA:** Noževi se nastavljaju vrtjeti nakon što ste isključili škare za živicu.
- Ne preopterećujte škare za živicu. One će bolje raditi i smanjiti mogućnost ozljeda budete li ih koristili kako treba.
 - Pazite, dobro obratite pažnju na svoj rad. Postupajte razumno. Ne rukovodite škarama za živicu ako ste umorni.
 - Dobro održavajte škare za živicu, noževi moraju biti oštri i čisti; tako će noževi najbolje raditi i smanjiti mogućnost ozljeda. Redovito pregledavajte produžni kabl i zamijenite ga

- ako je oštećen. Ručke moraju biti suhe, čiste i na njima ne smije biti ulja ili masti.
- Strujna zaštitna sklopka s diferencijalnom strujom 30 mA ili manje nužno je potrebna pri radu vani.
 - Trnjenje ili mravinjanje u rukama znak su prekomjerne ispostavljenosti vibracijama. Skratite radno vrijeme, uzmite dovoljno duge odmore, porazdijelite rad na druge osobe ili stavite antivibracijske rukavice pri dugotrajnoj uporabi.
 - Određena razina emisija buke neizbježna je pri ovom alatu. Radove pri kojim se intenzivno stvara buka obavite povremeno kad je to dozvoljeno te tada kad je to očekivano s obzirom na određeni tip rada. Kad je moguće prekinite s radom i ograničite radno vrijeme na minimum. Vi i ostale osobe koje se nalaze na području gdje se koriste škare za živicu morate staviti odgovarajuću zaštitu za uši.

Opća sigurnost

-  **UPOZORENJE:** Pri uporabi električnih alata za vrt, uvijek se držite osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, električnog udara i tjelesnih ozljeda. Mjere opreza uključuju sljedeće:

Prije uporabe škara za živicu

PROČITAJTE SVE UPUTE

1. **Budite oprezni** – Pazite što radite. Postupajte razumno kad koristite škare za živicu.
2. Izbjegavajte opasne uvjete:
 - Ne upotrijebite škare za živicu u kiši ili u vlažnim, odnosno mokrim uvjetima.
 - Ne upotrijebite škare za živicu ako ste pod utjecajem alkohola, lijekova ili droga.
 - Ne upotrijebite škare za živicu u blizini brzo zapaljivih tekućina ili plinova.
 - Ne upotrijebite škare za živicu dok stojite na ljestvama ili na drvetu.
 - Ne upotrijebite škare za živicu ako su oštećene ili ako nisu sigurno i do kraja sastavljene.
3. Djecu držite podalje – Svi posjetitelji, djeca i životinje držite na sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta, na najmanje 15 m.
4. Upotrijebite pravi uređaj – Ne upotrijebite škare za živicu za obavljanje radova za koje nisu namijenjene.

5. Samo dobro obučene osobe smiju rukovoditi škarama za živicu. Nikad ne dozvolite djeci uporabu škara za živicu.

6. Odjenite se prikladno za uporabu škara za živicu

- Ne nosite široku odjeću i ne stavljajte nakit koji bi se mogao zakačiti u okretajuće noževe ili druge dijelove škara.
 - Uvijek nosite gumene rukavice i čvrstu obuću za rad vani.
 - Dugu kosu zaštitite, odnosno stavite mrežicu za kose.
 - Uvijek imajte na sebi zaštitnu masku ako radite na terenu gdje se stvara prašina.
7. Uvijek imajte na sebi zaštitu za oči.
8. Uključite samo u električnu mrežu s naponom navedenim na tipskoj tablici škara za živicu.

Produžni kabl: Provjerite da je produžni kabl u dobrom stanju. Pri uporabi produžnog kabla morate upotrijebiti dovoljno velik kabl koji će prenijeti dovoljno struje za vaše škare za živicu. Nedovoljno velik produžni kabl izazvat će pad električnog napona u vodu, što će za posljedicu imati prekid električne struje ili preopterećenje.

9. Vaš električni alat nije zaštićen protiv električnog udara. Da biste smanjili opasnost od električnog udara, nikad ne rukovodite električnim alatom u blizini žica ili kablova (električnih, itd.) koji bi mogli biti pod električnim naponom. Električna struja može preskočiti iz jedne točke na drugu kao posljedica iskrenja. Viši što je električni napon, veća je razdaljina koju proizvede iskrenje. Struja također prolazi kroz granje, osobito ako je mokro. Zadržavajte se na udaljenosti od najmanje 15 m između škara za živicu (uključujući s granama koje se možda nalaze na njima) i bilokakvog električnog voda koji je pod naponom. Prije no što se počnete rad na manjoj udaljenosti, raspitajte se kod lokalne električne službe i uvjerite se da je električna struja isključena.
10. Ovaj električni alat ima velik domet. Da biste smanjili opasnost od ozljeda ili ozbiljnih ozljeda promatrača zbog pada predmeta ili nehotičnog kontakta s okretajućim noževima vašeg električnog alata, pobrinite se da se prisutne osobe zadržavaju na udaljenosti od najmanje 15 m kad rukovodite alatom.

Uporaba teleskopskih škara za živicu

1. **UPOZORENJE:** Obratite pažnju na svoj posao. Budite pažljivi kad rukovodite škarama za živicu.
2. Pazite na produžni kabl kad rukovodite škarama za živicu. Pazite da se ne spotaknete o produžni kabl. Nož držite podalje od produžnog kabla.
3. Pobrinite se da ne dođe do nehotičnog uključivanja škara za živicu: ne stavljajte utikač škara za živicu u električnu mrežu dok držite prste na prekidaču. Pobrinite su da su škare za živicu isključene kad ih uključujete.
4. Pri uporabi škara za živicu pazite da se ne sklanjate previše: očuvajte siguran položaj tijela i dobru ravnotežu.



OPASNOST: Uvijek držite ruke podalje od noževa. Obe ruke držite na ručkama kad su škare za živicu uključene. Ne pokušavajte odstraniti odrezan materijal i ne pokušavajte držati materijal koji režete dok se noževi okreću. Pazite da ne dirate noževa ili reznih površina kad dižete ili držite škare za živicu.



PAŽNJA: Noževi su vrući još nekoliko vremena nakon isključivanja škara za živicu.

5. **Isključite škare za živicu** – Izvadite utikač škara za živicu iz električne mreže:
 - Kad ih ne upotrebljavate
 - Prije servisiranja
 - Pri zamjeni dodatnih dijelova, kao što su noževi
 - Pri odstranjivanju odrezanog materijala s noževa
 - Kad se pomičete s jednog radnog mjesta na drugi.
6. **Ne preopterećujte škare za živicu** – Bolje će odraditi svoj posao i s manje mogućnosti za ozljede budete li ga koristili na način koji se preporučuje.
7. **Ne upotrebljavajte električni kabl na pogrešan način** – Nikad ne nosite škare za živicu tako da ih držite za kabl i ne vucite za kabl kad vadite utikač iz utičnice. Držite kabl podalje od vrućine, masnoće i oštih rubova.
8. Prije uključivanja škara za živicu pazite da noževi nisu u dodiru s bilokakvim predmetima.

Prije uporabe

Raspakiranje

1. Izvadite teleskopske škare za živicu i sve ostalo.
2. Ako primijetite da nekih dijelova nema ili su oštećeni, ne upotrebjavajte ovaj alat dok ne zamijenite dijelove. Ne budete li se držali ovog upozorenja, moglo bi doći do ozbiljnih ozljeda.

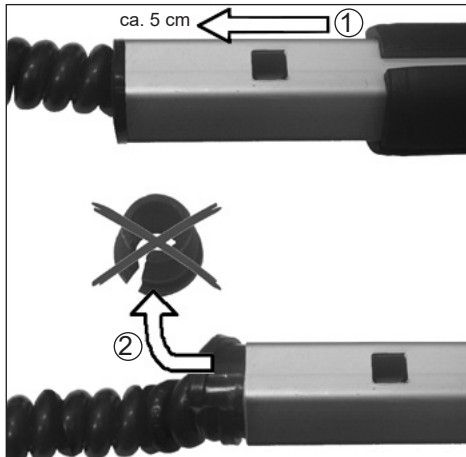
Popis sadržaja paketa:

- Teleskopske škare za živicu
- Štitnik noža
- Priručnik za uporabu škara za živicu

Uklanjanje transportne zaštite

Prije nego što započnete s montažom, kako je opisano u Uputama za uporabu, molimo Vas da najprije izvršite sljedeće radnje:

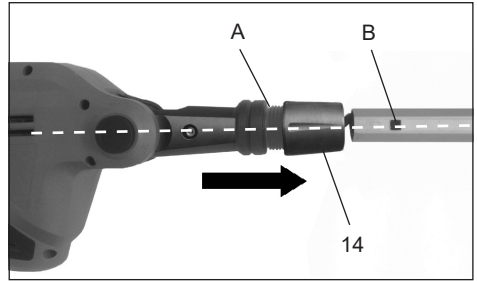
1. Unutarnju teleskopsku cijev izvucite van iz gornjeg dijela oko 5 cm.
2. Nakon toga uklonite gumeni čep. Isti je potreban samo kao zaštita kabela prilikom transporta.



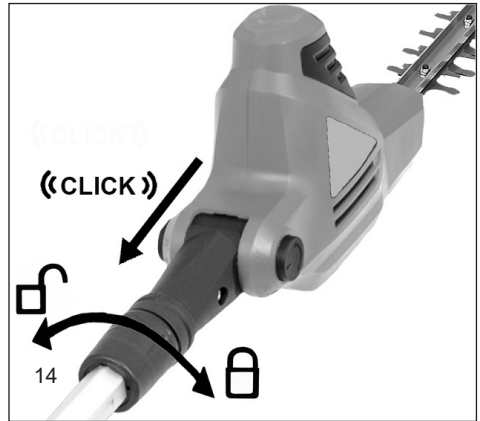
Sastavljanje

U unutrašnjosti cijevne spojnice (A) na glavi noža postoje tri jezička koja se moraju uglaviti u izreze u šesterostranoj cijevi. Položite uređaj na ravnu podlogu kao što je prikazano na slici. Strana šesterostrane cijevi na kojoj se nalazi samo jedan izrez (B) mora biti okrenuta prema gore.

1. Sada pomaknite glavu noža u taj položaj na cijevi (vijčani tuljak 14 mora u tu svrhu biti otpušten okretanjem nalijevo (↺)). Jezički se moraju čujno uglaviti u izreze.



2. Pritegnite vijčani tuljak 14 nadesno (↻) kako biste glavu noža konačno učvrstili na cijev.



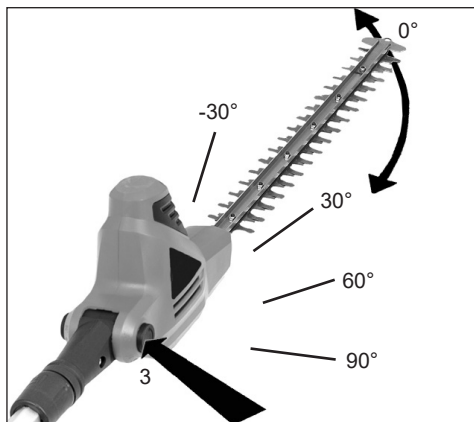
Rukovanje teleskopskim škarama za živicu

⚠ UPOZORENJE: Prije rukovanja škarama za živicu pročitajte i upoznajte ovaj priručnik proizvođača. Uvjerite se da ste pročitali i razumjeli sva sigurnosna upozorenja u ovom priručniku. Neprimjerena uporaba škara za živicu mogla bi prouzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt od požara, električnog udara ili ozljede zbog okretajućih dijelova.

Okretanje rotirajuće glave

⚠ Izvadite utikač škara za živicu iz električne mreže. Škare za živicu imaju rotirajuću električnu glavu. Na njoj se nalazi opružni gumb kojim je moguće zablokirati rotirajuću glavu u nekoliko različitih položaja u okviru 120 stupnjeva rotacije. Prije uključivanja škara za živicu u električnu mrežu, pazite da je rotirajuća glava zaustavljena u svom položaju. To uradite tako da pokušavate okrenuti rotirajuću glavu u bilo koji smjer. Rotirajuća glava morala bi se zablokirati u jednom položaju i ne smije se okretati. Za podešavanje rotirajuće glave, slijedite donje upute.

1. Pritisnite krugli gumb koji se nalazi sa strane rotirajućeg okvira (6). Gumb je opružni, tako da ćete osjetiti nekoliko otpora kad ga budete pokušali izvući.
2. Pridržite kućište motora rotirajuće glave i zavrtite rotirajuću glavu na bilo koji od 5 mogućih položaja (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Otpustite okrugli gumb (3).

Trebao bi natrag skočiti u svoj predviđeni položaj. Ako se to ne dogodi, zavrtite malo rotirajuću glavu naprijed i natrag dok gumb ne skoči natrag u svoj položaj. Rotirajuća glava sada je zablokirana i pripremljena za uporabu.

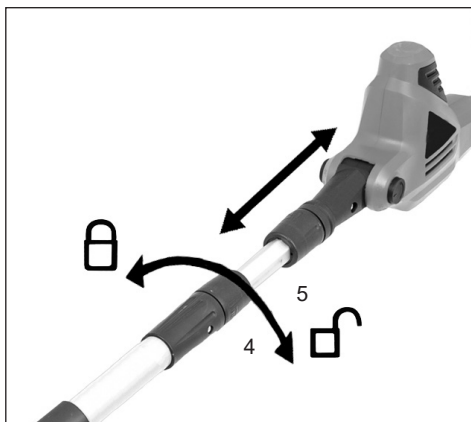
UPOZORENJE: Da biste se zaštitili protiv ozljeda, postupite na sljedeći način:

- Prije uporabe pročitajte upute za uporabu, čuvajte ovaj priručnik.
- Držite ruke podalje od noža.
- Ruke držite na ručkama. Ne posežite rukama predaleko.
- Škare za živicu držite dobro i čvrsto objema rukama, tako ćete održati kontrolu nad njima. Ne ispustite ih. Stražnju ručku držite desnom rukom, bez obzira na to da li ste lijevak ili desničar. Prstima lijeve ruke zagrabbite preko i oko prednje ručke.

Podešavanje teleskopskog štapa

! Izvadite utikač škara za živicu iz električne mreže.

Okrenite naglavak (4) u obrnutom smjeru od smjera kazaljke na satu (↺) da biste ga otpustili.



Potisnite štapove jednog prema (5) drugome za skraćivanje ili ih izvucite za produljivanje štapa.

Napomena: Produljite štap samo toliko koliko je potrebno da dohvatite živicu ili grmlje.

Kad postignete poželjnu duljinu, okrenite naglavak (4) u smjeru kazaljke na satu (↻) za pričvršćivanje.

Priključivanje na električnu mrežu

Ovaj uređaj smijete spojiti samo u jednofazni priključak. Uređaj je opremljen zaštitnom izolacijom u skladu s klasifikacijom II prema VDE 0740. Prije uporabe uređaja provjerite da napon glavne električne mreže odgovara podacima o naponu navedenim na tipskoj tablici uređaja.

Strujna zaštitna sklopka

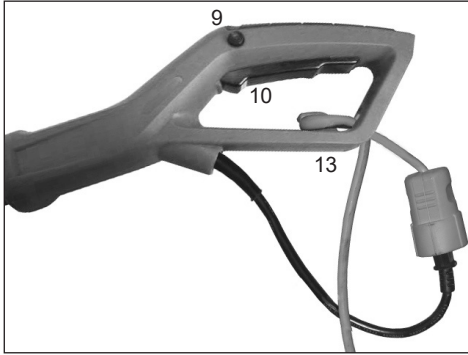
Preporučujemo da škare za živicu koristite zajedno sa zaštitnim uređajem za rezidualnu struju, s maksimalnom prekidnom strujom 30mA.

Spajanje produžnog kabla

Škare za živicu imaju ugrađeni mehanizam za zadržavanje produžnog kabla, da bi se tako spriječilo nehotično vađenje kabla tijekom uporabe. Ugrađen je u predjelu donjeg štita za ruke na kućištu prekidača.

1. Pobrinite se da je prekidač s polugom u položaju OFF.
2. Spojite električni kabl s produžnim kablom.
3. Napravite omču u produžnom kablom i provedite omču kroz dno ručke. Čvrsto povucite omču oko napravljene kuke kabla (13).

Uključivanje/isključivanje



- Palčevima pritisnite gumb za zaustavljanje (9) na lijevoj strani stražnje ručke i zatim pritisnite prekidač (10).
- Gumb za zaustavljanje (9) koristi se za oslobađanje mehanizma za uključivanje i ne trebate ga ponovno pritisnuti nakon što ste već uključili uređaj.
- Za isključivanje uređaja otpustite prekidač (10).

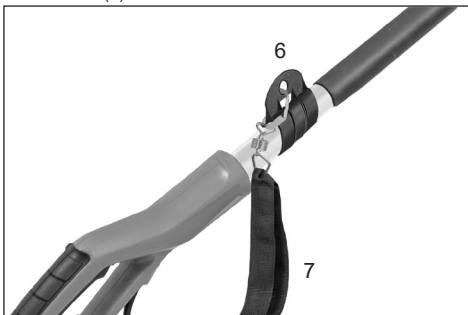
Napomena: Pri tome je iskrenje (munja) u području gornjih ventilacijskih otvora normalno i nije štetno za uređaj.


Stavljanje remena za nošenje preko ramena

1. Remen nosite preko desno ramena.



2. Pričvrstite remen pomoću opružnog jezička na okviru osovine (6).



 Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo odmaknuli od tijela.

Upute za uporabu opreme

- Ne upotrebjavajte škare za živicu u kiši ili za rezanje mokre živice!
- Prije svake uporabe pregledajte kabl škara za živicu i sve njene spojeve. Provjerite da nema vidljivih oštećenja (izvadite utikač iz električne mreže)! Ne upotrebjavajte neispravne kablove.
- Rukavice: Pri uporabi škara za živicu morate staviti zaštitne rukavice.

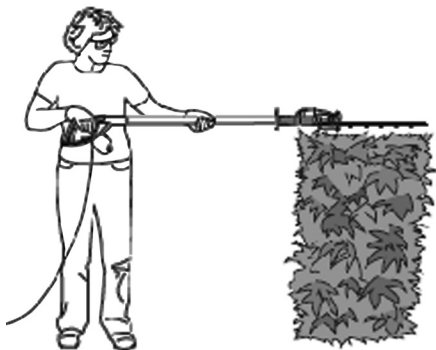
Uporaba teleskopskih škara za živicu

Škare za živicu su alat koji ima dvije funkcije. Oblikovane su za šišanje i oblikovanje visokih, teško dostupnih živica i grmlja te imaju štap koji je moguće produljiti i rotirajuću glavu. Škare za živicu možete također podesiti za šišanje i oblikovanje nižih živica i žbunja bez sagibanja.

Za šišanje visokih, teško dostupnih živica i grmlja, držite škare za živicu kao što je prikazano na slikama. Okrenite rotirajuću glavu na nekoliko različitih položaja da biste oblikovali grmlje ili živicu.



Za šišanje nižih živica i grmlja držite škare za živicu kao što je prikazano na slikama.



Za šišanje donjih i bočnih dijelova živica i grmlja držite škare za živicu kao što je prikazano na slikama.



Za šišanje niskog raslinja držite škare za živicu kao što je prikazano na slikama.



Pravilno uporabljajte škare za živicu. Uvijek stavite zaštitu za oči, gumene rukavice i čvrstu obuću za uporabu škara za živicu. Uvijek stojte čvrsto i održavajte dobru ravnotežu, nikad ne posežite rukama predaleko kad rukovodite škarama za živicu. Prije uključivanja škara za živicu držite uređaj objema rukama tamo gdje su ručke. Pazite da nož nije u kontaktu s bilo kakvim predmetima.

Pri uporabi pazite da je produžni kabl uvijek iza škara za živicu. Ne stavljajte kabl preko živice, jer bi ga tako mogli odrezati. Za šišanje novo izraslog raslinja upotrijebite lagane, odmjerene zamahe. Ne pokušavajte odrezati previše odjednom. Time biste mogli usporiti rad ili bi se škare za živicu mogle zaglaviti, što smanjuje učinkovitost rezanja.

Ne preopterećujte škare za živicu kad režete kroz gusto raslinje. Laganim pokretima naprijed i natrag mogli biste olakšati rezanje većeg, gušćeg raslinja. Ako škare za živicu počnu raditi sporije, smanjite brzinu koju ste podesili za rezanje. Ako se škare za živicu zaglave, smjesta ih isključite. Izvadite utikač iz utičnice i odstranite odrezani materijal koji se nakupio na noževima.

Ne pokušavajte rezati granje s promjerom većim od 20 mm. Za najbolje rezultate šišajte živicu s bočne strane zamasa prema gore. Živicu šišajte tako da je vrh živice malo uži od njenog dna.

Čišćenje, održavanje i pohranjivanje teleskopskih škara za živicu

! **UPOZORENJE:** Prije čišćenja ili servisiranja izvadite utikač iz utičnice. Moglo bi doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti od požara, električnog udara, ili u slučaju da dođe do kontakta s noževima.

! **UPOZORENJE:** Kad čistite škare za živicu:

- Ne uranjajte škare za živicu u bilo kakvu tekućinu.
- Ne upotrijebjavajte proizvode koji sadrže amonijak, klor ili abrazivna sredstva.
- Ne upotrijebjavajte sredstava za čišćenje na bazi klora, ugljik-tetraklorida, kerozina ili benzina.

Za čišćenje štapa, kucišta i noževa upotrijebite meku krpu navlaženu s malo mješavine vode i sapuna. Ne špricajte i ne lijevajte vodu direktno na škare za živicu.

- Za najbolje rezultate i da biste smanjili opasnost ozljede pobrinite se za oštre i čiste rezne rubove.
- Za podmazivanje i zamjenu dodatnih dijelova slijedite upute.
- Redovito pregledavajte kabl škara za živicu. Ako je oštećen, odnesite u popravak u ovlaštenu servisnu službu.
- Redovito pregledavajte produžne kablove i zamijenite ih ako treba.
- Ručke moraju biti suhe, čiste i na njima ne smije biti ulja ili masti.

1. Provjerite oštećene dijelove

- Ako je koji dio uređaja oštećen, pažljivo pregledajte oštećeni dio prije uporabe. Pobrinite se da će oštećeni dio raditi ispravno i dobro obaviti svoju funkciju.
- Provjerite poravnanoost, spojenost, lomljivost, montažu i bilo koje drugo stanje pokretnih dijelova koje bi moglo utjecati na rad škara za živicu.

2. Za servisiranje škara za živicu moraju biti upotrijebljeni originalni rezervni dijelovi.
3. Škare za živicu pohranite unutra.

Kad ih ne koristite, škare za živicu morate čuvati unutra i na suhome mjestu. Čuvajte ih izvan doseg djece ili negdje gdje možete prostor zaključati.

Ako stroj morate transportirati motornim vozilom, potrebno ga je postaviti tako da ne predstavlja opasnost i da bude sigurno učvršćen.

Čuvanje okoliša

Propisno odložite uređaj u otpad kad mu prođe vijek trajanja. Odrežite strujni kabel kako biste spriječili zloporabu. Uređaj ne odlažite u kućni otpad, nego ga radi zaštite okoliša odnesite na sabiralište električnih uređaja. Od mjerodavne službe možete doznati adrese i radno vrijeme sabirališta. Također odnesite ambalažni materijal i istrošene potrošne dijelove na predviđena sabirališta.



Samo za države članice EU

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Prema europskoj smjernici 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i provedbi u nacionalnom pravu, rabljeni električni alati moraju se zasebno prikupiti i podvrgnuti ekološkom recikliranju.

Reciklažna alternativa zahtjevu za povratom:

Vlasnik električnog uređaja umjesto povrata može alternativno biti obavezan sudjelovati u propisnom iskorištavanju u slučaju prekida vlasništva. Rabljeni uređaj se pritom može odnijesti na sabirno mjesto koje obavlja uklanjanje u skladu s nacionalnim zakonom o zbrinjavanju otpada. To se ne odnosi na dijelove pribora i pomoćna sredstva dodana rabljenim uređajima bez električnih dijelova.

Popravljanje

Popravke električnih alata dozvoljeno je izvoditi samo ovlaštenom stručnjaku za električnu.

Rezervni dijelovi

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

Pri naručivanju rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Uklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ne radi.	Električni utikač nije stavljen u utičnicu.	Provjerite električni priključak.
	Blokada prekidača nije do kraja pomaknuta.	Prije pokretanja prekidača provjerite da je blokada pomaknuta do kraja naprijed.
Nož je vruć dok se okreće.	Nož je tup.	Naoštrite nož.
	Nož je oštećen.	Nož dajte pregledati/ispitati.
	Previše trenja, jer nije dovoljno podmazan.	Upotrijebite sprej za podmazivanje.
Nož se ne pomiče.	Uređaj je neispravan.	Pozovite servisnu službu.
Prekomjerne vibracije/buka.	Uređaj je neispravan.	Pozovite servisnu službu.
Škare za živicu rade isprekidano.	Oštećeno unutarnje ožičenje uređaja.	Pozovite servisnu službu.
	Oštećen prekidač za Uključivanje/ Isključivanje	Pozovite servisnu službu.

ВАЖНО:

- Преди сглобяването и използването на тази ножица за жив плет прочетете и разберете настоящата Инструкция.
- Неправилното използване на ножицата за жив плет може да доведе до тежко нараняване или смърт.
- Запазете тази Инструкция за оператора за бъдещи справки.

Съдържание

Използване	BG-2
Части	BG-3
Технически данни	BG-4
Символи	BG-5
Обща информация по безопасността при работа с механизирани инструменти	BG-6
- на работното място	
- Електрическа безопасност	
- Лична безопасност	
- Използване и работа с механизирани инструменти	
- Обслужване	
- Указания по безопасността за ножиците за жив плет:	
Обща безопасност	BG-9
- Преди използване на ножицата за жив плет	
- При използване на телескопични ножици за жив плет	
Преди пускане в експлоатация	BG-10
- Разпаковане	
- Опаковъчен лист	
- Сглобяване	
Експлоатация на телескопичните ножици за жив плет	BG-11
- Завъртане на шпинделната глава	
- Регулировка на телескопичния прът	
- Включване на захранването	
- Автоматичен изключвател на електрозахранването	
- Включване на удължителен шнур	
- Включване/изключване	
- Поставяне на раменния колан	
- Указания по използването на оборудване	
Експлоатация на телескопичните ножици за жив плет	BG-13
Чистене, техническо обслужване и съхранение на ножицата за жив плет	BG-15
Защита на околната среда	BG-15
Ремонтно обслужване	BG-15
Резервни части	BG-15
Търсене и отстраняване на неизправности	BG-16
Гаранция	
Европейска декларация за съответствие	

Използване

Тази ножица е предназначена само за подкастриране на храсти, декоративни растения и живи плетове. С нея могат да се режат клонки с диаметър не повече от 20 mm. Ножицата за кастрене на жив плет не е предназначена за търговско използване. Потребителят на ножицата трябва да осигури използването на защитно оборудване, посочено в Инструкцията за експлоатация и на табелките, поставени на машината. Преди използване е необходимо да се провери ножицата за наличие на електрически и механични повреди, както и по време на работа.

Ако бъде установена някаква повреда, прекратете работа и се обърнете към специалистите от сервиза.

Неправилно използване

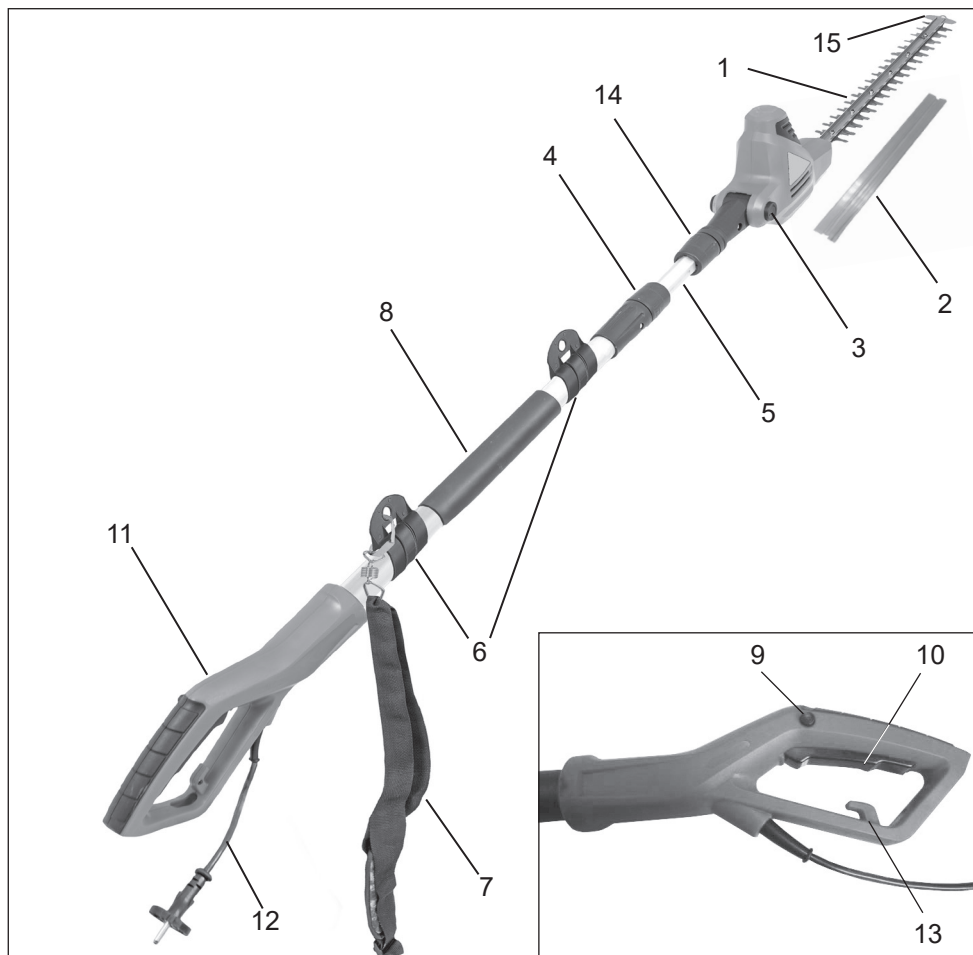
Всяко използване, което не е посочено в глава „Неправилно използване“, представлява неправилно използване. При причиняване на щети върху имущество или нараняване на лица в резултат на неправилно използване на ножицата за жив плет единственото отговорно лице е нейният потребител.

Задължението на производителя за спазване на гаранцията няма юридическа сила, ако ножицата е използвана с неоригинални части.

Други опасности

Другите опасности съществуват винаги, даже ако ножицата се използва правилно. Конструкцията на ножицата може да е свързана със следните опасности:

- Съприкосновение с незащитено острие (водещо до порезни рани)
- Протягане към или хващане на ножицата по време на работа (водещо до порезни рани)
- Неочаквано, рязко движение на обрязвания растителен материал (водещо до порезни рани)
- Изхвърляне или катапултиране на повредени режещи зъбци
- Изхвърляне или катапултиране на обрязвания материал
- Увреждане на слуха, ако не се използват посочените средства за защита на слуха
- Вдишване на материали от рязането



Части

1. Острие
2. Транспортен предпазител
3. Регулираща ръкохватка за ъгъла на режещата глава.
4. Муфа с резба 1 (използва се за регулиране на дължината на вала)
5. Телескопичен вал
6. Раменен колан
7. Раменен колан
8. Обвита ръкохватка
9. Блокировка на превключвателя ON/OFF (вкл./изкл.)
10. Превключвател Вкл/Изкл.
11. Ръкохватка
12. Мрежов захранващ кабел със щепсел
13. Освобождение на опъването на кабела
14. Муфа с резба 2 (използва се за закрепване на ножицата към вала)
15. Предпазител от удар

Електрически телескопичен хресторез

Технически данни

Модел	ННТ-1-60	
Работно напрежение	V~	230
Номинална честота	Hz	50
Номинална консумирана мощност	W	600
Работен режим при рязане	об/мин	3300
Максимална дължина на рязане	mm	514
Максимален диаметър на рязане	mm	20
Ъгъл на поставяне на мотора	-30° до 90°	
Дължина на инструмента	cm	прибл. 195 - 240
Тегло (без шнура)	kg	4,1
ниво на звукова мощност L_{WA}	dB (A)	104
Ниво на звука L_{PA} (EN 64841-1)	dB (A)	89 $K= 3,0$ dB(A)
Вибрация (EN 62841-1)	m/s^2	$2,67$ m/s^2 $K= 1,5$ m/s^2

Клас на защита II/DIN EN 62841-1/VDE 0740 

Посочената величина на вибрациите е измерена съгласно EN 62841-1. Тя може да се използва за всички ножици за жив плет със същата конструкция и вид захранване.

Посочената величина на вибрациите ограничава времето за работа. Прекратете работата, ако сте усетили боцкане или обезцветяване (побеляване) на пръстите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на работа фактическата вибрация на инструмента може да се отклонява от посочената величина в зависимост от способ на използване на инструмента, както е в следващите примери, или поради друг способ на използване

- Как се използва инструмента и върху какъв материал се извършва кастренето;
- Инструмент е добре обслужен и се поддържа в добро работно състояние;
- Използват се съответните принадлежности и са положени грижи за поддържането им остри и в добро работно състояние;
- Закрепена ли е добре ръкохватката и дали се използват противовибрационни принадлежности.
- Дали инструментът се използва по предназначение и по начина, описан в тези указания.
- В случай на неспазване на правилата за използване на инструмента може да се придобие вибрационен синдром на ръцете .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За осигуряване на безопасността е необходимо да се направи оценка на необходимото усилие при използването на инструмента, например при изключен инструмент или когато той работи на празен ход. Това ще позволи да се намали съществено използваните усилия по време на използването на инструмента.

Намалете риска, ако инструментът вибрира.

Необходимо е да се грижите за инструмента така, както е посочено в тази инструкция и да сте сигурни, че инструментът е смазан правилно.

Ако температурата е 10°C или по-ниска, не използвайте инструмента. Подгответе план за работата по такъв начин, че да разпределите работата на няколко дни при използване на инструмент, който има повишена вибрация.

При работа с това устройство не може да се избегне известно ниво на шум. Изпълнявайте шумните работи по време, когато това е позволено и когато времето позволява да ги изпълнявате. Когато е приложимо, спазвайте „тихите“ часове и ограничете работното време до абсолютния минимум. Вие и другите хора, намиращи се в района на използване на ножицата за жив плет, трябва да носите подходящи средства за защита на слуха.

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с „Германския закон за безопасността на изделията“ (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: нивото на звуковото налягане на работното място може да превишава 80 dB(A). В такива случаи операторът е длъжен да носи средства за защита от шума (например ушни тапи).

 **Внимание! Защита от шум!** Да се спазват местните предписания при експлоатацията на тази машина.

Символи

Върху този електрически инструмент са използвани следните символи:



Внимание! Ако не спазвате тази инструкция и мерките за безопасност, описани в Инструкцията за експлоатация, може да настъпи тежко нараняване. Преди пускане на машината и работа с нея прочетете тази Инструкция за експлоатация.



При използването на тази машина носете предпазни очила и средства за защита на слуховите органи.



Изключете щепсела от мрежата, ако има повреда на шнура или щепсела!



При дъжд и във влажно време не използвайте инструмента.



Внимание, опасност!



Защита Клас II



Защита на околната среда / унищожаване. Тази машина не бива да се изхвърля с обикновения домашен боклук. Да се предаде в определения пункт за събиране на вторични суровини.



Поддържайте разстояние не по-малко от 10m от линиите на електропреносната мрежа. Опасност за живота от електрически удар!



Гарантирано акустично налягане 104 dB(A)



Потвърждава съответствието на машината с директивите на ЕС.



Опасност - Дръжте ръцете си далеч от ножа!



Номинално напрежение / честота



Дължина на рязане



Номинална входна мощност



Скорост на празен ход n_0

Прочетете Инструкцията за експлоатация!

Обща информация по безопасността при работа с механизирани инструменти

Предупреждение! Прочетете цялата свързана с безопасността информация и указанията по безопасността. Неизпълнението на информацията по безопасността може да доведе до електрически удар, изгаряния и/или тежко нараняване.

Запазете информацията и указанията по безопасността за бъдещи справки.

Терминът „механизиран инструмент“, както е използван в информацията по безопасността и в указанията, включва както инструментите, захранвани от мрежата, така и инструментите, работещи на акумулатори.

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работния участък чист, подреден и добре осветен. Безпорядъкът и недостатъчното осветление на работните участъци може да доведе до аварии.

b) Не използвайте механизирани инструменти в потенциално взривоопасна среда, съдържаща запалителни течности, газове или прахове. *Механизираните инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.*

c) Дръжте децата и другите хора настрана по време на използването на механизирани инструменти. *Отеличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.*

2) Електрическа безопасност

a) Щепселът за захранване на механизирания инструмент от мрежата трябва точно да пасва на захранващия контакт. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Да не се използва преходен щепсел/конектор при инструменти със защитно заземяване. *Оригиналните щепсели и съответстващите им контакти намаляват риска от електрически удар.*

b) Да се избягва физически контакт със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, печки и хладилници. *Съществува увеличен риск от електрически удар, ако вашето тяло е заземено.*

c) Пазете инструмента от дъжд или изобщо от влага. *Попадането на вода в механизирания инструмент увеличава риска от електрически удар.*

d) Не използвайте шнура за носене, окачване или изключване на щепсела на механизирания инструмент от контакта. *Дръжте шнура далеч от топлина, масла, остри ръбове или движещите се части на инструмента. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от електрически удар.*

e) При използването на механизирани инструменти на открито използвайте удължителен шнур, подходящ за използване на открито. *Използването на шнур, подходящ за използване на открито, намалява риска от електрически удар.*

f) Ако не е възможно да се избегне работата с механизирани инструменти във влажна среда, препоръчително е да използвате устройство за остатъчен ток (residual current device - RCD). *Използването на RCD намалява риска от електрически удар.*

3) Лична безопасност

a) Винаги обръщайте внимание на своите действия и използвайте подходящи мерки за безопасност при работа с механизирани инструменти. Не използвайте механизирания инструмент, ако сте уморени или се намирате под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. *При работа с механизирани инструменти невниманието дори за късо време може да доведе до тежко нараняване.*

b) Носете лично предпазно оборудване, както и средство за защита на очите (предпазни очила). *Оборудването, осигуряващо безопасност при работа, като маска против прах, непързалици се обувки, каска или средства за защита на слуха (в зависимост от типа на инструмента и неговото използване), намалява опасността от нараняване.*

c) Да се избягва непреднамерена работа. Преди включване на механизирания инструмент към мрежата и/или акумулатора се убедете, че той е изключен или когато вдигате или носите инструмента. *Носенето на инструмента с пръст на*

превключвателя вкл./изкл. или включването на инструмента към мрежата при превключвател в положение ON (вкл.) може да доведе до авария.

d) **Махнете инструментите, гаечните ключове за регулиране и други подобни, преди да включите механизирания инструмент.** Гаечен ключ или друг инструмент в или върху въртяща се част на инструмента може да причини нараняване.

e) **Избягвайте ненормални пози.** Винаги поддържайте устойчиво положение на краката и пазете равновесие. Това осигурява по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло.** Не бива да се носят широки дрехи или бижутерия. Косата, облеклото и ръкавиците трябва да се държат далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутерията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g) **Ако са предвидени устройства за засмукване и събиране на праха, убедете се, че те са включени и се използват по определения начин.** Използването на устройства за засмукване на прах може да намали риска, причиняван от праха.

h) **Доброто познаване на електроинструмента** вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секунда.

4) Използване и работа с механизирания инструмент

a) **Да не се претоварва механизирания инструмент.** Във всички случаи механизирания инструмент трябва да се използва в съответствие с предназначението му. Използването на механизирания инструмент в рамките на обявените характеристики прави работата по-ефективна и безопасна.

b) **Да не се използва механизирания инструмент с неизправен превключвател.** Инструмент, който не може да се контролира с помощта на неговия превключвател, е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Преди регулиране на инструмента, смя-**

на на принадлежности или прекратяване на работа да се изключи щепсела от мрежата и/или да се смене акумулатора. Тази мярка за безопасност отстранява неволното включване на инструмента.

d) **Дръжте неработещите механизирани инструменти извън обсега на децата.** Да не се допускат до използване на инструмента лица, които не са запознати с механизирания инструмент или с тези указания. Механизирания инструмент са опасни, ако се използват от необучени потребители.

e) **Старателно изпълнявайте техническото обслужване на механизирания инструмент.** Проверявайте нормалната работа на движещите се части, дали няма замядане/залеждане, счупвания или други неизправности, които биха могли да повлияят на работата на механизирания инструмент. Преди използване на инструмента ремонтирайте повредените части. Повечето аварии са резултат от лошо техническо обслужване на механизирания инструмент.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и сухи.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри ножове по-рядко засядат и се управляват по-лесно.

g) **Механизирания инструмент, принадлежности, приставки и т.н. трябва да се използват в съответствие с настоящите указания и способите, предписани за съответния тип инструмент.** Необходимо също да се имат предвид условията на работа и самата предстояща работа. Използването на механизирания инструмент за цели, различни от предназначението на конкретния инструмент, може да доведе до опасни ситуации.

h) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

5) Обслужване

a) **До обслужване на механизирания инструмент се допуска само квалифициран технически персонал; ремонтите**


следва да се изпълняват изключително с използване на оригинални резервни части. Това ще осигури непрекъсната безопасна експлоатация на механизирания инструмент.

Указания по безопасността за ножиците за жив плет

- Дръжте всички части на тялото настрана от движещите се части. Не се опитвайте да отстранявате отрязания материал с работещия инструмент. Не дръжте с ръка материала, който режете. Махайте отрязания материал, заседнал между ножовете, само след изключване на инструмента! При работа с механизирани инструменти невниманието дори за късо време може да доведе до тежко нараняване.
- Дръжте инструмента за изолираните работни повърхности, тъй като ножовете могат да влезнат в съприкосновение със собствения захранващ шнур. Ако ножовете случайно закачат електрически кабел под напрежение, това може да нагрее металните части на инструмента и по този начин да причини електрически удар.
- Носете ножицата за жив плет за ръкохватката с неподвижни ножове. При транспортиране и съхранение винаги поставяйте предпазния капак на ножицата. Внимателното боравене намалява риск от нараняване от ножовете.
- Дръжте шнура настрана от мястото на кастрене. При работа с ножицата шнурът може да се скрие в храстите и случайно да бъде прерязан.
- Проверете живия плет за скрити предмети, като бодлива тел, преди началото на рязане.
- Не допускайте до работа с ножицата за жив плет лица под 16 години или необучени за нейното използване.
- Дръжте ножицата за жив плет далеч от деца, други хора и животни.
- Носете подходящо облекло. Не бива да се носят широки дрехи или бижутерия. Те могат да бъдат повлечени от движещите се части. Препоръчва се да се носят гумени ръкавици и непързалаци се обувки. Носете мрежа за коса, ако косите ви са дълги.
- Носете маска за лице, ако мястото за работа е прашно.


- Не използвайте ножицата за жив плет, ако ножът не е добре закрепен или е повреден.
- Преди включването на ножицата се убедете, че ножовете няма да докосват камъни или чакъл.
- По време на работа дръжте режещата част настрана от тялото и крайниците си.
- Не режете твърди предмети. Това може да доведе до нараняване и повреда на ножицата.
- Работете само при дневна светлина или ако има достатъчно силно изкуствено осветление.
- Не носете ножицата за жив плет за шнура и не вадете щепсела от контакта с дърпане на шнура. Дръжте удължителния шнур далеч от топлина, масла и остри ръбове.
- Когато ножицата за жив плет не се използва, дръжте я на сухо по такъв начин, че ножовете да не са открити и децата да нямат достъп до ножицата.
- Напрежението на мрежата трябва да съвпада с напрежението, посочено на фабричната табелка.
- Никога не използвайте ножицата за жив плет по време на дъжд. Дръжте я настрана от вода и влага. Не я оставяйте на открито нощем. Не косете влажна или мокра трева.
- Редовно проверявайте захранващия шнур. Преди всяко използване се убедете, че шнурът не е повреден или износен. Не бива ножицата да се използва, ако шнурът не е в добро състояние. Ремонтирайте шнура само в специализиран сервиз.
- Използвайте само подходящи за работа на открито удължителни кабели. Дръжте кабела настрана от мястото на кастрене, от влажни, мокри или омаслени повърхности и остри предмети. Дръжте удължителния шнур далеч от топлина и горива.
- Вземете мерки за предотвратяване на неволно включване на ножицата за жив плет. Не носете ножиците за жив плет, като държите пръстите си на двата превключвателя, ако ножицата е включена в мрежата. Убедете се, че превключвателя се намира в изключено положение, преди да включите захранването.
- Не се опитвайте да отстранявате отрязания материал или да държите с ръка материала, който режете, докато ножовете са в движение. Преди да се опитате да

отстраните заседнал материал се убедете, че ножицата и изключена и е напълно спряла. Не вдигайте и не дръжте ножицата за ножовете.

 **ВНИМАНИЕ:** Ножовете продължават да се въртят и след изключването на машината.

- Не претоварвайте ножицата за жив плет. Ножицата работи по-добре и с по-малък риск от нараняване, ако се експлоатира правилно.
- Бъдете внимателни, гледайте какво правите. Използвайте здравия смисъл. Не бива да работите с ножицата за жив плет, ако сте уморени.
- Грижете се за ножицата, поддържайте ножовете остри и чисти; само тогава ножовете ще работят най-добре и с най-малък риск от нараняване.
- Проверявайте редовно удължителния кабел и го заменете при повреда.
- Пазете ръкохватките сухи, чисти и не допускайте замърсяването им с масла или грес.
- За работа на открито е необходимо да се оборудва машината с предпазителен изключвател, който да сработва при ток на повредата не повече от 30 mA.
- Появяването на боцкане и изтръпване в ръцете е признак за повишена вибрация. При продължителна работа ограничете работното време, правете достатъчно големи почивки, разпределете работата между няколко души или носете противовибрационни ръкавици.
- При работа с това устройство не може да се избегне известно ниво на шум. Изпълнявайте шумните работи по време, когато това е позволено и когато времето позволява да ги изпълнявате. Когато е приложимо, спазвайте „тихите“ часове и ограничете работното време до абсолютния минимум. Вие и другите хора, намиращи се в района на използване на ножицата за жив плет, трябва да носите подходящи средства за защита на слуха.

Обща безопасност

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При използване на електрически градинарски уреди е необходимо винаги да се спазват основните мерки за безопасност, за да се намали риска от пожар, електрически

удар и нараняване на хора, включително следните.

Преди използване на ножицата за жив плет

 **ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ**

1. **Бъдете нащрек** – Внимавайте какво правите При работа ножицата за жив плет използвайте здравия смисъл.
2. Избягвайте опасната околна среда:
 - Не използвайте ножицата за жив плет при влажни или мокри места.
 - Не работете с ножицата под влиянието на алкохол, лекарства или наркотици.
 - Не работете с ножицата за жив плет при налични на силно огнеопасни течности или газове.
 - Не работете ножицата, като стоите на стълба или дърво.
 - Не работете с ножицата за жив плет, ако е повредена или не е здраво или напълно слобена.
3. Дръжте децата, посетителите и домашните животни на безопасно разстояние от мястото на работа, не по-малко от 15 метра (50 фута).
4. Използвайте необходимия уред - Не използвайте ножицата за жив плет, освен за работата, за която са предназначени.
5. С ножиците могат да работят само добре инструктирани възрастни хора. Не допускайте деца да работят с ножицата.
6. **При работа с ножицата за жив плет носете подходящо облекло**
 - Не носете свободно облекло или бижута, които може да бъдат захванати от движещите се части на ножицата за жив плет.
 - При работа на открито носете винаги гумени ръкавици и солидни обувки.
 - Винаги носете предпазно покритие на главата, за да приберете дългите коси.
 - Носете маска за лице или за защита от прах, ако мястото за работа е прашно.
7. Винаги носете предпазни очила.
8. Използвайте само електрическо напрежение, посочено на фирмената табелка на ножицата за жив плет.

Удължителен шнур: Убедете се, че удължителният шнур се намира в добро състояние. При използване на удължителен шнур се убедете, че той отговаря на изискванията за предаване на консумираната от но-

- жицата за жив плет мощност. Удължителен шнур с по-малка мощност ще предизвика пад на напрежението, който води до загуба на мощност и прегряване.
9. Този механизирани инструмент не е изолиран от електрически удар. За намаляване на смъртоносния риск от електрически удар, не използвайте този механизирани инструмент близо до проводници или кабели (силови и други), които могат да пренасят електрически ток. Електричеството може да прескача от една точка към друга чрез образуване на волтова дъга. По-високото напрежение увеличава разстоянието, на което електричеството може да образува дъга. Освен това електричеството може да преминава по клонките, особено ако те са мокри. Поддържайте разстояние не по-малко от 50 фута (15m) между ножицата за жив плет (включително клонките, до които тя се докосва) и електрическият проводник, който пренася ток. Преди работата на по-малко разстояние се свържете с енергоразпределителното дружество и се убедете, че токът е изключен.
10. Този механизирани инструмент има голям обхват. За намаляване на риска от нараняване и даже фатална травма на хората наоколо от падащи предмети или неволен допир до движещите се ножове на механизирани инструмент, винаги дръжте наблюдателите на разстояние не по-малко от 50 фута (15m), когато механизирани инструмент работи.

При използване на телескопични ножици за жив плет

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бъдете внимателни, гледайте какво правите. При използване на телескопични ножици за жив плет бъдете винаги нащрек.
2. При използване на телескопични ножици за жив плет обръщайте внимание на удължителния кабел. Внимавайте да не се спънете в удължителния кабел. Дръжте ножовете далеч от удължителния кабел.
3. Вземете мерки за предотвратяване на неволено включване на ножицата за жив плет. Не включвайте ножицата в мрежата, ако пръстите ви са на превключвателя. Убедете се, че превключвателят се намира в изключено положение, преди да включите

захранването.

4. При работа с ножицата за жив плет избягвайте да се навеждате: Постоянно поддържайте устойчиво положение на краката и пазете равновесие.



ОПАСНО: Винаги дръжте ръцете си далеч от ножовете. По време на работа с ножицата за жив плет дръжте ръцете си на ръкохватките. Не се опитвайте да отстранявате отрязания материал или да държите с ръка материала, който режете, докато ножовете са в движение. Не докосвайте откритите ножове или режещите острия при вдигане или държане на ножицата за жив плет.



ВНИМАНИЕ: След изключване на машината ножовете са горещи.

5. **Изключете ножицата за жив плет** – Откачете ножицата от мрежовото захранване:
 - когато не се използва;
 - преди обслужване;
 - при смяна на принадлежности, например ножове;
 - при отстраняване на заседнал материал между ножовете;
 - при преместване от едно място на работа на друго.
6. **Не използвайте сила при работа** – Ножицата ще работи по-добре и с по-малка вероятност за нараняване при усилията, за които тя е изчислена.
7. **Не претоварвайте захранващия шнур** – Не носете ножицата за шнур и не го дърпайте, за да откачите щепсела от контакта. Дръжте удължителния шнур далеч от топлина, масла и остри ръбове.
8. Преди пускане на ножицата се убедете, че ножовете не се докосват до нищо.

Преди пускане в експлоатация

Разпаковане

1. Извадете ножицата и всичко останало от опаковката.
2. Ако някои части са повредени или липсват, не използвайте машината до смяната на тези части. Неизпълнението на това може да доведе до сериозни наранявания на хора.

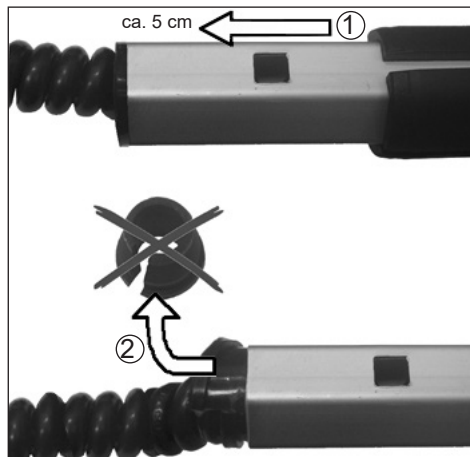
Опаковъчен лист:

- телескопичен хросторез
- Капак на ножа
- Инструкция за оператора

Отстранете транспортните защиты

Преди да изпълните монтажа, както е описано в инструкциите за употреба, моля започнете със следните стъпки:

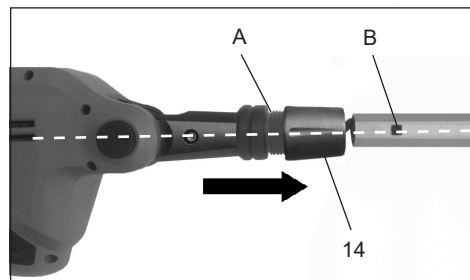
1. Издърпайте вътрешната тръба на телескопа около 5 cm от горната част.
2. След това премахнете гумения ограничител. Той се използва само като транспортна защита за водача.



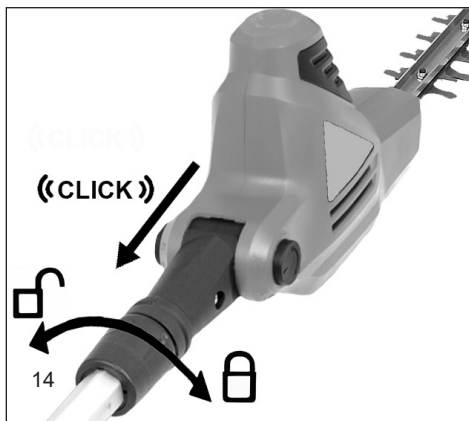
Сглобяване

Във вътрешността на тръбната муфта (А) на главата на ножа се намират три фиксиращи издатъка, които трябва да се фиксират в каналите на шестостенната тръба. Поставете уреда върху равна повърхност, както е показано на картинката по-долу. Страната на шестостенната тръба, в която се намира само един канал (В), трябва да сочи нагоре.

1. Преместете главата на ножа в това положение върху тръбата (винтовата втулка 14 трябва да се развие чрез завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка (↺)). Фиксиращите издатъци трябва да се фиксират в каналите със звук.



2. Затегнете винтовата втулка 14 по посока на часовниковата стрелка (↻), за да закрепите главата на ножа окончателно на тръбата.



Експлоатация на телескопичните ножици за жив плет

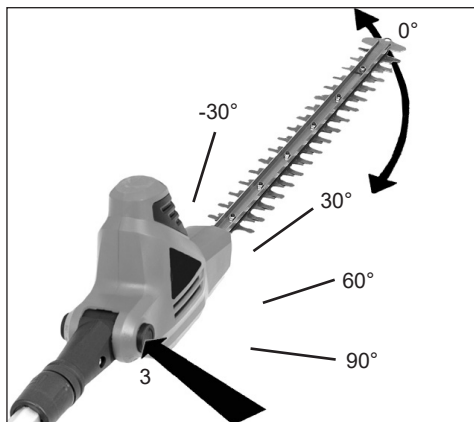
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди сглобяването и използването на тази ножица за жив плет прочетете и разберете настоящата Инструкция. Убедете се, че сте прочели и разбрали всички предупреждения по безопасността в тази инструкция. Неправилното използване на ножицата за жив плет може да доведе до тежко нараняване или смърт от пожар, електрически удар или допир на тялото до движещи се части.

Завъртане на шпинделната глава

⚠ Откачете ножицата за жив плет от захранващата мрежа.

Ножицата за жив плет е снабдена с шпинделна глава, която се върти. Шпинделната глава има бутон с пружина, който позволява да се блокира главата в няколко различни положения в рамките на диапазона на завъртане от 120 градуса. Преди включване на ножицата към електрическата мрежа трябва да се убедите, че шпинделната глава е фиксирана в някакво положение. Това се прави със завъртане на шпинделната глава във всяка посока. Шпинделната глава трябва да бъде във фиксирано положение и да не се върти. За завъртане на шпинделната глава следвайте долните указания.

1. Натиснете кръглия бутон, който е разположен на въртящата вилка (3). Бутонът е на пружина, така че ще усетите известно съпротивление при натискането му.
2. Хванете корпуса на мотора на шпинделната глава и завъртете шпинделната глава в някое от всичките 5 положения (-30° / 0° / 30° / 60° / 90°).



3. Отпуснете кръглия бутон (3).

Той ще шракне обратно в нормалното положение. Ако не шракне, завъртете шпindelната глава обратно напред и назад, докато бутонът шракне в нормално положение. Сега шпindelната глава е фиксирана на мястото си и е готова за работа.

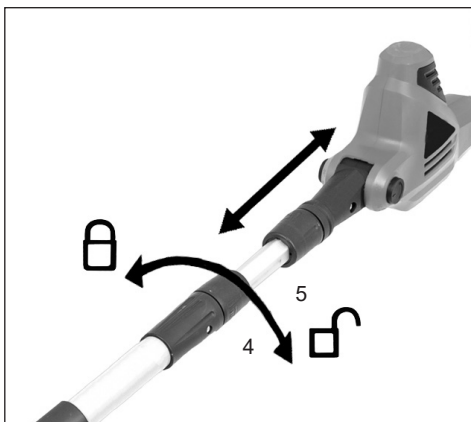
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За предотвратяване на нараняване спазвайте следното:

- Прочетете Инструкцията за експлоатация и я запазете.
- Винаги дръжте ръцете си далеч от ножовете.
- Дръжте ръцете си на ръкохватките. Не се протягайте.
- Доброто, здраво захващане на ножицата за жив плет с две ръце ще помогне да запазите контрола. Не отпускате здравето захващане. Задната ръкохватка дръжте с дясната ръка, независимо дали сте левичар или десничар. Хванете с пръстите на лявата ръка предната ръкохватка.

Регулировка на телескопичния прът

⚠ Откачете ножицата за жив плет от захранващата мрежа.

Завъртете втулката (4) срещу часовниковата стрелка (↻) за да я разхлабите.



Натиснете двете части на пръта една към друга за скъсяване или настрана за удължаване на пръта (5).

Забележка: Удължете пръта само до дължината, необходима за подкастриането на живия плет или храстите.

След достигане на желаната дължина завъртете втулката (4) по часовниковата стрелка (↻), за да я фиксирате.

Включване на захранването

Машината може да се включва само в еднофазна мрежа за променлив ток. Машината има предпазна изолация Класа II съгласно VDE 0740. Преди използване на машината да се провери съответствието между данните за експлоатационното напрежение на мрежата и данните на идентификационната табелка на машината.

Автоматичен изключвател на електрозахранването

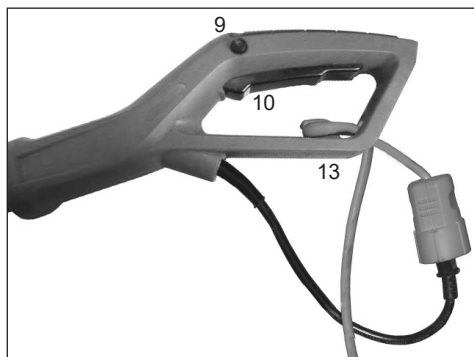
Ние препоръчваме да работите с ножицата за жив плет с включено устройство за остатъчен ток с максимален ток на прекъсване 30mA.

Включване на удължителен шнур

Ножицата за жив плет има вграден държател за удължителния шнур, за да се предотврати неволното откачане на удължителния шнур от машината по време на работа. Той е пресован до долния предпазител за ръцете върху кожуха на механизма на спуська.

1. Убедете се, че пусковата скоба е в положение OFF (изкл.).
2. Включете захранващия шнур към удължителния шнур.
3. Направете примка на удължителния шнур и вкарайте примката през долния край на ръкохватката. Затегнете здраво примката около пресованата кука за шнура (13).

Включване/изключване



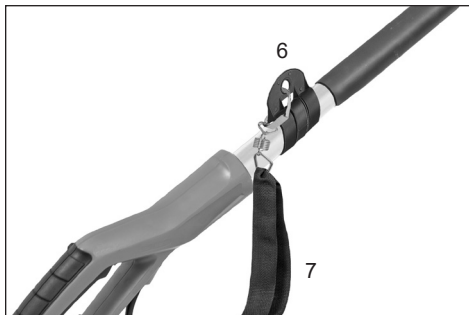
- Натиснете с палеца бутон стоп (9) на лявата страна на задната ръкохватка и след това натиснете превключвателя (10).
- Бутонът стоп (9) се използва за снемане на блокировката на механизма за включване; след включване на машината вече не е необходимо да я натискате.
- За изключване на машината освободете превключвателя (10).


Поставяне на раменния колан

1. Раменният колан се носи на дясното рамо.



2. Закопчайте карабината към скобата на вала (6).



 Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите, а само върху едното рамо, така можете да свалите уреда от тялото бързо при опасност.

Указания по използването на оборудване

- Не използвайте машината в дъждовно време или за кастрене на мокър жив плет.
- Проверете гъвкавия шнур и неговото свързване всеки път преди започване на работа за видими признаци за повреди (първо откачете щепсела на захранването!). Не огъвайте шнура прекомерно.
- Ръкавици: При използването на ножицата за жив плет задължително носете предпазни ръкавици.

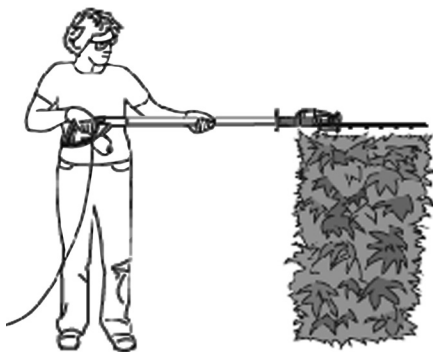
Експлоатация на телескопичните ножици за жив плет

Ножицата за жив плет представлява инструмент с двойно предназначение. Тя е предназначена за подкастриране и оформяне на високи, трудно достъпни живи плетове и храсти с помощта на увеличавения обхват и въртящата се шпинделна глава. Освен това ножицата може да се настрои за кастрене и оформяне на по-малки плетове и храсти близо до земята, като се избягва необходимостта от клякане или навеждане.

При използване на ножицата за подкастриране и оформяване на високи, трудно достъпни живи плетове и храсти дръжте така, както е посочено на рисунката. Завъртете шпинделната глава в няколко различни положения за оформяне или скулптиране на живи плетове.



При използване на ножицата за подкастриране и оформяване на по-ниски живи плетове и храсти дръжте така, както е посочено на рисунката.



При използване на ножицата за подкастриране и оформяване на по-ниски живи плетове и храсти дръжте така, както е посочено на рисунката.



При използване на ножицата за подкастриране и оформяване на ниски храсти и тревы дръжте така, както е посочено на рисунката.



Телескопичната ножица за жив плет следва да се използва съгласно инструкцията. При работа с телескопичната ножица за жив плет винаги носете предпазни очила, гумени ръкавици и солидни обувки. Винаги дръжте ножицата за жив плет здраво, осигурявайте поддържането на равновесие и устойчиво положение на краката, не се протягайте. Преди пускане на ножицата за жив плет дръжте машината с две ръце за ръкохватките. Убедете се, че ножицата за жив плет не се опира в нищо.

По време на работа винаги дръжте удължителния шнур зад машината. Не окачвайте шнура върху живия плет, тъй като може да го срежете с ножовете. Използвайте равномерни плавни „метящи“ движения за подкастриране на новите израстъци. Не се опитвайте да режете по много наведнъж. Това може да доведе до забавяне на ножицата или заклиняване, което намалява ефективността на рязане.

Не използвайте сила за рязане в гъсталаци. Леките

разрязващи движения напред и назад могат да облекчат рязането на големи и по-плътни изрстъци. Ако ножицата започне да намалява скоростта си, намалете оборотите, с които се опитвате да кастрите. Ако ножицата блокира, веднага я изключете. Откачете ножицата от захранващата мрежа и отстранете заседналите парчета от ножовете.

Не се опитвайте да режете клонки с дебелина повече от 20 mm. За по-добри резултати кастрете страните на живия плет с метящо движение отдолу нагоре. Кастрете живия плет по такъв начин, че горната част да бъде малко по-тясна в сравнение с основата.

Чистене, техническо обслужване и съхранение на ножицата за жив плет



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди чистене и обслужване откачете ножицата за жив плет от захранващата мрежа. Могат да станат тежки наранявания или смърт от пожар, електрически удар или контакт на тялото с движещи се части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При чистене на ножицата за жив плет:

- Не потапяйте ножицата за жив плет в течности.
- Не използвайте продукти, съдържащи амоняк, хлор или абразиви.
- Не използвайте хлорни миещи разтворители, четирихлорен въглерод, керосин или бензин.

За чистене на ножицата за жив плет, кожата и ножовете използвайте мека тъкан, намокрена с разтвор от мек сапун и вода. Не пръскайте и не поливайте с вода направо върху ножицата за жив плет.

- Поддържайте ножовете остри и чисти за най-добра работа с най-малък риск от нараняване.
- Следвайте указанията за смазване и смяна на принадлежностите.
- Проверявайте шнура периодично и в случай на повреда дайте за ремонт в упълномощен сервис.
- Проверявайте периодично удължителните шнуrowe и ги заменяйте при необходимост.
- Пазете ръкохватките сухи, чисти, без масла и грес по тях.

1. Проверка за повредени части

- Ако някаква част е повредена, внимателно огледайте повредената част преди използване на ножицата за жив плет. Проверете нормалната работа на частта и дали тя изпълнява своите функции.
- Проверете подравняването на движещите се части, тяхното свързване, дали има счупвания, на части, монтажът и всички оставали състояния, които биха могли да повлияят на експлоатацията.

2. При обслужване на ножицата за жив плет използвайте само идентични резервни части.

3. Съхранявайте ножицата за жив плет само на закрито.

Когато не се използва, съхранявайте ножицата за жив плет само в сух помещение. Дръжте ножицата за жив плет извън обсега на децата и или в заключено помещение извън достъпа на деца.

- Ако ще използвате превозно средство за транспортиране на моторния трион, позиционирайте го така, че да не причинява телесни повреди и го закрепете безопасно.

Защита на околната среда

След износване на машината я изведете от употреба по подходящ начин. Махнете захранващия кабел, за да предотвратите злоупотреби. Не изхвърляйте машината с домакинските отпадъци. За да защитите околната среда, я занесете в пункт за събиране на електрическо оборудване. Вашите местни власти ще ви дадат информация за адреса и работното време. Занесете и използваната опаковка в съответния пункт за събиране.



Само за страните от ЕС
Не изхвърляйте електрическото оборудване при битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електронно и електрическо оборудване и прилагането ѝ в националното законодателство, износените електрически инструменти трябва да се събират разделно с цел рециклиране и повторно използване, съобразено с околната среда.

Вместо да връща електрическото оборудване, собственикът е длъжен като алтернатива да участва в правилното рециклиране в случай на отказ от собственост. Изведеното от употреба оборудване може да бъде занесено в пункт за събиране, разполагач с система за управление и рециклиране на отпадъците. Това не се отнася за аксесоари придружаващи уреда и спомагателни устройства без електрически компоненти.

Ремонтно обслужване

Ремонтът на електрически механизирани инструменти може да се извършва само от квалифицирани електротехници.

Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервис.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

Търсене и отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Машината не работи	Шнурът не включен	Проверете свързано ли е захранването
	Блокировката не работи напълно	Проверете дали блокировката е в крайно предно положение преди преместването на скобата на спусъка.
Ножовите се нагряват при работа	Ножовите са затъпени.	Наточете ножовете.
	Вдлъбнатина на режещото острие.	Проверете остриетата/ ремонтирайте
	Твърде голямо триене поради недостиг на смазка	Напръскайте с аерозолна смазка.
Ножовите не се движат	Машината е повредена	Свържете се с представител на обслужващия сервис
Повишена вибрация/ шум	Машината е повредена	Свържете се с представител на обслужващия сервис
Ножицата за жив плет работи на тласъци	Повредено е вътрешното окабеляване на машината	Свържете се с представител на обслужващия сервис
	Дефектен превключвател Вкл/ Изкл.	Свържете се с представител на обслужващия сервис

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für Neuwaren, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden. Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt - die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte.

GB - WARRANTY CONDITIONS

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany.

The warranty is valid for 24 months from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his selfemployed professional activity. The warranty is valid for all New goods purchased within the EU, UK and Switzerland. The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty - the claiming of the aforementioned rights is free of charge. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the war-

ranty repairs dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. **zusätzlich weitere Garantiezeit - Garantiegeber:**

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Die Garantiezeit beträgt weitere 36 Monate. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts. Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. 20230725

ranty will be held void.

Postage and shipping costs within Germany are borne by ikra GmbH in the case of a guarantee.

additional warranty period - Warranty provider:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

The warranty period is additional 36 months. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product. All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).20230725

FR - CONDITIONS DE GARANTIE

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

La garantie est de 24 mois à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. La garantie ne s'applique qu'aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut une transaction légale à des fins qui ne peuvent être attribuées à son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique aux produits neufs achetés dans l'UE, au Royaume-Uni et en Suisse. Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie - Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur

agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge d'ikra GmbH dans le cas d'une garantie.

période de garantie supplémentaire - Garant:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

La garantie est de 36 mois supplémentaires. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).20230725

ES - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania.

La garantía tiene una duración de 24 meses a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura. La garantía solo está destinada a consumidores. La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza. Los derechos de garantía del comprador derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía - la reclamación de los derechos mencionados es gratuita. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o

NL - GARANTIEVOORWAARDEN

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland.

De garantie bedraagt 24 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs. De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie geldt voor alle nieuwe goederen binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland. De garantieaanspraken van de koper die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast - het inroepen van voornoemde rechten is kosteloos. Uitzonderend van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de

CZ - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Poskytovatel záruky:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Německo.

Záruční doba je 24 měsíců od dodání. Jako potvrzení platí originál rezervního voucheru nebo kopie faktury. Záruka se vztahuje pouze na spotřebitele. Spotřebitelem je každá fyzická osoba, která uzavírá právní úkon za účelem, který nelze přiřadit k její obchodní nebo obchodní činnosti.

Záruka se vztahuje na veškeré nové zboží zakoupené v rámci EU, Velké Británie a Švýcarska. Nároky kupujícího ze záruky vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím, jakož i zákonná práva nejsou touto zárukou dotčena - uplatnění výše uvedených práv je bezplatné. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované

por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Los gastos de envío dentro de Alemania corren a cargo de ikra GmbH en el caso de una garantía.

período de garantía adicional - Garantie:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

La garantía tiene un plazo de otros 36 meses. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura. La garantía solo está destinada a consumidores. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG). 20230725

garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Verzenden verzendkosten binnen Duitsland zijn voor rekening van ikra GmbH in het geval van een garantie.

extra garantieperiode - Garantieverstrekker:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

De garantie bedraagt extra 36 maanden. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs. De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Uitzonderend van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). G20230725

opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zaniká. Záruka neplatí při komerčním využívání produktu.

Poštovné a přepravní náklady v rámci Německa nese v případě záruky ikra GmbH.

dodatečná záruční doba - Poskytovatel záruky:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Záruční doba je dalších 36 měsíců. Jako potvrzení platí originál potvrzení rezervace nebo kopie faktury. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravy nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zaniká. Záruka neplatí při komerčním využívání produktu. Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující. Tato záruka se řídí německým právem s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). 20230725

SK - ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Poskytovateľ záruky:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemecko.

Záruka je 24 mesiacov od prevzatia. Ako dôkaz slúži originál účtenky alebo kópia faktúry. Záruka je určená len spotrebiteľovi. Spotrebiteľ je každá fyzická osoba, ktorá uzatvára právne úkony na účely, ktoré nie sú prevažne ich obchodnou alebo nezávislou profesionálnou činnosťou.

Záruka platí pre všetky produkty, ktoré boli nadobudnuté v rámci EU, vo Veľkej Británii a vo Švajčiarsku. Nároky kupujúceho zo záruky vyplývajúce z kúpnej zmluvy s predávajúcim, ako aj zákonné práva nie sú touto zárukou dotknuté - uplatnenie uvedených práv je bezplatné. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

HU - GARANCIAFELTÉTELEK

Garantör:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Németország.

A garancia a szállítástól számított 24 hónapig tart. Bizonyítékul az eredeti számla vagy a számla másolata szolgál. A garancia csak a fogyasztókra vonatkozik. Fogyasztó az a természetes személy, aki túlnyomórészt nem kereskedelmi vagy nem önálló tevékenység céljából köt jogügyletet.

A garancia minden EU-ban, Nagy-Britanniában vagy Svájcban vásárolt új árua vonatkozik. A vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő szavatossági igényeit, valamint a törvényes jogokat ez a szavatosság nem érinti - a fent említett jogok érvényesítése ingyenes. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén

SI - GARANCIJSKI POGOJI

Dajalec garancije:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemčija.

Garancija je 24 mesecev od dobave. Kot dokazilo je treba predložiti izvornik računa ali kopijo računa. Garancija je namenjena samo potrošniku. Potrošnik je vsaka fizična oseba, ki sklene pravni posel za namene, ki pretežno niso komercialni ali samozaposleni. Garancija velja za novo blago, kupljeno v EU, Združenem kraljestvu in Švici. Ta garancija ne vpliva na kupčeve garancijske zahtevke, ki izhajajo iz kupoprodajne pogodbe s prodajalcem, in na zakonske pravice - uveljavljanje omenjenih pravic je brezplačno. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napaènih prikljuèkov, popravlil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblašèena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Ga-

V prípade poškodenia v záruke hradí poštovné náklady a náklady na dopravu v rámci Nemecka hradí spoločnosť ikra GmbH.

dobatoènú záruènú dobu - Poskytovateľ záruky:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Záruka je ďalších 36 mesiacov od prevzatia. Ako dôkaz slúži originál účtenky alebo kópia faktúry. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Záruka neplatí pri komerèom použití výrobku.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci. Na túto záruku sa vzťahuje nemecké právo s výnimkou Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).20230725

a garancia megszunik. A garancia nem érvényes a termék üzletli célú alkalmazása esetén.

A Németországban belüli posta- és szállítási költségeket garancia esetén az ikra GmbH viseli.

további jótállási idő - Garantör:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

A garancia további 36 hónap. Ezt az eredeti számla vagy a számla másolata igazolja. A garancia csak a fogyasztókra vonatkozik. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik. A garancia nem érvényes a termék üzletli célú alkalmazása esetén.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik. Erre a garanciára a német jog érvényes az ENSZ egységes kereskedelmi egyezményének (CISG) kizárásával. 20230725

garancija ne velja, èe izdelek uporabljate v komercialne namene. V primeru garancije stroške poštine in pošiljanja znotraj Nemèije krije ikra GmbH.

dobatna garancijska doba - Dajalec garancije:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Garancija je dodatnih 36 mesecev. Kot dokazilo je treba predložiti izvornik računa ali kopijo računa. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napaènih prikljuèkov, popravlil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblašèena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Garancija ne velja, èe izdelek uporabljate v komercialne namene. Poština, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca. Za to garancijo je v rabi nemeško pravo z izkljuèitvijo sporazuma UN glede kupnega prava (CISG). 20230725

HR - UVJETI GARANCIJE

Пружатељ гаранције:

ikra GmbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 Münster-Altheim, Njemačka.

Гаранција 24 мјесеци од испоруке. Као доказ је потребан оригинал фактуре или копија рачуна. Гаранција је намињена само потрошачу. Потрошач је физичко лице које склапа правни посао у сврхе које углавном нису ни комерцијалне ни самосталне дјелатности. Гаранција се односи на нову робу купљену у ЕУ, УК и Швајцарској. Ово јамство не утјеже на јамствене захтјеве купца за недостатке из купопродajног уговора с продавателјем и законска права - кориштенје наведених права је бесплатно. Из гаранције су искључени потрошни делови, акумулаторима и штете, које настану употребом неисправних додатних делова, поправка са неоригиналним деловима, примене силе, удара и лоза као и насилног преоптерећења мотора. Гаранција на измену се протеже само на неисправне делове, не на комплетне уређаје. Поправке под гаранцијом сме прове-сти само овлашћена радница или сервисна служба произвођача. Код страних захвата гаранција пропада. Гаранција не вреди у случају комерцијалне uporabe производа.

BG - ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЈА

Гарант:

ikra GmbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 Münster-Altheim, Германија.

Гаранцијата е 24 месеца од датата на закупуване на уреда. Као доказателство служи оригиналната разписка или копије од фактурата. Гаранцијата важи само за потребителите. Потребител е всјако физическо лице, което склучва правна сделка за цели, които не могат да бъдат приписани на неговата търговска или независима професионална дейност. Гаранцијата важи за нови стоки, закупени в рамките на ЕС, Великотрбанија и Швајцарија. Гаранционните претенции на купувача, произтичащи од договора за купупко-продажба с продавача, както и законските права, не се засјат од тази гаранција - предявяването на гореспоменатите права е бесплатно. Исклучени од гаранцијата са износвачи се части, акумулаторни батерии и повреди, причинени од употребата на неподходящи аксесоари, ремоти с неоригинални части, използване на сила, удар и счупване, както и умишлено претоварване на двигателата. Гаранционната подмяна обхваща само дефектни части, а не цели устройства. Гаранционните ремоти могат да се извършват само од оторизирани сервизи.

Трошкови поштарине и доставе унутар Нјемачке сноси икра GmbH у случају јамства.

додатни гарантни рок - Пружатељ гаранције:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Гаранција додатних 36 мјесеци. Као доказ је потребан оригинал фактуре или копија рачуна. Из гаранције су искључени потрошни делови, акумулаторима и штете, које настану употребом неисправних додатних делова, поправка са неоригиналним деловима, примене силе, удара и лоза као и насилног преоптерећења мотора. Гаранција на измену се протеже само на неисправне делове, не на комплетне уређаје. Поправке под гаранцијом сме прове-сти само овлашћена радница или сервисна служба произвођача. Код страних захвата гаранција пропада. Гаранција не вреди у случају комерцијалне uporabe производа.

Трошкови поштарине, пошилјке и последиене трошкови сноси купач. На ову гаранцију примјенјује се нјемачко право уз искључење Конвенције УН-а о уговорима о меѓународној продаји робе (CIGS). 20230725

зи или од фабричното обслужване на клиенти. Гаранцијата изтича в случај на неоторизирана намеса.

Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германија се поемат од икра GmbH в случај на гаранција.

допълнителен гаранционен срок - Гарант:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Гаранцијата е още 36 месеца. Исклучени од гаранцијата са износвачи се части, акумулатори и повреди, причинени од използване на неподходящи аксесоари, ремоти с неоригинални части, използване на сила, удар и счупване, както и умишлено претоварване на двигателата. Гаранционната подмяна обхваща само дефектни части, а не цели устройства. Гаранционните ремоти могат да се извършват само од оторизирани сервизи центрове или фабрично обслужване на клиенти. Гаранцијата е невалидна в случај на неоторизирана намеса.

Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германија се поемат од икра GmbH в случај на гаранција. По тази гаранција се прилага германското право, като се искључва Конвенцијата на ООН односно правата за продажбите (CISG). 20230725

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY**Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

- D** - erkl ert folgende Konformität gem   EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformité secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artiklen
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, että tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  následující prohl sen  o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice E  a noriem pre výrobok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO - declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşığında açıklanan uygunluğuna belirtir
NO - erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Teleskop-Heckenschere HHT-I-60

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG		
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V	<input type="checkbox"/>	Annex VI
	2014/35/EU				
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		Noise: measured L_{WA}	101,9 dB (A)	
	2016/1628/EU+ 2017/656/EU		Noise: guaranteed L_{WA}	104 dB (A)	

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Münster, 14.12.2023

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Yi Zhou, Head of Product Management Ikra GmbH

Yi Zhou, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany



SERVICE

DE	Ikra Service c/o Mogatec GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ☎ +49 3725 449-335	☒ Service.DE@ikra.de
AT	Ikra Service c/o Mogatec GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland ☎ +43 7207-34115	☒ Service.AT@ikra.de
BG	Denex Gradina EOOD 21 Shipchenski prohod Blvd., 1111 Sofia ☎ +359 2 971 50 44	☒ Service.BG@ikra.de
CH	Wetec Service und Verkauf AG Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil ☎ +41 56 622 74 66	☒ lager@wetec.ch
CZ	GentlemansTools s.r.o., Nádražní 1585, Turnov 51101 ☎ +420 737 858 868	☒ Service.CZ@ikra.de
DK	Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, 7840 Højslev ☎ +45 +48 28 70 20	☒ Service.DK@ikra.de
EE	INTRAC ESTI AS Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa ☎ üldine +372 603 5700 kauplus +372603 5710	☒ info@intrac.ee
ES	RECABALL Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales, 28932 Móstoles (Madrid) ☎ 900 983 432 (9.00-12.00+14.00-16.00)	☒ Service.ES@ikra.de
FI	Railmit Oy Hakuninvahe 1, 26100 Rauma ☎ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00	☒ Service.FI@ikra.de
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB ☎ +385 91 571 3164	☒ Service.HR@ikra.de
HU	Tooltechnic Kft. Vaskapu Utca 10-14 , H-1097 Budapest ☎ +36 1 330 4465	☒ Service.HU@ikra.de
LU	Ikra Service c/o Mogatec GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ☎ +0 800 85 376	☒ Service.LU@ikra.de
NL	Muldertechniek Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond ☎ +800 283 8000	☒ Service.NL@ikra.de
NO	Maskin Importeure AS Verpetveien 34, 1540 Vestby ☎ +47 64 95 35 00	☒ Service.NO@ikra.de
SE	Ikra Service Sweden Verkstadsgatan 8, 57341 Tranås ☎ 0046 763 268982	☒ Service.SE@ikra.de
SI	BIBIRO d.o.o. Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana ☎ +386 1 256 48 68	☒ Service.SI@ikra.de
TR	ZIMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir, 35110 İZMİR ☎ +90 232 4364618-4594094	☒ Service.TR@ikra.de